



Una Copa Davis con  
público «fútbolero»

## BRASIL, 0 - ESPAÑA, 2

**SANTANA** GANO EL ENCUENTRO  
MAS DRAMATICO DE SU VIDA

**ORANTES** VENCIO SIN AGOBIOS

(Páginas deportivas)



## El Cónsul de Brasil, raptado

MONTEVIDEO. Una banda de terroristas "Tupamaros", fuertemente armados, raptaron al Cónsul brasileño Aloysio Mares Dias Gomide y a dos oficiales americanos, uno de los cuales escapó. Ofrecen cambiarlos por un grupo de 10 prisioneros políticos que tiene el Gobierno uruguayo. (Telefoto CIFRA)



# Baleares

El diario de más circulación en el Archipiélago

DEPOSITO LEGAL  
P. M. - 1958

Palma de Mallorca, domingo, 2 de agosto de 1970

AÑO XXXI - N.º 10.290  
PRECIO: 5- PTAS.

EDITADO POR «PRENSA Y RADIO  
DEL MOVIMIENTO»  
Avenida Generalísimo, 142 - MADRID

DIRECTOR:  
F. JAVIER JIMENEZ GONZALEZ

REDACCION, ADMINISTRACION  
Y TALLERES  
Paseo Mallorca, 29 - PALMA



## DESPUES DEL TERREMOTO

TEHERAN.— A 175 asciende ya el número de muertos a causa del terremoto en la frontera ruso-irani. Los equipos de salvamento continúan con los trabajos de rescate de los heridos y los cadáveres que encuentran. En la foto, tropas y trabajadores de rescate cavando para sacar los cadáveres después del terremoto. (Telefoto CIFRA)

Hoy firman:

HOY  
**36**  
PAGINAS

### DESCALIFICADO

## Urtain sufrió ayer su primera derrota

(Páginas deportivas)

### «EL CUERPO» EN LONDRES

LONDRES.— La actriz norteamericana Rachel Welch muestra sus botas altas, cuando llega al aeropuerto de Heathrow, desde Los Angeles. (Telefoto CIFRA)

### La bella revista a las tropas

Campamento Pickett, Virginia. Diane Danie, Miss del Condado de Brunswick, en Virginia, realiza un viaje de buena voluntad al Campamento en el que están los reservistas, en actividad obligada, durante dos semanas. (Telefoto CIFRA)



### URBANIZACION SERRANOVA

ENTRADA KM. 15 CT.ª ARTA - PT.ª ALCUDIA VENTA DE SOLARES.— Desde 260 Ptas. m2 vista al mar, a 83.000 ptas. el solar, 19.000 ptas entrada, resto 4 años facilitadas. VENTA CHALETS.— Con facilidades, informes: Oficinas en la urbanización domingos y festivos, días laborales teléfono 262. SANTA MARGARITA (Mallorca)

CONCESIONARIO DE **DIBALSA** CHRYSLER ESPAÑA S. A.

Confie en CHRYSLER y conozca mundo con MELIÁ.

DIBALSA sorteará el próximo jueves, entre los compradores de productos CHRYSLER (SIMCA, BARREIROS, DODGE) un viaje para dos personas - Julio 1970.

## Meliá, S.A.

PUNTUALIZACIONES A LA ASAMBLEA GENERAL DE LA MUTUAL DEL CLERO CUYA LEGITIMIDAD HA SIDO IMPUGNADA

Madrid, 1. (Cifra). — La legitimidad de la Asamblea general de la Mutual del Clero, celebrada el pasado mes de abril, ha sido impugnada por varios sacerdotes asociados a dicha Mutual, dirigiendo un escrito al Director General de Seguridad Social del Ministerio de Trabajo.

La asamblea, a la que asistieron más de sesenta miembros de la Mutual, se desarrolló durante los días 8 y 9 del citado mes y entre los acuerdos más importantes adoptados en ella figuraba la elevación de cuotas y la venta de parte de un solar propiedad de la Mutual del Clero. Esta cuota fue elevada a 125 pesetas mensuales para los sacerdotes y a 115 para los familiares. La antigua cuota era de 90 y 75 pesetas, respectivamente.

Desde un principio la convocatoria de esta asamblea y su consiguiente celebración tuvo una serie de dificultades debido a la reforma de sus Estatutos, según medios allegados a la citada Mutual.

Como consecuencia de un escrito que el Presidente de la Mutual elevó al Director General de Previsión para que autorizara la asamblea en el mes de abril, la Dirección General, escuchada las razones expuestas, autorizó la celebración en los días que había sido convocada.

Sin embargo, el día 8 de abril se recibió en la Mutual un nuevo escrito de la Dirección General en el que se comunicaba que se había anulado la resolución de esa Dirección General de 30 de julio de 1969, por la que se aprobaban los Estatutos de la Mutual del Clero y por lo que la celebración de la asamblea debería de ajustarse a lo que al respecto se previene en los Estatutos anteriormente vigentes.

La lectura de este escrito al iniciarse la asamblea promovió la discusión de si los reunidos estarían legítimamente convocados para celebrarla, aún con sujeción a los anteriores estatutos. Ello hizo que se nombrase una comisión para que estudiara el caso.

Y esta comisión acordó, entre otras cosas, lo siguiente: «Afirmar que la convocatoria hecha en conformidad con el artículo 18 de los Estatutos hasta ahora en vigor es legítima. El oficio de la Dirección General de Seguridad Social de 8 de abril de 1970 autoriza la celebración de la prevista asamblea en los días 8 y 9 para la que fueron convocados todos los señores mutualistas. La Dirección General de Seguridad Social conoce las posibles dificultades de la acomodación inmediata a los Estatutos de 1965; a pesar de ello, autoriza como legítima la celebración de esta asamblea de acuerdo con los Estatutos de 1965».

Estos acuerdos fueron firmados por don Doroteo Fernández; don Ramón René, don Antonio G. del Cueto; don Mariano Herranz; don Ernesto Aransay, don Pablo Vidal y don Lucio Paramio.

El escrito presentado ahora a la Dirección General impugnando la legitimidad de la asamblea aparece el nombre de uno de los firmantes del anterior escrito, por lo que, según manifestaron en la Mutual del Clero a un redactor de la agencia «Cifra», existe contradicción.

Estos sacerdotes que han dirigido al escrito piden que se declare nula y sin efecto alguno la citada asamblea y se ordene la inmediata suspensión de los acuerdos tomados en la misma, pues consideran que ésta no se ajustó a las normas estatutarias, y que no pueden tener vigencia los artículos que radicalmente se oponen a la Ley de Montepíos y Mutuaciones de 1943.

El número de firmantes del escrito, al parecer, no sobrepasan la docena, en la Mutual del Clero hay más de veinticuatro mil sacerdotes asociados. El aumento de las cuotas se debe al déficit originado el pasado año en materia asistencial, que fue del orden de los dos millones de pesetas.

ANTE LAS EXIGENCIAS DE LA LEY DE EDUCACION

UNOS MIL DIRECTORES DE CENTROS DE LA IGLESIA HAN SIDO MENTALIZADOS

EN UNAS JORNADAS DE TRABAJO, QUE AL FINAL REDACTARON SUS CONCLUSIONES

Madrid, 1. (Cifra). — «Unos mil directores de centros docentes de la Iglesia han sido mentalizados ante las exigencias de la nueva Ley General de Educación por la Federación Española de Religiosos de Enseñanzas, durante el presente año», según manifestó a «Cifra» el Director de las jornadas de Actualización Pedagógica, don Juan de Dios González Anleo.

Desde el pasado día 27 se han desarrollado estas jornadas en el Centro Politécnico Calasancio, de Madrid, organizadas por el Secretariado de la F.E.R.E., y a ella han asistido unos quinientos directores de centros docentes. Las jornadas han consistido en una serie de conferencias y seminarios, en donde se ha estudiado los problemas generales y estructurales planteados por el nuevo sistema educativo español. Asimismo, fueron examinadas las nuevas exigencias organizativas y didácticas de los centros de enseñanza en función de la Ley General de Educación.

En las sesiones de trabajo se han redactado una serie de conclusiones, presentadas en el acto de clausura, entre las que cabe destacar las siguientes: CONCLUSIONES

—Que el Ministerio de Educación y Ciencia fije las normas concretas que regulen la forma de requerir la opinión del alumno sobre la marcha del centro educativo y el funcionamiento del profesorado, señalando el tipo de alumno muestra y el contenido de la encuesta.

—Que los superiores que evalúen los centros sean personas con experiencias y preparación técnica y que esta evaluación sea

más cualitativa que cuantitativa. —La necesidad de crear en los centros docentes Departamentos de Orientación para ayudar al alumno en la triple tarea personal, escolar y profesional. Dicha orientación en los centros docentes religiosos deberán estar estrechamente vinculados a la Asociación de Padres de Familia, organización y buen funcionamiento es garantía de eficacia de la labor educadora.

Por otra parte, se sugirió la necesidad de un manual de normas y criterios para la evaluación del progreso de los alumnos, con el fin de unificar criterios al término de cada nivel y señalar con precisión los niveles mínimos que han de conseguir en la promoción del alumno para que ofrezca dudas en la expedición del título de Graduado Escolar del Certificado de Escolaridad.

—Que el Ministerio de Educación y Ciencia fije las normas concretas que regulen la forma de requerir la opinión del alumno sobre la marcha del centro educativo y el funcionamiento del profesorado, señalando el tipo de alumno muestra y el contenido de la encuesta. —Que los superiores que evalúen los centros sean personas con experiencias y preparación técnica y que esta evaluación sea

—Que el Ministerio de Educación y Ciencia fije las normas concretas que regulen la forma de requerir la opinión del alumno sobre la marcha del centro educativo y el funcionamiento del profesorado, señalando el tipo de alumno muestra y el contenido de la encuesta. —Que los superiores que evalúen los centros sean personas con experiencias y preparación técnica y que esta evaluación sea

FACULTADES A LOS LAICOS PARA ADMINISTRAR LA COMUNION

PARA AYUDAR AL SACERDOTE Y EN ATENCION AL PUEBLO CRISTIANO

Barcelona, 1. (Cifra). — En muchas parroquias y comunidades, junto con la escasez de sacerdotes para distribuir la comunión, en que los horarios aprietan con urgencia casi agresiva a toda clase de personas, se justifica la necesidad de la creación del Ministro extraordinario para administrar la Comunión», dice el Arzobispo de Barcelona, en una pastoral publicada por el Boletín del Arzobispo de Barcelona.

En ella, el Doctor don Marcelo González, expone las causas que le motivaron a solicitar de la Santa Sede las facultades recientemente concedidas en relación con el ministerio extraordinario de la Comunión.

Alude el Arzobispo a las concesiones hechas por Pío X y Pío XII respecto al ayuno eucarístico y las misas vespertinas, que han movido, extraordinariamente a los fieles a recibir el cuerpo del Señor y que, en este sentido, la adopción de la presente medida favorecerá considerablemente la impartición del Sacramento en las comunidades escolares muy nutridas, en las concentraciones de grandes multitudes, en los pequeños pueblos del campo y la montaña en que no todos los domingos pueden tener sacerdotes que les celebre la misa, y particularmente, los enfermos y ancianos que no pueden salir de casa.

El Arzobispo de Barcelona lamenta que con motivo de las reformas litúrgicas de estos años, "no siempre se haya guardado la debida reverencia a la Sagrada Eucaristía", y señala la necesidad de evitar "todo exceso que entriscerian a la Iglesia". Para conseguirlo concreta estas concesiones de la siguiente manera: Corresponde al Obispo de la Diócesis juzgar y decidir sobre la conveniencia o no de autorizar a personas distintas de los sacer-

doles para que puedan distribuir la Comunión. La autorización podrá ser concedida cuando no exista ministro ordinario y cuando el número de comulgantes fuese tal que la misa se prolongara excesivamente. Debe observarse escrupulosamente todo lo relativo a los ornamentos o atunedo exterior, según los casos, y al rito que se ha de aplicar.

Termina el Prelado haciendo historia de la administración de la Comunión, haciendo hincapie en que la práctica de confiar a los laicos en determinadas condiciones esta facultad y patricularmente de llevarla a los enfermos fue normal hasta el siglo séptimo. "Ahora la Iglesia lo respeta nuevamente, para que el sacerdote tenga una ayuda en el ejercicio de su ministerio y precisamente por atención al pueblo cristiano", dice el Prelado.

Termina citando el decreto sobre apostolado de los seglares Concilio Vaticano II, insistiendo en que los laicos están llamados a cooperar estrechamente en las tareas apostólicas "quedando plenamente sometidos a la dirección superior de la Iglesia."

CORDOBA-PALMA

NUEVA COMUNICACION TELEFONICA DIRECTA MADRID, 1. (Pyresa).

Seis nuevas rutas nacionales automáticas han sido puestas en servicio, durante este fin de semana, por la Compañía Telefónica; entre ellas, Córdoba se comunica directamente con Gerona y Palma de Mallorca, y la red automática provincial de ambas capitales, y con Salamanca.

CONVENIO HISPANO-FRANCESES SOBRE «DOBLE-NACIONALES

RELATIVO AL SERVICIO NACIONAL O MILITAR ACTIVO

MADRID, 1. (Pyresa). — El Boletín Oficial del Estado publica hoy el instrumento de ratificación del convenio entre el Gobierno es-

pañol y el de la República francesa relativo al servicio militar nacional de los doble-nacionales, firmado en Madrid el 9 de abril de 1969.

Son designadas con el término de "doble-nacionales" las personas que posean las nacionalidades española y francesa en tales condiciones que puedan pretender gozarse a los beneficios del convenio. Este, entre otras cosas, establece que quienes adquieran esta calidad después de cumplidos los dieciocho años de edad y no hayan satisfecho las obligaciones correspondientes al servicio nacional o militar activo, en alguno de los dos Estados, las cumplirán de conformidad con la Ley de aquel en que hayan residido más tiempo durante los doce meses anteriores a la fecha de adquisición de la segunda nacionalidad. No obstante, podrán hacer voluntariamente el servicio en el Estado que desearan antes de que sean llamados por otro Estado para cumplir su servicio nacional o militar activo.

En caso de movilización para el total, cada parte contratante del convenio solo podrá movilizar a los doble-nacionales que residan habitualmente en su territorio, o aquellos que, residiendo en un tercer Estado, hayan cumplido las obligaciones del servicio nacional o militar en el Estado que desearan la movilización.

A PESAR DE TODO

MAS SACERDOTES EN AUSTRIA

VIENA, 1. (Pyresa). — En los últimos años, el número de ordenaciones sacerdotales en Austria, ha aumentado en un diez por ciento, respecto al año pasado. De los 104 nuevos sacerdotes, ordenados ya o próximos a ordenarse, pertenecen al clero diocesano y a órdenes religiosas. Hace tres años habían sido ordenados más de doscientos sacerdotes, número que descendió a 57, en 1968 y a 45 en 1969. La diócesis con mayor número de nuevas ordenaciones es Linz (11), seguida de Viena (7), de Salzburgo (5).

DOCE DIAS Y MEDIO EN UNA SIMA



COX (Alicante). — Tres muchachos de la O.J.E. de Cohé, permanecieron durante doce días y medio (trescientas horas), en el interior de la sima del Perro, en Cox. Los componentes del grupo, Antonio Gálvez, Lázaro Gutiérrez y Andrés Aznar, sólo tuvieron un problema: Fueron atacados por los mosquitos. (Foto Cifra)

RESIDENCIA DE «LA PAZ» EN MADRID

MAS DE SESENTA MIL ENFERMOS INGRESAN ANUALMENTE

AHORA PREPARA NOTABLES AMPLIACIONES PARA MAS ASISTENCIAS

Madrid, 1. (Pyresa). — La Residencia de La Paz, prepara en estos momentos importantes ampliaciones con el fin de poner al día y al servicio del mayor número posible de enfermos, sus instalaciones sanitarias. Las últimas obras en este sentido han sido las ampliaciones de la clínica infantil y las de la maternidad, en las que en realidad, sin incrementar prácticamente del número de camas, se desarrollarán unas consultas externas debidamente programadas en cuanto a la recepción de enfermos y de acuerdo con las normas vigentes en la organización asistencial de la Seguridad Social.

Están ya totalmente terminadas las ampliaciones de la clínica infantil y, parece ser que a primeros de octubre estarán ya en funcionamiento. En cuanto a la obra de ampliación de maternidad, tardará aún algunos meses. No puede decirse cuantos con exactitud ya que las causas que motivan el retraso (unas chabolas existentes en los terrenos que ocuparán las próximas instalaciones) son completamente ajenas a la Seguridad Social y a la empresa constructora. De todas formas, se tiene la esperanza de que los problemas planteados no tarden en que-

dar resueltos y que las ampliaciones de la clínica de maternidad de «La Paz» sean como las de la clínica infantil, una realidad.

SESENTA MIL INGRESOS ANUALES

En «La Paz» ingresan anualmente más de 60.000 enfermos y se calcula que desde la fecha de su inauguración —en 1964— han pasado por sus 1.900 camas más de doscientos cincuenta mil enfermos.

Trabajan en el centro un conjunto de médicos íntimamente vinculados al Hospital quienes llevaron a la Seguridad Social a organizar unos programas de formación de médicos internos y residentes con objeto de prestar a la juventud médica española la oportunidad de culminar su formación profesional.

Más tarde, en su afán de completar y de poner al día los servicios del establecimiento, la Residencia de «La Paz» fue incrementando y actualizando su programa asistencial. El Departamento de Anatomía Patológica la nueva unidad de Telecobaltoterapia y la Escuela de Enfermeras son nuevos jalones que han ido naciendo merced a este planteamiento.

LIVERPOOL

MAÑANA, TODOS AL TRABAJO

LIVERPOOL, 1. (Efe). — Como hicieron ayer los obreros portuarios de Londres y Manchester, los que trabajan en toda la zona de Merseyside decidieron reanudar el trabajo a partir del lunes.

Cerca de la mitad de un total de 11 mil huelguistas se reunieron esta mañana de hoy para decidir si debían seguir las recomendaciones del informe Pearson y las instrucciones de sus propios dirigentes sindicales.

Después de 40 minutos de discusión decidieron por gran mayoría seguir el consejo de Jimmy James, uno de los dirigentes que había dicho que Merseyside sería el primer puerto en paro cuando los demás vuelven al trabajo.



# GUERRA SIN CUARTEL ENTRE LAS MAXI Y LAS MINIFALDERAS

«HAY QUE SALVAR EL AGRADABLE ESPECTACULO DE NUESTRAS PIERNAS»

ES EL LEMA DE LAS PARTIDARIAS DE LA MINI-FALDA

BONN 1. (Del corresponsal de Pyresa, César Santos).— Para gustos —reza el refranero español— se hicieron colores. La moda no se ha inventado única y exclusivamente para la mujer, pero es ésta su mejor víctima. Las casas de alta costura han venido inventando las exigencias femeninas, y, lo que son las cosas, a última hora han conseguido idear una corriente capaz de enfrentar entre sí al mundo femenino. Las discusiones en

torno a la «mini» por una parte, «maxi» y «mini», por otra, han alcanzado tales dimensiones que, Dios sabe si no acabarán exigiendo una conferencia cumbre de modistos para evitar una guerra, en la que sin duda, los hombres tendrían que tomar partido, ya que, aunque como espectadores, también se crearán con derecho a intervenir en la pelea.

La ciudad alemana de Dortmund, pudo haberse convertido ayer en primer escenario bélico co-

mo consecuencia de los gustos femeninos. Partidarias de la «maxi» y partidarias de la «mini» estuvieron a punto de imponer una de las dos modas por la «violencia».

«FRENTE A FRENTE»

Hace unos días una hermosa secretaria tuvo la peligrosa ocurrencia de insertar un anuncio en un diario haciendo un llamamiento a la guerra contra la «maxi». Bajo el lema «hay que salvar el agradable espectáculo de nuestras piernas», más de mil «minis» se reunieron después de las horas de oficina en una plaza central de la ciudad, punto de partida de una «provocadora» manifestación para las devotas de la «maxi». Estas últimas se habían parapetado en un punto estratégico esperando la llegada de las manifestantes. El propietario de una «boutique» había prestado «uniformes de guerra» —maxi y midi— a todas las voluntarias a hacer frente al enemigo.

Dado que el presidente de la policía de la ciudad opina que «un cuerpo bien formado, se muestra en toda su gracia con la ayuda de la «mini», las cruzadas de las piernas al aire contaban con el refuerzo de los celadores del orden público. Los bomberos también se declararon solidarios con las «minis» y pusieron a su disposición un vehículo con escalera bien elevada para que la pancarta anunciando

la cruzada de la minifalda no pasara desapercibida por nadie. Una banda de música amenizó el desfile sin exigir honorarios. Dos mil piernas valen bien una galantería.

No debían, a pesar de todo, estar muy seguras de la victoria, ya que a medida que se acercaban al enemigo comenzaron a pedir ayuda al sexo fuerte: «Cuando las minifaldas son sacudidas por el viento, los hombres se detienen y admiran boquiabiertos nuestras piernas».

LA MODA CORTA

La sangre no llegó, sin embargo, al río. Al parecer, en el campo de las «maxi» cundió el desaliento al comprobar que no sólo la policía y los bomberos y los músicos se habían aliado con el enemigo, sino también la opinión pública internacional: Allí estaban equipos de Televisión de Inglaterra, de Holanda, de Bélgica y de Estados Unidos perpetuando en el celuloide las dos mil piernas e ignorando el pequeño ejército de «maxis».

El epílogo fue un baile de «minis», pero antes la «fuhrerin» hizo un llamamiento de carácter político-económico. La «maxi» es el producto de las manipulaciones de la industria. «Oh, hombres, pensad en la bella esbeltez de vuestras mujeres y pensad en vuestro monedero».

La verdad es que si uno tuviera que tomar partido... sabría por quien hacerlo.



ORIENTE MEDIO

## LOS GUERRILLEROS PALESTINOS NO ACEPTAN LAS PROPUESTAS DEL PRESIDENTE NIXON

### SEGUIRAN LUCHANDO, DICEN, CONTRA ISRAEL

BEIRUT, 1. (Efe-Upi).— Los estados árabes han reaccionado hoy con bastante cautela ante la respuesta positiva de Israel a las propuestas norteamericanas de paz en Oriente Medio.

Únicamente la organización palestina de guerrilleros persiste aún en su actitud y proclama seguir la lucha contra el Estado judío de Israel tratando de frustrar un arreglo pacífico del conflicto.

«Israel no cesará de conspirar contra las naciones árabes aunque acepte la iniciativa de Estados Unidos», ha declarado hoy Muawia Ibrahim, Ministro sudanés de Asuntos Exteriores.

El presidente egipcio, Gamal Abdel Nasser, ha convocado para hoy una reunión de emergencia del Comité Ejecutivo del Partido Unión Socialista Árabe, que tendrá lugar en El Cairo.

ERAN RUSOS LOS PILOTOS

CAIDOS EN EL CANAL

DE SUEZ

WASHINGTON, 1. (Efe).— Eran rusos algunos de los pilotos que volaron sobre el Canal de Suez el jueves pasado antes de ser derribados, afirmaron hoy en Washington diversos círculos allegados al Departamento de Estado norteamericano.

Cuatro aviones «Mig 21» egipcios fueron atacados por artillería antiaérea de Israel ese día. Dos eran tripulados por ciudadanos soviéticos, agregaron los círculos sin mencionar qué pudo haberle sucedido a esos pilotos.

El Gobierno israelí decidió anoche en Tel Aviv aceptar la fórmula de Estados Unidos llamando a un cese del fuego de noventa días a lo largo del Canal y a la apertura

de conversaciones de paz con la República Árabe Unida.

La aceptación tuvo sus mejores abogados en la Primer Ministro Golda Meir y en el Ministro de Defensa israelí Moshe Dayan.

Todo esto señalan los círculos ha hecho que tanto el Departamento de Estado norteamericano como la Embajada de Israel en Washington hayan mostrado extrema cautela ante los informes de los pilotos derribados a mediados de semana tanto uno, como la otra, ni los han confirmado ni tampoco negado, alegando que no contaban con suficiente información al respecto.

Pero, dicen, esto se debe principalmente a que la administración del Presidente Richard Nixon desea seguir adelante con sus planes de paz sin querer llamar mucho la atención sobre un incidente que podría perturbarlos.

BOMBARDEO ISRAELI DE

LAS POSICIONES EGIPCIAS

EL CAIRO, 1. (Efe-Reuter).— Los árabes e israelíes han intercambiado hoy a través del Canal de Suez intenso fuego de artillería al que se añadió el bombardeo de las posiciones militares egipcias por parte de los aviones israelíes.

La artillería de Israel disparó contra las zonas de Ismailia y Kantara situadas en el sector central del Canal pero fue silenciada por las baterías egipcias.

Simultáneamente la aviación israelí atacó las posiciones militares egipcias de Ferdan, Ballah y Deversoir situadas también en el sector central del Canal. Las baterías antiaéreas egipcias repelieron el ataque el cual no causó víctimas ni daños.

DUELO ARTILLER

JORDANO-ISRAELI

AMMAN, 1. (Efe-Upi). Las tropas jordanas e israelíes han mantenido un duelo de artillería de 40 minutos de duración cerca del puente del Rey Hussein al norte del Mar Muerto, según ha informado un portavoz militar de esta capital.

El portavoz ha acusado a los israelíes de provocar el incidente a las 14 (hora española) y ha añadido que las tropas jordanas no han sufrido bajas.

El mismo portavoz informó anteriormente que las tropas jordanas situadas en la frontera obligaron a retirarse a una patrulla israelí que intentó cruzar el valle del Jordán por el sector del norte.

**Titos**  
PRESENTA  
LA MAXIMA VEDETTE  
DE LA TEMPORADA 1970  
**MIREILLE  
MATHIEU**



ACOMPÑADA POR  
**GILBERT ROUSSELL**  
Y SU ORQUESTA

**HOY  
TARDE Y NOCHE**

¡¡JUVENTUD MALLORCA!!

HOY TARDE  
**MIREILLE  
MATHIEU**

TICKET, ENTRADA Y CONSUMICION  
**200 PESETAS**

## Cinco horas de espera para entrar en España

Las formalidades aduaneras, reducidas al mínimo

PARIS, 1. (Efe-Reuter).— El tráfico a través de la frontera española con Francia fue tan intenso hoy que algunos coches tuvieron que esperar cinco horas, antes de que el Ministerio de Finanzas anunciase las medidas oportunas para que las formalidades aduaneras se redujeran al mínimo.

Por otra parte, la policía francesa informó que un número record de automóviles inundaron las carreteras que conducen al sur y al oeste en el día de hoy, fecha en que miles de franceses comienzan sus vacaciones estivales.

La policía declaró que el tráfico hacia las zonas turísticas fue el 25 por ciento más elevado que en el pasado año.

SE FACILITA EL TRAFICO POR LA FRONTERA ESPAÑOLA

PARIS, 1. (Efe).— Un comunicado del Ministerio de Finanzas anunció esta tarde que se han dado instrucciones «en los dos extremos de los Pirineos» para que el tráfico en la frontera española se haga más fluido.

Entre dichas instrucciones figura cierta «flexibilidad» de los servicios de aduanas que sólo retrasarán el paso de los viajeros cuando lo consideren verdaderamente indispensable.

Estas medidas responden a la extraordinaria afluencia de turistas que en estos días encaminan sus pasos hacia España.

**ICARIA**

A PESAR DE LA CRISIS...

El Consejo de Ministros aprobó el Presupuesto del Estado

Roma, 1. (Del corresponsal italiano de "Arriba" y Pyresa, Alejandro Pistolesi). — La larga y compleja crisis política sigue su curso, lento y agobiante, sin alterar excesivamente el ritmo normal de la vida italiana. Desde lejos, el lector, cuando lee esas palabras empapadas de suspense...

mo ciertos indicios hacían pensar. El déficit, a pesar del mayor volumen de gastos por efecto de los fuertes aumentos de sueldos de empleados de la Administración Pública, se mantiene dentro de los límites del año pasado. La balanza de pagos, respecto de los primeros seis meses del año 1969, ha mejorado, pasando de un déficit de quinientos treinta y un mil millones de liras a uno de trescientos cincuenta y siete mil millones.

al Presidente designado, para que mantengan, es muy posible que en los próximos días consiga al Emilio Colombo resuelva la crisis, fin formar Gobierno. Y si los según las previsiones optimistas buenos propósitos de todos se de este fin de semana.

MADRID

DOS COMANDOS FORMADOS POR UNA VEINTENA DE JOVENES

ARROJARON PROPAGANDA Y DIERON CRITOS SUBVERSIVOS

Madrid, 1. (Cifra). — Dos comandos formados por una veintena de jóvenes, arrojaron propaganda y dieron gritos subversivos, en la zona de Valdecas y en la calle de Alcalá, a la altura del número 300.

Los jóvenes se dispersaron antes de la llegada de la fuerza pública. Por Antón Martín fueron sorprendidos dos jóvenes que llevaban propaganda subversiva y que fueron detenidos por la policía.

FUNERAL Madrid, 1. (Cifra). — En sufragio de las víctimas del incidente registrado en Granada, se ha celebrado esta tarde a las ocho y media, en la iglesia de San Sebastián, una misa que fue oficiada por el Consiliario de la Juventud Obrera de Acción Católica, don Víctor Albarrán. A la ceremonia religiosa asistieron unas doscientas cincuenta personas.

ATENTADO CONTRA

H. U. N. O. S. A. Oviedo, 1. (Cifra). — Esta madrugada tres individuos lanzaron dos «cócteles Molotov» contra las lunas de cristal de las oficinas que H.U.N.O.S.A. tiene en esta capital, rompiéndolas y causando algunos destrozos en el material de oficina que dicha empresa tiene en aquellos locales.

ATENTADO CONTRA

Algunos policías que se encontraban en las inmediaciones del lugar del suceso, hicieron unos disparos al aire y comprendieron la persecución de los individuos, quienes consiguieron escapar. Más tarde, llegaron los bomberos y solamente tuvieron que retirar una silla en llamas pudiéndose comprobar que los artefactos eran de fabricación casera.

LA HAYA

Sigue el problema del celibato sacerdotal

Llamamiento del Primado de Holanda para evitar una ruptura en el seno de la comunidad católica de los Países Bajos

La Haya, 1. (Efe). — El Cardenal Bernhard Alfrink Primado de la Iglesia Católica holandesa y Arzobispo de Utrecht ha hecho un llamamiento de advertencia contra una eventual ruptura en el seno de la comunidad religiosa de los Países Bajos.

La declaración del Primado holandés está contenida en una entrevista difundida anoche por la radio católica de Holanda (KR 2) relativa a la declaración del episcopado holandés sobre las entrevistas del Cardenal Alfrink con el Papa respecto del problema del celibato.

el marco de toda la comunidad religiosa de la Iglesia Universal. Cada obispo, añadió, es responsable de su propia iglesia local, de su diócesis, y el episcopado tiene la responsabilidad de su provincia episcopal en simultaneidad contra la responsabilidad de la Iglesia Universal. Esta doble responsabilidad evidentemente comporta riesgos de verse obligado a vencer ciertas oposiciones y ciertos conflictos.

No es una cuestión que afecte solamente a Roma o al Papa, dijo Alfrink, es una cuestión de ópticas diferentes que existen en el seno de la comunidad religiosa holandesa y la iglesia mundial en general. Según el Cardenal, no existe ninguna oposición personal entre el Papa y Holanda y viceversa.

Puedo comprender perfectamente que se haya esperado resultados más directos de las gestiones, del episcopado holandés ante la Santa Sede aunque siempre he dicho que no podía esperarse que a consecuencia de una entrevista pudiera realizarse todo sobre la cuestión de reglamento del celibato. Por otra parte —siguió diciendo el Cardenal Alfrink— puedo comprender que la gente se impacienta. Pero he pensado que podía esperarse de estos sacerdotes que dan prueba al máximo de una comprensión para su posición de sacerdote en esta comunidad religiosa universal de la Iglesia mundial.



A PESAR DE LA CRISIS.

SE APROBO

EL PRESUPUESTO

Hemos visto así, que el viernes se reunió el Consejo de Ministros para examinar, discutir y aprobar el balance del próximo año mil novecientos setenta y uno. La ley italiana establece que el Presupuesto del Estado referente al ejercicio financiero de cada año ha de quedar aprobado dentro del 31 de julio del año anterior, y a pesar de la crisis este plazo ha sido puntualmente respetado. Su condición de Ministro del Tesoro, obligó al Presidente designado, Emilio Colombo, a dedicar toda la jornada a esa importante incumbencia, junto a sus colegas los Ministros de Hacienda y del Presupuesto, respectivamente, el socialdemócrata Preti y el socialista Giolitti. El Consejo se desarrolló en paz y buen acuerdo, del que muchos han deducido auspicios muy optimistas en torno a la marcha de las gestiones encaminadas a resolver la crisis. Controlado y coordinado por la mano hábil de Colombo, el balance no es, al fin y al cabo, tan negro co-

LA CRISIS NO HA PUESTO

FIN A LA ACTIVIDAD

EXTERIOR.

También en política internacional, la actividad del Gobierno dimisionario es intensa. El Ministro de Asuntos Exteriores, Moro, se trasladó hoy a Beirut acompañado de varios altos funcionarios de la jarnesina para celebrar en la capital del Líbano una entrevista con el Ministro Líbano de Asuntos Exteriores, Buesstr. La situación con Libia es cada vez más delicada y el Gobierno de Roma quiere evitar mayores daños a la comunidad de sus antiguos residentes.

Más de quince millones de italianos se están desplazando en este momento a lo largo de la península: los que vuelven a sus puestos de trabajo, habiendo escogido el mes de Julio para su período de descanso y los que lo inician hoy, que son los más. Los trenes están abarrotados y para disciplinar el tráfico en los puntos neurálgicos de la red de autopistas, han sido movilizados unos siete mil agentes de policía de carretera. A pesar de ello ya empiezan a llegar las primeras noticias de graves accidentes.

En Roma, sometida una temperatura insostenible, los hombres políticos están ya casi dispuestos a no crearles problemas

ROBO DE MILLON Y MEDIO DE PESETAS EN UNA SUCURSAL DEL CREDITO NAVARRO

Pamplona, 1. (Pyresa). — En la madrugada del 30 al 31 de julio, al parecer delincuentes habituales se introdujeron por una puerta trasera en la sucursal del Crédito Navarro, en Vera del Bidasoa, localidad fronteriza, y robaron la caja de caudales, con cien kilos de peso, dentro de la cual había 1.600.000 pesetas, y documentación que ha sido recuperada.

CONTRADICCIONES DE LA JOVEN DETENIDA EN EL ASALTO DE «LA NAVAL» DE SESTAO

es posible dar crédito a sus declaraciones sobre la identificación de los atacadores que le acompañaron, ante las diversas fotografías que le fueron presentadas. Tampoco ha sido posible identificar el lugar donde estuvieron refugiados en la noche del 29 al 30 ya que ha facilitado dos direcciones diferentes y falsas. Hoy debía pasar a disposición judicial, al creerse que iba a colaborar en el esclarecimiento de varios puntos, pero se ha decidido que permanezca en la Jefatura Superior de Policía para continuar los interrogatorios.

El detenido resultó ser el estafador internacional a que se refería el programa televisivo llamado Mezroqui Hamid Ben Adeldkad, súbdito marroquí y chófer de profesión, quien, por cierto, había efectuado ya varias estafas en San Sebastián.

INCENDIOS FORESTALES

Orense, 1. (Cifra). — Tres incendios forestales se han registrado en otros tantos montes orreanos, produciendo pérdidas que se calculan en medio millón de pesetas.

En el monte Santa Eufemia, el poblado por el Patrimonio Forestal del Estado en el término municipal de Lovios ardió media hectárea de terreno, con 1.500 pinos, de 3 y 4 años de vida. En el monte Tapada del municipio de Nogueira de Ramuín propiedad de «Saltos del Sil» ardiéron 2.000 pinos de 1 a 10 años de vida. 1.000 pinos, de 1 a 20. Este incendio se debió al reavivarse otro que ya se creía extinguido. Y en el monte de Fampayo Mones, municipio de Petín ardiéron tres hectáreas de monte bajo, y un viñedo de 300 cepas propiedad este último de Manuel Fraga González, vecino del Lugar de Mones.

LONDRES

LA VIDA DEL PRINCIPE DE GALES CORRIO SERIO PELIGRO

ESTUVO A PUNTO DE SUFRIR UN ACCIDENTE AEREO EN COMPAÑIA DE SU PADRE

Londres 1. (Efe). — Ha sido abierta una investigación en torno a un posible accidente aéreo en el que habría perdido la vida el Príncipe Carlos, heredero del Trono de Inglaterra y su padre, el Príncipe Felipe, según anunció hoy un portavoz del Ministerio de Defensa. El pasado jueves cuando el Príncipe Carlos pilotaba un bimotor «Basset» de las Reales Fuerzas Aéreas en que iban como pasajeros su padre el Príncipe Felipe y su instructor de vuelo se cruzó una avioneta «Piper Aztec» con cinco personas a bordo, procedente de Bristol.

tuvo tiempo de hacer mantobra alguna. La avioneta se cruzó a menos de 300 metros. La investigación llevada conjuntamente por la RAF y por el Ministerio de Comercio responsable para la aviación civil tratará de dilucidar lo que hizo posible la aparición del aparato en el circuito utilizado por el Príncipe. El junio del año pasado el heredero del trono se hallaba en un helicóptero que estuvo a punto de entrar en colisión con otro sobre el Wiltshire. El nuevo incidente provocará sin duda reacciones entre quienes piensan que la Familia Real no puede evitar las ocasiones de evidente peligro.

El Príncipe Carlos practicaba sobre la base de Tangmere y no

La Guardia Civil y la Policía llevan a cabo las pertinentes averiguaciones sobre el caso. CONTRADICCIONES EN EL INTERROGATORIO

Bilbao, 1. (Pyresa). — La joven María Teresa Harévalo Larrea, detenida en el asalto de la factoría «La Naval», de Sestao, se ha contradicho frecuentemente en el curso del interrogatorio a que ha sido sometida por la Policía. No

HOLANDESES Tarragona, 1. (Pyresa). — Dos súbditos holandeses, Johannes Wester y Simon Paneratius, ambos de 21 años de edad, queda-

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE Doña Catalina Cánaves Monserrat (VIUDA DE PASCUAL RIBOT) Que falleció ayer tarde, a la edad de 86 años, en Ariany, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica. E. P. D. Sus afligidos, hijos Catalina, María, Isabel, Francisca (viuda Roses), Pascual (colono «Son Gallart») y Miguel; nietos, sobrinos y demás familiares, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias que tendrán lugar hoy, a las seis de la tarde, en la iglesia parroquial de Ariany, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos. Casa mortuoria: Calle Sol, 49. - ARIANY. No se avisa particularmente. El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido las indulgencias en la forma acostumbrada.

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE D. MIGUEL MIRALLES FLORIT Que falleció esta madrugada, a la edad de 73 años, en Villafranca de Bonany, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica. E. P. D. Sus afligidos, esposa Antonia Mayol; hijos Guillermo (del Comercio) y Jerónima (propietaria de Lenceria Barceló); hijos políticos Francisca Bauzá y Bartolomé Barceló; hermanos, hermanas políticas, nietos, sobrinos y demás familia, al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias que tendrán lugar hoy, a las siete y media de la tarde, en la parroquia de Villafranca de Bonany, y al funeral, mañana lunes, a las ocho y media, en la citada iglesia, por todo lo cual les quedarán muy agradecidos. No se avisa particularmente. Casa mortuoria: Plaza José Antonio, n.º 6. - VILLAFRANCA DE BONANY. El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, ha concedido las indulgencias en la forma acostumbrada.

NUEVA YORK

# Hacia la paz en Oriente Medio

Nueva York, 1. (Del correspondiente interino de Pyresa, A. Marín). Se considera como el primer gran triunfo del presidente Nixon la aceptación lograda de Egipto, Jordania e Israel a las propuestas de paz para el Oriente Medio, ofrecidas por Washington el 25 de junio.

Pero, sin duda, lo más importante es que este "primer paso", como lo ha calificado Nixon, es el resultado de la colaboración entre las dos superpotencias, Estados Unidos y la Unión Soviética. No se han dado muchos casos de esta colaboración sino que por el contrario la segunda, por lo general ha venido hallando conveniente, para sus intereses, avivar el fuego, tal vez por aquello de que "a río revuelto..."

Sean las que fueren las razones que hayan mediado en este trance, lo importante es que esa colaboración se haya producido, proporcionando así al mundo la esperanza de librarse de la pesadilla de una nueva guerra general en aquel rincón mediterráneo, y el riesgo de una confrontación entre las dos superpotencias.

El editorial de un periódico de la mañana dice hoy: "Alentados y espoleados por las grandes potencias que les apoyaban, las cuales finalmente parece que actúan de concierto en pro de la paz en el Oriente Medio, es posible que esos Estados que viven constantemente en un ambiente de guerra puedan, por fin, hallar una salida para el conflicto que ha minado sus energías y mantenido en peligro la paz del mundo por más de dos decenios".

En este primer paso hacia la conciliación, tal vez haya mediado en su realización el consentimiento por ambas partes en contienda que ninguna de las dos podía ganar la última batalla. Todos los triunfos militares de Israel, el mi-

## LA ACEPTACION DE LAS PROPUESTAS DE WASHINGTON POR EGIPTO, JORDANIA E ISRAEL SE CONSIDERA COMO EL PRIMER GRAN TRIUNFO DE NIXON

### HA SIDO EL RESULTADO DE LA COLABORACION DE LA UNION SOVIETICA Y ESTADOS UNIDOS

núsculo país situado en un mar islámico, no bastarían para aplastar el espíritu irredentista árabe. Estados Unidos no permitiría que los árabes, no importa cual fuera el grado de intervención soviética, barriesen a Israel.

El próximo segundo paso será la concertación del alto el fuego por 90 días. Luego, el represen-

tante especial de las Naciones Unidas, Gunnar Jarring, pedirá a Israel, Egipto y Jordania que envíen representantes para reunirse con él en algún lugar mutuamente conveniente, posiblemente Nueva York, para iniciar las conversaciones. Estas, cabe notar, no se efectuarán cara a cara entre árabes e israelíes, sino,

en un principio por lo menos, a través de un tercero, Jarring o alguna otra persona designada por la organización internacional. Por otra parte, el terreno está sembrado de escollos debido a divisiones políticas tanto en el campo israelí como en el árabe.

Cabría ahora decir que Washington y Moscú también han dado un primer paso hacia la colaboración internacional para neutralizar un foco de peligro para la paz. ¿Dónde conducirá este primer paso en los demás focos, Vietnam, Berlín y Cuba? SE DESCONOCE AUN

LA FECHA DE ENTRADA EN VIGOR DEL CESE DEL FUEGO

Naciones Unidas, 1. (Efe). — Con la llegada a Nueva York del enviado especial del Secretario General de la ONU en Oriente Medio, Embajador Gunnar Jarring se espera conocer también la fecha en que se hará efectiva el cese del fuego temporal acordado por las partes para la región.

Jarring que llegará a Nueva York procedente de Suecia el domingo por la tarde conversará inmediatamente con U Thant y tratará de reunirse con los representantes de Israel, Jordania y Egipto también en Nueva York para decidir el momento en que se parará la lucha por 90 días.

Uno de los puntos a concretar por Jarring será también las condiciones en que se llevará a cabo el alto del fuego después de que Israel sólo lo ha aceptado en principio para la frontera con Egipto.

Según funcionarios de la organización internacional, el Gobierno de Tel Aviv aún no ha enviado

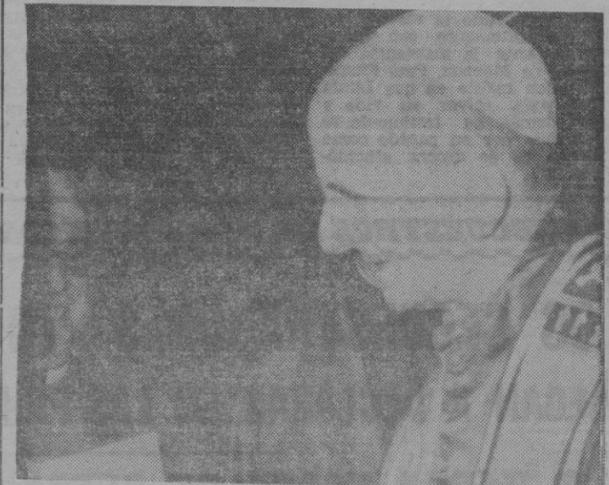
sobre un desarrollo feliz del plan de paz para Oriente Medio basado en el cumplimiento de la resolución del Consejo de Seguridad de noviembre de 1967.

Se comentó hoy favorablemente la reacción soviética recogida en un artículo de Pravda criticando a Irak, Siria y Argelia por haber aceptado lo que Moscú considera "iniciativa de Nasser". Según los rusos el origen del plan que ahora se apropian los norteamericanos fue de la RAU y no de Washington.

Los ministros de Asuntos Exteriores y Defensa de los países árabes comenzaron a trasladarse hoy a Trípoli (Libia) donde el lunes se iniciará una conferencia para discutir la postura árabe a la luz de la aceptación israelí del cese del fuego.

En un artículo editorial acostillado a todos aquellos países árabes que no han aceptado el plan de paz el diario cairota "Al Ahram" dice hoy: "Egipto soporta ahora el peso más fuerte de la lucha y no tolerará interferencias en su política".

## EN NOVIEMBRE EL PAPA VISITARA LA FAO



Roma, 1. (Pyresa). -- El Sr. A. H. Boerma, Director General de la FAO, (Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura) ha invitado al Santo Padre a tomar parte en la celebración del XXV aniversario de la fundación de la organización, y a dirigir su palabra a los representantes de los Estados miembros reunidos en dicha circunstancia.

El Papa ha aceptado la invitación, y por tanto se trasladará a la sede de la FAO, que se encuentra en Roma, el 16 de noviembre, fecha fijada para la solemne conmemoración del mencionado aniversario.

## FALLECE EL CARDENAL PIZZARDO

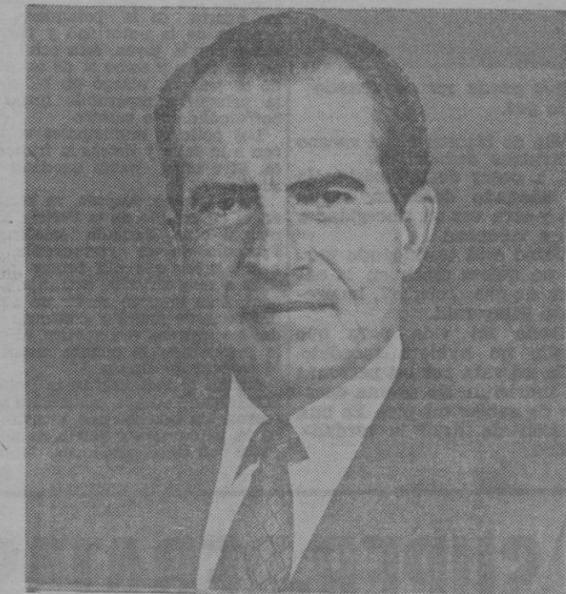
Roma, 1. (Efe-Reuter). — Hoy ha fallecido en su domicilio, próximo a la Plaza de San Pedro, el Cardenal italiano Giuseppe Pizzardo, uno de los cardenales más ancianos de la Iglesia.

Tenía 93 años y su muerte parece haberse debido a la avanzada edad. Con ella, el número de Cardenales queda reducido a 130.

Giuseppe Pizzardo había nacido en Savona (Italia) el 13 de julio de 1877 y ordenado sacerdote en 1903.



Fue creado Cardenal por el Papa Pío XI en 1937. Posteriormente, ostentó la dignidad de Vice Decano del Sacro Colegio Cardenalicio.



La aceptación por parte de Egipto, Jordania e Israel, de las propuestas de paz, se considera como el primer gran triunfo del Presidente Nixon.

## LAGOS

### QUEMA DE BANDERAS INGLESAS POR LA VENTA DE ARMAS DE GRAN BRETAÑA A AFRICA DEL SUR

LAGOS, 1. (Efe-Upi). — Millares de hombres y mujeres manifestados por las calles de Lagos han quemado banderas inglesas en señal de protesta por la venta de armas de Gran Bretaña a África del Sur.

Los manifestantes portaban pancartas en las que acusaban a Inglaterra de haber cambiado su política con respecto al embargo de armas.

Los manifestantes pidieron al Gobierno federal que nacionalice las empresas bancarias en Nigeria y que cancele las concesiones petrolíferas concedidas a la empresa American Gulf Oil Company.

## EL SENADOR FULBRIGHT INSISTE

### LOS ACUERDOS CON ESPAÑA DEBEN REVESTIR LA FORMA DE UN TRATADO Y DEBEN SER RATIFICADOS POR EL SENADO

#### SE PREVEN ENTREGAS POR PARTE DE USA DE AVIONES «PHANTOM» Y LA PRORROGA, POR OTROS CINCO AÑOS, DEL USO DE LAS BASES MILITARES

Washington, 1. (Efe). -- El Senador William Fulbright, ha insistido ayer ante el Senado norteamericano para que los próximos acuerdos de cooperación con España tengan forma de tratado y sean sometidos al examen del Senado para su ratificación.

El Senador se refirió a los informes de prensa según los cuales los Estados Unidos concederán a España 20 millones de dólares para comprar militares y 125 millones en créditos del "Eximbank" así como un número entre 18 y 36 de aviones "Phantom" en virtud de dichos acuerdos, que extenderían durante otros cinco años el uso de bases militares de los Estados Unidos de bases aéreas y navales en territorio español.

Fulbright dijo que tales informes señalan que los acuerdos se firmarán en el plazo de dos o tres semanas y urgía para que antes de que tales acuerdos tengan efecto sean ratificados por el Senado.

El Senador, Presidente del Comité de Relaciones Exteriores, manifestó su temor de que los nuevos acuerdos aumentaran las obligaciones de los Estados Unidos y recordó que, en tales condiciones, en virtud de la resolución sobre obligaciones exteriores adoptada por el Congreso, se especifica que todo pacto que implique la defensa por los Estados Unidos de un Estado extranjero, debe tener forma de tratado.

Fulbright declaró asimismo que su postura no estaba derivada de ninguna animosidad hacia el régimen español.

## ¡Atención! Es una señal de alarma

¿Como puede olvidarse que cada músculo en reposo se atrofia, que cada articulación sin movimiento se anquilosa, que todo sistema orgánico no empleado y mal irrigado de sangre se intoxica, entonces pierde su valor?

El despacho, el coche, la televisión, las facilidades de la vida moderna, han hecho que la mayoría de nosotros seamos sedentarios y la inmovilidad insidiosamente nos va ganando con sus consecuencias: la obesidad, jaquecas, insomnios, corta respiración, fatiga, nerviosismo.....

- Pérdida de peso • Desarrollo muscular • Masaje mecánico y manual • Aparatos especiales • Sauna Finlandesa • Gimnasia americana con monitor individual • Peluquero • Solarium • Bar • Snack • Terraza • Etc.



...PERO ATENCION, como el tratamiento es individual, el número de socios tiene que ser forzosamente limitado

Allus Bradford

AVDA. GRAL. PRMO DE RIVERA, 121, PRAL. EDIFICIO REYANIT. ABIERTO DE 9 A 21 HORAS. SABADOS CERRADO

con la colaboración y vigilancia del Director Médico: DON J. M<sup>o</sup> CORTADA MACIAS (c. p. s.) n.º 2.

LOS ANGELES

# EL TESTIMONIO DE LINDA KASABIAN PUEDE ENVIAR A MANSON A LA CAMARA DE GAS

EL ABOGADO DEL JEFE DE LA TRIBU «HIPPIE» INSISTE EN QUE LINDA MIENTE PARA SALVAR SU PROPIA VIDA

«NO ES UNA CUESTION DE SALVAR LA VIDA, DIJO LINDA, SINO DE DECIR LA VERDAD»

Los Angeles (California), 1. (Efe). — Linda Kasabian, una muchacha rubia y frágil, de 21 años, con experiencia de dos matrimonios, dos hijos, cinco años de vida «hippie» y un pasado de drogas, aportó durante esta semana el más importante testimonio que puede enviar a la cámara de gas a Charles Manson asesino de la actriz Sharon Tate y otras seis personas.

Durante cinco días con dos sesiones diarias actuando como testigo único para el Fiscal y más tarde para la Defensa, la muchacha ha permanecido serena y casi impasible relatando sus relaciones con el hombre que le envió a cometer los asesinatos y con toda la familia que ambos compartían.

«Estoy diciendo la verdad» repite constantemente, con desesperación ante la insistencia del abogado de Manson, Paul Fitzgerald, quien insiste en que Linda miente para salvar su vida y que además, su testimonio se ve anulado por su pasado como consumidora de drogas alucinógenas.

Linda Kasabian, efectivamente ha pactado con el fiscal: A cambio de su testimonio se verá libre, a pesar de que participó en los asesinatos Tate y Labianca, pasivamente según su versión.

La muchacha sólo ha perdido la serenidad una vez, al relatar los sucesos de aquellas noches, para el abogado de Manson, esto es un gesto teatral. Pero Linda insiste: «Cada vez que lo recuerdo, aun estando sola lloro y tiemblo».

VERSION FUNDAMENTAL

Para el Fiscal la versión de su más importante testigo es fundamental y suficiente para llevar a la cámara de gas a Manson y quizás también al muchacho y a las tres chicas acusados con él.

Linda ha dado fechas, datos y material suficiente para demostrar que Manson dominó y casi hipnotizó a las muchachas de su tribu, les ordenó cometer los asesinatos con todo detalle y éstas, junto con Charles Watson, obedecieron al pie de la letra.



A la derecha, Charles Manson, que puede ser condenado a la cámara de gas.

Durante sus cinco días de testimonio, que continuará la semana próxima, ha relatado también su vida. Como escapó de su hogar a los dieciséis años para vivir en siete diferentes comunas «hippies», tomar cinco clases de drogas con asiduidad, practicar la promiscuidad sexual, casarse dos veces y finalmente mientras esperaba su segundo hijo, reunirse a la

familia de Manson en el rancho californiano deshabitado.

Y, a pesar de la insistencia del abogado defensor, repite una y otra vez su sinceridad y buena voluntad.

«Usted está testificando porque no quiere morir en la cámara de gas, ¿cierto?», le preguntó Fitzgerald.

«Daría mi vida para que aquello no hubiera sucedido. Daría mi vida por las personas que murieron. No es una cuestión de salvar mi piel. Es una cuestión de decir la verdad», replicó.

## SE HIZO SERVIR UN BUEN MENU Y A LA HORA DE PAGAR DIJO NO TENER DINERO

UNA JOVEN FRANCESA QUE MOMENTOS ANTES INTENTO LO MISMO EN UNA PELUQUERIA

El caso es chusco y tiene su mija de miga. Ocurrió ayer tarde en nuestra ciudad, escenario de abundantes excentricidades de esas gentes extranjeras que nos visitan y de las que uno llega a dudar si están en su sano juicio o lo que pretenden es tomarnos el pelo.

Precisamente había de iniciarse lo acaecido en una peluquería, en uno de esos salones femeninos montados a todo tren y de los que salen más que despampanantes las señoras.

Allí llegó una joven francesa. Indicó a la peluquera lo que quería hiciesen con su cabecita y comenzó el trabajo. La operación peinado y su complemento fue realizado a plena satisfacción de la clientela. En lo que no se mostró tan conforme fue a la hora de pagar. Y no porque tuviera que decir algo del precio sino porque hizo saber, con toda claridad y tranquilamente, que no tenía un céntimo.

Pero en esta ocasión no se le fue alguno en cuanto vio a los agentes de la autoridad. Repetía una y otra vez que no tenía dinero y que no podía pagar la cuenta del banquete.

Fue trasladada a la Casa de Correos para que la reconociera el médico de guardia, quien dispuso su internamiento en la clínica mental.

MOTORISTA HERIDO

Ayer tarde, cuando circulaba por la carretera de Andraitx conduciendo su motocicleta PM 2800 Antonio Enseñat Coll, de 32 años de edad, fue a dar contra la posterior del turismo PM 1570 que marchaba en su misma dirección.

De resultados del choque, el motorista resultó herido, calificándose su estado de pronóstico reservado.

## UN MUERTO CAUSADO POR EL TERREMOTO DEL VIERNES EN EL PERU

Lima, 1. (Efe). — El seísmo registrado en Perú y otros países de esta parte del Continente dejó un muerto y varias casas destruidas en la población andina de Pichinahuana del departamento de Cerro de Pasco al Este de Lima según informes de prensa publicados en esta capital.

Igualmente han sufrido daños las carreteras que comunican las ciudades de Oxapampa y Merced, Pampa Silva y Pampa Serina que un batallón del Ejército está reparando desde ayer en la tarde.

En otras ciudades andinas selváticas el seísmo fue registrado con intensidad variable, pero no se conoce si existen daños víctimas especialmente de las comunicaciones de escasa comunicación.

## LOS SECUESTROS DE DIPLOMATICOS EN EL URUGUAY

### LOS SECUESTRADORES «TUPAMAROS» SE NIEGAN A DECLARAR EN LAS PRIMERAS 24 HORAS

#### NO HABRA TOQUE DE QUEDA EN MONTEVIDEO

MONTEVIDEO, 1. (Efe). — La dirección de Información e Inteligencia de la Jefatura de Policía de Montevideo ha centralizado su atención en los interrogatorios al tupamaro Sergio Remigio Da Rosa Silveira, que participó en los secuestros de ayer. Tres funcionarios policiales, le interrogan exhaustivamente, pero el extremista contesta con evasivas y ha dado a entender al mismo tiempo, que no formulará ningún tipo de declaración concreta hasta que se cumplan 24 horas de producida su detención lo que ocurrirá en horas de esta tarde.

Todos los miembros del grupo de guerrilleros urbanos tupamaros

### SE BUSCA A SILVIA PAZ

JOVEN SUDAMERICANA, DE VACACIONES EN PALMA Desde Nueva York ha llegado a nuestra ciudad un caballero confiando hallar en Palma a la señorita Silvia Paz, sudamericana, de 25 años de edad, que se encuentra



entre nosotros de vacaciones, desde hace un par de semanas.

Como el hombre no ha sido capaz de dar con la citada señorita, ayer estuvo en nuestra Redacción para rogarnos publicáramos la presente llamada a la interesada, caso de que nos leyera, o solicitar los lectores que conozcan su paradero le faciliten noticias al respecto.

Si alguien puede aportar algún dato, comuníquese con el teléfono 23-74.

Para la mejor identificación de la joven, acompañamos una reciente fotografía de la misma.

tienen por consigna no formular revelaciones durante el primer día en que son apresados para dar tiempo suficiente a sus compinches a tomar las medidas que les permitan escapar a la acción de la policía.

Por otra parte, se informó hoy en la Jefatura de Policía que unas 30 personas que habían sido detenidas en las últimas horas en los numerosos procedimientos y registros que se vienen practicando han recobrado esta mañana la libertad al comprobar su total desvinculación con los secuestros.

INTENSIFICAN OPERATIVOS

Y REFUERZAN MEDIDAS

DE VIGILANCIA

MONTEVIDEO, 1. (Efe). — El Ministro de Defensa Nacional general César Borba afirmó que se ha reforzado aún más las medidas de vigilancia que se habían adoptado después del secuestro del Juez de Instrucción doctor Pereyra Manelli.

El Ministro General Borba afirmó textualmente «Ahora sólo hay una alternativa: luchar con todos los medios por el mantenimiento de la paz. Esperamos que las medidas tomadas para hallar a los secuestrados tengan el éxito que todos deseamos ya que se han dedicado a ellas todos los medios a nuestro alcance». «Es imprescindible que el pueblo uruguayo colabore —dijo— ya que sin su ayuda todos los esfuerzos de la policía y el ejército son inútiles.

Mientras tanto, no se han producido novedades en torno a los secuestrados ya que la última información sobre el juez de instrucción doctor Daniel Pereira Manelli brindada por el comunicado de los tupamaros de ayer, era de que físicamente se encontraba bien y seguía siendo interrogado por el tribunal revolucionario.

NO HABRA TOQUE

DE QUEDA

MONTEVIDEO, 1. (Efe). — Oficialmente se han desmentido los rumores acerca de la posible implantación del toque de queda para prohibir la circulación de la población en horas de la noche.

Tal versión fue desmentida categóricamente en el Ministerio del Interior indicando que la misma era descabellada y sería impropia. Mientras tanto y si bien oficialmente no se ha informado nada respecto a la actitud que adopta

el Gobierno para el canje de presos tupamaros por los diplomáticos secuestrados la posibilidad de una aceptación, prácticamente se da como descartada.

Un portavoz oficinero dijo a título personal que los tupamaros son considerados delincuentes comunes y que como tales se hallan en la órbita del poder judicial y por lo tanto son ajenos a las facultades del poder ejecutivo en consecuencia se considera prácticamente imposible que el ejecutivo se pronuncie dando su consentimiento para el canje de presos extremistas.

PIDEN MEDICAMENTOS

PARA EL CONSUL BRASILEÑO

Montevideo, 1. (Efe). — Sobre las trece horas locales, los secuestradores del consul brasileño en esta capital hicieron una llamada a una emisora de radio, en la que manifestaron su deseo de conseguir, por medio de esa emisora, medicamentos para el diplomático brasileño, quien al parecer sufre de lipotimia, enfermedad consistente en una subida de presión.

La emisora lo comunicó inmediatamente a la Jefatura de Policía y al Ministerio de Relaciones Exteriores. Las autoridades, por su parte, autorizaron a la emisora a procurar hacer llegar los medicamentos al consul secuestrado.

COMUNICADO DE LA

EMBAJADA RUSA

Montevideo 1. (Efe). — Un portavoz de la embajada de los EE. UU. dio a conocer ayer el siguiente comunicado:

«Dan Mitrone, técnico en seguridad pública de la «AID» en Iberoamérica en el Uruguay fue secuestrado esta mañana. Hubo otros dos atentados de secuestro en las personas del segundo secretario señor Gordon Jones y Natan Rosenfel agregado cultural. Jones y Rosenfel resultaron levemente heridos.»

# SUPER-REBAJAS en «SU ALMACEN»

A partir del martes, día 4

## LIQUIDACION TOTAL

DE RESTOS TEMPORADA VERANO Y MILES DE ARTICULOS MAS A PRECIOS

### SUPER REBAJADOS

- Pantalones Cro. TERLENKA a 99 pts.
- Camisas > a 125 >
- Calcetines > FANTASIA a 15 >
- Delantales Sra. > a 49 >
- Calcetines Niño a 9 >
- Braga Sra. Blonda a 29 >
- Polo Sra. ENKALON a 139 >
- etc. etc.

Todo esto lo encontrará en

# SANCHEZ y CIA.

VELAZQUEZ, 7 al 15 - Anselmo Clavé, 4 al 12

# dietaario

## Radio

**RADIO JUVENTUD**  
"LA VOZ DE BALEARES"  
(O.M. y F.M.)  
Programa para hoy

7:55: Apertura; 8:00: Conexión con R. N. E.; 8:20: Escapate de novedades; 8:30: Radio Maritim. Audición en lengua alemana; 9:00: Santa Misa; 9:45: Palma Nova Hora H; 10:00: Radio Automóvil; 10:30: Mirador de la Cançó; 11:00: Disco verano 70; Club día 7; 12:40: Conjuntos de hoy; 13:00: Mensaje de 12:00; 13:20: Contrapunto 21; 13:40: Campeones; 14:00: Noticiario; 14:10: Reportajes; 14:10: Sorteo y apartado; 14:15: Deportes; 14:30: Servicio informativo de R. N. E.; 15:00: Sobremesa musical; 15:30: Musical Chez Nous; 16:00: Iglesia año 2.000; 16:30: sical; 16:30: Radio Sorpresa; 18:30: Radio Maritim. Audición en lengua alemana; 20:00: Pista de baile; 22:00: Servicio informativo de R. N. E.; 22:30: La corrida de esta tarde en el Coliseo Balear; 23:00: Melodías de siempre; 23:30: Album de zarzuelas; 1:00: Cierre.

### RADIO POPULAR DE MALLORCA

Programa para hoy

7: Buenos días. — Concierto matinal; 7:30: Sicosiete; 8: Información Nacional; 8:30: Sicosiete; 9:30: Boletín Meteorológico; 9:40: Música de España 10:30: Hit Club; 11: Orbits Kelvinator; 12: Angelus; 12:03: Studio Alemán; 13: Festival Juventud-70; 13:27: Top On Rodas; 14: Popular Mallorca; 14:30: Información Nacional; 15: Olé Club; 15:25: Nuestro amigo, el libro; 15:55: Archi-Revista; 16:30: Show del domingo; 17:30: Fórmula-7; 19:35: Tarde de zarzuela; 20:40: Banda sonora; 21: Santo Rosario en familia; 21:15: Jornada deportiva; 21:20: De capote y muleta. — Por Romero Arenas; 21:40: Lo mejor de la semana; 21:57: Farmacias de guardia; 22: Información Nacional; 22:30: Transmite Radio Popular. — Boletín Meteorológico; 22:40: Cuarto Continente; 23: Rondaia Mallorca; 23:30: Orquestas en la noche. — La hora cero; 1:00: Cierre de la emisión.

F. M. 97.5 megaciclós:

18:30: Radio Mercur. — Emisión danesa.

### E. A. J. 13 - RADIO MALLORCA

Programa para hoy

**SOLO EN F. M.:**  
9:00: The Riki Lash Lazzar Show.  
**EN ONDAS MEDIA Y DE F. M.:**  
7:00: Apertura. Música al despertar; 7:20: Santo Rosario y Noticiario Católico; 7:57: Matinal Cadena Ser; 8:15: Selecciones: Sonatas beethovenianas; 9:00: Santa Misa para enfermos e imposibilitados retransmitida desde el templo de los Sagrados Corazones; 9:50: Cita con Vds., por Ginés Martínez; 10:30: Hoy domingo, por Jesús Tomás; 11:35: Pinceles y burles, por R. Perrelló Paradello; 11:50: Servicio Meteorológico Nacional; 11:55: La hora del Angelus; 12:00: El gran musical; 13:35: Aperitivo musical; 13:50: Hoja de calendario; 14:00: Hora exacta; 14:03: Los éxitos...; 14:10: Cita en París; 14:30: Radio Nacional. Información local; 15:00: Cartelera. Última hora taurina; 15:15: Pentagrama de París; 16:00: Los cuarenta de Mickeyú 17:00: Cancionero; 17:30: Carrusel taurino: información sobre la marcha de las corridas de toros en España; 19:45: Sardanias: Cobia de La Bisbal; 20:00: Hora exacta. Santoral para mañana; 20:03: Grandes figuras; 20:30: Media hora "in"; 21:00: Concierto del domingo; 22:00: Radio Nacional; 22:20: El micrófono en el ruedo: la corrida de esta tarde por B. Coll; 22:30: "Historia de una escalera" de Buero Vallejo, en emisión semanal de radioteatro; 24:00: La hora de las brujas; 1:00: Programas para mañana y cierre emisor.

## SOCIEDAD GENERAL DE TRANVIAS ELECTRICOS INTERURBANOS DE PALMA, S. A.

### Convocatoria de Junta General Extraordinaria de Accionistas

El Consejo de Administración de esta Sociedad ha acordado convocar Junta General Extraordinaria de Accionistas, en virtud de los preceptos legales y Estatutarios vigentes, que tendrá lugar el día dos de septiembre próximo, a las 16 horas, en primera convocatoria y en segunda del siguiente día a la misma hora si a ello hubiera lugar, en el domicilio social, calle de San Vicente de Paul, s/n., bajo el siguiente

#### ORDEN DEL DIA

- 1.º Dar cuenta de la situación actual de la Empresa y de las resoluciones judiciales que se han dictado.
- 2.º Conseguir la autorización que prescribe el núm. 5.º del art. 2.º de la Ley de 26 de julio de 1922.
- 3.º Dar cuenta de la sentencia firme dictada por la Audiencia de esta Capital contra D. FRANCISCO VADELL MIRALLES que impugnó la totalidad de la Junta General Extraordinaria de 26 de febrero último, en cuya Junta se había acordado un aumento de capital de quince millones (15.000.000) de pesetas y emisión de Obligaciones hasta cincuenta millones (50.000.000) de pesetas. Cuya sentencia ha ganado firmeza y se dictó favorable para la Sociedad.
- 4.º Tratar cualquier otro asunto o acontecimiento que haya sucedido en fecha posterior a la de hoy.
- 5.º Prórroga de la duración legal de la Sociedad.
- 6.º Ruegos y Preguntas.

Podrán asistir a la Junta los señores accionistas poseedores de cinco acciones, como mínimo, y que con cinco días de antelación las hayan depositado en la Sociedad o justifiquen tenerlas depositadas en una entidad bancaria.

Palma de Mallorca, uno de agosto de mil novecientos setenta. — El Secretario: Fdo. Francisco Barceló. — V.º B.º El Presidente accidental, Lorenzo Bennisar.

# HOY, 36 PAGS.

## RADIO • TELEVISION • EL TIEMPO

### BILLETES EXTRANJEROS

### FARMACIAS • URGENCIAS MEDICAS

#### BILLETES DE BANCO

##### EXTRANJEROS

**CAMBIOS FACILITADOS POR EL BANCO DE CREDITO BALEAR**

Dólar U.S.A.:	
10 y superiores	69.44
1, 2 y 5	69.30
1 Dólar canadiense	66.93
1 Franco francés	12.17
100 Francos C.F.A.	24.06
1 Libra esterlina	165.48
1 Franco suizo	16.13
100 Francos belgas	137.11
1 Marco alemán	19.07
100 Liras italianas	10.17
1 Florin holandés	19.15
1 Corona sueca	13.31
1 Corona danesa	9.19
1 Corona noruega	9.66
1 Marco finlandés	16.50
100 Chelines austríacos	267.79
100 Escudos portugueses	242.00
1 Dirham	12.22
1 Cruceiro nuevo	9.99
1 Peso mejicano	5.34
1 Peso colombiano	2.71
1 Peso uruguayo	0.16
1 Sol peruano	0.71
1 Bolívar	15.08
100 Pesos argentinos	16.26
100 Dracmas griegos	223.67

## Farmacias

(De 9 mañana a 10 noche)

Aleman, Tomás Rullán, 102 (Son Gotleu). Tel. 273065; Canals, Avenida Alejandro Rosselló, 71. Tel. 226817; Carró, Plaza Hornabeque, 10. Tel. 231036; (\*) Castañer, Plaza Pio XII, 11. Teléfono 211534; Esteve, Andrea Doria, 92. Tel. 230322; Fornés, Bolsería, 1 (final colle Colón). Tel. 212242; (\*) Grimalt, Héroes de Manacor, 178. Teléfono 271490; Lladó, Aragón, 416 (Can Capas). Tel. 274141; (\*) Morell, Lulú, 28. Teléfono 211564; Roca, Calvo Sotelo, 748 (San Agustín). Teléfono 232031; Sastre, Fray Luis Jaume, 168. Tel. 251457; Sbert, Conquista, 4 (final calle San Miguel). Tel. 221425; Soler, Gayá, Carr. Arenal, 300 (Las Maravillas). Tel. 261100; Solivellas, San Magin, 114 (Santa Catalina). Tel. 231828.

Abierta de 10 noche a 9 mañanas (\*) Vanrell, Jaime II, 107.

Abiertas hasta las 12 noche Lladó, Aragón, 461; Solivellas, San Magin, 114.

(x) Tienen servicio de oxígeno

#### SEGURO SOCIAL DE ENFERMEDAD

Servicio urgencia Medicina (excepto suburbios) Diario de 17 horas a las 9 horas de la mañana siguiente. Domingos y festivos. Servicio ininterrumpido. Teléfonos: 23 09 46 - 23 09 47 y en Residencia Sanitaria de la Seguridad Social (Son Dureta).

#### SERVICIO MEDICO DE URGENCIA

Del Colegio Oficial de Médicos: Paseo Mallorca 190. Telf 222200 211229 Bomberos: 25 12 34 Ambulancias: 22 21 79. Policía: 21 12 21.

## ¡¡NO SE TIÑA!!

REGENERE SU CABELLO CON BRILLANTINA SVLTANA CONTRA LAS CANAS  
CASTELLVÍ - Hospital, 72 - BARCELONA

PEATON  
cruce por el camino

#### URGENCIAS MEDICAS

Dr. JIMENEZ PEINADO  
SERVICIO PERMANENTE  
Tels. 22 20 08  
22 22 22  
c/ JUAN ALCOVER 156 1

#### POLICIA MUNICIPAL

## OBJETOS HALLADOS EN LA VIA PUBLICA

Relación de objetos hallados en la Vía Pública y depositados en las Oficinas de la Policía Municipal en las fechas que se indican y que no han sido reclamados.

#### DEL DIA 18 AL 24 DE JULIO 1970 SEGUNDA PUBLICACION

Tres cámaras fotográficas. Dos cantidades de dinero. Sombrero cordobés nuevo. Paquete conteniendo camisa nueva.

Paqueta conteniendo camisa blanca usada.

Paquete conteniendo camisa y pantalones usados.

Don gafas para el sol. Gorra de oficial, cinto y guantes, hay el nombre de José Benluz Faifa.

Cartera de bolsillo conteniendo dinero francés.

Dos rebecas de señora.

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Griffith Brown.

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Daniel N. Bruno.

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Antonio Algarrada Domínguez.

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Jacquemin Charlotte.

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Keld Elstrom Tolddob.

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Antonio Martín Rodríguez.

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Robert D. Berger.

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Bjarne Krogen.

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Aase Dalhoff Nielsen.

Cartera de bolsillo conteniendo documentos a nombre de Jens Eivind Andersen.

Varios monederos con llaves. Cochecho de niño. Teléfono portátil.

Monedero conteniendo recibos a nombre de Pilar Serra y dinero.

Monedero conteniendo una llave del Hostal Son Suñer.

Varios llaveros con llaves.

Bolsa neceser conteniendo objetos tocador, bragueta de niño, pendientes y otros.

Talonnario de cheques en blanco del Banco Crédito Balear núm. de cuenta 1-2895.

Libreta de ahorros a nombre de Antonio Moyá Martínez y Rosario Martínez M.

Permiso Circulación Bultaco P. M. 79.971 a nombre de Antonio Serra Siquier.

Permiso de conducir internacional a nombre de Howard Leonard Gary.

Licencia de Conducir a nombre de Andrés Fuster Fuster.

Aro-pulsero.

Cesta de palmito grande con piezas de reloj.

Documento Nacional de Identidad a nombre de Carlota Nuñez Ocaña.

Documento Nacional de Identidad a nombre de Sebastiana M.ª Payeras Puigrós.

Documento Nacional de Identidad a nombre de Domingo Robles Tormo.

Documento Identidad alemán a nombre de Elke Kirsch.

#### VEHICULOS HALLADOS EN LA VIA PUBLICA

Fiat B-79.381.  
Renault P.M.-14.589.  
Auto P. O. 7.518.  
Seat P. M.-33493.  
Opel M.-143.395.  
Sava B.-281.513.  
Volvois B-81.918.  
Renault O.-21.526.  
Vespa P. M.-38.491.  
Vespa BU.-4.342.  
Guzzi P.M.-43.514.  
Citroen M.-2.569.  
Ford P.M.-20.502.  
Bauchau M.-119.500.  
Ford V.-15.732.  
Vespa P.M.-26.793.  
Renault P.M. 9.898.  
Furgoneta BU.-3.038.

## Television

### PRIMERA CADENA

#### MATINAL

10:15: Carta de ajuste; 10:30: Apertura y presentación; 10:32: La Fiesta del Señor; 11:32: Concierto; 12:17: Despedida y cierre. SOBREMESA.

1:45: Carta de ajuste; 1:58: Apertura y presentación; 2:00: Tenis (retransmisión en directo a través de la red de Eurovisión desde Brasil, del encuentro de dobles "Copa Davis" entre Brasil y España).

na); 3:00: Noticias a las tres; 3:15: Avances; 3:16: Tenis (nueva conexión); 4:17: Puerta grande. TARDE  
4:42: Televisión Española es noticia; 5:12: Avances; 5:13: Carrusel del domingo; 6:10: Vida salvaje: "Eternos viajeros"; 6:37: Fórmula todo.

#### NOCHE

9:29: Avances; 9:30: Tele-diario; 9:55: Avances; 10:00: Hipódromo; 10:10: Sesión de noche. Hoy: "La misteriosa dama de negro"; 12:00: Veinticuatro horas; 0:15: Buenas noches; 0:25: Despedida y cierre.

## UHF

2:45: Carta de ajuste; 3:00: Atletismo. Semifinal Copa de Europa; 5:40: Final; 5:45: Natación (Torneo de las "Ocho Naciones"); 8:15: Final; 8:20: Dibujos animados; 8:30: Edmundo Ros y su orquesta; 9:00: Palma a palmo (concurso); 9:45: El mundo en acción: "El milagro de la mente"; 10:15: Noticia 2; 10:30: Avances; 10:32: Festival; 11:30: Cierre.

## El tiempo

### PREVISION PARA BALEARES Y MEDITERRANEO OCCIDENTAL

Tiempo algo inestable, con nubosidad de evolución diurna que puede dar chubascos o tormentas de corta duración, particularmente en la sierra. Viento bonancible del Noreste. Marejadilla, con pequeñas áreas de marejada.

#### OBSERVACIONES

Humedad relativa: 67 x 100  
Insolación: 3 h. 15 m.  
Lluvia: 2 litros por m2.

#### Cupm del ciego

# 019



## DICCIONARIO GEOGRAFICO DE ESPAÑA

ESPAÑA, en su vasta realidad geográfica, en un libro de fácil manejo y de consulta indispensable para todo español culta, cualquiera que sea el campo de sus actividades.

- Todas las entidades de la población de España.
- Descripción particular de cada provincia.
- Todos los accidentes geográficos.
- Estudios sobre instituciones en su relación con la geografía regional y nacional.
- Estudios sobre las comarcas y regiones naturales.
- Desplazados.
- Puestos de nueva creación.
- Entidades de población de las posesiones españolas.

#### EL DICCIONARIO GEOGRAFICO DE ESPAÑA

constará de 10 volúmenes, encuadernados en tela, de un formato de 18 por 22 centímetros, de unas 800 páginas cada uno - como el primero que acaba de ponerse en venta - los cuales aparecerán regularmente cada tres meses.

El precio de los 10 volúmenes es de 4.000 pesetas, y puede adquirirse mediante suscripción en dos formas:

#### SUSCRIPCION PREFERENTE

al precio de 3.000 pesetas, abonando 1.500 pesetas al recibir el primer volumen y el resto al recibir el cuarto volumen.

#### SUSCRIPCION CORRIENTE

al precio de 4.000 pesetas, pagando el importe de cada volumen de 400 pesetas, a su recibo de correo contra reembolso.

Dada su importancia científica y su utilidad práctica.

#### EL DICCIONARIO GEOGRAFICO DE ESPAÑA

constituye una obra de consulta necesaria y un eficaz auxiliar en las tareas de distintas entidades, pudiendo prestar valiosos servicios a instituciones culturales y económicas, empresas comerciales, corporaciones, organismos oficiales, sociedades y personalidades del mundo de las letras, de las finanzas, de la diplomacia, de la industria, del comercio y de otras importantes actividades españolas e internacionales.

Ediciones DEL MOVIMIENTO  
Barquillo, 13. MADRID

AYER, EN EL ESTUDIO GENERAL LULIANO

# CLAUSURA DE LOS CURSOS DE VERANO PARA EXTRANJEROS

DE LAS UNIVERSIDADES DE BARCELONA Y SAN FRANCISCO DE CALIFORNIA



El Secretario del Estudio General, Sr. Rabasa, lee la memoria, presidencia y entrega de diplomas de estudios.

En la mañana de ayer, a las 11, en el Estudio General Luliano, se celebró el solemne acto académico de la clausura de los cursos para Extranjeros, organizados por las Universidades de Barcelona y San Francisco de California.

En la presidencia del acto junto al Rector del Estudio General Luliano Ilmo. señor don Gerardo María Thomás, tomaron asiento la señorita doña Antonia Llinás, vicepresidente de la Diputación Provincial, don Angel Fernández, Delegado del Decanato de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Barcelona y don J. Juan Castañer, Delegado del M. de Educación y Ciencia de Va-

lencia, y el Secretario General del Estudio, don Gabriel Rabasa quien, dio lectura a la siguiente interesante memoria de los cursos:

**MEMORIA**

Ilmos. Señores Señores y Señoras. Desde el año 1951, en que tuvo lugar el primer curso de Español para Extranjeros, son 47 los cursos celebrados con carácter intensivo en primavera y en verano.

A lo largo de todos estos cursos miles de alumnos de todos los continentes, de la mayoría de naciones se han dado cita en el Estudio General para aprender nuestra lengua.

Con este acto clausuramos dos cursos: El XIX Curso de la Universidad de Barcelona y el IX de la Universidad de San Francisco de California.

Los datos en relación a los cursos son los siguientes:

En relación a los años anteriores se ha modificado la estructura del Curso, programando las clases solamente por las mañanas e incrementando los cursillos monográficos con uno de Hª de España.

Tres han sido los Cursos monográficos de Arte, Historia y Literatura Española que han dicta-

do los Doctores Verrié, Santamaría y Fernández.

Son clases divididas en tres grados y seis grupos, han sido atendidos por catorce profesores, con una media de veinte alumnos por grupo.

En total han asistido al Curso alumnos de: Alemania, Australia, Bélgica, Canadá, Chile, Dinamarca, Estados Unidos, Finlandia, Francia, Gran Bretaña, Holanda, Islandia, Irlanda, Italia, Japón, Líbano, Suecia y Suiza. En total 18 naciones representadas con un mayor porcentaje de americanos, franceses y británicos. La representación femenina significa el 70 por ciento sobre la matrícula total, con 88 señoras o señoritas y 37 señores, en total 125 alumnos.

En total se han organizado tres excursiones a: Formentor, Valldemosa y Cuevas del Drach. Igualmente han tenido lugar las visitas a la ciudad y al Castillo de Bellver. En total más de 300 han sido las asistencias a estos actos.

UNIVERSIDAD DE SAN

FRANCISCO DE

CALIFORNIA

El día 30 de junio dió comienzo este Curso, con una duración de 5 semanas. Asisten un total de 76 alumnos norteamericanos.

Las asignaturas de que consta el curso además de las de lengua española divididas en cuatro grados, son las de Historia de España (en español e inglés) Historia de la literatura española, (dividida en: Literatura Medieval, Literatura del S. XVIII, La generación

del 98, Cervantes, Drama y Novela Española Contemporánea). Clases de mucho interés han sido las programadas como Cursos de Arte práctico sobre dibujo, escultura, óleo y acuarela.

En resumen más de 200 alumnos en una jornada diaria de trabajo desde las 9 hasta la 1 y con un total de 4 horas diarias han aprendido, lengua, historia, literatura y Arte de España a lo largo de este mes de julio.

Nuevamente nuestro centro ha sido estos días una pequeña ONU donde representantes de 18 naciones han convivido en una labor de amistad y cooperación en el aprendizaje de nuestra lengua.

**PALABRAS DEL SR. THOMAS**

A continuación pronunció un bello parlamento el Rector, exaltando los valores de la cultura patria, el espíritu de paz de nuestro pueblo, que informan estos Cursos y que tienen ya profundas raíces en Mallorca, crisol de culturas en las aulas del Estudio General cabe el alto protocinio de Ramón Llull.

Los alumnos, que llenaban el aula magna, tributaron un cariñoso homenaje de aplausos al señor Thomás, quien después cedió la palabra a una alumna, que pronunció, en buen castellano, un simpático parlamento.

Finalmente fueron entregados los diplomas a los alumnos, con las calificaciones obtenidas en sus estudios.

Y, por último, profesores y alumnos fueron obsequiados con un aperitivo y refrescos en el Patio Central del Estudio.

**SECCION FEMENINA DEL MOVIMIENTO**

## PEREGRINACION A ROMA CON MOTIVO DE LA PROCLAMACION DE DOCTORA DE LA IGLESIA A SANTA TERESA DE JESUS

Se pone en conocimiento de todas las afiliadas a Sección Femenina, que el próximo día 27 de Septiembre tendrá lugar en Roma la proclamación como Doctora de la Iglesia de nuestra Patrona Santa Teresa de Jesús. La salida será el 22 de Septiembre, regresando el 5 de Octubre, se visitarán distintas ciudades europeas.

dicha peregrinación se realizará en autocar, el precio de la misma 9.235 pesetas.

Para más informes y reserva de plaza, en Delegación Provincial de Sección Femenina (Departamento de Juventudes), Avenida José Antonio, 13-3.º, de 9 a 14 horas, teléfono 21 20 07.

## REPRESENTANTE - DELEGADO VENTAS

INTRODUCIDO EN ALMACENES Y DETALLS BEBÉ - INFANCIA, PARA PALMA DE MALLORCA. ZONAS LIMITROFES.

**OFRECEMOS:**

- Muestrarlo bebé infancia primera línea competitiva.
- Capacidad para atender gran demanda.
- Cantidad mensual anticipación comisiones.
- Liquidación trimestral.
- Puede representar a una o dos Representadas, mas que no mermen trabajo y afines a bebé.

**EXIGIMOS:**

- Seriedad absoluta.
- Labor constante.
- Entrega y actividad.
- Vehículo propio.
- Introducido mercado infancia.

Diríjense por escrito indicando edad, experiencia y firmas representadas:

«FEYSA ESPAÑOLA»

Apartado 90 - TERUEL

DIPUTACION PROVINCIAL

## VISITAS

En la mañana de ayer, el Presidente de la Diputación Provincial, don José Alcover Llompart, recibió en su despacho oficial, las siguientes visitas: don Bernardo Bordoy Salas, Alcalde del Ayuntamiento de Alaró, acompañado del Secretario del mismo, don José Munar Flol.

## Crónica de Sociedad

**Petición de mano**

Por los señores Miró Valls, y para su hijo Cayetano ha sido pedida a los señores Bujosa Cerdá la mano de su hija Catalina.

**SU LISTA DE BODAS EN Casa José Buades, s.a**

**Natalicio**

En la clínica "Mare Nostrum" ha dado a luz una niña doña Juana Xamena Simonet, esposa de don Bartolomé Llabrés Juan.

## Sucedio hace 100 Años

Día 2 de Agosto de 1870

Leemos en el "Diario de Palma":

• En la noche del sábado al domingo, un sereno detuvo a un joven que con otro estaba destrozando los asientos de la plaza del Mercado e intentaba además echar en tierra la casita donde se expendían los billetes de la rifa. Tanto los serenos como los guardias deben ser rigurosos en reprimir estos desmanes propios de gente mal educada. El nuevo arreglo del servicio nocturno favorece mucho estas aprehensiones, pues de esta manera cualquier embozado puede acercarse a los malhechores y cogerlos, atándoles con una cuerda como se hizo en el caso que nos ocupamos.

• Ha aparecido un nuevo semanario titulado "El Trueno". Creemos que tal publicación será en sustitución del periódico "El Rayo", que vemos ha cesado de publicarse.

• Hoy Nuestra Señora de los Angeles es la principal fiesta cívico-religiosa de la villa de Pollensa, pues al mismo tiempo que celebra la fiesta de la titular de su iglesia parroquial recuerda a los moradores de los pintorescos valles la victoria alcanzada contra los moros en 1550, cuyo suceso según refiere el cronista Mat. Desembarcaron los africanos con veinte galeras al mando de su capitán Dragut por sus costas y se dirigieron a la villa guiados por un renegado al objeto de saquearla. Era el primero de mayo fiesta de la Santísima Trinidad y los moros llegaron a entrar en la población cautivando mujeres y niños, más el valor de los pollenses auxiliados después por sus vecinos los alcuadenses, les hizo retirar hacia el mar, rescatando los nuestros los cautivos que el enemigo había hecho y tenía depositados en el antiguo oratorio que todavía se conserva titulado de San Jorge.



Este memorable suceso ha quedado para siempre grabado en los corazones pollenses y así es que todos los años el día de la Patrona del pueblo se recuerda con entusiasmo, elogiándose el valor y patriotismo de sus mayores, y dándose a conocer el nombre de sus caudillos. No sabemos si este año tendrá lugar o no el simulacro como se hacía en años anteriores en la tarde de hoy, pero es probable que sí, atendido a que la condición de la gente del campo, no es este año peor que en los pasados. Bien hace el pueblo de Pollensa en celebrar de un modo tan digno la página mas gloriosa de su historia local.

• Se ha dado principio a ciertas obras en el piso de la calle de Palacio, en el trozo inmediato a la plaza de Cort. Creemos que su finalidad es empedrarlo, como se está haciendo en la calle de la Cadena.

ESEA

## Cosas de CALAFAT



ARMARIO

--Recent gomes d'armaris empotrats! Jo les diri-a armaris empotrats com es sollerics!

## Lea «BALEARES»

## EL PRESIDENTE Y LA JUNTA DIRECTIVA DEL CLUB DE LOS LEONES DE MALLORCA

INVITAN A TODAS LAS PERSONAS INTERESADAS EN EL ARTE TEATRAL INGLES A UNA REUNION EN EL AUDITORIUM, EL PROXIMO MARTES, DIA 4 DE AGOSTO, A LAS 19'00 HORAS, CON EL PROPOSITO DE ESTUDIAR CONJUNTAMENTE LA PROMOCION DE UNA TEMPORADA DE TEATRO INGLES EN PALMA DE MALLORCA Y, A LA VEZ, RESPALDAR LA LABOR ARTISTICA DEL LONDÓN AND MEDITERRANEAN PRODUCTIONS LTD. EN NUESTRA ISLA.

Gran liquidación de calzado para niños en

# TOLETE

Calzados VERANO E INVIERNO

Sólo en PLAZA OLIVAR, 38

Ayuntamiento de Palma

IMPORTANTES ACUERDOS DE LA PERMANENTE

Referencia de los acuerdos tomados por la Comisión Municipal Permanente, en sesión celebrada el día 31 de julio de 1970.

Se aprueba la liquidación de las obras de colocación de gafas y otras en el Huerto del Rey, realizadas por don Bartolomé Ramón.

Se aprueban las recepciones definitivas de las obras de construcción de un parque, instalaciones deportivas y pavimentación en la Plaza Santa Isabel, y construcción de escalinata, jardines en vía de enlace entre las calles Cárta y la de Vista Alegre, realizadas por don Juan Perelló.

Se aprueba certificación a buena cuenta a favor de don Juan E. Ferrer Gil, contratista de las obras de construcción de un tramo del enlace de la vía de cintura del Plan Alomar, entre Son Dureta y Don Dameto.

Se aprueba satisfacer a don Agustín García, gastos permanentes focos instalados en la azotea de finca de la calle Navarra.

Se autoriza a Gesa, la apertura de zanjas en calle Escultor Galmés, Bosque, Obispo Pascual, Pedro Garau, Weyler, Benengario de Tornamira, Capiscolato, Fray Luis Jaime, Marqués de la Cenia, Ricardo Ankerman, San Jorge, Obispo Planas, y construcción de una estación transformadora subterránea en Plaza Obispo Planas.

Se acuerda la adquisición de gravilla y otros materiales para la Brigada de Vías y Obras.

Se adjudican a don Juan Perelló, las obras de colocación capa rodadura de conglomerado asfáltico en calle Jaquotot y Oлива, Perro, Pueyo, La Palma, Armengol, Sacristía de San Jaime, retirada de escombros y transporte a vertedero en calle F. Pasaje Son Gelabert, Comandó Alorda Bufosa, Teniente Coll San Simón, Gabriel Fuster y Son Ferragut.

Se aprueba la recepción definitiva de las obras de demolición pavimento, nueva pavimentación, arreglo de desagües, reposición tapas, arquetas y bordillo en calle Síntes, efectuadas por don Juan Perelló.

Se aprueba la recepción definitiva de las obras de pavimentación asfáltica en tramo de la calle J.W. Goethe, realizadas por don Miguel Amengual.

Se acuerda la devolución de la fianza constituida por don Bartolomé Balaguer, en garantía de las obras de pavimentación asfáltica, drenaje de pluviales y completar servicio de agua potable y alcantarillado en tramos de las calles Pedro Ripoll Palou y Padre Crespi.

Se autoriza a Smaya, la apertura de zanjas en Plaza Progreso, calle Manos, Parcelas, 123, Avda. Son Rigo, Asdrúbal, Flecha Matas Serra, Brigada Alonso Pol, Teniente Cañellas Alcover, Casau, Gumersindo, Avda. Calvo Sotelo, A. Ramón Servera Moyá Sargento Moragues, Trasmiso, Caballero Dasphelt, Capitán Fuster Rossifol, Capitán Palmer Balaguer, Capitán Grimait Valcaneras, 2 de Mayo, Arenas de Bibao, Bosque Cabo Martorell Roca, Mateo Enrique Lladó, Prosperidad, Salud, Torre de Pelaires, B. Bella Mar, Botones, Generalísimo, Rector Petro, Moreneta, C'an Faxina, Falangista Ramírez Palmer, Misión de Santa Bárbara, San Dámaso, 339, Capitán Cortés, Norte, Avda. Argentina, Doctor Barraquer, Consignatario Schembri, Coral, denegándose la de la calle Ausias March.

Se autoriza a Gesa, la apertura de zanjas en Arco Iris, Balmaes, Doctor Andrés Felíu.

Se acuerda la adquisición de equipo micronevelación para el Montecargas del Mercado del Olivar.

Se acuerda la adquisición de prendas de trabajo para el personal del Matadero Municipal.

Se acuerda la adquisición de fundas para el autoclave del laboratorio Mpal.

Se acuerda la adquisición de paños para la Casa de Socorro.

Se acuerda la adquisición de membranas para la Casa Consistorial.

Se acuerda la adquisición de aludón y otros para la Casa de Socorro.

Se acuerda la adquisición de bancos para el Cementerio de Establiments.

Se aprueba la liquidación de los trabajos de suministro y colocación de losas en el Cementerio de esta ciudad, realizadas por don Lorenzo Sater.

Se aprueban las liquidaciones de las obras en construcción de una capilla, cripta y forros de piedra de Santanyi, así como construcción de doce nichos en el Cementerio de esta ciudad, realizadas por don Antonio Mas.

Se acuerda la adquisición de herramientas para el Cementerio Municipal.

Se acuerda satisfacer al Colegio Oficial Farmacéutico, el importe del suministro de recetas a funcionarios municipales durante los meses de noviembre y diciembre últimos.

Se acuerda satisfacer al Hospital Provincial de Baleares, el importe de la asistencia médica prestada a funcionarios municipales.

Se acuerda la devolución de la fianza constituida por don Jaime Darder, en garantía de las obras de instalación eléctrica del Cementerio Municipal de Establiments.

Se acuerda admitir las proposiciones "Referencias" optando al concurso para la adjudicación de los servicios de desratización de la ciudad, presentados por Samdi, S.A. y Saniterpen, S.A., y publicar en el B.O. de la Provincia la fecha de apertura de las ofertas económicas.

Se acuerda adjudicar a Instalaciones Mundial, el arreglo de las instalaciones sanitarias, en el Grupo Escolar de Alejandro Rosselló.

Se aprueba la liquidación de las obras de reparación, realizadas en el grupo escolar Virgen de Montserrat y Alejandro Rosselló, po. el contratista don Angel Mateu.

Se acuerda patrocinar las fiestas de barriada, que se celebrarán durante los meses de junio a septiembre.

Se acuerda imprimir folleto conmemorativo de la Fiesta del Almendro en Flor.

Se acuerda la adquisición de obras para la Biblioteca Municipal.

Se aprueba proyecto de las obras de restauración y ambientación de diversas salas del Castillo de Bellver.

Se aprueba la liquidación de las obras de ambientación de la capilla, salas y castillo de la planta noble del Castillo de Bellver, realizadas por don Marcial Rueda.

Se adjudican a Eléctrica Española, los trabajos de conservación de instalaciones semaforizadas en diferentes vías de esta ciudad.

Se acuerda la adquisición de señales de circulación.

Se aprueban las dos liquidaciones de los trabajos de pintado de marcas viales en diferentes puntos de esta ciudad, realizadas por Casa Hernández.

Se accede a la petición de don Antonio Covas, interesando reintegro de ingreso indebido por el concepto de multas.

Se acuerda satisfacer a I.B.M. los trabajos de proceso de datos correspondiente al impuesto sobre circulación de vehículos.

Se conceden catorce permisos para efectuar obras particulares.

Por no ajustarse a los preceptos en vigor, se desestiman las siguientes peticiones: de doña Catalina y doña María Morey, doña Rosa Sureda y doña María Domingo, interesando construir edificio en solar sito en calle Sin Nombre (Son Rigo); y don Enrique Ferrer y doña Isabel Servera, interesando construir edificio en solar de la calle Pascual Ribot.

Se acuerda declarar en estado de ruina la terraza delantera apoyada sobre columnas en fachada y que sirve de pórtico a la planta baja del edificio sito en la calle Aragón número 677-679.

Se acuerda reconocer a efectos de quinquenios, los servicios prestados por el Policía Municipal músico don José Ortega, y sustitución grado retributivo al mismo.

Se desestima la petición de don Juan Llobera, interesando construir hotel en solar del Camino de Cala Mayor.

Se acuerda la jubilación del funcionario don Rafael Vila.

Se da cuenta de haber tomado posesión don Bartolomé Estrado, del cargo de Depositario de esta Corporación.

Se acuerda nombrar a don Antonio de Padua Vidal, para el cargo de Oficial Técnico Administrativo de Contabilidad.

Se acuerda la devolución de la fianza constituida por Cobra S.A. en garantía de las obras de

ampliación de la instalación de alumbrado público, en calle San Jaime, Beata Catalina, Sastre Roig y Torrella.

Se aprueba certificación de buena cuenta a favor de don Jaime Nicolau, contratista de las obras de construcción de un muro de revestimiento en taludes y valla de protección en desmontes de la carretera de acceso del Castillo de Bellver.

CENTRE D'ART I CULTURA D'INCA

RECITAL DE CANÇÓ MALLORQUINA

Avui dijumenge dia 2 d'agost a jes deu de la nit, i al Cercle d'Art i Cultura d'Inca en Toni Alomar ens ofereix un recital de cançó mallorquina.

Toni Alomar fa ja temps que fa feina musicant treballs dels poetes mallorquins i en aquesta ocasió ens oferirà les seves darreres composicions.

L'acte serà gratuït, ja que està patrocinat per l'Excelentíssim Ajuntament d'Inca.

DELEGACION REGIONAL DE COMERCIO

Convocatoria del Cupo Bilateral de Francia VINOS DE CHAMPAGNE CON DENOMINACION CONTROLADA «LICORES».

Se hace público que a partir de la fecha y hasta el próximo 31 de Agosto podrán presentarse solicitudes de Importación con cargo al Cupo arriba indicado.

Las solicitudes deberán ir acompañadas de la Carta de Representación, en exclusiva para la Península y Baleares.

Asimismo deberá acompañarse de los datos a solicitar de los importadores, ya publicados para conocimiento de los interesados.

OBJETOS PERDIDOS

INCLUSO UNA BAÑERA



Propio del tiempo que corremos. Una bañera en la calle es lo que hace falta cuando el verano aprieta, por si acaso algún peatón tiene urgente necesidad de refrescarse.

Bromas aparte, llama la atención una bañera limpiamente aparcada en la acera, en una calle céntrica, a tres pasos de Jaime III y junto a

Las participantes en el Congreso Internacional de la Mujer, celebrado no hace mucho en Madrid, pudieron apreciar el avance notable que la promoción de la mujer en todos los órdenes, ha experimentado en nuestro país durante los últimos años. Justo es señalar la acción que en ello ha tenido la Sección Femenina, antes y después de la promulgación de la Ley sobre derechos políticos, profesionales y laborales. Precisamente ahora y basándose en ella el Consejo de Ministros ha aprobado el importante decreto del Ministerio de Trabajo por el que a la mujer trabajadora se la equipara con el varón en las mismas circunstancias.

De la trascendencia de esta disposición habla claramente el hecho de que la población activa femenina suma ya más de tres millones, de los cuales el mayor porcentaje lo dan las empleadas de hogar, con más de medio millón, seguidas muy de cerca por las que laboran en la agricultura. La mujer ha ido conquistando paulatinamente sus posiciones a medida que se producía una amplia transformación social. Quedaron ya bien lejos todas las reservas que al principio existían sobre el particular. La mujer ha accedido a todos los puestos de trabajo sin abdicar de ninguna de sus condiciones específicas. Lógico es que encuentre bases de igualdad con el hombre, sin discriminación alguna. A igual tarea, déntico salario.

Las diferencias en los jornales o sueldos, tendrán que desaparecer, así como cualquier clasificación profesional mal efectuada en el plazo de dos años. Cualquier pacto en sentido contrario quedará anulado automáticamente. Asimismo las trabajadoras podrán tomar en la negociación de convenios colectivos y celebrar toda clase de contratos. Desde hace algún tiempo se venía notando un aumento en el número de enlaces sindicales y jurados de empresa. El ámbito sindical acogerá sin duda complacido este incremento de actividades en el terreno laboral, en el que muchas productoras han demostrado ya su habilidad para el acuerdo con la parte empresarial y han puesto de relieve su inteligencia.

Todo ello necesita de algo fundamental: la formación profesional. En este campo la administración fomentará resueltamente el principio de igualdad de oportunidades, para que la mano de obra femenina resulte eficaz a todos los niveles. Las mujeres tendrán cabida en cuantos cursos de este tipo se celebren, salvo como es lógico para aquellos trabajos peligrosos, insalubres o incompatibles con la legislación internacional en la materia. Existen oficios donde la mujer no puede ser admitida. En todos los demás será capacitada sin diferencia de ninguna clase. El ser mujer no puede constituir por sí mismo un privilegio para ocupar los puestos sin la pertinente preparación. Eso sí que sería injusto y discriminatorio. Lo que se hará es facilitarle las mismas enseñanzas que al hombre y ayudarle a buscar colocación cuando por sí sola no pueda encontrarla.

Este espíritu humanista del decreto aparece también en otro de sus apartados. No se olvida que la trabajadora es además mujer y tiene que realizarse como tal. Por eso se regulan claramente sus derechos en los casos de gestación, maternidad y la lactancia, el cuidado de los hijos y las medias jornadas y jornadas reducidas. En lo referente al matrimonio se determinan indemnizaciones, excedencias, traslados y otras normas. Ahí sí es por naturaleza la mujer, distinta del hombre. Ni puede sorprender que se la ampare en las nobles funciones a que ha sido llamada por la naturaleza. Si por algo se distingue nuestra legislación es por su sensibilidad. No es fría ni aséptica. Sirve al hombre y en este caso, por igual, a la mujer. En la promoción de esta hacia la nueva sociedad en desarrollo, se ha dado un paso decisivo.

RAIMON, EN EL CLAUSTRO DE SAN FRANCISCO

Organizado por la Delegación en Palma de "Juventudes Musicales", tuvo lugar, anoche, en el Claustro de San Francisco el anunciado recital de canto a cargo del llamado "poeta cantor", Raimon.

El recital, en conjunto, ofreció pocas novedades. En el programa, casi todas las mismas canciones que le habíamos oído a Raimon en anteriores actuaciones en nuestra ciudad; en las canciones, el mismo estilo, los mismos "latiguillos" de siempre y las palmas del joven y numerosísimo auditorio juvenil, en los puntos culminantes, con la variante de corear algunos versos por parte de un grupo de incondicionales.

El éxito de público, previsto de antemano, se produjo en forma que se agotaron todos los asientos. Y entre el público, predominio casi total de una juventud ruidosa e incondicional para el "cantor-poeta" valenciano, que prodigó su entusiasmo en forma de nutridísimos aplausos u ovaciones, según lo cascos.

Digamos que Raimon, a nuestro juicio, ha enriquecido bastante más el ropaje armónico que utiliza al acompañarse sus canciones a la guitarra. Y ello resta bastante monotonía, en este aspecto, a sus actuaciones.

PEDRO DEYA

«7 FECHAS»

Ya sabe nuestra consigna: ¡A no sudar! Síga, para ello, nuestros consejos. ¿Qué mejor refrescante que la risa, la distracción y la lectura de unas páginas optimistas, veraniegas y que también pueden preocupar?

Centenares de chistes, pasatiempos, anécdotas, rompecabezas, cuadrogramas y damogramas.

Ya en la portada encuentra usted la alegría de una señorita veraniega y juvenil, con un fondo de mar que es una locura.

El verano es la mejor época para divertirse, descansar y pasarlo bien.

Todo ello sólo es posible metiendo en su maleta de veraneante el número extra de



¡Vaya baraja de reportajes!

Alégrese por bulerías, conociendo lo que va del «Chinitas» al «tblao-70». Aunque el tiempo pasa, los flamencos son los mismos, y las flamencas, ¡no digamos! Ahí va el tronío de «La Pocha», «La Chunga», «La Contrahecha», «La Polaca»... Y otras criaturas de Museo.

¿Se acuerda de don Benito? No; pero, ¿qué español no leyó al glorioso autor de los «Episodios Nacionales». Vea cómo era en su realidad aquel genio que recorrió Madrid en coche de caballos.

¡Y vaya rumbo el de las señoritas toreras! Ellas insistían, aunque casi nunca se las dejó torear. Y las hubo guapas y valientes. Conozca sus éxitos y sus historias.

¡Y dale con el capricho de matar a las mujeres! Parecía una mosca y el nuevo Landrú alemán, Arwid Imiela, ha podido asesinar a diez de ellas. Por lo pronto, en la isla de Fehmarn aparecieron los cadáveres descuartizados de dos de sus víctimas.

¿Quién lo ignora? En el fútbol lo primero es meter goles. Conozca, conozca del año veinte al setenta las goleadas famosas del fútbol español.

¿Recuerda la «ley del albornoz»? ¡Pues ya pasó! Ahora está de moda el «bikini-hotel». ¡Refresquese leyendo nuestro reportaje!

Todo esto, y muchísimo más, en el extra veraniego de «7 FECHAS». Ya está a la venta en toda España.

«7 FECHAS»

¡Y SOLO CUESTA 12 PESETAS EL EJEMPLAR!



un cine de Arte y Ensayo, para mayor escándalo.

Lo malo hubiera sido que algún bromista —que de todo hay— siguiera la guasa haciendo uso del artefacto... Ni denunciáramos, ni criticáramos. Simplemente nos ha hecho gracia la naturaleza de este objeto abandonado en la vía pública. — (Foto Ribas).

«Santísima Trinidad, haga que esta hornada salga bién»

# LA HISTORIA DEL SANTO CRISTO DE LOS ALFAREROS

## LA IMAGEN ES DE HACE 500 AÑOS Y NO SE SABE QUIEN FUE SU AUTOR

HACE OCHENTA AÑOS HABIA EN PALMA DOCE ALFARERIAS: HOY SOLO QUEDAN DOS

EN LA DE LOS HERMANOS HERNANDEZ SE EMPLEA EL MISMO METODO QUE HACE CENTENARES DE AÑOS

**ISMAEL FUENTE LAFUENTE y fotos de SERGIO**

«La historia se la oímos contar a nuestra madre —habla uno de los hermanos, dueños de la alfarería.

«Antes, años atrás, antiguamente los alfareros, los que hacían cacharros y figuras al torno tenían un hábito, una costumbre que se fue transmitiendo de padres a hijos. Una vez hechas las figuras y una vez metidas en el horno, cuando terminaban de dar fuego, se reunía toda la familia del alfarero para rezar. Para rezar al Santo Cristo de la Trinidad, patrono de los alfareros. Un Padre nuestro, una Avemaría y un Gloria. Entonces, uno de los que estaban presentes decía «Santísima Trinidad haga que la hornada sea buena». Luego abrían el horno.

Rezaban ante la imagen del Cristo. Porque la imagen —que pertenecía al gremio— la tenían los alfareros, los patronos. Un mes cada uno. Y se la iban pasando unos a otros.

«De esto hace unos setenta u ochenta años. Cuando aquí, en Palma, había diez o doce alfarerías. Ahora solamente hay dos. Es una costumbre que se ha ido perdiendo, una costumbre ya en desuso.

«Luego los patronos, unos por unas cosas, otros por otras fueron dejando las alfarerías y la imagen a parar a la Iglesia del Santo Socorro, donde aún se venera.

«Todos los años en el Domingo de la Trinidad se hace una procesión en la que se pasea por el barrio al Santo Cristo.

Se sabe que la imagen data de quinientos años atrás, pero no se sabe donde se realizó, ni quien fue su autor. Pero esto sería poco si no se hiciese ver aquí la invocación que los alfareros tenían al Santo Cristo. Entre ellos compran vestiduras para la imagen, ellos eran quienes la cuidaban y protegían y ellos eran también los que se encomendaban al Cristo, cuando alguna desgracia les afligía.

«Se cuenta —dice don Francisco— que un hermano de mi madre tenía una hija muy enferma. Estaba totalmente desahuciada de los médicos. Entonces mi tío prometió comprarle un cinturón con una hebilla de plata en forma de cántaro. La hija se salvó y el cinturón aún lo lleva el Cristo.

### LA ALFARERIA

En la fábrica de Alfarería «Casa Hernández» sin cinco hermanos, Andrés, Cayetano, Francisco, Pedro y Juan. Trabajan los cinco. En vida de sus padres vivían en la misma alfarería. Ahora cada uno tiene su casa, su familia, sus hijos y se ven cada mañana



Es en el barrio de la Alfarería. En la calle de la Alfarería, junto a la del Socorro. En el número 22, hay un letrero «Casa Hernández, Fábrica de Alfarería». Y una tienda. Por la tienda se entra a la fábrica.

Fuimos. Queríamos conocer una alfarería por dentro. Y queríamos oír --de boca de un alfarero-- la historia del Santo Cristo de los Alfareros. Del Santísimo Cristo de la Trinidad. Queríamos ver como trabaja un alfarero.

Termina la tienda --donde se exhiben algunas de las muestras-- y empieza la fábrica. En la trastienda. Salió una mujer. La dijimos que queríamos ver a don Francisco y al cabo, nos encontramos ante él, ante el «manco de la alfarería». (Hace unos días un compañero y amigo del periódico --lleva la sección «Díganos usted algo»-- le había entrevistado. Fue él quien nos habló de la alfarería).

Tiene tres pisos. Es una casa vieja que no ha sufrido reformas. Igual que cuando la construyeron. Las mismas piedras, las mismas maderas que forman las vigas --ahora carcomidas--, los mismos escalones --de piedra también-- las mismas aberturas, el mismo suelo. Los mismos ventanales --amorfos, grandes-- abiertos en las paredes. Allí, los alfareros trabajan con la luz del día. De ocho de la mañana hasta mediodía y de las tres de la tarde hasta las seis. La planta baja. Tierra amontonada, cacharros salidos del torno y, al fondo, el horno. Hay que imaginarse el local. Oscuro, grande, antiguo; más no lúgubre, donde cada piedra, cada viga de madera tiene su disposición lógica y su sabor. Donde todo está sucio y donde todo tiene huellas de barro. De barro seco. De barro amasado días, meses,

y cada tarde en la fábrica, en el torno, entre los cacharros y las figuras de barro. En su fábrica de tres pisos, oscura, grande y antigua. Junto al horno donde se calientan los cacharros, en la tienda donde venden sus trabajos, entre el barro materia prima. Desde hace cincuenta años.

Ellos trabajan a mano. Todo a mano. No conocen ni han querido conocer las máquinas que hacen mil huchas de barro o quinientos jarrones al día. Todos iguales. Emplean el método que empleaban sus padres y los padres de sus padres. Sus herramientas son una pequeña varilla de paraguas, un trozo de caña de distintos tamaños y formas, un trozo de cordel de nylon --para separar el barro del torno-- y un trapo cualquiera. Aunque parezca mentira. Y años, muchos años de aprendizaje y práctica. Y varios listones de madera de distintas longitudes que les sirven como medidas.

Porque ellos tienen la alfarería para vivir. No han querido --acaso no han podido o no han sabido-- hacerse ricos con ellos. Es un método económico. La tierra la traen de unas canteras de Genova. La criban para quitar todas las impurezas y luego la mezclan con el agua. Se forma la pasta, e barro al eliminar el agua. Aún repasan el barro para que no contenga ninguna piedrecita que cocerse se haría cal y quedaría en el cacharro una mancha blanca. La mezclan con polvos y obtienen ya la pasta, el barro, con el que trabaja el artesano. La ponen sobre el torno, el torno de pie, y centran. Luego la moldean según la figura que quieren hacer y cuidando que el barro quede uniforme por todos los sitios.

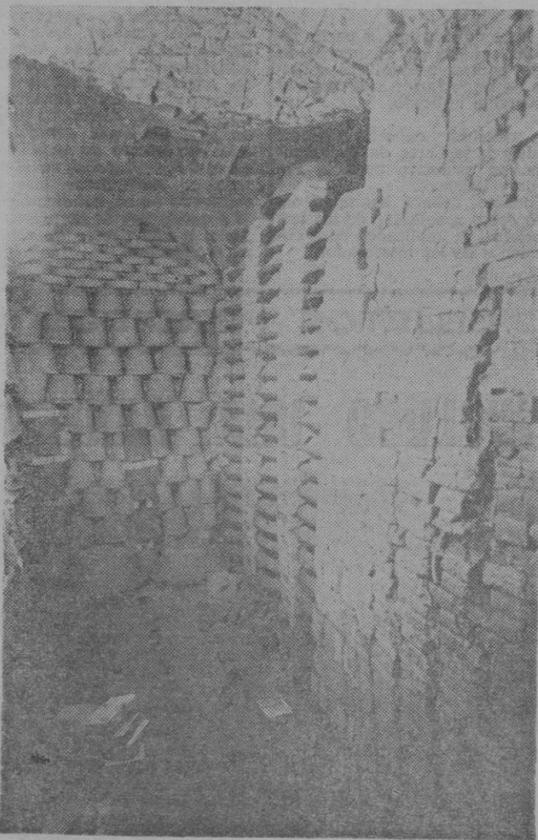
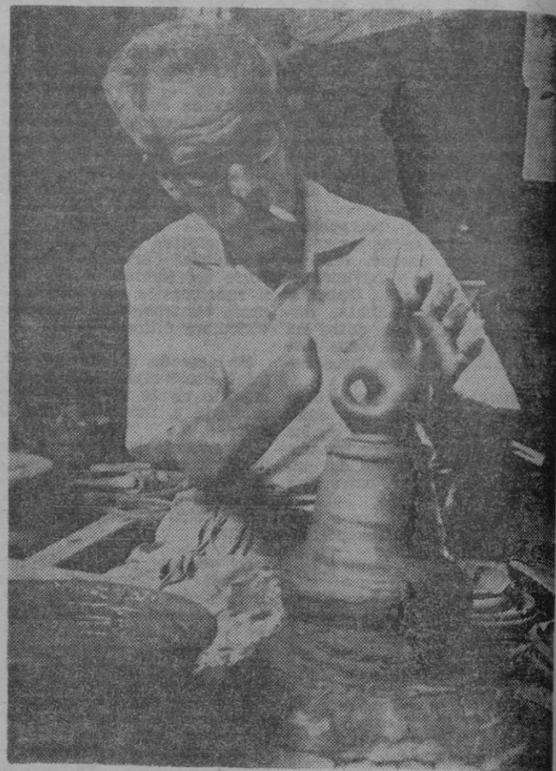
La figura ya está hecha. Ya está hecho el trabajo del artesano. Ya han cumplido su misión las manos y el torno. Sólo falta que las figuras se sequen --tardan tres días en secarse-- para llevarlas al horno, para cocerlas. Pero antes las han barnizado con alcohol de hoja --polvo de plomo de galena-- polvo de cuarzo y harina de trigo.

Luego a esperar la hornada. A rezar al Santo Cristo de los Alfareros. Todo a ojo. Sería bueno aplicar eso de «la vista es la que trabaja», porque ellos no usan ni termómetro ni el reloj, a la hora de la hornada. Saben que las figuras tardan de treinta y ocho a cuarenta horas en cocerse y lo hacen a 800 calorías, porque alguien se lo ha dicho. Normalmente cuando ven que los cacharros toman el color «de siempre» es cuando dan por finalizada la hornada.

Es así donde cinco hombres --cinco hermanos-- trabajan para vivir y para comer. Es así la alfarería de los Hermanos Hernández. Todo es antiguo, puro trabajo manual, todo es rutinario y tradicional, porque ellos, los del número 22 de la calle de la Alfarería no saben ni cuando se construyó la fábrica.

Aseguran que es milenaria, que es del tiempo de los moros porque en una pequeña reforma que hicieron, al derribar una de las paredes, encontraron varias tinajas y dos arcadas del tiempo de los moros. Pero no lo pueden asegurar, porque ellos pierden la cuenta de la dinastía con sus abuelos.

Pero la Alfarería se muere. Se termina cuando se terminen los cinco hermanos-alfareros. Y se termina porque los hijos de éstos desde jóvenes se han desentendido. Se han colocado. Unos en bancos, otros en oficinas. No han querido seguir haciendo figuras de barro y rezando al Santo Cristo de los Alfareros. Porque ellos son de la segunda mitad de este siglo...



**SEAN CONNERY**  
COMO  
**JAMES BOND**  
AGENTE SECRETO 007

EN SU  
MAS  
ESPECTACULAR  
«OPERACION»

TECHNICOLOR

### ¡¡MUY PRONTO!!

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE

**Doña MARIA BONET BONET**  
(VIUDA DE P. JUAN VERGER, EX-SECRETARIO DEL AYUNTAMIENTO DE SANTANYI)  
Que falleció ayer, a la edad de 87 años, en Palma, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica.  
**E. P. D.**

Sus afligidos, hermanos Antonio, Bernardo (ausente) y Margarita; hermanos políticos Antonia Ana Sitjar y Jaime Vicens; sobrinos, sobrinos-nietos y demás familiares, al participar a sus amistades tan sensible pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y se sirvan asistir a las exequias fúnebres en la iglesia parroquial del Sagrado Corazón de Jesús (Son Real), a las siete de la tarde de hoy, domingo, y seguidamente conducción, por todo lo cual les quedarán sumamente agradecidos.  
Casa mortuoria: C/. San Vicente Ferrer, 198 (Son Real) No se avisa particularmente.  
El Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo de Mallorca, se ha dignado conceder indulgencias en la forma acostumbrada

**Colegio Mayor Femenino**  
**La Asunción de Nuestra Señora**  
La matrícula para cubrir sus 150 plazas, está abierta desde el día 15 de julio.  
Para información: Avda. Primado Relg. n.º 204.  
**VALENCIA (10)**

HOY  
**36**  
PAGINAS

HOY  
**36 PAGINAS**

# LLUVIA, CALOR, GRAN CANTIDAD DE PASAJEROS, RETRASOS, INCOMODIDADES, EN EL PRIMER DIA DE AGOSTO



## AEROPUERTO

PARA HOY SE ESPERA EL MAS ALTO NUMERO DE TURISTAS DEL AÑO 1970

Agosto se ha iniciado excelentemente, en cuanto a cantidad de pasajeros. Desde luego que esto no sorprende a nadie. Estábamos perfectamente avisados en ese sentido. La cantidad de vuelos programados ya anunciaba las posibilidades del primer día de este mes. Se podría enunciar, utilizando un conocido y viejo dicho, que se está haciendo "el agosto", en agosto. Porque nada más comenzar el mes, hemos recibido una avalancha, un alud, un aluvión, en fin, como se le quiera llamar, pero cantidades impresionantes de pasajeros, que llenaron todas las instalaciones del aeropuerto, a toda hora, sin dar la más mínima tregua.

En el momento en que escribo no puedo tener todavía cifras. Y realizar un cálculo me parece muy aventurado. Creo que se habrá llegado o superado los 40.000 pasajeros. Y que la suma de pasajeros de los dos días, irá por encima de los 80.000, lo cual determinaría un nuevo record.

### INTERNACIONAL

Alcancé a dar dos vueltas completas por la sala internacional de espera. No sé exactamente cuanto tiempo tardé en la primera vuelta. Pero me preocupé de controlar los minutos en mi segunda, y conté hasta treinta y cinco, en un circuito que normalmente se hace en diez o en menos.

Pero había tal hacinamiento de gente aguardando la salida de su avión, y era tal el calor que había en ese lugar, que resultaba incómodísimo desplazarse.

Muchos pasajeros, ante la imposibilidad de encontrar asiento, se sentaban en el suelo, se apoyaban contra las paredes. Los niños lloraban, las señoras, enrojecidas de calor, se abanicaban infructuosamente. Se bebían refrescos sin descanso. El calor desorbitaba a algunos jóvenes, que lanzaban verdaderos alaridos, cuando no parecía existir ningún motivo para ello. Las escenas que se veían eran para filmarlas, y a lo mejor la película iba a causar sensación en un festival de cine.

### EL RESTO

Pero los demás lugares del aeropuerto no estaban mucho mejor. Por momentos la sala de espera de pasajeros nacionales se repletaba, parecía que ya no entraba un afilar, cuando llamaban a embarcar a los viajeros con destino a Madrid o Barcelona, y desaparecía un 40% de los que esperaban. Pero momentos después, otra vez se veía un lleno completo.

Por la zona de llegada internacional, salía gente a montones. No había terminado de salir el pasaje de Dusseldorf, cuando se presentaba el de Bruselas o el de París, cuando no de Londres o Frankfurt, y había momentos en que se juntaban cinco, seis pasajes, de ciento y pico de personas, cada uno.

A eso hay que sumar la gente que esperaba, las personas que trabajan en el aeropuerto, en fin, ríos humanos, sudorosos, nerviosos, luchando por conseguir lo que buscaban.

### DIRECTOR

Procedente de Madrid, llegó el famoso director de orquesta, señor Taylor, que trabaja para la televisión de New York, y que dentro de algunos días emprenderá viaje hacia esa ciudad.

El maestro Taylor, fue recibido por la señorita Roig, del Departamento de Relaciones Públicas de Iberia.

### UNA MAS

Dice que qué le hace una raya más al tigre, pero en este caso esa nueva raya son los muchos retrasos que se produjeron, en su mayor parte, motivados por la huelga del celo en Francia.

Sobre las cuatro o cinco de la tarde, asomarse a la zona de aparcamiento significaba todo un espectáculo. La cantidad de aviones era impresionante. Muchos de ellos ya tenían el pasaje instalado, pero no había forma de contar con la orden de salida. Fue así que en determinados momentos parecía que no cabría un avión más en las pistas.

A la cantidad de vuelos, de pasajeros, al calor y los momentos de lluvia, hubo que sumar este inconveniente más: los retrasos.

### NIÑOS

Tuve un agradable encuentro con D. Víctor de Felipe, Presidente de la compañía Trans Europa, y conversé, entre otras cosas, de ese acierto de su compañía al invitar a todos los niños de un colegio del pueblo de Cremenos, en León.

Pero esto de desplazar a un conjunto de unos cuarenta niños, en compañía de sus maestros, no ha sido solamente cosa de este año. El señor De Felipe, ya les ha organizado otros desplazamientos en años anteriores. Sin embargo, algo nuevo sucedió en esta ocasión, se trataba del primer vuelo de todos esos niños, pues, los viajes anteriores habían sido por tierra.

Un bellísimo gesto de Trans Europa, que seguramente ha de continuar en años próximos, y que ojalá muchos imitaran.

### SENTIDO

D. José Morell, una persona muy conocida en el aeropuerto, por su tarea de gran responsabilidad y los muchos que lleva en este ambiente, recibió ayer el pésame de sus compañeros y demás personas que trabajan en el aeropuerto, por la temprana desaparición de uno de sus hijos, de solo dos años y medio de edad, ocurrida recientemente en Sóller.

El día anterior, un grupo de amigos y compañeros de trabajo, se había desplazado hasta la ciudad mencionada para asistir a los funerales y acompañar al señor Morell, en este difícil momento.

### INICIA

Desde ayer ha comenzado a trabajar la casa Hertz, de alquiler de coches, en el aeropuerto. Para ello cuentan con un lugar a su disposición, dentro del edificio, en el cual atienden al público. Y una zona en el aparcamiento de coches, para colocar todos los vehículos que precisan para atender a sus clientes.

### PASAJEROS

Procedente de Barcelona llegaron los señores César Machado, Vicepresidente de Gramco-Iberia; y, Fauzi Diab, Director General de la misma firma, para Cataluña y Baleares, habiendo sido recibidos por D. Manuel de Luque y D. Rafael Salamanca, ambos pertenecientes a la misma Casa.

Procedente de París llegó D. Hans Prockl, de Touropa France, habiendo sido recibido por el señor Angeles, delegado de la misma agencia en Mallorca.

Con destino a Barcelona marchó D. Damián Vidal, habiendo sido despedido por el señor D. Juan Moyá. Hacia la Ciudad Condal, salió el conocido periodista deportivo, Jaime Nicolau.

### MAS PASAJEROS

De Madrid, para pasar unos días de descanso, llegó el señor D. José María Zuazaga y Marina, de la Dirección General de Prensa del Ministerio de Información, habiendo sido recibido por el señor Martínez, de Atesa.

Con destino a Barcelona, marchó el señor Servera, delegado de Iberia en esa ciudad.

Con rumbo a Madrid marchó el señor Simón Albi, ingeniero de nacionalidad argentina.

### DOMINGO

Si el sábado ha sido un día de gran movimiento, con algo más de cuatrocientos cincuenta vuelos. Se asegura que hoy, domingo, se puede ir aún más arriba. La cantidad de vuelos es casi de 470, de modo que el número de pasajeros podría llegar a 43 ó 44 mil, con lo cual se superaría el record para un solo día, que se logró el año pasado el día 2 de agosto, con 42.600. Hasta el martes.

## EL NUMERO DE PINTORAS ES SUPERIOR AL DE PINTORES, ENTRE LA GENTE DE AEROPUERTO Y TURISMO

**D. Enrique Juncosa, de la compañía BEA, pertenece a una familia de pintores**

Ya en entrevistas anteriores, nos hemos preocupado de hablar detenidamente de pintura, dado que el número de personas del aeropuerto o de ambientes afines al aeropuerto, que practican la pintura es bastante alto. Tanto chicas como chicos, gastan sus horas libres en pintar paisajes, bodegones, hacer retratos, etc. Y esto ha hecho pensar a un grupo de los mismos, en la necesidad de reunirse, de juntar sus obras y mostrarlas a un público mayor, que pueda apreciarlas y dar opiniones.

Las conversaciones iniciales sobre esta exposición de pintura, comenzaron en el transcurso de la semana que finaliza hoy, y están en vías de concretarse, para determinar fecha, lugar y reglamento a seguir.

El número de pintores pertenecientes a diferentes compañías de aviación o a agencias de viajes, es bastante respetable, casi todos ellos cuentan con un número de cuadros suficientes para aportar a la exposición que se proyecta, y desde luego, con un enorme entusiasmo.

Entre estos jóvenes aficionados a la pintura, se halla don Enrique Juncosa, perteneciente a la compañía BEA, y emparentado con muchos pintores. El mismo cuenta que entre sus antepasados hay muchos pintores y dibujantes, que preferían el paisaje mallorquín, y eso debe haber influido en mí.

no ha sido nunca nada extraño para él, todo lo contrario, desde que tuvo uso de razón pudo acercarse a ella.

—Pinto desde hace años, no sé si lo que pinto es bueno o no, porque no me he preocupado de mostrarlo a otras personas que me puedan ofrecer su opinión, por eso creo que es interesante esta idea de que todos los que somos aficionados a este arte, nos reunamos, y sobre todo, reunamos nuestra incipiente obra.

El señor Junquera, habla con mucho cariño, tanto de la pintura figurativa como de la abstracta, y se interesa por saber quiénes son los componentes del grupo que está gestando esta exposición pictórica, que seguramente se ha de llevar a cabo en la última década de este mes.

Después, conversando con otro de los pintores del aeropuerto, nos enteramos de que el número de damas es mayor que el de caballeros, así como también, que el 90% de las obras que se reunirían, pertenecen a la pintura figurativa, siendo una minoría la abstracta, que desde ya, está siendo motivo de gran curiosidad.

—Yo siempre he preferido la pintura figurativa —nos decía el señor Junquera— tal vez porque entre mis antepasados, hubo muchos pintores y dibujantes, que preferían el paisaje mallorquín, y eso debe haber influido en mí.

## Viva sus vacaciones en IBIZA

Y DISFRUTELAS PLENAMENTE EN:

**Hotel HAWAI**

sobre la playa de San Antonio

**Hotel MIAMI**

en la playa de «ES CANÁ» (Santa Eulalia)

ambos con categoría de 3 ESTRELLAS con bares, piscinas, solarium, baile diario con orquesta y ¡SOL DE IBIZA!

Información y reservas en su Agencia de Viajes o llamando directamente al teléfono 21 03 45 de Palma de Mallorca.

## Pozos negros, fosas sépticas, estaciones depuradoras

¡Un problema particular y municipal que ya cuenta con una SOLUCION DEFINIDA!

Hoteles, Campings, Apartamentos, Chalets, Industrias, Granjas, Mataderos, Hospitales, Viviendas, etc., la esperaban Las aguas residuales y las procedentes de lavadora, cocina, lavabo, etc., al evacuar en POZOS NEGROS, FOSAS SEPTICAS, ESTACIONES DEPURADORAS, tuberías de desagüe, etc., producen:

- continuos atascos
- molestos y nocivos olores
- constantes y costosas operaciones de limpieza y vaciado
- todo un verdadero problema, aumentado con el calor del verano.

¿Con qué solución se puede confiar plenamente?

Un moderno producto de la biología norteamericana presentado en prácticos envases, YA ESTA EN NUESTRO PAIS. Acelera la descomposición de detritus sólidos, grasas, da nueva viabilidad a los pozos absorbentes y elimina los malos olores.

¡¡Utilice este descubrimiento llamado NORTHEL!! Supone la solución a grandes y pequeños problemas con EFICACIA - ECONOMIA - SEGURIDAD (no es cáustico ni venenoso) - De sencillísima aplicación.

¡Muchos beneficiados avalan HOY este firme adelanto! Consulte su caso. Expertos Técnicos le asesorarán SIN compromiso — ¡¡UTILICE EL CUPON HOY MISMO!!

Nombre ... .. plaza ... ..  
 Domicilio ... ..  
 Adjunto detalle [ ] Deseo informarme [ ]  
 NORTHEL IBERICA, S.A.  
 Parcerías, 28, int. — Tel. 224-17-36 — Barcelona (4)

# AUDITORIUM

MARTES PROXIMO A LAS 22 H.

## ¡¡SEGUNDO GRAN RECITAL POR LA INTERNATIONAL OPERA ORGANISATION!!

### EN PROGRAMA:

«Bodas de Figaro», «Cossì fan tutte», de Mozart; inolvidables melodías vienesas de «La Viuda alegre», «El Zarevitch», «Giuditta», de Lehar; «La Princesa de las czardas», de Kalman; «El estudiante mendigo», de Millöcker, y «El baile de la Opera», de Heuberger.

¡¡No olvide además que el 10 y 11 de agosto, a las 22 horas, se realizarán en nuestro «AUDITORIUM» dos fabulosos conciertos con la ORQUESTA y COROS DE LA RTV. ESPAÑOLA!!

### PROGRAMAS:

Primer concierto:

**EGMONT Y LA IX SINFONIA DE BEETHOVEN**

Segundo concierto:

**IV SINFONIA DE BEETHOVEN**

**Y CARMINA BURANA DE ORFF**

— x —  
 Venta y reserva de localidades.— Taquillas AUDITORIUM: de 11 a 1 y de 3'30 en adelante. Tel. 234735.

HOY

36 PAGINAS

# BUENOS DIAS

## LOS MUSEOS Y SUS VISITANTES

ALGUIEN me decía, con cierta pena, que los museos (de pintura, de escultura o dedicados a alguna artesanía o especialización) reciben en este país pocas visitas. No me extraña. En general esperamos demastadas cosas de los turistas, de los visitantes. Quiero decir que «ir de museos» no es como ir de tiendas, a las que se va, además, con urgencias y para cosas necesarias, a veces imprescindibles. No, no es lo mismo.

En primer lugar, si se hiciera una encuesta en la ciudad, entre los vecinos, preguntándoles qué museos del país conocen, la sorpresa sería mayúscula. ¿Creen ustedes, por ejemplo, que son muchos cientos de ciudadanos los que conocen el Museo Diocesano o que hayan pasado visita al Museo Marítimo?

En las Escuelas, lo sé de algunas, se organizan entre los escolares algunas visitas a los Museos y esto es bueno. Por ahí debe comenzar el asunto. Todo lo que no sea trabajar sobre el gusto de los crios, despertando en ellos una constante de curiosidad por el arte, es perder

## LOS DE ANTES



(De Perich, en «El Correo Catalán»)

## ORADORES. PROFUNDIDAD CON LA LONGITUD.

## DEFENSA USA

Uno de cada seis civiles que trabaja en el departamento de Defensa es un extranjero, ha declarado en Washington el senador Joseph D. Byrdine, proponiendo se legisle que sean eliminados los empleos de estas personas, simultáneamente a las reducciones de plantillas de subditos de EUA.

## LA VIOLENCIA SERA ESTUDIADA

La UNESCO, en su próxima reunión de noviembre, en París, estudiará la violencia en el cine. Un grupo de expertos preparará el tema en la reunión internacional de cine y televisión que se viene celebrando en Venecia, bajo la presidencia de Juan Madaliso y de los delegados de todas las naciones participantes en la Oficina del Consejo Internacional del Cine y Televisión, CICT-UNESCO.

## 12 MILLONES DE INDEMNIZACION

La Oficina Postal suiza ha pagado más de 12 millones de pesetas en concepto de indemnización a 456 abonados telefónicos, debido a la interrupción sufrida en el servicio el 22 de febrero de 1969, cuando se incendió la central telefónica de Zurich.

## LA LITERATURA A SEMINARIO

Escritores de España, Méjico, Portugal, Colombia, Alemania Federal, Italia, Francia, EUA y Checoslovaquia aparte ciento veinticuatro brasileños, participarán en el Seminario de Literatura que tendrá lugar en São Paulo, durante la I Bienal Internacional del Libro entre el 17 y el 22 de agosto próximo.

## PELUCAS PARA LAS CLIENTAS

A las clientas del banco más importante de Maryland se les ofrece pelucas por la entidad bancaria, con objeto de conseguir más clientes femeninas. El Banco de Maryland, para dar mayores facilidades a sus clientas, ha abierto 26 boniques en algunas de sus más importantes delegaciones.

## EL «PREMIER» Y EL TABACO

Edward Heath, primer ministro inglés, ha pasado

## VIDA. «ME ASOMBRAN Y DIVERTEN LAS PERSONAS QUE QUIEREN SEGUIR REGLAS, PUES EN LA VIDA SÓLO LAS COSAS EXCEPCIONALES MERECEN LA PENA».

Juan BONET

(J. Renard)

# MESA DE REDACCION a DOBLE PAGINA

## DIGANOS CALOR

### D. EMILIO BASET MAYO

«EN EL PRIMER SEMESTRE DE ESTE AÑO SE HA CELEBRADO 11 CORRIDAS MAS QUE EL AÑO PASADO»

Fue para nosotros una grata sorpresa encontrar en la misma plaza de toros de Inca a nuestro estimado compañero Emilio Baset Mayo, colaborador de la revista «El Ruedo» de Madrid. Nos manifestó que su visita a Mallorca era turística, pero que había aprovechado días de intenso taurinismo mallorquín para matar de paso dos pájaros de un tiro.

—A muchos lugares de España, cuando están en feria, se va para ver las corridas de toros. Aquí se puede venir a bañarse, a visitar las cuevas de Manacor y de paso ver cuatro corridas en ocho días... Esta tarde en Inca, —era el pasado jueves— el domingo, Palma; el lunes, Inca otra vez y el jueves, de nuevo Palma... En Palma no tenéis feria señalada, quizá sea la única capital de provincia que no tiene feria, pero debe de ser porque aquí todo el año está en feria.

Nuestro compañero Emilio Baset, muy competente como aficionado, es un especialista de las estadísticas. Por eso le preguntamos:

—¿Cómo va la temporada taurina, en el primer semestre del año?

—En esta primera mitad de la temporada de 1970 se han celebrado en los ruedos españoles doscientas siete corridas de toros, con las de hoy, o sea unas once o doce más que en el año 1969.

—¿Y novilladas picadas?

—En cambio en número de novilladas ha decrecido bastante... En lo que llevamos de temporada se ha celebrado un total de ciento treinta y seis novilladas con picadores, lo que supone una diferencia en menos de sesenta y nueve, en relación con igual período de tiempo del 1969.

—¿Se han tomado menos alternativas este año que el pasado, refiriéndose siempre a la primera mitad de la temporada?

—Sí, han sido muchas menos... En este primer semestre tomaron la alternativa siete novilleros, que equivale a ocho doctorados menos que el año pasado, que fueron quince... Puedo decirte también, si quieres apuntar otro dato curioso, que en este primer semestre, sin contar los toros que se lidiaron en las corridas de hoy, se han estoqueado en España un total de 1.184 toros y 1.001 novillos con picadores, incluyendo en esta cifra los de los festejos con rejoneadores... Los ganaderos que más toros han lidiado son Juan Mari Pérez Taberero, con cincuenta y siete toros, y don Fermín Bohórquez Gómez, con treinta y cinco... En cuanto a novillos, los dos primeros, en número, son Sánchez Arjona con cuarenta y Víctor y Marín con treinta.

—¿Qué torero es el que encabeza el escalafón, en número de corridas?

—El Cordobés, dispuesto al parecer, y si la suerte le acompaña, a torear este año ciento quince corridas, o sea dos más que las de su propio record que fue el que batió todas las marcas, con ciento trece corridas.

—El anterior record lo poseía Juan Belmonte, si la memoria no me falla.

—Exactamente, con ciento nueve corridas, de las que fueron de toros y ciento sesenta y tres de novillos.

—¿Cuántos toreros «centenarios» registra la historia del torero?

—Son fáciles de recordar, pues a las cien corridas y más.

## tertula en la PLAZA MAYOR



## CAMINO DE SANTIAGO

—Dichosos los ojos que te sin decir esta boca es mía. Cuando marchan de vacaciones, los titulares de secciones suelen despedirse por la parra. Pero tú, al irte, me empujaste los mejores auspicios. Las obras de restauración van despacio... pero «van».

—La cuestión es que «van».

—Pero yo quisiera hablarte del «cancero» de San Fermín, en Pamplona, con el que nos topamos sin querer. De regreso, estuvimos también en Cuenca.

—¿Ara qué dios?

—Yo creía que Cuenca... —Cau no pue esquera... más Cami de Sant Jaume, pero car definitivamente) por me ante el sepulcro del Apol y abrazar su efígie en misma catidral compo... He seguido buenos tiempos viejo y maravilloso Camino de Santiago y te aseguro que experiencia será, para mí, los míos, absolutamente inolvidable. En cuanto a la copia del disco de la Capilla de los entusiastas y amigos portugueses de Viana do Castelo, que se acuerdan de vía con nostalgia de aquella querida Capilla, no me puedo decirte también, según dijo antes de partir por el competente, la agraciada fundadora y dirigente de los autobuses de Palma, don impresión un gran disco.

—Entonces no era... ahora. Ahora impresión... con hasta el tonto del mundo. Con tal de que lleve su peso de Fiquillo.

—Parece ser que a... Thomas no le inspiraba... cha confianza la cosa me... ca... Pero, sea como fuere, cierto es que sin disculpa, entregó, promesa sin... Recorrimos Galicia de norte a sur y de poniente a levante... nos llevamos una impresión extraordinaria. Qué... Den me! I quin herada... Vaig pensar tot d'aquell aquell sio que te en... Rubi a Son Saldes por... sion? I barato! Me veng... loco y la mar de bor... enormes matas de San... que se crean desde San... bastian hasta Pontevica... La Toja hay verdader... quecillos i esta plana... de acuerdo con el car... «belle époque» de aqu... queño paraiso insular.

—Vol dir, res de consist... —Cossials m'has dit... mates sa cosa més fr... amboladora del mon... bastia de Fragonard i... feunxes de marques... passen s'espina... gronsadora está... tucion la de nuestro... Tomeu Rosselló me... nación... —En realidad empezó en Ja... ea, en el pre-Pirineo y a la molera de unas truchas a la molera

—¿C.Q... C.Q... quince metros. C.Q... C.Q... quince metros. Llana y transmite la estación española de Baleares EA-6-BO, agradeciendo la voz de un hombre a través de un micrófono de radio de aficionado, que intenta sincronizar una emisora y una respuesta: —Aquí la LA-1-ML de Noruega. —Aquí la OZ-1-UK de Dinamarca. —Aquí la OZ-6-AS de Finlandia. —Aquí la WA LB 3R de Norteamérica. Etc... Y de nuevo la voz del hombre cuando ya ha sincronizado una emisora a través del micrófono: —«Oído. Control para tu comunicado RS. 6/9. QTR 0147 GMT... No, no es un diálogo de locos o un diálogo que nos hayamos inventado nosotros. Es una visita que hemos hecho a la casa de un radioaficionado. A la habitación donde tiene montado su aparato. Y ahora vamos a explicarle de que se trata.

—Se trata de un concurso de radioaficionados para todos los países, que organiza la U.R.E. —Unión de Radioaficionados Españoles— y que

casualmente nos lo encontramos en el Paseo del Borne de nuestra ciudad. Peter Ustinov, el gran artista de cine dos veces galardonado con el oscar de Hollywood, pelo gris, barba gris y montura de las gafas también gris y pinta de empujador romano o antiguo sabio de la Gracia. El actor y direc-

tor de teatro y cine de origen ruso, termina hoy sus vacaciones. Había abandonado momentáneamente su yate anclado en el puerto de Andraitx —donde ha pasado sus veinte días de vacaciones— y se vino a Palma para efectuar algunas compras. Y digo que nos lo encontra-



## PALMA DE NOCHE \* PALMA DE DIA

UNA SECCION DIARIA de



HOY TERMINA SUS VACACIONES

## PETER USTINOV de compras en Palma



Casualmente nos lo encontramos en el Paseo del Borne de nuestra ciudad. Peter Ustinov, el gran artista de cine dos veces galardonado con el oscar de Hollywood, pelo gris, barba gris y montura de las gafas también gris y pinta de empujador romano o antiguo sabio de la Gracia. El actor y direc-

tor de teatro y cine de origen ruso, termina hoy sus vacaciones. Había abandonado momentáneamente su yate anclado en el puerto de Andraitx —donde ha pasado sus veinte días de vacaciones— y se vino a Palma para efectuar algunas compras. Y digo que nos lo encontra-

mos casualmente porque el fotógrafo de la sección, Sergio, tenía hoy su coche estropeado y tuvimos que salir a pie. De todas maneras apenas tuvimos tiempo de hacerle preguntas. Lo que tardó una persona —Peter Ustinov— en ir desde la puerta de un comercio hasta la pueria de su coche aparcado en frente.

—¿Cómo han ido sus vacaciones?

—Muy bien. Mañana —por hoy— las termino. Es un sitio bonito el Puerto de Andraitx. Un hombre de pocas palabras, quizá por su dificultad de hablar español.

—¿Y adónde irá usted ahora?

—Ahora voy a Francia y después a Hollywood a terminar el rodaje de una película. En Francia haré televisión.

Una señora le reconoció y se acercó a pedirle un autógrafo (momento que recoge la fotografía).

—Prepara algún libro, alguna nueva obra de teatro?

—Tengo terminada una novela —«Krummangel», que pienso publicar si convengo a mi editor americano.

Y este hombre, Peter Ustinov, actor en cientos de películas, gordo y siempre fatigado, con ojos —azules— de ternero desgollado, grandes orejas y labios finos, dedos gruesos y cortos y pasos largos, se perdió entre el mar de peatones que cruzaban el Borne con las dos manos cargadas de paquetes.

## Ayer llovió en Palma



Hoy día primero de agosto el segundo mes del verano. Y hoy también día de lluvia sobre Palma. Mal comienzo, de mes y pesa a la lluvia hizo bochorno. El bochorno característico de los últimos días que van a culminar con esta noche de verano. Llovió por la mañana y algo por la tarde y el resto del día estuvo nubado. Mal comienzo de agosto. Esperemos que el tiempo nos depara de nuevo muchos días más de sol, de calor y de playa, pese a que haya muchos que se quejen del calor y prefieran días como estos.

## Radioaficionados



—C.Q... C.Q... quince metros. C.Q... C.Q... quince metros. Llana y transmite la estación española de Baleares EA-6-BO, agradeciendo la voz de un hombre a través de un micrófono de radio de aficionado, que intenta sincronizar una emisora y una respuesta: —Aquí la LA-1-ML de Noruega. —Aquí la OZ-1-UK de Dinamarca. —Aquí la OZ-6-AS de Finlandia. —Aquí la WA LB 3R de Norteamérica. Etc... Y de nuevo la voz del hombre cuando ya ha sincronizado una emisora a través del micrófono: —«Oído. Control para tu comunicado RS. 6/9. QTR 0147 GMT... No, no es un diálogo de locos o un diálogo que nos hayamos inventado nosotros. Es una visita que hemos hecho a la casa de un radioaficionado. A la habitación donde tiene montado su aparato. Y ahora vamos a explicarle de que se trata.

—Se trata de un concurso de radioaficionados para todos los países, que organiza la U.R.E. —Unión de Radioaficionados Españoles— y que

casualmente nos lo encontramos en el Paseo del Borne de nuestra ciudad. Peter Ustinov, el gran artista de cine dos veces galardonado con el oscar de Hollywood, pelo gris, barba gris y montura de las gafas también gris y pinta de empujador romano o antiguo sabio de la Gracia. El actor y direc-

tor de teatro y cine de origen ruso, termina hoy sus vacaciones. Había abandonado momentáneamente su yate anclado en el puerto de Andraitx —donde ha pasado sus veinte días de vacaciones— y se vino a Palma para efectuar algunas compras. Y digo que nos lo encontra-

# PRESENTACION OFICIAL DE LA PLANTILLA DE LA U.D. POBLENSE

CRESPI, PROCEDENTE DEL CONDAL, NUEVO FICHAJE DEL CLUB MIR Y CLADERA I, RENOVARON CONTRATO



El pasado jueves, a las seis de la tarde, tuvo lugar la inauguración oficial de la temporada 1970-71, con un acto celebrado en el terreno de juego de Sa Fortaleza, con asistencia de los componentes de la plantilla del Poblense, al frente de la cual, se encontraba su entrenador Jaime Turró. Hubo asistencia masiva de directivos, así como bastantes espectadores en las tribunas. El acto de presentación tuvo lugar por mediación del señor presidente, quien en breves palabras, puso de manifiesto a entrenador y jugadores, la confianza que los aficionados tienen depositada en ellos, para que hagan un digno papel en esta tercera división y que no dudaba que no les defraudarían. A las citadas palabras contestó el señor Turró en representación de toda la plantilla, agradeciendo en primer término las palabras del señor Presidente, indicando que harían todo lo posible y casi imposible, para que esta confianza que en ellos han depositado, se vea compensada, para bien del club, lo que en definitiva supondría dejar el pabellón de La Puebla, bien alto.

Después de estas palabras, los jugadores con su entrenador al frente, hicieron unos cuantos ejercicios que éste les ordenó, para terminar con un mini-partido, a lo ancho del terreno de juego, con lo que terminó el primer entrenamiento de la temporada.

En el acto de inauguración de la temporada 70-71, se hizo notar —en cuanto a jugadores se refiere— la falta de Company y de Copovi, ignorando las causas, por las cuales no se presentaron. En cuanto a los demás componentes, la plantilla —de momento— queda

de la siguiente forma: Jugadores pertenecientes a la pasada temporada: Vila, Cladera I —que renovó, la misma tarde—, Terrasa, Vallès II y J. Serra; entre los nuevos: Comas, Ramón, Romero, Pomar, Gost y Crespi —este último fichado últimamente procedente del Condal de Barcelona—, además de todos los citados acudieron a la presentación a prueba. Cuco, procedente del At. de Cataluña, y Amate, un chico cordobés, que en la misma noche, estampó su firma para el Poblense, si bien para el equipo de aficionados, diremos que tanto el uno como el otro, causaron buena impresión si bien las pretensiones del primero, eran demasiado altas, para el club.

Añadiremos, que a última hora, renovó contrato por el Poblense, el excelente extremo local, Mir.

Entre el partido del pasado día veinticinco y el entreno, del acto de presentación, en cuyos periodos pudimos ver evolucionar por el terreno de juego a los nuevos componentes, causaron excelente impresión, destacando Copovi, el cual hizo unas cuantas diabluras, ganándose en seguida las simpatías del público, hasta tal punto que cuando tenía en posesión la pelota, era jaleado por el público. Confiamos que esa impresión que sacamos de todos ellos, se mantenga, durante el resto de la temporada.

S. Alorda



FUTBOL EN «EDUCACION Y DESCANSO»

Teniendo que dar comienzo el mes de septiembre el Campeonato de Fútbol de la Obra Sindical «Educación y Descanso», se pone en conocimiento de aquellos equipos que no tienen solicitada su inscripción, lo hagan a la mayor brevedad, ya que hasta el día 25 de agosto tendrán tiempo de presentar las fichas correspondientes debidamente diligenciadas.

## ESTA TARDE EN VILLAFRANCA

# «I TROFEO EL MELON»

COLLERENSE - MARGARITENSE



## JOSE TABERNER VICH, CAPITAN DE LAS HUESTES DEL COLLERENSE, OPINA SOBRE EL «TROFEO EL MELON»

José Taberner Vich, «Zoco» para los amigos está apurando los últimos días de vacaciones. En el Coll es persona grata, apreciada por todos. Lo pude comprobar personalmente. También el cariño, es recíproco. Así lo prueban sus primeras palabras:

—En el Collerense me encuentro como en casa. Estoy muy a gusto, dada la camaradería que reina entre toda la familia deportiva que se afana y defiende los colores «merengues» de la barriada.

Se comprende que sus sentimientos hacia el Coll, sean para Zoco, imborrables. Allí nació, y allí empezó a libar los primeros triunfos de su ya dilatada vida deportiva. Nació el 18 de noviembre de 1949, cuando apenas contaba 15 años, se inició con el juego de la bolita ingresando como juvenil en el R.C.D. Mallorca. Dos temporadas en el equipo decano, para enrolarse a continuación en el Club que actualmente defiende. Mide 1'80 de altura y su peso oscila en los 61 kilos. Buena facha para practicar deporte. Dada su larga permanencia en el equipo ocupa actualmente el puesto de Capitán.

Dejamos al margen su pequeño historial, y pasamos a hablar de fútbol. Es interesante y además tema que puede interesar.

—Estoy al corriente de sus escritos en los que da cuenta del inicio de los entrenamientos de la mayoría de equipos. A nosotros, nos queda poco ya, para iniciar el «baile».

—¿Te gustaría prolongar más las vacaciones o abstinencia de jugar partidos de competición?

—No, francamente no. Si acaso para seguir haciendo «relax» y no preocuparse de entrenamientos ni sacrificios, pero por lo demás ya es suficiente. La desintoxicación ha sido completa y hay que afrontar la nueva temporada.

—¿Te seduce que el Collerense haya sido invitado a disputar el Trofeo «El Melón» que esta tarde se inicia en Villafranca?

—Creo que los organizadores no nos han invitado por capricho. Cuando así lo han hecho, por algo será.

—¿Crees que tu equipo, puede conquistar el valioso Trofeo?

—Estoy seguro de que sí. El ambiente que reina en el Coll, no puede ser más sano ni eufórico. Lógicamente esto ha calado muy hondo en la moral de todos nosotros.

—En el nuevo Collerense, ¿qué demarcación vas a ocupar?

—Donde se considere más conveniente.

Por nuestra parte, podemos añadir que Zoco ha jugado de lateral, en la media, como central. En todos los sitios ha cumplido. Su regularidad se ha impuesto siempre. Yo creo que es como medio de cierre o como genuino defensa central, donde Taberner rinde más.

—¿A qué se debe tu facilidad de asimilación?

—No lo sé.

Creemos que si lo sabe, pero no quiere decirlo. La razón es que un jugador sigue siendo bueno en cualquier puesto, aunque su rendimiento naturalmente, no sea el mismo.

—Dinos el secreto de tu eficacia.

—No creo que sea ningún secreto: procuro siempre, en todo momento, rendir el máximo, darlo todo en el campo, sea cual sea el adversario. Juego con el mismo interés ante un difícil rival, como ante otro teóricamente más débil.

—El entrenador Sr. Crespi, casi

siempre contó contigo. ¿A qué lo atribuyes?

—Lo ignoro. A lo mejor fue debido a mi regularidad.

Zoco, ha acertado plenamente en su apreciación. Nosotros también pensamos que si el entrenador, ha contado con él, no ha sido por simple simpatía, sino por eficacia. Zoco nunca le ha defraudado.

—También si jugue todos los partidos —agrega— es que las lesiones me han respetado, y nunca se han cebado en mí. Esto es fundamental para mantenerse en el equipo.

—Vamos, que eres un hombre fuerte...

—Físicamente siempre he estado bien. Jamás he acusado cansancio y he aguantado perfectamente todos los encuentros.

—¿Qué opinas del otro torneo que simultáneamente disputaréis durante el mes de agosto contra Bellavista, Soledad y Andraitx?

—Pues que a mi modo de ver, con el que menos se cuenta, será el que nos pondrá las cosas más difíciles, ya que la renovación en el conjunto de Sanmartí, a sido casi total, y yo puedo decirlo con conocimiento de causa, ya que he presenciado todos los entrenos que han efectuado la semana pasada y la verdad, mucho miedo me da el Bellavista, y no le quepa la menor duda que será un serio aspirante al artístico y valioso trofeo que con el patrocinio de Cana Paulina se iniciará el próximo día 9.

—Volvamos al Collerense, tras los últimos refuerzos seguramente que la afición os pedirá el título.

—¿Te gustaría prolongar más las vacaciones o abstinencia de jugar partidos de competición?

—No, francamente no. Si acaso para seguir haciendo «relax» y no preocuparse de entrenamientos ni sacrificios, pero por lo demás ya es suficiente. La desintoxicación ha sido completa y hay que afrontar la nueva temporada.

—¿Te seduce que el Collerense haya sido invitado a disputar el Trofeo «El Melón» que esta tarde se inicia en Villafranca?

—Creo que los organizadores no nos han invitado por capricho. Cuando así lo han hecho, por algo será.

—¿Crees que tu equipo, puede conquistar el valioso Trofeo?

—Estoy seguro de que sí. El ambiente que reina en el Coll, no puede ser más sano ni eufórico. Lógicamente esto ha calado muy hondo en la moral de todos nosotros.

—En el nuevo Collerense, ¿qué demarcación vas a ocupar?

—Donde se considere más conveniente.

Por nuestra parte, podemos añadir que Zoco ha jugado de lateral, en la media, como central. En todos los sitios ha cumplido. Su regularidad se ha impuesto siempre. Yo creo que es como medio de cierre o como genuino defensa central, donde Taberner rinde más.

—¿A qué se debe tu facilidad de asimilación?

—No lo sé.

Creemos que si lo sabe, pero no quiere decirlo. La razón es que un jugador sigue siendo bueno en cualquier puesto, aunque su rendimiento naturalmente, no sea el mismo.

—Dinos el secreto de tu eficacia.

—No creo que sea ningún secreto: procuro siempre, en todo momento, rendir el máximo, darlo todo en el campo, sea cual sea el adversario. Juego con el mismo interés ante un difícil rival, como ante otro teóricamente más débil.

—El entrenador Sr. Crespi, casi

**CLINT EASTWOOD**

**¡APASIONA SUBYUGA AL ESPECTADOR!**

HOY, CAMBIO DE PROGRAMA PARA HOY Y MAÑANA

**PRINCIPAL**

COMETIERON DOS ERRORES Y EL SHERIFF NO DISPARA

**Capitol**

LA MUERTE TENIA UN PRECIO y EL DIABLO A CABALLO

**PALACIO PRENSA**

POR UN PUÑADO DE DOLARES y LOS DESPIADADOS

¡ESTE ATENTO A LA PROGRAMACION QUE LE DAREMOS EL MARTES!

**DOCTOR M. MORA**

REANUDARA SU CONSULTA DIA 3 AGOSTO

**II TROFEO INTERNACIONAL DE FUTBOL «CIUDAD DE PALMA»**

AVISO

Se ruega a los Propietarios del Estadio «Luis Sitjar», pasen a recoger sus invitaciones por estas oficinas: Edificio Reina, Paseo Generalísimo, núm. 1, planta 4.ª, letra C (de 10 a 14 horas y de 5 a 9 tarde). No se entregará ninguna invitación sin la presentación del Título de Propiedad.

Los señores Propietarios que habian sacado sus localidades pueden pasar a recoger su importe. HOGARES PARA PALMA agradecerá un donativo voluntario. Gracias.

**FIESTAS DE VILLAFRANCA**

HOY, domingo día 2, a las 17'30 trofeo «EL MELON»

COLLERENSE - MARGARITENSE

A las 10'30 monumental Verbena amenizada por los conjuntos LOS TALAYOTS

ELS MALLORQUINS

**GENOVART**

Lea «BALEARES»

Así piensa Zoco en vísperas de disputar el máximo encuentro contra el Margaritense. Sus palabras han sido sensatas y nobles. Palabras en consonancia con su categoría humana.

# Atalaya Deportiva

Por RAT

## OTRO JULIO QUE SE FUE

Si queridos amigos. El mes de julio el de nuestras tradicionales vacaciones se nos ha ido y casi sin darnos cuenta. Para Vds. un descanso porque naturalmente el ladrillazo ha podido ser salvado sin ninguna dificultad. Pero aquí estamos nuevamente y dispuestos a seguir dándonos la lata desde este ángulo del periódico que desde hace años tenemos asignado.

...¿Qué tal lo han pasado Vds.? ¿Bien? --Lo celebramos. Nosotros viajando de acá para allá y sin encontrar momento de reposo ni de descanso. Y ahora mismo cuando regresamos nos encontramos nada más y nada menos que con el asunto ese de la Copa Davis que no es ni mucho menos apto para cardíacos.

Vimos el encuentro entre Orantes y Koch y nos pareció que Orantes salvaría satisfactoriamente la eliminatoria. Luego ocurrió que efectivamente así sucedió. Más tarde hicieron su aparición Mandarino y Santana y ya no nos las prometimos tan felices, porque Santana no estaba en vena de acierto. Se cortó la emisión vía satélite, pasaron unas películas y mientras nosotros redactamos estas líneas sin conocer el resultado final.

Y hablando de otro tema. ¿Qué tal el fútbol? Parece que hay fichajes y desfichajes en el Mallorca. Aunque los que se mueven de verdad son los de categoría regional.

Por cierto que el tema que más se discute estos días es el del Presidente mallorquinista. Todos son a afirmar que este hombre ha conseguido algo que nunca había logrado el Mallorca, que es desprenderse de los jugadores cobrando maravillosos. Los jugadores del Mallorca eran los más económicos para los equipos que deseaban adquirirlos. Ahora es distinto. El Presidente sabe mucho de esto.

Han hablado de los jugadores importados. Dicen que pueden dar buen rendimiento. No tardaremos en comprobarlo. No. Niños, lo que se dice niños, no lo son. Pero como lo que se intenta es en este año alcanzar nuevamente la I División, tal vez de experiencia estén estos hombres bien sobrados.

Lo que anima es pensar que José Luis Saso ha dado los vistosos necesarios para que se realizaran las operaciones y esto siempre alegría.

Para terminar les diremos que estubo en casa para despedirse el jugador Parera. El muchacho se va y sólo aspira a regresar. Posiblemente cuando este año le veamos en las filas del Calvo Sotelo nos parezca mejor jugador de lo que era.

También hablamos con Reina y con Puig. Reina se ha casado y Puig parece que no está dispuesto a firmar si no le arreglan el contrato. Creemos que es de justicia.

Bueno. Y para terminar. Ya estamos nuevamente en el andamio. En la próxima edición ya sabremos más cosas de seguro.

## CAMPEONATO DE ESPAÑA PESCA SUBMARINA



Martín Pons, tuvo una ligera indisposición, lo que le impidió destacar en la primera jornada.

ALMERIA. 1. — (Crónica de nuestro colaborador, enviado especial Gerónimo Cladera). — En aguas del puerto de Almería, ya que debido al fuerte oleaje, se tuvo que celebrar en la escollera, se ha iniciado hoy la primera jornada del Campeonato de España de pesca submarina.

La sorpresa, ha estado a car-

go de los nadadores mallorquines, ya que dada su clase y categoría, se confiaba que su clasificación sería más excelente, sin embargo no ha estado en absoluto en consonancia con lo que de ello se esperaba, habiendo sufrido el handicap de su nadador Martín Pons del equipo Baleares A, ya que por haber sufrido una dolencia en el oído, le ha sido completamente imposible, practicar ninguna clase de pesca. Se confía que mañana estará completamente restablecido e incluso que nuestros representantes tendrán más lucida actuación.

La clasificación ha quedado establecida así:

1. Juan José Benítez, 22.000 puntos (Canarias).
2. Antonio Amores, 21.000 id. (Ceuta)
3. Antonio González, 20.500 id. (Ceuta)
4. David Fernández, 18.500 id. (Almería)
5. Manuel Tabares, 17.800 id. (Canarias)
6. José Amengual, 17.500 id. (Baleares A.)
7. José Noguera, 15.700 id. (Cataluña A.)
8. Enrique Pastor, 12.700 id. (Cataluña A.)
9. Eulogio Fernández, 12.000 id. (Cataluña A.)
10. Juan Gomis, 9.700 id. (Baleares A.)
11. Juan Mulet, 5.600 id. (Baleares B.)
12. José Florit, 2.600 id. (Baleares A.)
13. Sebastián Carbonell, 2.000 id. (Baleares B.)

## REESTRUCTURACION DE LA DIRECTIVA DEL C. D. COLLERENSE

En sesión extraordinaria celebrada el pasado día 31 de julio por la Junta Directiva del C.D. Collerense, bajo la presidencia de don Pedro Homar, entre otros, se tomó el acuerdo de reestructurar la Junta, dando entrada a nuevos directivos, ya que dada la dimensión que de cada día va cobrando la entidad, se ha creído necesario ampliarla a la par que buscar personas idóneas para los respectivos cargos, habiendo quedado constituida de la siguiente forma:

Presidente: Don Pedro Homar Vallespir.  
Vicepresidente: Don Monserrate Ferragut Ramis.

Vicepresidente segundo: Don Jaime Garau Paniza.  
Secretario: Don Miguel Company Florit.  
Vicesecretario: Don Juan Sampol Sintés.

Tesorero: Don Bartolomé Mas Nicolau.  
Contador: Don Bartolomé Nadal Busquets.

Vocales: Don Jaime Mulet Trobat, don Gabriel Reus Mir, don Gregorio Monerri Salvá, don Antonio Borrás Ginard, don Cristóbal Roca Cerdá, don Juan Amengual Pol, don José Tur Roig, don Jorge Torrens Llabrés, don José Guerrero Blaya, don Antonio Ferragut Ramis.

Relaciones Públicas: Don Bartolomé Ferrá Salas.

## TEMPORADA PROXIMA EL CLUB BALONCESTO BINISALEM TOMARA PARTE EN 4 FRENTES

(De nuestro corresponsal informativo Jaime MARTI G.). — Damos cumplida cuenta de las ocho victorias en tres días, una sola derrota en contra, que los clubs o equipos de baloncesto locales habían conseguido con motivo de la programación de nuestras fiestas patronales. Para después de aquel torneo emplazados al supervisor de dichos equipos y hasta ahora entrenador Antonio Ladaría Morrey que en la temporada que en breve va a comenzar, será el que dirija conjuntamente con otros compañeros, la puesta a punto de los cuarenta y cinco jugadores que el Club Baloncesto Binisalem tiene en sus filas.



ANTONIO LADARIA

que nos ha prestado. Confiamos que en lo sucesivo siga colaborando en la puesta en marcha de este deporte en nuestra villa.

Antonio Ladaría nos dijo de entrada que serán cuatro los conjuntos que de manera oficial entrarán en competición: Minibasket femenino, bajo la dirección de la señorita Magdalena Salom; infantil femenino que dirigirá la señorita Tinita Ramón; minibasket masculino, bajo la visión preparatoria de Antonio Comas, y juvenil masculino que entrenará Daniel Matheu. Sobre ellos nuestro entrevistado en calidad de supervisor.

—Vosotros practicáis aquello del «Contamos contigo».

—El baloncesto, nos dice, ha cuajado perfectamente en Binisalem y vamos a lanzar estos equipos con mayores miras. Por el momento contamos con la colaboración, aparte de los citados, de la Srta. María Salom, Delegada en nuestra villa de la Sección Femenina. Los equipos femeninos están encuadrados en dicha Sección y el minibasket y juvenil masculinos en la O.J.E. del que me honro en ser Delegado en Binisalem.

—¿Cuándo inicia las competiciones oficiales?

—Si no hay novedad en octubre.

—¿Locales?

—Nos han sido cedidas desinteresadamente las del Centro Parroquial que con ser mucho, ofrecen una dificultad que entre todos deberíamos subsanar: la de que no cuentan, con duchas y ello supone una extorsión una vez finalizados los encuentros. Yo pediría que entre todos hiciéramos un esfuerzo para que la instalación de estos servicios fueran cuanto antes realidad. Por otra parte, tras esta gratitud al Centro Parroquial debemos agradecer a Con-Bi el regalo de unos magníficos equipajes por mediación de su gerente don Miguel Vidal.

—¿Y el Ayuntamiento?

—Se viene interesando grandemente por solucionar nuestros problemas y es grande la ayuda

—¿Junta Directiva?

—Estamos laborando en la formación de la misma y en breve podremos darla a la publicidad si los nombres que sondeamos nos dan su consentimiento.

—¿Más ayudas?

—Hagamos constar que el Ayuntamiento nos ha cedido una dependencia para que por el momento tengamos allí el local social. Es una nueva gratitud hacia la Corporación.

—Siendo este deporte desconocido en nuestra villa. ¿Cómo ha sido el tomar cuerpo en tan breve espacio de tiempo?

—Hace cinco años vine de Madrid, donde había estado estudiando en el Colegio de Huérfanos de Ferroviarios. Allí jugaba al deporte de la canasta, tomando parte en la capital de España en diversos torneos federados. Una vez en mi pueblo un grupo de amigos formamos un equipo comenzando a jugar amistosos. Recuerdo a Miguel «Bi», Melchor Salas, Francisco Suau, Miguel Salom. Compramos equipajes pagados de nuestro propio bolsillo y contra el Juvenil Mariana, de Sóller, iniciamos nuestro periplo. Las derrotas se sucedieron, pero lejos de desanimarnos seguimos insistiendo y hoy podemos presumir de estos cuarenta y cinco jugadores dispuestos a la lucha y con ánimos de conseguir títulos y triunfos.

Lo demás es historia actual, pero historia pues sobre ella se va cimentando el futuro deporte local. Antonio Ladaría no pierde ocasión y nos deparará con lo aprendido en la capital española, tardes de gloria. Que podamos glosarlas es nuestro deseo.

## ENTREGA DE TROFEOS EN EL C. D. SAN JAVIER O.J.E.

La noche del pasado jueves tuvo lugar en los locales del San Javier el acto de entrega de trofeos de final de temporada que puntualmente todos los años, tiene por escenario el acogedor local de la O.J.E.

Un año más y con ello nueva ocasión de disfrutar unas horas de grato compañerismo con ese formidable equipo de Directivos y plantilla de jugadores, excelentes muchachos todos ellos y que una, vista a la asiduidad de esas periódicas reuniones les convierten casi como si de la familia se tratara pues no otra cosa son todos cuantos pertenecen y se cobijan bajo la advocación de San Javier, este santo frailecillo que con su cara de bondad y paternidad vigila desde lo alto de su pedestal entronizado todo cuanto ocurre durante la temporada a los admirados muchachos que con su esfuerzo desinteresado defienden sin que la sonrisa desaparezca de sus labios los colores de San Javier. Tras unas palabras de salutación del Presidente don Pablo Dolz, que fueron acogidas con grandes aplausos se procedió a la entrega de los respectivos trofeos a cuantos jugadores se habían hecho acreedores en el transcurso de la temporada. El Presidente del Club Aguiñano, hizo de mantenedor y con sencillas palabras fue enumerando los méritos de todos los galardonados a medida que se acercaban a la mesa presidencial y que fueron los siguientes: Regularidad Juvenil, Besares y Ors. Mejor jugador juvenil, Carrió Asistencia a Puntualidad, Moya (Juvenil). Regularidad del equipo amateur, Sampil. Corrección amateur, Pérez. Mejor jugador amateur, Llabrés. Trofeo de compañerismo al jugador del Club Juanito Forteza. Trofeo abnegación para los directivos, don José Font. Trofeo de la gratitud, Doña Margarita Mas de Forteza. Placa de honor, don Antonio Creus.

Hubo los consabidos parlamentos culminados por el que tuvo lugar al final, pronunciado por el Representante de la Federación Balear de Fútbol, Sr. Muntaner, quien glosó magistralmente la trayectoria del San Javier, teniendo afectuosas palabras para todos los asistentes muy especialmente para los jugadores que en número incalculable abarrotaban el espacioso local.

Honraron con su presencia tan sencillo e inolvidable acto el Vicepresidente don Jacinto Jodar; Asesor Religioso, don Jaime Barceló; Directivos, don Juan Cañellas, don Juan Forteza y don José Font. También estaba programado hacer la entrega de sendos Trofeos a los Colegiados que en curso del último ejercicio se han hecho acreedores, Sres. Camiña, Cardell, González, Fernando Colom, Sergio Colom, Romera, Pascual y Riera, y que por los motivos ocurridos estos días con respecto al delicado tema arbitral, se dejó para mejor ocasión hacerse la entrega de los mismos.

Al final nos fue entregada la relación de jugadores de la próxima temporada estarán bajo la disciplina del San Javier, así como la formación de la Directiva: Presidente honorario: Don Juan Buades Fiol. Presidente: Don Pablo Dolz. Vicepresidente: don Ramón Sánchez. Vicepresidente II: don Juan Forteza Mas. Tesorero: don José Font. Secretario: don Jacinto Jodar. Vicesecretario: don José María Rabano. Asesor religioso: don Jaime Barceló. Vocales: don Juan Forteza, don Antonio Creus, don Juan Besares y don Antonio Moya. Jugadores amateurs: Llabrés, Bibioni, Carrasco, Sastre, Moya, Serra, Sureda, Sánchez, Pérez, Huertas, Grau, Torrens, Sampil, Mayol, Martínez, José María, Kobold, Barceló, Carrasco II, Florit, Font I, Font II y Gayá.

Juveniles: Carrió, Besares, Bonilla, Roig, Navarro, Ors, Bleda, Guzmán, Capellá, Socías, Barnd.

Ferriol, Ruiz, González, Sard, Arbós, Pérez y Moranta. GENOVART

## II Trofeo Internacional de Fútbol «Ciudad de Palma de Mallorca»

CAMPAÑA PRO - HOGARES PARA PALMA, ORGANIZADA POR EL GOBIERNO CIVIL DE BALEARES. - PATROCINADO POR EL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE PALMA. Organización: FEDERACION BALEAR DE FUTBOL. Promotor: BAROLOME RAMON JAUME

**Estadio LUIS SITJAR:**  
6, 7, 8 y 9 de agosto de 1970 a las 11'00 noche  
DIA 6.— PRIMERA ELIMINATORIA:  
**AT. MADRID - C. D. N. A. de SOFIA**  
DIA 7.— SEGUNDA ELIMINATORIA:  
**TOTTENHAM HOTSPUR - COLONIA F. C.**

DIA 8.— 3.º y 4.º puesto entre los perdedores de las dos eliminatorias.  
DIA 9.— GRAN PARTIDO FINAL entre los vencedores de las dos eliminatorias.

PRECIOS por partido	abono 4 partidos
Tribuna cubierta 350' Ptas.	950' Ptas.
Tribuna descubierta 300' —>	800' —>
Tribuna superior 300' —>	800' —>
Palcos, altos y bajos 300' —>	800' —>
Delantera preferencia 300' —>	800' —>
Asiento sol 225' —>	650' —>
General preferente 150' —>	450' —>
General goles 125' —>	375' —>
General señoras, niños y militares 75' —>	225' —>

Notas: La Organización regalará por abono un boletín y un banderín conmemorativo del mismo. - Venta de abonos y localidades: en Edificio Reina; Paseo Generalísimo, n.º 1, planta 4.ª, letra C. Teléf. 22 36 25. Horas de oficina, de 10 a 2 mañana y de 5 a 9 tarde. Domingos y festivos, permanecerán cerradas. Sólo en estas oficinas se despacharán abonos para los cuatro partidos hasta el día 6 de agosto, a las 14'00 horas.

**VENTA DE LOCALIDADES**  
BAR PASAJE - Sindicato, 169 - Tel. 221090  
BAR GRADERIO - Goethe, 61 - Tel. 230095  
BAR IDEAL - 31 Diciembre, 75 - Tel. 251004  
BAR SPORT - Fco. Martí Mora, 31 - T. 230125  
BAR GÜELL - Aragón, 252 - Tel. 271031  
BAR TRIQUET - Sindicato, 202 - Tel. 221038  
BAR GAUDIUN - San Lázaro, 1 - PLA DE NA TESA  
BODEGA FERRAGUT - Cardenal Rosell, 105 COLL D'EN REBASSA.

Un viaje de ensueño hacia **BUDAPEST** de 17 días de duración por **18.500 ptas.**

**SALIDAS: 16/8 y 7/9**

Este y muchos más viajes y estancias a precios verdaderamente interesantes le ofrece

Viajes **MONTESOL, S. A.** (GAT. 138)

Ruiz de Alda, 27. Tel. 23 53 77

**PALMA DE MALLORCA**

Solicite folleto ilustrado, que gustosamente le remitiremos.

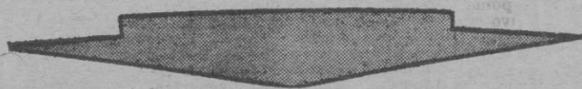
HOY, 36 PAGINAS

PRIMER CAMPEONATO DE MOTONAUTICA DE BALEARES



CLASIFICACION GENERAL DE LOS PARTICIPANTES EN SUS RESPECTIVAS CATEGORIAS

ORGANIZAN «ESCUADERIA AGUILAS» Y «BALEARES», PATROCINA LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD



Después de haberse celebrado la segunda regata puntuable del Campeonato de Baleares de Motonáutica, en aguas de S'Estanyol, la clasificación general queda como sigue:

Categoría D.T.:  
Antonia Sureda de González, con Fletcher-Penta 55 HP: 800 puntos.

Juan Jaume Manresa, con Fletcher-Penta 55 HP: 469 pto. Amada Perelló, con Fletcher-Penta 55 HP: 300 puntos.

Juan Ferrer, con Fletcher-Penta: 225 puntos. Jaime Bonnin, con Fletcher-Penta: 225 puntos.

Categoría S.D.:  
Roberto Ferrer Bosch, con Ducauto-Chrysler 45 HP: 700 pto. Jaime Oliver, con Maeso-Penta 50 HP: 469 puntos.

Gabriel Estelrich, con Maeso-Chrysler 45 HP: 400 puntos. José Giménez, con Maeso-Chrysler 45 HP: 225 puntos. Ignacio Fernández Segade, con Mare-Sport-Penta 55 HP: 225 puntos.

Luis Miró con Maeso-Penta 50 HP: 169 puntos. Juan Pol, con Ducauto-Chrysler 45 HP: 127 puntos.

Miguel Angel Villalonga, con Maeso-Chrysler 45 HP: 127 pto. Rodolfo Tesone, con Mare-Sport-Penta 55 HP: 95 pto.

Categoría S.E.:  
Mariano Roselló Barbará, con Canall-Carnitti 55 HP: 800 puntos.

Matias Salvá, con Caprotti-Carnitti 55 HP: 500 puntos. Jaime Vaquer, con Canall-Carnitti 55 HP: 300 puntos.

De esta manera, y hasta el momento, van clasificados en primer lugar de las tres categorías, los siguientes corredores:

Categoría DT: Primer clasificado, Antonia Sureda.

Categoría SD: Primer clasificado, Roberto Ferrer.

Categoría SE: Primer clasificado Mariano Roselló.

La próxima prueba, tal y como hemos venido anunciando, se celebrará en aguas del Puerto de Pollensa, el próximo domingo día 9, y en la cual los participantes podrán poner a prueba, nuevamente, su pericia y la potencia de las embarcaciones que pilotan. Las aguas de la Bahía de Pollensa, son muy apropiadas para la práctica de este deporte, por lo que sin duda alguna, se podrá presenciar un espectáculo fuera de serie.

Los organizadores de este campeonato, agradecen nuevamente las colaboraciones de algunas firmas, que con su ayuda pueden hacer posible la celebración de estas pruebas. Así pues, nuestro agradecimiento a: Jovería Gregori Platerie Jorge Juan, Servicio Bosch, Coansa, Cervezas Damm Comercial Garaje Segura, Tagomazo, Bohlo, Moulin Rouge, Inmobiliaria Made, Inmobiliaria Alfont, Casa Darder Johnson, Lubrificantes BP, Motores Cesa Mayor, de Barcelona, y Chrysler Marine.

BALONCESTO

JUAN TROBAT SERA EL NUEVO PREPARADOR DEL LUIS VIVES

ALEJANDRO SEGURA LOGRO EL TITULO, EN EL CURSO NACIONAL DE PREPARADORES

Ya pueden ir confirmándose los rumores sobre posibles fichajes que se han ido produciendo últimamente y así, hoy, podemos anunciar lo que en cierto modo adelantamos hace casi un mes y es que Juan Trobat, el buen jugador que fue del Molinar y después del Patronato, equipo con el que jugó la pasada temporada, ha decidido suscribir licencia como preparador del Luis Vives y así en la próxima temporada se encargará de dirigir a los colegiales, repitiendo la prueba que ya hiciera en la segunda vuelta que el Molinar disputó militando en la III División.

Juan Trobat parece que ya no jugará este año, a no ser que la plantilla del Luis Vives quiera sus servicios como jugador, además de preparador, o al menos así nos lo comunicó el activo delegado del Club, Salvador Montegudo, que por otra parte nos comunicó también que el resto de los que jugaron la pasada

temporada han suscrito igualmente licencia con el equipo, a excepción de Juan Mas, que ha pasado al Cide y de Dot, que todavía no ha puesto la correspondiente firma. Este año, poco a poco van cumpliéndose los rumores que han circulado a principios de verano. Esperemos ahora que vayan confirmándose otros que están pendientes de producirse. ALEJANDRO SEGURA,

celebrado en Madrid, para obtener el Curso de Preparadores Nacionales, ha obtenido el correspondiente título el buen amigo Alejandro Segura, Presidente de nuestro colegio regional, siendo Segura el único preparador con título nacional que reside en la isla, ya que el anterior, Francisco Latorre, reside actualmente en Madrid.

Al felicitar a Alejandro Segura por el título obtenido, le deseamos el mejor de los éxitos.

PREPARADOR NACIONAL

En el reciente Curso que se ha

TONY

Villafranca

Victoria de F. Juliá (Werner)



ATRACTIVAS... COQUETAS... PROVOCATIVAS...

UN FILM DE JOSE DIAZ MORALES



ANA BERTHA LEPE, MARICRUZ OLIVIER y FANNY CANO en

Las Amiguitas de los Ricos

SARA GARCIA LEON MICHEL • YUYU AUGUSTO BENEDICO ARTURO COBO y ORLANDO RODRIGUEZ en el papel de "SANTA CLAUS" EASTMANCOLOR

¿Sin escrúpulos?... ¡NO!

¿Egoístas?... ¡NO!

...En realidad eran unas románticas incurables!

ESTRENO

MIERCOLES

(May. 18 años)



Refrigerado

¡Tres últimos días!

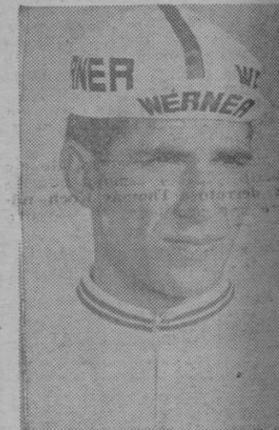
MALENKA

(La sobrina del vampiro)

RIFI A LA AMERICANA

(May. 14 años)

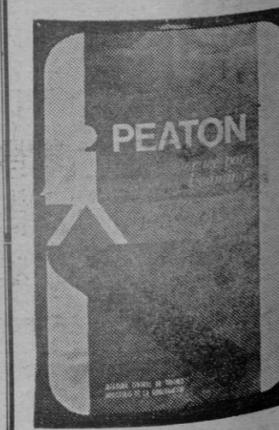
En la pista parroquial de Villafranca, ayer por la tarde, se celebró la revancha del campeonato nacional tras motos y en la que venció el actual Campeón de España de Profesionales, Francisco Juliá, del equipo Werner, seguido a poca distancia de Antonio Cerdá, actual Campeón español de aficionados; Bordoy, Fanegas y Sagrera. Asistió numeroso público, a pesar de que el tiempo reinante



no era nada esperanzador a la hora de dar comienzo la reunión, y demostraron plena satisfacción por las incidencias de la prueba tras motos, que se disputó a la distancia de 50 kilómetros.

Lo más interesante de esta prueba indudablemente fue la victoria de Francisco Juliá, porque en el Campeonato de España tuvo una deslucida actuación y muchos aficionados, por la evidencia de su carrera, sospecharon que el felanigense no se encontraba en la forma adecuada para representar a España en los próximos mundiales. Su victoria, en Villafranca, ha demostrado, de que Juliá sigue en buen estado físico, y la razón, de lo que dijo sobre los entrenadores, ha quedado demostrada.

Se suspendieron las pruebas de intervelódromos y tan solo, con la carrera tras motos, se disputó una meta partida entre dos juveniles locales de la que resultó vencedor Jaime Sansó.



¡TERROR! ¡PANICO! ¡ESCALOFRIOS! ¡MIEDO!

EN EL MAS ESPELUZNANTE PROGRAMA JAMAS OFRECIDO

EL DOCTOR FRANKENSTEIN

EL HACHA DIABOLICA

LA MARCA DEL MUERTO

CUATRO HORAS DEL MAS TREMENDO

IMPACTO EMOTIVO

¡LO PASARAN MAL!

CONTEMPLANDO TAN HORRIPILANTE PROGRAMA

...PERO EN UN AMBIENTE

DE DELICIOSA TEMPERATURA

3 UNICOS IMPROPRORROGABLES DIAS

LUNES

MARTES

MIERCOLES



HOY, ULTIMO DIA

HASTA LA ULTIMA GOTA DE SANGRE

EL FALSIFICADOR DE ARGENTEVIL

COPA DAVIS

# ORANTES Y SANTANA VENCIERON A SUS RIVALES DE TURNO BRASILEÑOS

## DRAMATICO ENCUENTRO EL DE SANTANA-MANDARINO, QUE DURO 3 HORAS



SANTANA

SAO PAULO, 1. (Crónica de Alf. — España aventaja a Brasil por dos victorias a cero, al término de la primera jornada de su encuentro de semifinales interzonas de la Copa Davis de Tenis, que se juega en el Club Pinheiros de esta ciudad brasileña.

En el primer encuentro, Manolo Orantes, jugador español número dos, derrotó a Thomas Koch, número uno brasileño, en cuatro sets, por 6-1, 6-3, 3-6 y 6-1.

En el segundo partido de singles de esta primera jornada, Manolo Santana, jugador número uno de España, venció a José Edson Mandarino, número dos de Brasil, en cinco sets por 3-6, 6-3, 3-6, 6-0 y 6-4.

El encuentro comenzó bajo los mejores auspicios para España con la victoria de Orantes, que ha encarrilado la eliminatoria; pero ha tenido una continuación de un tremendo dramatismo en el match que jugaron Santana y Mandarino. Un partido que, con cinco sets, ha durado dos horas y cincuenta y dos minutos. Comenzó a las 18'08 hora española, y finalizó a las 21 hora española. Tres horas de intenso dramatismo; tan grande en el juego como la pasión del graderío, totalmente desacomodada en un match de tenis, en el que la corrección, el respeto al adversa-

rio y el silencio discreto del público son norma general. Por contra, este público del Club Pinheiros en esta primera jornada ha sido una masa de algo más de tres mil espectadores vociferantes, sin silencio a la hora de sacar Santana, acusando las faltas del español antes de que las cantasen los jueces. El influjo del público ha llegado a la cancha, porque algunos jueces de silla han cantado como faltas de Santana pelotas que parecían perfectamente válidas. El Juez-Arbitro, el argentino Horacio Biloch, se vio obligado en varias ocasiones a dejar su silla, para acudir allá donde la pelota cantada como mala había dejado su huella, para enmendar la plana al juez de silla de turno, bien que con la salomónica decisión de otorgar dos pelotas más de saque, bien a Santana, bien a Mandarino, según quien gozase del servicio en ese momento. Concretamente, en el quinto y último set se cantaron como malas dos pelotas de Santana, que el Juez-Arbitro rectificó otorgando dos pelotas de saque más.

LOS TEMORES DE

SANTANA, FUNDADOS

Durante días, Manolo Santana ha venido advirtiéndoles sus temores a que la pasión desatada del público y su escasa educación tenis-

tica influyesen, si no en el resultado de los partidos, sí, por lo menos, en el desarrollo del juego y en los nervios de los jugadores españoles. No exageraba el gran tenista español; porque la realidad ha superado sus previsiones. Y no tanto en el encuentro entre Orantes y Koch como en el que Santana jugó con Mandarino. Había muchas razones para esa pasión del graderío. Una, la victoria de Orantes, que, al dar a España el primer punto, ponía las cosas muy oscuras para Brasil. Otra que, siendo Santana la raqueta número uno del equipo español y una de las primeras del mundo, una victoria de Mandarino hubiera sido tanto más meritoria. Otra, la campaña desatada por la prensa paulista, para caldear el ambiente, naturalmente en favor de su equipo, con la publicación, por ejemplo, de una información, por ejemplo, de Manolo Santana ofreció a Mandarino diez mil dólares, para que se dejase ganar por Juan Gisbert en el encuentro, también de Copa Davis, entre España y Brasil, en 1966, en Barcelona.

UN SANTANA INHABITUAL Y GENIAL

Tal vez este cúmulo de circunstancias puso en la cancha en los primeros sets a un Santana desacomodadamente impreciso, receloso, fallón incluso; la situación del español se agravó con un corte de digestión, leve, pero que le afectó lo suficiente como para desequilibrar su juego. Por fortuna, pasó el mal rato y en el descanso, tras el tercer set, se repuso el madrileño, para ser en los sets cuarto y quinto el Santana genial, sereno, rápido, arrollador de siempre, desbarbolando a un Mandarino que había jugado hasta ese momento admirablemente.

Mandarino ganó sus dos sets por 6-3 y 6-2, pero, al margen de la victoria, el brasileño impuso su juego, mostrándose con una potencia, una seguridad y una habilidad que acreditan a este encuentro de Mandarino de hoy como uno de los mejores que se le recuerdan. Por el desarrollo de los tres primeros sets, Mandarino hizo méritos más que suficientes para ganar. Pero, tras el prolongado descanso, compareció en la cancha un Santana distinto. Volvió el madrileño a ser el genial jugador de siempre.

En el cuarto set, Santana se lanzó al ataque decidido, enrabietado por la marcha del partido y por el encrespado mar del público, contra el que el madrileño no podía jugar. Hubo hasta un momento grave, cuando Santana se volvió al público y seguramente que el tenista español tuvo que hacer un llamamiento a toda su serenidad y toda su experiencia para sobreponerse, controlarse y seguir jugando; esta vez ya con franqueza, porque estaba acorralando a Mandarino, hasta derrotarle en un quinto set dramático, en el que Mandarino cometió su única doble falta de todo el encuentro, contra las seis increíbles —tratándose de él— que cometió Santana; en el que Santa-

na rompió dos veces el saque de su rival, por una en que lo rompió Mandarino. En los últimos segundos de juego, con 30-0 y 40-15 para Santana, Mandarino llegó a poner el tanteo en 40-30, Santana tuvo en su mano dos pelotas de match; luego, una, y finalmente se anotó el juego, el set y el partido con un raquetazo en drive tremendo, al que Mandarino no pudo llegar.

DESARROLLO DEL PARTIDO

El primer set del encuentro Santana-Mandarino comenzó a las 18'08 horas, hora española, con servicio de Mandarino, que se lo anotó. El brasileño rompió el saque de Santana en el sexto juego y se anotó el set por 6-3. La marcha del set fue esta: 1.0, 1.1, 2.1, 2.2, 3.2, 4.2, 5.2, 5.3 y 6.3, para Mandarino.

En el segundo set, con saque para Santana, el español se apuntó el primer juego con cinco «aces» colosales; pero cometió la primera de sus seis dobles faltas en el segundo juego. Hasta el octavo juego de este decimoséptimo de lo jugado hasta el momento, no consiguió Santana romper el servicio de Mandarino, y el español se anotó el set por 6-3, siendo la marcha del marcador la siguiente: 1.0, 1.1, 2.1, 2.2, 3.2, 3.3, 4.3, 5.3 y 6.3.

En el tercer set volvió a cometer Santana doble falta y las cometería tres veces para perder el set, en el que Mandarino le rompió el saque en el sexto juego, siendo la marcha del tanteador la siguiente: 1.0, 1.1, 2.1, 2.2, 3.2, 4.2, 5.2 y 6.2, para Mandarino.

Se llegó al descanso y surgió un Santana cambiado, arrollador, que ganó el cuarto set por el rotundo tanteo de seis a cero, remontando el español un 40-0 adverso en el segundo, repitiendo la hazaña en el tercer juego y rompiendo el saque a Mandarino en este juego.

El quinto y último set se inició con servicio en poder de Mandarino y Santana se lo arrebató ya en el primer juego. Volvió a romper Santana el saque de su rival en los juegos cuarto y séptimo y ganó el set por 6-4, siendo la marcha del set la siguiente: 1.0, 2.0, 2.1, 2.2, 2.3, 3.3, 4.3, 5.3, 5.4 y 6.4, para Manolo Santana, que dio así el segundo punto al equipo español.

ADMIRABLE ORANTES

Antes de efectuarse el sorteo de este encuentro, los brasileños estimaban que les sería favorable si el primer partido enfrentaba a Koch con Orantes. Y se basaban en que el brasileño vencería al número dos español. Así resultó el sorteo, pero el partido ha mostrado algo bien distinto. Ha mostrado a un Orantes atlético, en forma, sereno, inteligente en su juego, fiel a las consignas recibidas y sabiéndolas cumplir en la cancha. Porque Orantes le hizo a Koch un juego de pared, desde el fondo de la pista, sin subir a la red más que en contadas ocasiones —y en la mayoría de ellas perdió el tanteo— ni dar oportunidades a Koch ni permitirse alegrías ante el melancólico brasileño.

Ha jugado Orantes en la pista del Club Pinheiros un partido extraordinario y su victoria ha encarrilado el encuentro para España, más abiertamente favorable ya tras la victoria de Manolo Santana.

El desarrollo de los sets del partido Orantes-Koch fue el siguiente: En el primer set, con servicio de Koch: 0.1, 1.1, 2.1, 3.1, 4.1, 5.1 y 6.1. Orantes ha realizado un juego tan extraordinario que descontroló a Koch.

En el segundo set, con servicio inicial de Orantes: 0.1, 1.1, 2.1, 2.2, 3.2, 4.2, 5.2, 5.3 y 6.3.

En el tercer set, con saque inicial de Koch: 1.0, 1.1, 2.1, 2.2, 3.2, 3.3, 4.3, 5.3 y 6.3, para Koch.

Y en el cuarto y último set, con servicio de Orantes: 1.0, 1.1, 2.1, 3.1, 4.1, 5.1 y 6.1, para Orantes.

Con este dos a cero para España ha finalizado esta apasionada y dramática primera jornada del encuentro España-Brasil, que ha significado también el primer partido de Manolo Santana en canchas brasileñas. Jornada desarrollada en un ambiente apasionado. Tanto que, la campaña de los periódicos que se tradujo en la afluencia al graderío de muchos «hinchas» brasileños portando enormes banderas de su país, armados de trompetas y tambores —a la puerta del estadio de tenis se vendían instrumentos sonoros— y en el coro de voces que se sucedieron casi ininterrumpidamente durante el juego.

Allí hubo también un nutrido grupo de españoles, miembros de la colonia española en Brasil, que animaron a los jugadores hispanos y se enzarzaron en ocasiones en una guerra de gritos con los «hinchas» brasileños.

Mañana, domingo, se jugará el partido de dobles, que protagonizarán Gisbert y Santana, por España, y Koch y Mandarino, por Brasil.



ORANTES

# NUEVO HORIZONTE

TITULOS PUBLICADOS

SERIE EDITORIAL

- NUEVO HORIZONTE DE VIDA ESPAÑOLA, 20 ptas.
- EL CAMPO ANDALUZ, 10 ptas.
- LA TRANSFORMACION AGRARIA, 20 ptas.
- DESARROLLO ARMONICO EN ZONAS DE EXPANSION AGRARIA, 20 ptas.
- LA FORMACION PROFESIONAL Y LA NUEVA SOCIEDAD, 15 ptas.
- 25 AÑOS ABIERTOS AL FUTURO, 15 ptas.
- EL DESARROLLO REGIONAL DE ESPAÑA, 20 ptas.
- ANTE EL MERCADO COMUN EUROPEO, 20 ptas.
- JOSE ANTONIO EN EL NUEVO HORIZONTE, 15 ptas.
- EL MENSAJE DE JOSE ANTONIO, 20 ptas.
- FRANCO ANTE EL NUEVO HORIZONTE, 20 ptas.
- RUMBOS DE LA EMPRESA NACIONAL, 20 ptas.
- PANORAMA DE LA EDUCACION, 20 ptas.
- EL PUEBLO ESPAÑOL, 20 ptas.
- HACIA NUEVAS ESTRUCTURAS COMERCIALES, 20 ptas.
- EXPANSION NECESARIA DEL COMERCIO EXTERIOR, 25 ptas.
- DESARROLLO SOCIAL DE LA CULTURA, 20 ptas.
- NUEVA ORDENACION BANCARIA, 20 ptas.
- LA NUEVA LEY DE ORDENACION DEL CREDITO Y LA BANCA, 20 ptas.
- PLANIFICACION DEL DESARROLLO ECONOMICO, 25 ptas.
- PERFECCIONAMIENTO DE LA FUNCION REPRESENTATIVA, 20 ptas.
- CAMINOS DE SUPERACION SOCIAL, 20 ptas.

SERIE FORO DE IDEAS

- LA PROVINCIA Y EL GOBERNADOR CIVIL, 20 ptas.
- PUEBLO Y ESTADO, 25 ptas.
- LA TRADICION EN JOSE ANTONIO Y EL SINDICALISMO EN MELLA, 30 ptas.

Los problemas e inquietudes de nuestro tiempo, y de manera especial aquellos que tienen relación con el proceso de crecimiento del pueblo español, son considerados objetivamente —con sinceridad esperanzada— en las páginas de la colección «Nuevo Horizonte».

EN TODAS LAS LIBRERIAS DE ESPAÑA  
en Gastambide, 59, Teléf. 2430001-MADRID-95

## ANTE LOS JUEGOS OLIMPICOS DE 1972



Munich. — Los trabajadores ponen el último bloque, adornado con guirnalda, para el Estadio de los Juegos Olímpicos de 1972. Dieciocho metros de concreto prefabricado, con un peso de quince toneladas se han empleado en la construcción. Durante sesenta días y noches han sido instaladas mil doscientas gradas.

# S. E. EL JEFE DEL ESTADO, PRESIDIO EN LA CORUÑA, LA INAUGURACION DEL PALACIO DE DEPORTES

La Coruña, 1. (Alfil). — Su Excelencia el Jefe del Estado ha presidido hoy el acto de inauguración del Palacio de los Deportes de La Coruña, acto durante el cual se enfrentaron las Selecciones de España de Hockey sobre Patines y la Selección «Resto del Mundo», en un encuentro que finalizó con la victoria de la Selección Española por cuatro tantos a dos.

El Generalísimo hizo entrega al capitán de la Selección Española, Sabaté del «Tercer Trofeo Ciudad de La Coruña» que se disputaron ambos conjuntos.

El Caudillo llegó al Palacio de los deportes acompañado por su esposa Doña Carmen Polo de Franco y por el ministro del Ejército, Teniente General Castañón de Mena y fue recibido por las primeras autoridades regionales, provinciales y locales así como por el Delegado Nacional de Deportes, don Juan Antonio Samaranich. A su llegada al Palco de Honor la banda de música interpretó el himno nacional, a la terminación del cual el público aplaudió y vitoreó al Jefe del Estado.

El Delegado Nacional de Deportes pronunció unas palabras e hizo entrega al Alcalde coruñés de la Placa de Plata al Mérito Deportivo, concedida al Ayuntamiento de La Coruña por su labor en pro del deporte.

Antes de dar comienzo el partido, los capitanes de ambos conjuntos, el español Sabaté y el portugués Rendelro subieron al palco de honor e hicieron entrega de sendos ramos de flores a la esposa del Jefe del Estado.

Seguidamente el Presidente de la Federación Gallega de Hockey entregó a Sabaté un regalo, puesto que con el de hoy, el capitán español cobró ventaja con un gol de patin jugaba su partido internacional número cien.

Antes de dar comienzo el partido se realizó una exhibición de patinaje artístico, a cargo de la Campeona de España, Ascensión Villagras; de la pareja mixta, Margarita Segura y Juan Riera. Campeones de España en esta especialidad y de los Campeones de Europa y del Mundo, Margaret Gibbs y Peter Hicks, los cuales repitieron su exhibición en el descanso.

La Selección Española presentó la siguiente alineación: Santi García, Vila, Villalonga, Sabaté y Nogué en el primer tiempo, Juan Edo, sustituyó a Vila, y en el segundo Chercoles a Sabaté.



Por la Selección «Resto del Mundo» formaron Domingos, Casimiro, Rendelro, Cristiano y Acevedo. En el primer tiempo y en el segundo esta selección realizó numerosos cambios, y entraron sucesivamente de Blecker, Soccardo, así como varios de los sustituidos, que a su vez sustituyeron a otros. Se dio el caso de que Acevedo, que fue sustituido por Blecker, sustituyó a su vez a Rendelro salió nuevamente de la cancha para volver a ella en lugar de Cristiano.

El partido tuvo dos fases distintas. La mejor ha sido durante el primer tiempo en que ambos conjuntos se lanzaron al ataque, sin apenas reservas defensivas. Con estos dispositivos las jugadas de peligro se sucedieron continuamente y ante ambas porterías.

Así, a los cuatro minutos Sabaté lanzó un gran disparo que repelió el poste.

En el aspecto ofensivo el cuadro español estaba bien conducido por Nogué.

Durante este período, que terminó con el resultado de uno a cero, a favor de «Resto del Mundo», el cuadro español solamente realizó un cambio mientras su contrario hizo numerosos relevos.

En este tiempo demostró mayor cohesión y fuerza el cuadro español mientras que su oponente daba sensación de cansancio.

En el segundo tiempo varió algo la tónica del partido, ya que el cansancio se notó en ambos conjuntos. Las alternativas en el mar-

ca fueron más destacadas. Lo que dio gran interés al encuentro. Durante este tiempo se registraron dos empates. En el minuto 16 Es-Vila, y Nogué dos minutos más tarde estableció el definitivo cuatro a dos.

### LOS GOLES:

El primer gol llegó a los dieciséis minutos del primer tiempo. Logrado por Rendelro, en la única pifia a lo largo del encuentro tuvo Santi García. A los tres minutos del segundo período Vila consiguió el empate en un disparo desde lejos. A los seis Villalonga colocó el marcador en dos a uno de un gran disparo. A los catorce, Cristiano de tiro cruzado consiguió el empate para la Selección Mundial. Dos minutos más tarde Vila con hábil remate puso el marcador en tres a dos y a los dieciséis minutos Nogué en combinación con Vila estableció el cuatro a dos definitivo.

## WATERPOLO ESPAÑA BATIÓ A FRANCIA (9 - 3)

Jerez de la Frontera (Cádiz), 1. (Alfil). — En encuentro internacional disputado hoy en la Piscina Olímpica del Club Nazaret, de esta localidad, entre las Selecciones «A» de Waterpolo de España y Francia, el conjunto español se ha impuesto al galo por el resultado total de nueve tantos a tres. Los resultados parciales de los cuatro tiempos fueron: (2-2), (1-0), (3-1) y (3-0).

Asistió un numeroso público a presenciar el encuentro, aplaudiendo con fuerza la brillantes jugadas del conjunto español, sobre todo en los dos últimos períodos parciales. El encuentro ha tenido dos fases distintas. Los dos primeros tiempos fueron más igualados, pero desde el comienzo del tercero se fue imponiendo su superioridad.

Hubo muchas expulsiones en el transcurso del partido. Por el bando español se registraron las de Iber, Padrós y Rubio, entre los franceses, hubieron de salir de la piscina Sampietro (en el pri-

mer y tercer tiempo), Demulder, Cianni y Viana.

Los tantos fueron conseguidos por: Primer período: España, 2 (Jane y Rubio); Francia, 2 (Babillon y Busin).

Segundo período: España, 1 (Jane); Francia, 0.

Tercer período: España, 3 (Jane 2 y Padrós); Francia, 1 (Busin).

Cuarto período: España, 3 (Jane 2 e Imern); Francia, 0.

A las órdenes del colegiado holandés señor Goose, que tuvo una buena actuación, los equipos formaron así:

ESPAÑA (gorro blanco): Bestit, Borrell, Rubio (1), Sans, Bern (1), Cánovas y Jane (6). Posteriormente salieron Padrós (1), Cordera, Soler y Franch.

FRANCIA (gorro azul): Mikaelian, Sampietro, Denci, Busin (2), Demulder, Flouset y Babillon (1). Posteriormente se alinearon también Viana, Stayer, Cianni y Yorel.

### En el Club Marítimo Ca'n Pastilla

## EL «ROVI II», TRIPULADO POR LOS HERMANOS VICENTE Y RODRIGO SANMARTIN, BRILLANTE VENCEDOR EN LA CUARTA PRUEBA DEL IV CAMPEONATO DE BALEARES DE LA CLASE «420»

Con el mismo entusiasmo registrado en las tres pruebas anteriores, ayer sábado se celebró la cuarta, penúltima del IV Campeonato de Baleares de la clase «420».

El «Euro», primer clasificado en la general por haber puntuado cero en cada una de las tres pruebas primeras, sin lugar a dudas se vislumbraba Campeón por poco bien que se clasificara en la prueba de ayer sábado o de hoy domingo, puesto que de las cinco pruebas comprendidas en el programa aprobado para dicho campeonato, una es descartable a fines clasificatorios, y como es natural se descartaba de peor puntuación.

Pero si por una parte el primer puesto parecía carecer de interés porque Antonio y Rafael Galmés en su «Euro» son difíciles de superar, no es menos cierto que los comentarios se referían al segundo, tercero y demás puestos preferentes, difíciles y dudosos en atención a que el «Peye», «Rovi», «Play Boy», «Magindovt», «Gregal», etc., empujan y sus tripulaciones maniobran con inteligencia en afán de que sus barcos caminen el máximo para situarse. Las dos pruebas pendientes, la de ayer antes de comenzarse y la de hoy se veían interesantes y en ellas no cabían nervios, descuidos o errores, y si marcaje duro en los primeros del que podían aprovecharse, con suerte, otros barcos de peor clasificación.

Mas, los comentarios a «priori» no se ajustaron a la realidad, porque el «Euro» en esta prueba ha tenido que ceder, obligado, el primer sitio al «Rovi II», que hizo una prueba brillante de principio a final, máxime navegando siempre molestado por el mismo «Euro», «Peye», «Gregal» y otros. Vicente patrón y Rodrigo proel, han sacado el máximo al barco, tanto en los momentos de viento como en los de casi calma, que es cuando mejor se demuestra la pericia, y han visto coronado su buen hacer entrando primeros, sin concesión alguna, por merecimientos.

Y, hablémos de la prueba, de recorrido invertido con boyas a estribor. Salida desde la baliza mas alejada de la costa, con viento de componente N. de fuerza dos. En el Jurado don Jaime Enseñat, Presidente de la Federación Regional de Vela, y Juan Dols asumiendo todo el mando. Se sale bien, amurando unos a babor y otros a estribor, observándose como los barcos así amurados navegaban con viento más sentido que aquellos.

El estado del mar se sumaba a la regata. La baliza número 2, situada frente al Club, es rebasada así: «Peye», «Gregal», «Salvamar», «Flirt», «Rovi II», «Gavina» y «Valquiria».

Hacia la baliza 3, con empopada, se despeja el tiempo y luce el sol. Observamos un grupo en cabeza que se marca. Son «Gregal» que lleva el barlovento, y «Salvamar», «Flirt», «Peye» y «Rovi», todos con «spinaker». A bastantes largos otro grupo con el «Euro» en cabe-

za. Se va a virar la baliza citada y se hace en este orden: «Rovi II», «Peye», «Flirt», «Gregal», «Salvamar», «Gavina», etc. A medida que se viran arrian «spinakers» y se cifre. Los únicos que lo mantienen son el «Euro» y el «Magindovt». «Rovi II» va distanciándose de veras y vira en primer lugar la baliza número uno, haciéndolo después el «Peye», «Flirt» y el «Gregal». Virada por el «Euro» pone rumbo a Levante amurando a babor y a estribor lo había hecho el «Rovi» con largo prolongado. Vemos al «Dino» que cruza por proa al «Euro» que rectifica el rumbo. Mantiene el mando «Rovi», seguido de «Peye», y vamos a esperarles en la baliza núm. 2. Entra agua en el «Valquiria» y su proel achica a base de cuba. Por ser día hábil se registraron unas bajas pero no obstante son 26 barcos los que hay en competición. Vicente Sanmartín, de Salvamento en su bote, va ufano por la re-

gata que libra el «Rovi II» tripulado por sus dos hijos. El «Euro» agencia posiciones y va a un largo escaso del «Rovi», pero es éste quien entra primero.

La clasificación de la prueba es la siguiente:

1. «Rovi», del C. M. Ca'n Pastilla, tripulado por los hermanos Sanmartín.
2. «Euro», del C. N. Arenal, tripulado por Antonio y Rafael Galmés.
3. «Jericó», del C. N. Arenal, por Pedro Bonet y Pedro Phocorell.
4. «Peye», del C. N. Cala Gamba, por Pedro Pizá y José L. Bestard.
5. «Gregal», de C. N. Cala Gamba, por Bartolomé Deudero y Juan Company.
6. «Gavina», del C. M. Ca'n Pastilla, por J. Espina y Emilio Medina.

Y así hasta 26 clasificados.

## SUBASTADO POR MAS DE 35 MILLONES DE PESETAS



Lexington (Kentucky). — Este hermoso potro que caracolea ante esos señores vestidos de etiqueta es el ganador del Derby de Kentucky. Su nombre es «Majestic Prince» y en el momento en que fue captada esta fotografía (telefoto Cifra), acaba de ser adjudicado en subasta al magnate canadiense de la madera, Franck Mc.Mahon por la cantidad de 510 mil dólares (algo así como 35 millones y medio de pesetas).

## SEXTO CAMPEONATO DE TENIS Club S'AUBA - dobles libres

QUEDA ABIERTA LA INSCRIPCION HASTA EL DIA 8, AL CAMPEONATO DE TENIS, A CELEBRAR EN CALA RATJADA, DEL 12 AL 15 DE AGOSTO. INSCRIPCION: FARMACIA ANTICH. TELEFONO 249 DE CAPDEPERA.

## AVISO SUSCRIPTORES VERANEANTES

Para mayor seguridad en el cumplimiento de cambios de domicilio en el envío de periódicos a lugares de veraneo y con objeto también de evitar demoras y molestias, rogamos a los interesados se sirvan enviarnos debidamente relleno el siguiente boletín:

ROGAMOS SE AVISE CON DOS DIAS DE ANTELACION

... día ... de ... 1970

Don ...	...
Recibe «BALEARES» en calle ...	...
... Nº ... de ...	...
desea recibirlo, hasta nueva orden en calle ...	...
... Nº ...	...
Población ...	...

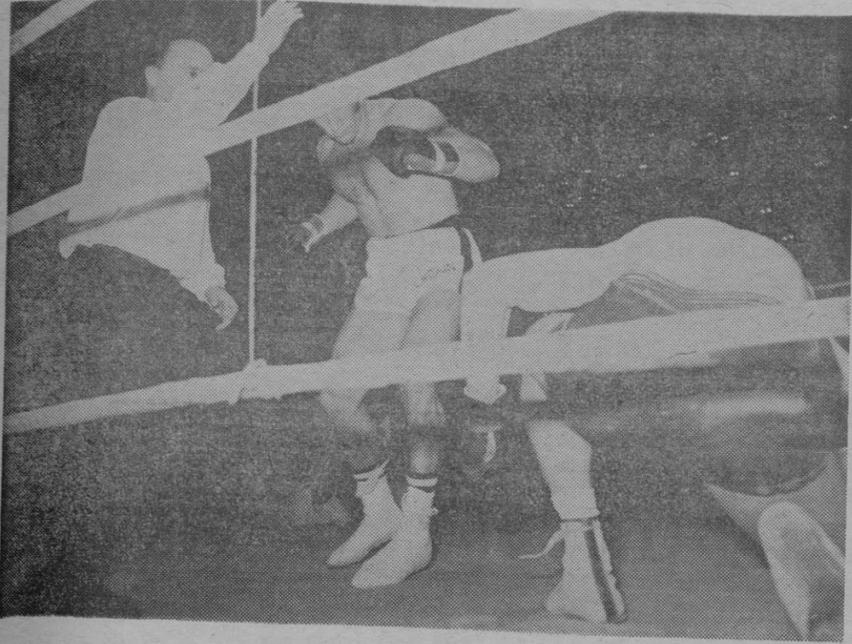
Agradecemos su colaboración y encarecemos al mismo tiempo se nos envíe con la mayor antelación posible la orden del envío a «BALEARES», Paseo Mallorca 29. PALMA

PARA SUSCRIPCIONES Y TRASLADOS  
Teléfonos 235940 y 235710

Lea «BALEARES»

# URTAIN PIERDE EL PRIMER COMBATE DE SU VIDA

## FUE POR DESCALIFICACION (GOLPE BAJO) QUE NADIE VIO. - DIVISION DE OPINIONES MEDICAS



Dura pelea en la que el canario llevó siempre la iniciativa, hallando un difícil rival en Neche, que aguantó y castigó con fuerza al campeón. Al final fue declarado vencedor a los puntos Velázquez, mercedamente.

En los anteriores combates. Durán se impuso a los puntos al Campeón del Perú. Danto Peláez, en una pelea que en momentos resultó encarnizada. La veteranía de Peláez fue dura barrera para el prometedor boxeador español.

Los resultados de los combates de esta pelea fueron:

### PRIMER COMBATE.

#### PESOS GALLOS

Francisco López de Madrid, venció por K. O. en el cuarto asalto a Hernández, de San Sebastián. Segundo combate Andrés Martín venció por puntos a Rey.

### TERCER COMBATE.

#### PESOS WELIER

Durante venció por puntos, en ocho asaltos, a Dante Peláez.

### CUARTO COMBATE.

#### PESOS LIGEROS

Velázquez Campeón de Europa, con 62,4 kilos, venció por puntos a Neche, 63,8 en ocho asaltos.

### QUINTO COMBATE.

#### PESOS PESADOS

Vogrig de Italia (84,2 kilos) fue declarado vencedor por descalificación de Urtain, Campeón de Europa (89,8 kilos) en el tercer asalto.

Dirigió los dos últimos combates, el colegado guipuzcoano, Internacional señor Echevarría.

En los vestuarios hemos tratado de hablar con Urtain. Vano intento porque el Campeón de Europa estaba desolado. Totalmente. Esta noche era incapaz de pronunciar una sola palabra. Solo lloraba y sollozaba: Mala suerte, yo no le he querido pegar bajo. Mala suerte.

El médico de la Federación don Virgilio Pérez Mateo nos ha dicho:

Vogrig presenta claro síntoma de haber recibido un fuerte golpe en la parte baja del vientre, junto a la ingle izquierda. Golpe antirreglamentario.

### EHEVARRIA, JUEZ

#### DE LA PELEA:

Según me dio cuenta el médico de la Federación existió golpe bajo. Efectivamente pude comprobar que había hematoma junto a la ingle izquierda.

### MIGUEL MARI ECHAVARREN,

#### MEDICO DONOSTIARRA.

Si he visto la lesión de Vogrig. No me parece que sea de hoy. Posiblemente ya tenía el hematoma. Un golpe no puede producir de inmediato una marca como la que tiene el italiano. Aunque yo no hago más que opinar tras una mera observación.

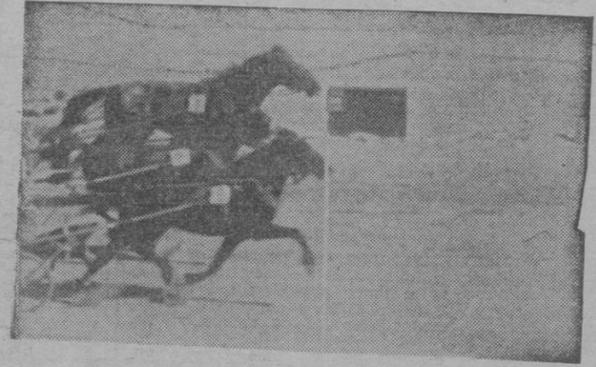
Por su parte, el señor Losa, organizador de la velada señala:

Una lástima. La velada iba bien. Nadie ha visto el golpe. ¿Cómo fue el resultado de la velada?

No lo sé todavía. Pero el público ha respondido bien. Creí que hay por que estar contento.

# AYER NOCHE EN SON PARDO

NEBLINA II, OBERIVE, INDOR, RABOLIOT Z IMAGEN, PANDORE, PRINCE DU FIGUIER Y JAMIN HANOVER, VENCEDORES



Mucho público y bastantes sorpresas ayer noche en Son Pardo. Velocidades sólo discretas pero lucha en la pista abundando las llegadas apretadas. Un buen trío en esta reunión que indica el alza de nuestra afición.

### "NEBLINA II",

#### BUEN REMATE

Tanto Orman d'Or, como Nebolina II llevaban fuerzas reservadas en el momento de iniciar la vuelta decisiva. Por eso Nantoll no pudo coronar victoriosamente su excelente recorrido. Primera clasificación del promotor Orman d'Or.

1. Nebolina II, 35"-3.
2. Orman d'Or, 37"-6.
3. Nantoll, 34"-1.

Siete participantes. — Retirados: Nena III, Lucana y Loma d'Or. — Distanciado: Clvido. — Quiniela a 126 pts.

### OTRO CARRERON

#### DE "OBERIVE"

Con suma facilidad absorbió Oberive a sus rivales obteniendo otra resonante victoria. Su más directa rival fue Lady Rodney ya que Oh Piroška, al reaccionar de su floja salida, tuvo una larga desmontada. De los demás,

1. Oberive, 31"-1.
2. Lady Rodney, 34"-8.
3. Centauro, 35"-2.

Diez participantes. — Quiniela a 184 pts.

### "INDOR" DIO LA

#### SORPRESA

Lin Sol se mostró irregular perdiendo su excelente posición mientras formaban grupo Nirvana, Miss Kid, Latorre, Meteoro y un Indor que rápidamente podía con su handicap y dominaba al final.

1. Indor, 30"-8.
2. Nirvana, 31"-7.
3. Meteoro, 31"-8.

Doce participantes. — Quiniela a 2.148 pts.

### Y... OTRA VEZ

#### "RABOLIOT Z"

Se formó un grupo muy compacto y en cabeza se vieron Din Din, Idó e Igen O, y en posición muy peligrosa Saphir, Raboliot, al principio Serpolet du Fay y al final, Nene F y Queron. Al remate ganó Raboliot Z pero la fotografía tuvo que decidir los otros puestos.

1. Raboliot Z, 29"-5.
2. Queron, 28"-7.

3. Nene F, 27"-1.
  4. Igen Ornebjerg, 28".
- Quince participantes. — Retirados: Rousko y Sois La. — Quiniela a 251 pts.

### UN DISPUTADO FINAL

Imagen consiguió vencer primero a Johnny Walker y colocarse tras Junior Fox y Masvich que pugnaban materialmente pegados. Gran reacción de "Joli Sport" que se materializó en un remate al atacar a Imagen que también había esperado el momento de atacar.

1. Imagen, 27"-3.
2. Joli Sport, 27"-4.
3. Junior Fox, 29"-1.

Nueve participantes. — Quiniela a 157 pts.

### "PANDORE"

Carrera siempre en punta de Pandore con Racio y Soleil du Pont muy cerca y un Quirós que ganaba gran parte de su handicap. Al final atacaron Royal Cambais y Quel About, Quirós quedó embotellado y Racio fue distanciado.

1. Pandore.
2. Soleil du Pont.
3. Royal Cambais.

Siete participantes. — Retirado: Sirius III. — Quiniela a 143 pts.

### "PRINCE DU FIGUIER",

FACILMENTE

Ouragan — uno de los favoritos — fue distanciado y se desmontó Rictos. La carrera la decidieron August Worth y Top sy, siempre en buen lugar de ataque. Excelente recorrido de Gengis Khan.

1. Prince du Figurier, 26"-1.
2. Topsy M, 26"-2.
3. Gengis Khan, 25"-4.

Nueve participantes. — Retirado: P. Solxante. — Quiniela a 457 pts. — Trío a 38.212 pts.

### QUINIELA DE LOS

DE CASA

Jamin Hanover no se dejó desbancar a pesar del esfuerzo de Not Cabane batida en extremos por Mairna y Pipo II que con Pretty Vandéen formaban en el primer grupo.

1. Jamin Hanover, 26".
2. Mairna, 26"-1.
3. Pipo II, 25"-4.

Nueve participantes. — Retirado: Ocean III. — Quiniela a 112 pts. — Trío: 7.530 pts. — Cuarteto: desierto.

### CENTAURO

San Sebastián, 1. (Aifil). — «Urtain» ha conocido la primera derrota de su vida pugilística, al ser descalificado por golpe bajo en la velada de boxeo organizada en la que tuvo como adversario al italiano Vogrig.

Mucho público y grandes aplausos cuando nuestro Campeón de Europa Urtain, que en la báscula había arrojado un peso de 89,9 kilos, hizo su aparición en el ring junto al italiano A. Vogrig, que pesó 84,2 kilos.

Antes de iniciar la pelea el Gobernador Civil de Guipuzcoa en su calidad de Presidente de la Junta Provincial de Educación Física y Deportes, impuso a José Manuel Ibar «Urtain» la Medalla de Plata al Mérito Deportivo, que a su instancia, le había otorgado la Delegación Nacional.

Poco después hizo aparición en el cuadrilátero el peso pesado argentino Gregorio Peralta, que saludó a los dos boxeadores retando al que resultara vencedor.

La pelea Urtain-Vogrig ha tenido, como la casi totalidad de las de nuestro campeón un rápido desenlace, que pilló desprevenida a la afición que esta vez se volcó en su favor estimando que no había existido golpe bajo. El reverso de la medalla, puesto que si otras veces muchos veían los golpes fulminantes del guipuzcoano,

no, que ponían K. O. al rival, tampoco han visto hoy el que ha impedido a Vogrig ponerse en pie para continuar la pelea.

La decisión estuvo, hoy a merced de los médicos que inmediatamente acudieron al ring examinando al italiano, que se quejaba de una ingle. Efectivamente a su parecer existió golpe bajo que impedía a Vogrig continuar la pelea por lo que el árbitro decretó la descalificación del español.

El combate entre Vogrig y Urtain comenzó en extremo, interesante. El italiano daba muestras de categoría, buena planta y velocidad en los desplazamientos y en soltar los puños, que las más de las veces hallaban el destino adecuado en el rostro de Urtain que atacaba en tromba, haciendo retroceder a su rival que también recibió duro, castigo. Nos quedamos sin ver un combate que se presumía en extremo competido y nada fácil para ninguno de los contendientes. Urtain, en los dos primeros y únicos asaltos, aguantó bien los golpes certeros del rival, que en la huida buscaba siempre alejarse de los poderosos puños de Urtain.

En el combate de semifondo al no autorizar la Federación Francesa el traslado de Roure, Velázquez, Campeón de Europa de los pesos ligeros, se enfrentó al vizcaino Neche.

Primer asalto. — Ligeramente en

favor de Vogrig. Su izquierda llegó varias veces al rostro de Urtain, cuyos golpes tienen menos precisión y casi siempre dieron en el cuerpo.

Segundo asalto. — Nulo. Hay varios intercambios de golpes. Vogrig llega bien a la cara de Urtain que replica con series que hacen retroceder al italiano. El público aplaude mucho a los dos pugilistas al término de este asalto.

Tercer asalto. — De salida hay un fuerte intercambio de golpes. Urtain lleva hacia las cuerdas a Vogrig que cae como fulminado sin poderse levantar, aunque lo intenta. Hace gestos y arrastra una pierna la izquierda. Se hace precisa la asistencia médica y se descalifica a Urtain; de manera tan insospechada que provoca la reacción contraria cuando parte del público, pensando en que el italiano no quería continuar la pelea, había comenzado a gritar «tongo».

Urtain desolado, se puso a llorar sobre el ring, retirándose así a los vestuarios, en medio del aplauso del público, que también premió a Vogrig.

# SIMCA 900

UN COCHE POR EL PRECIO DE UN COCHECILLO



## AUTOMOVILES COLL

Arturo Rizzi, 40 - Teléfonos 21 22 09 - 22 56 13  
Margarita Caimari, 74 - 76 - Teléfonos 22 39 45 - 22 23 51

DISTRIBUIDOR DE BARREIROS

# ATLETISMO: COPA DE EUROPA DE MOMENTO ESPAÑA EN TERCER LUGAR

ZURICH, 1. (Aifil). — Después de la primera jornada de esta Copa de Europa de Atletismo, tendrían que ocurrir una increíble sucesión de circunstancias extrañas e inesperadas, para que Francia y la U.R.S.S. no se clasificaran para la Final, que a fin de mes, se celebrará en Estocolmo.

Francia marcha en cabeza de la clasificación con 51 puntos, seguida a un punto por la U.R.S.S., a 15 por España, a 20 de Gran Bretaña, a 30 de Suiza y a 36 de Rumanía. Ciertamente la clasificación es desde cualquier punto de vista un reflejo fiel de lo que, sobre el terreno, hemos visto. El brillante desempeño ha dado una nota de entusiasmo y fe en el triunfo. Esto fue lo que le permitió subir al más alto escalón del «podium» en seis ocasiones, por tres de los soviéticos y una de España. La carrera de 110 metros vallas fue, quizás, la competición más bella de toda la tarde. Se mejoró el record francés, el británico,

el rumano y el español igualando el de su país el ruso Balikhine. La lucha fue cerradísima resultando finalmente vencedor el francés Guy Druet. Rafael Cano nos volvió a dar la alegría de batir nuevamente el record español, como todavía no hace un mes, hiciera en el Estadio Vallehermoso de Madrid. 14'2 es una marca buena, aunque todavía lejos de esos formidables 13'4, que registró el gran corredor francés. Sin embargo, bueno es que se haya empezado a mover el registro español, estancado desde hacía tanto tiempo. La actuación española ha sorprendido gratamente, por su progresión a propios y extraños. Los comentaristas franceses de atletismo confiesan que nunca hubieran imaginado que nuestros atletas finalizaran la primera jornada con ese magnífico tercer puesto, delante, no lo olvidemos, de países de la tradición atlética de Gran Bretaña y Suiza. Quedar por delante de los suizos podía sorprendernos a los españoles, ya que no es la

primera vez, pero llevar 5 puntos de ventaja a Gran Bretaña es una empresa que no hubiéramos podido ni soñar hace pocos años.

La carrera de Mariano Haro fue un prodigio de serenidad y dominio. El soviético Alanov y el británico Stewart, no pudieron hacer nada para impedir la victoria de nuestro bravo corredor de las grandes distancias.

Debemos alegrarnos de la gran actuación española, máxime cuantas fronteras, en un plano de nuestro atletismo, lejos de nuestro hogar, hemos sido testigos de que ya se va empezando a contar con yor igualdad, pero no debemos olvidar que todavía queda una jornada y que las pruebas de mañana serán, sin duda, más favorables para los atletas británicos. Ello quiere decir que nuestro flamante tercer puesto no está, ni mucho menos, seguro. Mucho les queda por luchar a nuestros atletas, aunque la jornada de hoy haya sido de auténtico éxito.

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
y por **Teléf. 235710 y 231177**

## BOLSA INMOBILIARIA

Sección exclusiva para agentes de la Propiedad Inmobiliaria

### Oliver maleu

**PALMA PISOS** Avda. Jaime III, 135, baja. Teléfono: 210641

VENDO EDIFICIO junto carretera de Vall-demos, con solar de 400 m<sup>2</sup> edificado totalmente en su planta baja y dos alturas con un total de 700 m<sup>2</sup> y posibilidad de edificar hasta cuatro plantas más ático y sobreático. La edificación está en perfecto estado y con eliminación máxima de columnas. Orientación Sur. Precio: 3.500.000.- ptas.

RUSTICAS OM-124

VENDO rústica de 80 cuarteradas, fachada carretera. Chalet con piscina y jardines, casa colono antigua en buen estado, vaquería moderna con ordeñadora eléctrica. Ganado vacuno y lanar. 10 cuarteradas regadio por aspersión, resto almendros, higueras y pinar. Precio: 11.000.000.- Ptas. Facilidades.

VENDO parcelas de varias dimensiones en Esporlas con vistas muy bonitas sobre Palma. Carretera asfaltada hasta la misma parcela. Precios interesantes.

VENDO 7.200 m<sup>2</sup> a 17 Km. de Palma, en carretera Manacor, con pinar y tierra cultivable. Precio 240.000.- ptas. Facilidades.

## INMOBILIARIA MISTRAL

ARAGON, 18 • TELEF. 21 49 11

- ZONA PEDRO GARAU**
- 2 dorm. 150 mil entrada, 3 años, desde 450.000.-
  - 3 dorm. 100 mil entrada, 5.000 mensuales 600.000.-
  - 4 dorm. 150 mil entrada, 10 años, desde 850.000.-
  - 5 dorm. 300 mil entrada, 8 años, desde 850.000.-
- ZONA SOLEDAD**
- 3 dorm. 100 mil entrada, 7 años, desde 450.000.-
  - 3 dorm. 100 mil entrada, 7 años, desde 470.000.-
  - 3 dorm. 200 mil entrada, 3 años, desde 525.000.-
- ZONA CENTRO**
- 2 dorm. 200 mil entrada, 5 años, desde 700.000.-
  - 4 dorm. 100 mil entrada, 6 años, desde 700.000.-
  - 4 dorm. 400 mil entrada, 3 años, desde 1.200.000.-
- ZONA TENIS**
- 3 dorm. 150 mil entrada, 10 años, desde 675.000.-
  - 4 dorm. 180 mil entrada, 10 años, desde 750.000.-
  - 4 dorm. 300 mil entrada, 2 años, desde 1.100.000.-
- ZONA ARAGON**
- 3 dorm. 150 mil entrada, 10 años, desde 550.000.-
  - 3 dorm. 150 mil entrada, 5 años, desde 590.000.-
- ZONA C. REIG**
- 3 dorm. 200 mil entrada, 10 años, desde 600.000.-
  - 3 dorm. 200 mil entrada, 10 años, desde 700.000.-
  - 4 dorm. 200 mil entrada, 5.000 mensuales 750.000.-

CHALET La Cabaneta, estronar, 5 dormitorios, garaje, jardín, espléndida vista 1.550.000.- Inmobiliaria OLLVAR. Tel. 210294 (15)

HUERTO 6 1/2 cuarteradas, buenas casas, electricidad agua potable, vista frutales 14 km. Palma a 4 km. Arenal. 3.000.000.- INMOBILIARIA MEDITERRANEA. Paseo Mallorca, 56. Teléfono 224821.

RUSTICA, 8 cuarteradas, casa cisterna, cochera, frutas, almendros, pinar y montaña, casa, vista 1.000.000.- Lluchmayor. Facilidades. INMOBILIARIA MEDITERRANEA. Paseo Mallorca, 56. Tel. 224821.

HUERTO 3 1/2 cuarteradas, agua, electricidad, lindante carretera S'Aranjasa Casas buen estado. 2.500.000 ptas INMOBILIARIA MEDITERRANEA. Paseo Mallorca 56. Tel. 224821.

RUSTICO 3.000 m<sup>2</sup> almendros, pequeña casta áperos, 14 km. Arenal 425.000 ptas. Facilidades. INMOBILIARIA MEDITERRANEA. Paseo Mallorca, 56. Teléf 224821.

ZONA Paseo Mallorca, piso 2 dormitorios, cocina amueblada, acabados primera. Sin portería. 450.000 ptas Buenas facilidades 1.538-P INMOBILIARIA MEDITERRANEA. Paseo Mallorca 56. Tel. 224821

OPORTUNIDAD, parcelas rústicas 4.000 m<sup>2</sup>, a 16 kms. Palma pobladas almendros; vista panorámica 3 kms. Santa Ponsa, fácil acceso. 50 ptas. m<sup>2</sup>. Inmobiliaria BROSSA. Call Brossa, 3. (28)

# INMOBILIARIA BAUZA

AVDA. GRAL. PRIMO DE RIVERA, 35. - Teléfono 21 41 62

EN GENERAL RIERA, ESQUINA AUSIAS MARCH, VENDEMOS PISOS Y ATICOS CON 2, 3, 4, 5 y 6 DORMITORIOS, CON LOS SIGUIENTES ACABADOS: CARPINTERIA EXTERIOR DE ALUMINIO. CARPINTERIA INTERIOR DE OREGON O SIMILAR, EMBALDOSADO DE TERRAZO DE PRIMERA CALIDAD, COCINA Y BAÑOS ALICATADOS HASTA EL TECHO CON AZULEJOS DE COLOR DECORADOS. AMBAS CORRIENTES. GAS CIUDAD. CALENTADOR ELECTRICO DE 75 LITROS. MAGNIFICOS ACABADOS. (GARAJE) BUENAS FACILIDADES. PISOS CON 6 DORMITORIOS, 2 BAÑOS Y 2 ASEOS, (240 m<sup>2</sup>) PRECIO 1.600.000 PTAS.

## SU PISO EN PASEO MARITIMO

PISOS TERMINADOS CON SALA-COMEDOR DE 51 M<sup>2</sup>., 5 DORMITORIOS, 3 BAÑOS, 1 ASEO, COCINA, ETC. CALEFACCION Y AIRE ACONDICIONADO. 235 M<sup>2</sup>. CONSTRUIDOS Y 22 M<sup>2</sup>. DE TERRAZAS. PRECIO: 3.470.000 PTAS. PAGO A CONVENIR

PISOS EN CONSTRUCCION ENTREGA GARANTIZADA SEIS MESES: CON 3 DORMITORIOS DOBLES, SALA-COMEDOR, COCINA GRANDE, BAÑO Y ASEO. SUPERFICIE: 100 M<sup>2</sup>. CONSTRUIDOS Y 60 M<sup>2</sup>. DE TERRAZA. PRECIO: 1.800.000 PESETAS EN 5 AÑOS.

CON 6 DORMITORIOS, GRAN SALON-COMEDOR, COCINA, 2 BAÑOS, 1 ASEO, SUPERFICIE: 186 M<sup>2</sup>. CONSTRUIDOS Y 40 M<sup>2</sup>. DE TERRAZAS. PRECIO: 3.000.000 PESETAS EN 5 AÑOS.

VENTA DE GARAJES APARTE: 200.000 PESETAS.

PASEO MALLORCA, piso construcción 3 dormitorios dobles, armarios, habitación servicio, 2 baños completos, 1 aseo, calefacción central. Acabados preferencia comprador. 2.500.000 pts. Buenas facilidades. Ref. I-536-P. INMOBILIARIA MEDITERRANEA, Paseo Mallorca, 56. Tel. 224821.

SOLAR 600 m<sup>2</sup> a 1.500 pts. m<sup>2</sup>. Vivero. INMOBILIARIA MEDITERRANEA. Paseo Mallorca, 56. Teléfono 224821.

7.100 M<sup>2</sup> almendros, Lluchmayor, 70.000 ptas. INMOBILIARIA MEDITERRANEA. Paseo Mallorca, 56. Tel. 224821.

STA. MARGARITA. Finca rústica, 32 cuarteradas, casa habitable, dos dormitorios, etc. dependencias agrícolas, agua, electricidad, almendros, higueras, huerto, gran estanque. Precio: 3.500.000 ptas. Facilidades. Ref. 282-SM. INMOBILIARIA MEDITERRANEA. Paseo Mallorca, 56. Tel. 224821. (33)

### SE VENDE FINCA

de árboles frutales con casa completamente reformada, calefacción central. 10. Km. de Palma. Carretera asfaltada.

Precio a convenir según forma de pago.

SE VENDE PISO en Avenidas 190 m<sup>2</sup>, 5 dormitorios. 2 baños y 1 aseo calefacción completamente decorado.

INFORMES: INMOBILIARIA BAUZA

Avda. General Primo de Rivera 35. Tel. 21 41 62

## RIBAS DE REYNA

AGENCIA INMOBILIARIA

C. Nube, 4 (Pl. Gomila) Tel. 234 395 y 234 898

¡Propietarios! ¿Desean Vds. vender, alquilar, traspasar, su propiedad? No lo dude, acuda a nuestra oficina o llámenos y pasaremos a visitarle, nos interesa ofertas de casas, apartamentos, locales, solares en el casco urbano y urbanizaciones, hoteles, etc., etc.

CINCO AÑOS ALSERVICIO DE NUESTROS CLIENTES EN TODO TIPO DE OPERACIONES INMOBILIARIAS!!

### INTERESA COMPRAR

CHALET grande con jardín cercantías de Palma, zona Son Rapinya. La Vileta, etc.

CHALET con jardín 3 dormitorios, zona de Cala Mayor, Bonanova, C'as Catalá, etc. Precio alrededor 1.500.000 ptas.

INTERESA INVERTIR capital en promociones turísticas en cualquier parte de la Isla.

INTERESA ALQUILAR con opción de compra diferentes terrenos en zonas muy turísticas. Superficie mínima 5.000 m<sup>2</sup>.

### INTERESA VENDER

SOLAR junto al mar en Santa Ponsa 3.800 m<sup>2</sup> a razón de 750.- ptas. el m<sup>2</sup>. R. 456

MAGNIFICO ATICO junto al mar, a unos 5 kms. de Palma. Grandes terrazas, 3 dormitorios muy grandes y otro de servicio, 2 baños y 2 aseos, sala con chimenea, comedor. Amueblado con lujo.

SOLAR en La Bonanova, de 2.250 m<sup>2</sup> a 1.5000 ptas. el m<sup>2</sup>.

PISO ANTIGUO en el centro de Palma, modernizado, consta de entrada sala-comedor, 2 dormitorios dobles, baño, aseo, cocina. Agua de ciudad. Precio con muebles incluidos 850.000.- ptas. R. 3103.

INTERESAN OFERTAS DE TODO TIPO DE CASAS, CHALETS, FINCAS RUSTICAS EN VENTA O ALQUILER. HABLAMOS INGLES, FRANCÉS, ALEMÁN

ZONA INCA, Finca rústica, 1 cuarterada, pozo de agua, muchos almendros, casa reformada, buen acceso. Precio 250.000 ptas. Facilidades. Ref. 295-L. INMOBILIARIA MEDITERRANEA. Paseo Mallorca, 56. Teléfono 224821. (27)

PARCELAS 900 m<sup>2</sup> cercada pared, almendros, 20.000 pesetas. INMOBILIARIA MEDITERRANEA. Paseo Mallorca, 56. Teléf. 224821.

SEGUNDO PISO 4 dormitorios, nuevo, pintado, cocina amueblado, vista, llaves en mano. 190.000 entrada, resto 2.300. Todo incluido. Son Cladera. INMOBILIARIA MEDITERRANEA. Paseo Mallorca, 56. Teléfono 224821.

### Hipotecas

DISPONIBLES 500.000.- en 1.º ALEIX, Plaza Rastrillo, 9, 2.º. 223971. (10)

### Solares y Terrenos

VENDO HUERTO, con agua abundante, casa de payés, de cuatro cuarteradas, a 15 kilómetros Palma. AGENCIA GRAU: San Miguel, 101, 1.º (21)

ARENAL, cerca del mar, vendo solar de unos 6.000-7.000 m<sup>2</sup> (o parte), apropiado para hotel o apartamentos. O lo apartaría para construir en sociedad. Para entrevista escribir: Apartado Correos 1.001. Palma. (32)

## AGENCIA GONZALEZ

Compraría de 12.000 a 20.000 m<sup>2</sup> para construir HOTEL, en Palma Nova, Magalluf o Paguera. Ofertas urgentes a: GONZALEZ, Plaza Mayor, núm. 45

### Fincas

SE VENDE huerto 10 cuarteradas, electricidad y fuerza pozo 50.000 litros a 10 km. Palma linda carretera asfaltada, 3.000.000 ptas. Teléf. 231505 de 8 a 12 ó Apartado 584. Palma. (30)

FINCA RUSTICA Algaida, 4 1/2 cuarteradas. Chalet grande, moderno, agua, electricidad, trato directo, Apartado 1192. (14)

VENDO fincas rústicas, grandes y pequeñas; huertos cerca de Palma; agua en abundancia. Escriban Apartado 311 Correos Palma (18)

VENDO SOLAR, Rotes Vetes, 2.324 m<sup>2</sup>; 750.000 pesetas. GESTORIA FERRARI; INCA. Tel. 329. (13)

VENDO terreno en Son Sardinia, desde 250' - Ptas./m<sup>2</sup> AGENCIA GRAU: San Miguel, 101, 1.º (15)

VENDO parcela Urbanización C'an Gaya Porto - Colom. Facilidades. Tel. 211865. (10)

PARCELAS junto al mar y bonita playa. 90 ptas. m<sup>2</sup>. Facilidades de pago. Informes: Luca de Tena, 49 bajos. Palma. (20)

VENDERIA solar cc. proyecto, planos y permisos para construcción hotel. Todo pagado. Capacidad, 325 plazas. Informes: Tel. 201. Puerto Alcudia. (20)

CEDERIA derechos de edificación, 1.000 m<sup>2</sup>; calle Virgen Montserrat. Informes: Pedro II, 72 Teléfono 707090 (12)

VENDO solar 1.500 m<sup>2</sup> Cala Blava gran vista al mar o cambiaría por materiales para la construcción. Teléf. 227181 (19)

VENDO solar 375 m<sup>2</sup>, Son Serra, esquina, edificable. Teléfono 213375. (10)

BINISALEM, solar fachada carretera general, haciendo esquina, superficie 345 m<sup>2</sup>, vendería o daría como entrada piso. TER 211247-227818. (19)

PORTO.PI, magnifico solar 700 m<sup>2</sup>, fachada dos calles, vendería o cedería derecho edificación. TER 211247-227818. (17)

### AGENCIA GONZALEZ

Compraría de 12.000 a 20.000 m<sup>2</sup> para construir HOTEL, en Palma Nova, Magalluf o Paguera. Ofertas urgentes a: GONZALEZ, Plaza Mayor, núm. 45

### Fincas

S'ESGLAIETA, espléndida rústica de 12 cuarteradas, con casa señorial, pozo con abundante agua, agua villa, árboles frutales. Facilidades de pago. TER 211247-227818. (23)

LA ARANIASSA, finca 1 1/2 cuarteradas, buen acceso, situada entre dos caminos. Precio 150.000 TER 211247-227818. (18)

LLUCHMAYOR, finca 2 cuarteradas con pequeño pinar. Precio: 500.000 ptas. TER 211247-227818. (13)

INCA, rústica de 12 cuarteradas, 4 cuarteradas de regadio, 2 pozos, casa colono, muy buena situación. Precio: 4.500.000 ptas. TER 211247-227818. (22)

BINISALEM, casa mallorquina con 9.000 m<sup>2</sup>, terreno, árboles frutales y viñado, buen acceso. Precio: 750.000 ptas. TER 211247-227818.

FINCA 15 cuarteradas de almendros, magnífica casa, terreno llano y cercado, zona Esporlas, 6.300.000.- pts. DARSER. Tel. 231849. (Ref. RE-5). (21)

## COMPRARIA FINCA RUSTICA

ZONA CAPDELLA - ANDRAITX  
DARSER INMOBILIARIA,  
Calvo Sotelo, 98 - Tel. 23 18 49  
Palma de Mallorca

### Locales

VENDO local y vivienda, en esquina Blanquerna. Admito cambio con finca rústica, de 10 cuarteradas o más. Tel. 250845. (19)

VENDO local completamente terminado en Playa de Palma, junto Hotel San Francisco. Informes, calle Ejército Español, 61. Arenal. (17)

VENDO local 450 metros, Arenal, 2.250.000, facilidades. VALENTI San Miguel, 230. (11)

VENDO local zona Pedro Garau, 220 metros, exento, 1.150.000 contado. VALENTI San Miguel, 230. (10)

VENDO TIENDA de bordados en Palma Nova, con facilidades. AGENCIA QUET, GLAS. Pza. Cort. 15-1º. Tel. 224660. (16)

## LOCAL EN EL ARENAL

VENTA O ALQUILER. calle 350. Edificio "LAS DELICIAS". TODO TERMINADO. Informes en portería o Tel. 215733.

## ¡OPORTUNIDAD!

Vendo sobre playa Magalluf, magnifico Bar Restaurante, nuevo, con maquinaria e instalaciones recién montadas. Local de 300 m<sup>2</sup> con terraza y zona de hamacas sobre la playa. con situación única a sólo 10 metros del mar. Precio razonable. con facilidades de pago a convenir

Informes en: OLIVER MATEU - Palma Nova. Paseo del Mar, s/n Tel. 143.

### Traspasos

SE TRASPASA tienda de comestibles con vivienda bajo alquiler. Informes: Teléf. 252901. (11)

6 CUARTERADAS almendros, casa rústica, cisterna, zona Esporlas. 1.800.000.- ptas. DARSER. Tel. 231849 (Ref. RE-7). (16)

MAGNIFICA finca rústica 14 cuarteradas, casa señores y amos. Mucha mucha agua. 3 estanques 400.000 litros. Huerto de 7.000 frutales. Zona Esporlas, 8.200.000.- ptas. Magnifica inversión. (Facilidades) DARSER. Tel. 231849. (Ref.: RE-15). (23)

## COMPRARIA FINCA RUSTICA

ZONA CAPDELLA - ANDRAITX  
DARSER INMOBILIARIA,  
Calvo Sotelo, 98 - Tel. 23 18 49  
Palma de Mallorca

### Locales

VENDO local y vivienda, en esquina Blanquerna. Admito cambio con finca rústica, de 10 cuarteradas o más. Tel. 250845. (19)

VENDO sótanos para almacén o garaje con rampa, unos 400 m<sup>2</sup> en calle Arquitecto Bennasar. Informes: de 9 a 10. Teléfono 232754. (22)

ZONA Héroes de Manacor, cerca Avenidas se vende local 190 metros. Informes Fincas Ascorbe, calle Aragón, 61. Tel. 211992. (10)

ZONA JAIME III, local comercial, 40 m<sup>2</sup> planta y 40 m<sup>2</sup> sótano. 12.000.- mensuales. APARVILLA Inmobiliaria. Tel. 210803. (18)

## LOCAL EN EL ARENAL

VENTA O ALQUILER. calle 350. Edificio "LAS DELICIAS". TODO TERMINADO. Informes en portería o Tel. 215733.

## ¡OPORTUNIDAD!

Vendo sobre playa Magalluf, magnifico Bar Restaurante, nuevo, con maquinaria e instalaciones recién montadas. Local de 300 m<sup>2</sup> con terraza y zona de hamacas sobre la playa. con situación única a sólo 10 metros del mar. Precio razonable. con facilidades de pago a convenir

Informes en: OLIVER MATEU - Palma Nova. Paseo del Mar, s/n Tel. 143.

### Traspasos

SE TRASPASA tienda de comestibles con vivienda bajo alquiler. Informes: Teléf. 252901. (11)

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
y por **Teléf. 235710 y 231177**

## BOLSA INMOBILIARIA

### Traspasos

- TRASPASO TIENDA**, en Avenida Jaime III, con facilidades. Agencia QUETGLAS Plaza Cort, 15, 1.º Teléfono 224660. (16)
- RESTAURANTE - Bar**, Son Armadams. Gran ocasión. Informes: 233855. (10)
- TINTORERIA - LAVANDERIA** 2.400.000. Grandes facilidades. Tel. 233855. (10)
- TRASPASO bar centro Palma**. Tel. 234180. (10)
- POR CAUSA** de salud, en zona turística se vende, traspasa o alquila Hostal Bar Restaurante en pleno rendimiento, con contratos muy interesantes de alquiler, todo el año. Facilidades. Escribir esta Administración 55512. (32)
- SE TRASPASA** colmado vivienda, calle San Rafael 70. Tel. 274711. (10)
- TRASPASO** garaje céntrico equipado elevador, lavadero, lleno vehículos, custodia, mucho rendimiento, por no poderlo atender. Tel. 225451. (16)
- TRASPASO** por retirarme negocio, colmado y carnicería con vivienda, calle Aragón 248. (12)
- SE TRASPASA** tienda, Palma central, 6 habitaciones y teléfono, alquiler 2.000 ptas. al mes. Informes en dicho lugar, de 10 a 12. Teléf. 215496. Negocio de electrodomésticos en marcha. (28)

**POR TENERME** que ausentar traspaso snack bar restaurante, completamente equipado. Magnífica terraza. Precio coste. Facilidades de pago. Informes: Tel. 230282, 250912. (20)

**TRASPASO bar**, típico inglés, zona turística inmejorable situación. Facilidades de pago. URGENTE. Teléfono 251081. (14)

**SE TRASPASA Bar** Cervencía Baviera, sito en calle Aragón, núm. 276, por no poder atender. Facilidades. Informes: Tel. 230046, a partir de las 5 de la tarde. (28)

**TRASPASO taller** bobinaje y reparaciones eléctricas con teléfono; renta antigua. Informes: Tel. 232754. (17)

**GRAN OPORTUNIDAD!** Se traspasa local en Avda. Jaime III. Informes al 160 de 10 a 14. (16)

- VENDO áticos** terminados de 3 y 4 dormitorios, zona Blanquerna. Precio 850.000 y 1.300.000. Entradas 200.000, resto 8 años. Informes: Dameto, 31-2º (junto Plaza Progreso). (26)
- CHALET**, 5 dormitorios, San Agustín. Trato directo, 3.500.000. Apartado 1192. (10)
- POR 350.000 PTAS.**, vendo piso, dos dormitorios, gran terraza, etc. Inmobiliaria BALEAR; Plaza Santa Catalina Thomás, 51. SEGUNDO PISO. (19)
- VENDO segundo piso** amueblado en plaza de Serralta. 3 habitaciones, comedor, sala con teléfono, al contado 500.000 ptas. exento contribución. Informes Tel. 234717. (23)
- VENDO apartamento** con muebles en C'an Pastilla, 30 mts mar, dos dormitorios. 550.000. Facilidades. Informes: calle Ovidio, 11 1º-2º, C'an Pastilla, sobre Bar Marín. (24)
- VENDO chalet** calle Naranjo, 23 (Es Rafal). Teléfono: 223494. (10)
- INVESTIGUE MAJORICA SUNSET PARK** antes de invertir. Compre apartamentos turísticos desde 300.000 pesetas y obtendrá el 15% de renta anual asegurado. ¿Para qué invertir en hipoteca al 10% o arriesgar su dinero en el incierto juego de la bolsa? ¡¡Recuerde que un derecho es algo, pero la propiedad lo es todo!! Solicite información: Antonio Capllonch, Impala IV, Son Matet, Cala Mayor. (62)
- VENDO pisos** de 2 dormitorios en construcción, junto Iglesia San Sebastián. Se entregan pintados y con armarios en la cocina. Precio 395.000 ptas entrada desde 60.000 y mensuales según entrada. Informes: Dameto, 31-2º (junto Pl. Progreso). (38)
- VENDO pisos** en Sta. Catalina, de 3 dormitorios, con calefacción y armarios en la cocina, arriba y abajo y pintados. Entrega para septiembre, precio, desde 635.000. Entrada 150.000, resto 10 años. Informes: Dameto, 31, 2º (junto Plaza Progreso). (38)
- VENDO pisos y locales** en construcción de 2, 3 y 4 dormitorios, zona Pedro Garau, Reyes Católicos y Héroes de Manacor, precio desde 450.000; entrada 60.000; mensuales 3.000 ptas. Informes: Dameto, 31-2º. Junto Plaza Progreso. (35)
- PISOS** junto Paseo Mallorca 150 a 165 m.2; condiciones convenientes. Informes: calle Ibiza, 19, 2.º planta en el propio edificio de 10 a 2 y de 4 a 7'30. (32)
- GANGA:** Apartamentos en Magaluf, llaves en mano por 350.000 ptas contado. Informes: Tel. 222874 (14)
- PARTICULAR**, vendo piso en construcción 15.000 entrada, 2.500 mensuales. Informes: Bover, 10-6º J, junto Plaza Serralta. (16)
- VENDO primer piso** cerca Pl. Pedro Garau. Teléfono 271211 (trato directo). (11)
- SAN AGUSTIN**, magnífico apartamento, gran salón comedor con chimenea, 2 dormitorios dobles, 1 individual, baño completo, aseo, terraza, garaje. Precio: 900.000 ptas. TER 211247, 227818. (25)

**VENDO apartamento** dos dormitorios amueblado, teléfono, 40 m. mar, cerca Club Ca'n Pastilla. Precio: 565 mil. Tel. 227181. (17)

**VENDO CASA** antigua, encina mural, espléndida situación; Mbr. Informes: Miramar, 26. Palma. (12)

**SANTA CATALINA**, en construcción, entrega Enero 71, 4 dormitorios, espléndida vista. Precio: 650.000 ptas. Facilidades TER 211247 - 227818. (18)

**ZONA BLANQUERNA**, espléndido ático de 3 dormitorios, gran terraza, buena orientación. Precio: 750.000 ptas. Entrada 350.000 ptas. Resto 4.000 ptas. mensuales sin intereses. TER 211247 - 227818. (26)

**SAN AGUSTIN**, planta baja con jardín, 1 dormitorio doble, 1 individual, amueblado, todos los servicios. Precio: 350.000 ptas. TER. 211247-227818. (21)

**MARQUES DE FUENSANTA**, piso 4 dormitorios, gran salón comedor, 2 baños, cocina con despensa, trastero, buena vista. Precio 800.000 ptas. Facilidades. TER. 211247-227818. (24)

**LA CABANETA**, casa mallorquina en perfectas condiciones, terreno 1.500 m2, gran terraza con espléndida vista, 3 dormitorios dobles, baño, garaje. Precio: 700.000 ptas. TER 211247-227818. (26)

**SON SARDINA**, casa mallorquina con 600 m2 terreno, completamente aislada y en zona tranquila, 4 dormitorios. Precio: 550.000 ptas. TER 211247 - 227818. (22)

**CALA SAN VICENTE**, chalet en buena situación, consta de plantas, torre y sótano, 6 dormitorios. Precio: 2.200.000 ptas. Facilidades de pago. TER 211247-227818. (24)

**GENERAL RIERA**, entrega llaves octubre 70, 3 dormitorios, buena orientación. Precio: 675.000 ptas. Facilidades 5 años. TER 211247-227818. (19)

**PLAZA TOROS**, llaves en mano, 4 dormitorios, baño, aseo. Precio 650.000 ptas. Facilidades 5 años. TER. 211247-227818. (18)

**ZONA BLANQUERNA**, ático 6 dormitorios, terraza 100 m2, gran salón comedor, 2 baños, aseo. Precio: 1.300.000 ptas. Facilidades. TER. 211247 - 227818. (21)

**SANTA PONSA**, cerca caleta embarcaciones, magnífico chalet a estrenar, con buena vista, terreno 1.160 m2, 3 dormitorios dobles, 1 servicio, gran salón comedor con chimenea, baño completo, 2 aseos, cocina grande, lavandería, garaje. Precio 2.800.000 ptas. Facilidades. TER 211247-227818. (40)

**ARENAL**, apartamento en primera línea con magnífica vista sobre la playa y bahía superficie 160 m2, 3 dormitorios dobles, gran salón comedor, 2 baños, 2 terrazas, etc. Precio: 1.500.000 ptas. TER 211247-227818. (23)

**CAN PASTILLA**, apartamentos en construcción, zona tranquila, 2 dormitorios dobles, 3 terrazas. Precio desde 550.000 ptas. TER 211247, 227818. (19)

**VENDO piso** terminado, 2 dormitorios. Gral. Riera. 500.000 ptas. Facilidades pago. Tel. 271155. (19)

**VENDO piso** espléndido, listo habitar, calle Ausias March, 31-2º. Tel. 252411. (12)

**SE VENDE** apartamento junto Jaime III. Tel. 210878. (10)

## GRUAS SALA

SE ALQUILA un S. P. permiso parada. Informes: San Vicente de Paul. Bar El Séneca. Tel. 255287. (15)

**GARAJE SEGURO** Alquila coches. Vendo coches máximas facilidades. Duquesa La Victoria 35 Avda Los Pinos, 38 Ca'n Pastilla Miramar, 16. Arenal Teléfono: 260252. (23)

**COMPRARIA** Dodge Dart Barreiros. Tel. 232695. (10)

(4979) SE NECESITAN mecánicas. Gestoría Sampol. Pl. Olivar, 20. Informes por las mañanas. (12)

(4601) INTERESA oficial administrativo, práctico en oficinas, servicio militar cumplido. Informes: Frigoríficos Moyá, Avda Conde Sallent 2, Palma de Mallorca. (19)

(4855) AYUDANTE secretaria con idiomas español, inglés y sueco. Correspondencia y mecanografía. Sueldo según aptitudes. Reserva a colocadas. Informes GUBVER, S.A. calle 222 núm 9. Teléf. 254640. Camp Redó. (19)

## BOLSA DEL MOTOR

**VENDO PISOS**  
Llaves en mano de dos dormitorios en c/ Jerónimo Rosselló, angular Luis Martí. Informes c/ Teniente Mulet, 98-A. Teléfonos 23 06 60 - 26 04 84.

## Camiones

**SAVA**, motor B. M. O. con volquete. SAVA motor Barreiros, ambos muy buen estado, calle Bolero 36. Cas Capiscot.

## Motocicletas

**VENDO Vespa** 160, toda prueba. Informes: Garaje Canals Mascaró, Palma Nova.

**LAMBRETTA**. Todos los modelos y colores. Nuevas y usadas. Grandes facilidades pago. Servicio completo. Alquiler. Servicio Lambretta FRAU. General Riera, núm. 58 - 60. (24)

**VENDO moto** OSA 125, por 3.000 Ptas. Tel. 237168. (10)

## Automóviles

**GARAJE METROPOL** vende Dodge Dart PM. Impecable; MG Morris Three. Citroen Break; R-10; R-8; Gordini; Simca GL; Seat 124; 1500; 850; 800; 600D; Siata, etc. Facilidades. Gabriel Llabrés, 20.

**VENDERIA SEAT** 600, buen estado; 20.000 ptas. Informes: Tel. 251692. (10)

**COMPRARIA RENAULT** Super 4-L, semi nuevo o cambiaría por 600, buen estado. Tel. 251692. (15)

**OPEL COUPE** Comodoro 2500/5 recién importado, matrícula PM, vendido contado o plazos, admito cambio con piso o local. Informes: calle María Antonia Salvá, 13-1º. El Arenal. (27)

**PARA SU SEAT:** Engrases lavados, lavados motor, lavados interiores, aspirador, cambios aceite al momento. FIAT - SEAT - DARDER Rosselló y Cazador, 44. (22)

**CASA DARDER**, Fiat - Seat; Rosselló y Cazador, 44; vende automóviles procedentes de cambio. Varias marcas. Precios económicos. (17)

**OPORTUNIDAD**, se vende SEAT 860, toda prueba. Precio 43.000 Ptas. Teléfono 235145. De 14'00 a 19'00 horas. (17)

**DE PARTICULAR** a particular vendo Dauphine, impecable, con radio. Precio muy interesante. Teléfono 233169 o calle Isern Comas, 19, 2º. (20)

**VENDAMOS** tres coches S. F. (dos de 7 plazas) motor Mercedes. Informes: Avda. Jaime III, 63 bajos. Viajes González. (19)

**comercial mallorca, s.a.**  
Pascual Ribot, 62-64 (Es Forti)

Conozca la gama completa de SIATA (La furgoneta prodigio)

HOY:  
Modelo  
«MULTIPLE»



**FURGONETA DKW**  
F. 100. Gasolina. Sólo 22.000 kms. RECORRIDOS. Muy buen estado POR 90.000 PTAS. Indiotería. Camino Roig, 307.

## BOLSA DE TRABAJO

**LAS EMPRESAS** están obligadas a solicitar la Colocación de los trabajadores que necesitan, los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación (Art. 3º Ley de 10-2-1943). Las infracciones serán castigadas con multas de 1.000 pesetas. PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISAJE DE LA OFICINA DE COLOCACION.

## Desean Trabajo

- (2241) PERITO INDUSTRIAL solicita trabajo. Teléfono 251688. (10)
- (5027) SE PRECISA señorita 16-17 años para trabajar en oficina de auto escuela. Informes: Tel. 232760-232769. (17)
- (4997) JOVEN ADMINISTRATIVO. Imprescindible hablar inglés. Carnet conducir segunda. Servicio militar cumplido. Presentarse en AVIS. Paseo Marítimo, 133. (19)
- (4915) SE NECESITA un contable todo el día. Informes: Williams Mito Sport. Teniente Lizasoain, 97. Teléf. 231850. (16)
- (4994) AUXILIAR Administrativo hasta 25 años se necesita en importante empresa. Sueldo según aptitudes. Reserva a colocados. Informes: GUBVER, S. A. calle 222 núm. 9. Camp Redó. Tel. 254640. (28)

## Ofrecen Empleo

- (2253) CON EXPERIENCIA, me ofrezco, para recepción, agencia de viajes o similar, inglés, francés y alemán. Señor Castro Sur; calle Magallanes, n.º 12. (20)
- (5005) SE NECESITA señora o señorita con noción idiomas. Tel. 216755. (10)
- (5068) DIBALSA. Necesita: PLANCHISTAS, OFICIALES PRIMERA; PINTORES, OFICIALES PRIMERA. Interesados dirigirse a Carretera de Inca Km 2. - Palma

**(5068) DIBALSA**  
CONCESIONARIO DE BARREIRGS

Necesita:  
♦ PLANCHISTAS, OFICIALES PRIMERA  
♦ PINTORES, OFICIALES PRIMERA

Interesados dirigirse a Carretera de Inca Km 2. - Palma

**(5042) 4 JOVENES**  
Para Relaciones Públicas

- ♦ Edad: 20 a 27 años.
- ♦ Buena presencia, cultura elevada y deseos de mejorar sus ingresos actuales.
- ♦ Serán capacitados para efectuar una campaña de promoción cultural con sistema totalmente dirigido y apoyado.
- ♦ Ingresos mensuales de 12.000 ptas. fácilmente superables. Seguros y Primas.
- ♦ Interesados presentarse mañana Lunes en Hotel de la Almudaina. - Avda. Jaime III de 10 a 1 y de 4 a 8. - Sr. Valencia

(3036) SE NECESITA contable (por las tardes). Para llevar la contabilidad de una empresa. Presentarse de 9 a 12 de la mañana. Calle Oliva, n.º 12. Palma. (28)

**COMERCIO**

(4611) SE NECESITAN auxiliares de caja para Cafeterías Kais e Iska. Informes: Calle Soledad, 20. Teléf. 215372.

(4591) DEPENDIENTA joven para atender botellería en El Terreno. Se necesita con referencias, de 5 a 7 tardes. Calvo Sotelo, 382.

(5070) COMERCIAL DE ELECTRICIDAD, S.A., precisa: Dependiente para almacén de material eléctrico; inútil presentarse sin experiencia, y Auxiliar administrativo (a), muy práctica en mecanografía y taquígrafía. Calle Juan Luis Esteirich, 35 y 37, Palma de Mallorca. (35)

(5035) EMPRESA importante, necesita Agente ventas. Trabajo sencillo todo el año, comisión elevada. Presentarse a SONO TELER, calle Oliva, 12 (Palma), de 9 a 12 de la mañana. (27)

**PELUQUERIAS**

(5045) PELUQUERIA Trobat, necesita oficiales. Frente Correes. (10)

(4752) PRECISO oficial (a) y aprendiz peluquero señoras. Estanco, 2. Teléfono 211699. (11)

(4950) PELUQUERIA de señoras necesita media oficial, la Calle 362, Son Cladera (Vivero). (12)

(4843) PELUQUERIA de alta clase en Paguera, necesita oficial de primera 10.000 ptas. mensuales con excelentes propias y aprendizaje. Peluquera JACQUELINE, Tel. Paguera, 105. (23)

(5051) ALTO INSTITUTO DE BELLEZA, necesita peluquera con nociones manicura y pedicura. Trabajo en Palma, todo el año. Reserva absoluta. Tel. 224790. De 10 a 12 y 5 a 7. (28)

**ALQUILERES**

**ALQUILO** chalet Portals Nous amueblado, 4 dormitorios, baño, aseo, teléfono, jardín. Inmobiliaria OLIVAR. Tel. 210294. (15)

**PROPIETARIO S: AGENCIA FERNANDEZ**, ofrece sus servicios; toda clase de alquileres Plaza Santa Catalina Thomás, 51. Teléfono 215251. (17)

**INTERESAN** pisos para alquilar, con o sin muebles. Agencia FERNANDEZ. Teléfono 215251. (12)

**SE ALQUILA** peluquería de señoras, zona turística. Informes: Sindicato, 153, entelo. (11)

**ALQUILO** en Son Armadams, chalet amueblado, por temporada, garaje, jardín. Informes Tel. 231416 y 231122. (13)

**PRECISO** en alquiler, piso sin muebles, trato directo, zona Santa Catalina o Son Armadams. Dirigirse al Teléf. 236103, Sr. Mascaró. (16)

**VILLA RUSTICA** en Valldemosa se alquila, comedor, salón, 3 dormitorios, 2 baños, completamente decorado, con grande, romántico jardín con piscina. Teléf. 235722. Sábado 4 a 8.

**ALQUILO casa** amueblada en Porto Colom, 2.000 mensuales. Informes: Luis Salvador, 74. Portería. (12)

**EN c/ ARAGON**, alquilo piso grande sin muebles, 4 dormitorios, sala, comedor, baño, water. Informes: Pa. trolato Obrero, 53. (18)

**ALQUILO** piso, Virgen de Montserrat, 106-2º. (Rafal). (10)

**ALQUILO** despacho amueblado, teléfono, calefacción, zona comercial bancaria, aparcamiento próximo. Informes: Tel. 217000-260993. (14)

**SE ALQUILA** piso espléndido en Avenidas a estrenar. Informes: 225446 y 215502. (11)

**INTERESAN** para alquilar piso, con o sin muebles. CARDELL; San - elipe Neri, 44. entelo Tel. 221937 (16)

**ALQUILER** de televisores. Bolsa del Telesor. Plaza Arzobispo Miralles, 27. (10)

**ALQUILO** apartamento, dos tres camas, zona muy tranquila. Calle Alferez Cerdá, 35; Son Armadams, Teléfono 271583. (16)

**ALQUILO** planta baja, amueblada, para dos personas; 2.500 ptas. Molinar. Teléfono: no 274168. (12)

**NECESITAMOS** urgentemente en alquiler, pisos con y sin muebles. APARVILLA. Inmobiliaria. Teléf. 210903. (13)

**APARTAMENTOS**, dos dormitorios, zona Plaza Gomila y zona Jaime III. APARVILLA Inmobiliaria. Teléfono 210803. (14)

**ALQUILO ARENAL**, piso amueblado, dos dormitorios, cocina, comedor, terraza, para agosto y septiembre. Tel. 238. Arenal. (16)

**Casas y Pisos**

**VENDO** piso 4 dormitorios de renta limitada, en Plaza Pedro Garau. Teléfono: 273017. (13)

**VENDO MAGNIFICOS** pisos 3 dormitorios en Amanecer. 100.000 ptas. entrada. AGENCIA QUETGLAS. Pza Cort, 15-1º. Tel. 224660. (18)

**VENDO PISOS** 3 y 4 dormitorios calle Eusebio Estada, 2 baños completos, exentos contribución, 150.000 ptas. entrada. AGENCIA QUETGLAS. Pza Cort, 15-1º. Tel. 224660. (25)

**VENDO PISOS** 3 y 4 dormitorios zona Pza. Pedro Garau, entrada desde 100.000. AGENCIA QUETGLAS. Pza Cort, 15-1º. Tel. 224660. (22)

**VENDO PISOS** 3 y 4 dormitorios inmediaciones calle Blanquerna, de 100.000 a 150.000 pesetas. entrada. Pza. AGENCIA QUETGLAS Pza Cort, 15-1º. Teléfono 224660. (22)

**VENDO PISOS** en diferentes zonas del centro de Palma, con facilidades. AGENCIA QUETGLAS. Pza Cort, 15-1º. Tel. 224660. (19)

**VENDO CHALET** en Algaida, con 2.000 metros de terreno, con facilidades. AGENCIA QUETGLAS. Pza Cort, 15-1º. Tel. 224660. (18)

**APARTAMENTOS SOMETIMES**  
Inmejorables condiciones, uno, dos y tres dormitorios, con piscina y garaje. TODOS TERMINADOS. Facilidades, grandes descuentos pronto pago. - Calle Acapulco angular Veracruz. Detrás Hotel CRISTINA. Informes: Teléfono 215733.

**PISO**  
tres dormitorios, Edificio «LAS DELICIAS» Espacioso, gran terraza, vista al mar, 60 metros. TODO TERMINADO. Visítelo y comprobará. Informes: Portería - calle 350. ARENAL y TL. 215733.

**APROVECHE LA OPORTUNIDAD!**  
Adquiera su chalet con amplio jardín en zona privilegiada. Porto Pi, vista magnífica sobre Bahía de Palma. Precio de ganga. Informes: 21 06 67

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
por **Teléf. 235710 y 231177**

## BOLSA DE TRABAJO

Ofrecen Empleo

### SERVICIO DOMESTICO

URGE sirvienta casa particular, una ó dos. Buen sueldo Tous y Maroto, 40, 4.º Tel. 216201. (16)

(5040) SE NECESITA cocinera, calle Jaime Ferrer, 39. Tel. 213979. (16)

(5039) SE NECESITA sirvienta para tres personas. Pl. San Antonio, 5. (10)

(5041) SE NECESITA matrimonio trabajos en casa. Informes: Tel. 222689 (10)

(4933) SE NECESITA criada. Inútil sin buenas referencias. Informes: calle Juan Crespi, 55-3º. (13)

### MODAS

(4731) SASTRERIA Orellana Necesita ayudantas, bien retribuidas, trabajo fácil. Tel. 221127. Galería Jaime III 4-3º-B. (10)

(5069) ALTA COSTURA MARY, se necesitan oficiales, ayudantas, aprendizas y ayudanta cortadora. Calle San Nicolás, n.º 34. (16)

### CHOFERES

(4977) URGE chófer para auto-taxi, horario a elegir. Sr. Ribas, Torrente, 32-4º-1ª Tel. 234630, de 3 a 5 tardes. (22)

(4492) SE NECESITA chófer de primera para reparto y operarios. Lavandería Jiana, S.A. Regalo 107-109. (14)

(4694) SE NECESITA conductor experto en repartos interior Palma. Miguel Mercadal, calle Font y Monteros, 33. (14)

(5075) CADENA Alimentación Precisa chófer, con carnet 1.º Informes en calle San Vicente Ferrer, 140-142; de 8 a 9'30 de la mañana. Teléfono 27-30-74. (24)

(4790) CHOFER, necesario con prácticas para camión Barreiros. Transportes CIFRE. Luis Martí, 251, 3.º Teléfono 274567. (15)

(5063) FALTA chofer horas convenientes, con referencias. Teléfono 232320. (10)

### HOSTELERIA

(4956) HOTEL VILLAMIL, S.A. precisa: chófer con mucha experiencia, hablando inglés. Inútil presentarse sin referencias. Para informes llamar al 1 de Paguera. Preferible de 10 a 11 y de 1 a 3 (33)

(4735) HOTEL FABIOLA necesita pinche de cocina. Tel. 268. Portals Nous (10)

(4958) CAMARERO comedor, trabajo todo el año, se precisa en Hotel Zenith, Son Matet, Cala Mayor. Tel. 233047. (16)

(4965) RESTAURANTE S'Aguda, por ampliación brigada necesita camarero y ayudante camarero. Trabajo todo el año. Dirigirse: Sr Sánchez, Carretera de Andraitx, km. 18. Costa de la Calma. (26)

(4966) PARA chalet en Costa de la Calma se necesita una ó dos camareras, dormir en casa. Dirigirse Sr Farré Restaurante S'Aguda Carretera de Andraitx. Km. 18 Costa de la Calma. Por las tardes (33)

(5029) CAFETERIA Vicente, solicita dependiente y ayudante, calle de Las Rafaleas (Porto Pi) Edificio Torreomar (13)

(5026) SE NECESITA ayudante sala y barra en Estación Marítima, Dique Oeste Porto Pi. Presentarse sábado ó domingo. Preferible residir en Palma (18)

(5016) NECESITA ayudante camarero y chico bar Hotel Villa Marga Tel 260723 (12)

(4899) HOTEL estrellas necesita camarero y ayudante Tel. 260941. (10)

(5008) SE NECESITA fregaplatos. Tel. 233048. (10)

(5020) SE NECESITA camarero ó ayudante. Cafetería Manacor. Héroes de Manacor, 147. (11)

(4972) SE NECESITA mujer limpieza, camarero ó camarera. Informes: Calvo Sotelo, 99. Tel. 230161. (13)

(5030) HOSTAL en Palma, necesita 4 camareras habitaciones (5.000 ptas.). 2 pinches cocina (6.000 ptas.). 1 conserje de noche (5.000 ptas.) Calle Ausias March, 4. Tels. 253040 - 250796. (28)

(4741) HOTEL primera precisa camareras y mujeres limpieza. Tel. 232846. Informes: gobernanta. (11)

(5032) HOTEL en playa de Palma, necesita un chef de cocina ó cocinero adelantado, un camarero y un ayudante de bar. (20)

(5033) SE NECESITA para restaurante en Palma, trabajo todo el año, ayudante cocina, mujer para limpieza coima y pinche cocina. Informes Dameto, 31, bajos. (23)

(5019) AYUDANTES comedor se necesitan en Hotel Amazonas, San Bartolomé, 4, Arenal. (11)

(4992) PARA HOTEL 3 estrellas en Arenal se necesitan camareras pisos, buen sueldo, cama y comida. Informes: Tel. 220540. (18)

(4659) AYUDANTE de cocina se necesita para todo el año. Informes: Restaurante 7 Mares, Apunadores, 33. Tel. 226082. (16)

(4846) HOTEL en El Arenal, necesita: mujeres planchar y mujeres para lavandería. Botones 14 años cumplidos y fregaplatos, telefonar al 260540. (20)

(5003) SE NECESITA ayudante barman y fregaplatos (preferible mujer), en París Delicias, calle General Mola, núm. 16. (16)

(4992) HOTEL de primera clase necesita camareras y mujeres limpieza para todo el año. Buena retribución. Informes: Srta. Moragues: Tel. 213225. (16)

(4995) HOTEL Costa Azul, necesita subcamareros y ayudantes. (16)

(4762) URGENTE. Se necesita chico para bar y servicio comida. Razón: calle Espartería, 9. Tel. 221180. (16)

(4762) SE NECESITA mujer sepa cocina y chico para bar. Razón: Calle Espartería, 9. Tel. 221180. (15)

(4971) AYUDANTE camarero y aprendiz se precisa Hotel Horizonte, calle Vista Alegre, 1. (16)

(4720) HOTEL SAGA, Arenal, necesita ayudantes camarero, camareras comedor y jefes servicios técnicos. Tel. 610000-300. (14)

(4938) SE NECESITA sereno y camarera comedor, Hotel Gaviotas, calle Traximeno, 49. Tel. 260099. Arenal. (12)

(4877) HOTEL zona C'an Pastilla, precisa camareras comedor, camareras pisos, ayudante economato. Informes, Tel. 261840. (14)

(4913) MUJERES de limpieza (jornaleras). Trabajo todo el año. Hotel Los Leones. (San Agustín). Cala Mayor. (15)

(4895) HOSTAL La Rosa. Calvo Sotelo 659, precisa fregador platos. (10)

(5026) SE NECESITA ayudante de mastrador Informes: Bar Lisboa Plaza del Olivar, 7 Palma (12)

(4840) SE NECESITA ayudante de bar. Bar Granja Mallorquina, Sindicato, 125. (14)

(4728) CAMARERO profesional conocimientos de idioma. mas se necesita todo el año para Restaurante en Palma. Informes: Tel. 226082. (16)

(4854) SE NECESITAN camarera y lavandera. Hotel Nacional. Paseo Marítimo Tel. 232946. (10)

(4782) BAR RESTAURANTE Aeropuerto, precisamos: camareros, sub-camareros, ayudantes camareros, dependientes segunda, chofers primera y fregadores. Informes de 10 a 12 y de 16 a 18 Dirección de Personal. (29)

(4771) SE NECESITA fregaplatos, restaurante El Túnel, Mar, 2. (10)

(5057) HOTEL FABIOLA necesita fregador. Informes: Tel. 268. Portals Nous. (10)

(4862) BAR BODEGA Maranto, necesita ayudante de camarero, inútil sin buenas referencias, calle 31 Diciembre, núm. 85. (14)

(5073) HOTEL 3 Estrellas, necesita ayudante camarero y mujer limpieza; sueldo interesante, alojamiento y manutención incluidos. Informes: Teléfono 27. Palma Nova. (20)

(5072) HOTEL PLAYAS, Arenal, precisa mujeres limpieza; trabajo todo el año. Teléfonos 260747 y 260748. Señor Ferrer. (16)

(4885) SE NECESITAN señoritas, trabajo sencillo en snack bar, distribución de bebidas, helados, sandwiches, etc. Buenos salarios. Se les proveerá de uniforme y comida. No se requiere experiencia. Dirigirse cualquier día, calle San Cayetano, 24, de 1 a 1. El trabajo es en el DELFINA. RIO. Transporte a casa por la noche (48)

(4850) CAMARERA de pisos se necesita en hotel de C'an Pastilla. Tel. 261444. (12)

(5061) HOTEL LA GALA, Calamayor, necesita camareras pisos. (10)

(5060) HOTEL YUMURI, se necesita ayudante cocina. Calle Gregal, 5; C'an Pastilla, 260266. (12)

### MECANICOS

(4881) FABRICA de cadenas: necesita mecánicos y peones. Zavellá, 23. (10)

(4998) MECANICO se necesita. Imprescindible carnet conducir segunda. Servicio militar cumplido. Presentarse en AVIS, Paseo Marítimo, 133. (16)

(4993) SE NECESITA mecánico coches y otro para motos con carnet segunda. Presentarse Casa Mascaró, calle Calvo Sotelo, núm. 69-71. (20)

(4921) TALLERES RIPOLL, necesitan planchista automóviles y soldadores. Calle Naranjo, 91. Es Rafal Palma. (13)

(4915) SE NECESITAN mecánicos planchistas y aprendices. Informes: Williams Moto Sport, Tte. Lizaosain, 97. Tel. 231850 (15)

(4767) EMPRESA frigorífica precisa mecánico-maquinista, edad unos 40 años, con referencias. Héroes de Manacor, 38. (14)

(4453) SE NECESITA mecánico electrodomésticos. Viña, 26. (10)

### (5007) PARA RELACIONES PUBLICAS

Se necesita persona hablando y escribiendo inglés, francés y alemán. (Se considerarán dos idiomas. Imprescindible con experiencia en Agencia de Viajes. Buenas condiciones económicas. Informes: Viajes Azor S. A. Tels. 21 36 97 - 22 42 20

### (4964) IMPORTANTE EMPRESA DE BEBIDAS. PRECISA COBRADOR

SE OFRECE:  
— Sueldo fijo.  
— Comisión.  
— Gastos locomoción.  
SE EXIGE:  
— Edad mínima 40 años.  
— Medio propio de locomoción.  
Escribir enviando «currículum vitae» y fotografía, dando amplias referencias y pretensiones al Apartado 408 - Palma de Mallorca.

### SE NECESITAN PINCHES DE COCINA Y CAMARERO COMEDOR HOTEL TRIANON (C'AN PASTILLA)

(5014) MECANICO automovil, presentarse en calle Naranjo, 91. Es Rafal. Palma. (10)

### VARIOS

SE NECESITA agente de ventas introducido en la isla en artículos fumador, escritorio, etc. Presentarse tardes de 4 a 7 en Comercial Mallorca. Calle Pascual Ribot, 62-64. (27)

(5022) HERREROS, carpinteros ó ebanistas, se necesitan (no importa edad). c/ Borguny, núm. 8. (junto calle Villalonga, Santa Catalina. (18)

(5058) TALLERES Piquer, necesita aprendices de 14 a 16 años. calle Gremio de Carpinteros, 36. Polígono La Victoria. (16)

(4410) DENTISTA busca enfermera nociones idiomas. Tous Maroto, 16. (Cerca Correos). Tel. 221204. (12)

VISITADORES, muy introducidos en hoteles y restaurantes para la venta de champafia de cava máxima calidad, al diez por 100 de comisión, se necesitan. Escribir Apartado Correos, 919. (27)

(5023) SE NECESITAN aprendizas. Informes: Cartonajes Mallorca Aragón, 427. (10)

(5013) SE NECESITA pintor automóviles, calle Padre Isla, núm. 9. Travesía Reyes Católicos. (12)

(5090) SE PRECISAN oficiales fontaneros y calefactores, calle Padre Molina, 16. Teléf. 253003 253985 (12)

(4963) PARA taller de ante y piel, se necesitan oficiales, ayudantas: forradoras. Calle Mantel Guasp, 11-19. (17)

(4924) SE NECESITA mujeres para lavandería. Informes: Rodríguez Arias, 25. (10)

(4887) SE NECESITA ayudante de almacén ó dependiente para recambios: Auto-Elctricidad y mozos y aprendices para almacén. Personarse interesados: c/ G. Massot, 51. (32)

SEÑORA ó SENORITA. Verano memorable Vd puede ganar buenos ingresos distribuyendo Cosméticos AVON en su tiempo libre. Llame al teléfono 253535 de Palma de Mallorca ó escribir al Apartado 14.875 de Madrid (32)

(3425) SE PRECISAN varias señoritas de 18 a 25 años trabajo por temporadas. Tardes de 5 a 7. Sr Ferrer Feit 270472 (21)

REPRESENTANTE con práctica pañería 1.ª calidad, introducido en ramo Sastrierías, lo necesita empresa fabricante. Dirigirse Apartado Correos 311, SABA-DELL. (19)

(5065) CALZADOS SALOM, S. A., necesita personal masculino y femenino para fabricación calzado; preferible conozca oficio. La Punta, 22. La Soledad. (18)

(5071) SE NECESITA repartidor autoventa, sueldo y comisión. Aragón, 453; de 7 a 8 tarde. (14)

### (4976) AGENCIA DE VIAJES

Título A necesita para sus oficinas en Palma OPERADOR DE TELEX Inglés imprescindible. Llamar al Tel. 23 22 40

### (1034) MIRET, S.A.

Se precisa: Choferes carnet 1ª y Personal fabrica. Buen sueldo y comisión. Presentarse en Carr. Vieja de Buñola, Km. 2'800 (Cerca Polígono La Victoria)

### (3343) Garaje SEGUI

Precisa TAXISTA y MECANICO carnet 2º Bien retribuido. - Presentarse de 17 a 20 n Duquesa de la Victoria 35

### (4876) DANONE

Precisa MECANICO OFICIAL PRIMERA para mantenimiento flota especialista en Motores Diesel. Presentarse en calle 16 de Julio, esquina Gremio Albañiles (Polígono La Victoria)

### (5028) SE PRECISA ADMINISTRATIVO

con práctica en mecanografía Informes: Massanet, 14. entlo. Palma.

### (3004) MISTOL

PRECISA: Mujeres para fábrica de detergentes. Calle Guíllermo Massot, 89.

### (5031) URGEN

Ayudantes camarero de comedor Mujeres de limpieza Hotel abierto todo el año Teléfono 445 Palma Nova

**(4495) SKANDINAVISK FLICKA**  
Onsks För lättamt välbetalt arbete  
HYDRIA MODAS - Estando, 8

**(4496) AYUDANTE VENDEDORA**  
con nociones inglés  
HYDRIA MODAS Estando, 8

**(4042) AUXILIAR ADMINISTRACION**  
Señora ó señorita dominando mecanografía, cálculo y contabilidad. Nociones de inglés. Presentarse de 10 a 12 Calle Estando, 8

**(5055) TAGOMAGO**  
NECESITA AYUDANTES CAMARERO Informes de 7 a 8 tarde Tagomago - Porto Pi

**(5010) ELECTRICA ESPAÑOLA**  
Precisa: DEPENDIENTE - JEFE SECCION Calle Costa y Llobera, 15 Tardes de 4 a 5 y 7 a 8.

**(5011) ELECTRICA ESPAÑOLA**  
Precisa: PEON ALMACEN, preferible conocedor material eléctrico. Calle Costa y Llobera, 15

**(4984) PRECISAMOS**  
AGENTE VENTAS media jornada para zona Palma. Preferible con coche Presentarse Saom 2. de 4 a 5 tarde

**(4990) JAIME GINARD BALAGUER**  
CENTRO CONTABLE ADMINISTRATIVO-CONTABLE  
Se requiere: 1) Edad 21-26 años L. S. M. 2) Experiencia mínima 2 años. 3) Dedicación absoluta. Se ofrece: Trabajo interesante y bien remunerado. Presentarse en: Antonio Marqués, 10-6.º de 20 a 21 horas.

**(4909) HOTEL TIUNA PARK**  
C/. Villagarcía de Arosa - Playa de Palma. NECESITA: Ayudantes comedor con experiencia - Camareras habitaciones - Ayudante Recepción. - Hombre para cuidar jardín y varios. - TEL. 26 18 76

**(4968) SE NECESITAN**  
OFICIALES DE SEGUNDA JOYERIA Inútil presentarse sin buenas referencias Concertar entrevista Teléfono: 21 43 03

**(4975) SE NECESITAN**  
Urgente LAVACOCHEs con carnet de conducir Presentarse en: Duquesa de la Victoria, 32 - Palma

**(4981) ICARIA**  
LABORATORIO DE COLOR Precisa APRENDICES. Presentarse en 31 de Diciembre 24. De 6 a 8 tardes.

**(5015) LAVANDERIA HOTELERA, S. A.**  
Necesita:  
- Mujer limpieza.  
- Aprendizas  
- Mujeres.  
- Sereno.  
Dirigirse de 7 a 3 SR. PONS Polígono Victoria Calle Horneros. Manzana, 25

**(4974) CAMARERA PISOS Y PINCHES DE COCINA**  
Necesita hotel todo el año. Sueldo garantizado HOTEL SAN AGUSTIN - Calvo Sotelo, 675

**(4874) CALDEREROS PRIMERA**  
Montadores 1ª. Soldadores eléctrica 1ª. Ayudantes que sepan puntear y cortar con soplete. Serán bien retribuidos. Presentarse laborables: de 10 a 1 y de 4 a 7. - C/. Hugo de Ribesaltes, 4. 6.º - 2.ª Teléf. 22 70 86 (esquina C/. Barón Santa María del Sepulcro).

**(4954) TALLERES CONDAL**  
Precisa: OFICIALES - MECANICOS COCHES. Interesados: Telefonar al 25 17 85

**(5025) JOVEN**  
Con experiencia para AUXILIAR técnicamente a APAREJADOR, con plena dedicación en construcción edificio. Ofertas con referencias y pretensiones a Avenida Alemania, núm. 23.

**(5067) ASPIRANTES ADMINISTRATIVOS**  
Precisamos muchacho de 14-16 años para adquirir práctica oficina. Preferible con conocimientos mecanografía. - Presentarse: c/ Eusebio Estada, 267. - SR. JULIA.

**(5067) ADMINISTRATIVO**  
Con experiencia y elevada formación profesional.  
**EXIGIMOS:**  
♦ Conocimientos contabilidad. Correspondencia comercial. Mecanografía.  
♦ Iniciativa y dinamismo.  
♦ Servicio militar cumplido.  
♦ Edad: 21 a 30 años.  
**OFRECEMOS:**  
♦ Puesto estable y de gran porvenir.  
♦ Buen sueldo inicial según aptitudes.  
♦ Personarse en: Eusebio Estada 267, tardes de 4 a 6 horas. Sr. JULIA.

**(5062) TRANSPORTISTAS**  
IMPORTANTE EMPRESA de distribución. precisa vehículos de 5 ó 6 toneladas para reparto. INTERESADOS LLAMAR AL TELEF. 25 67 23

**(5066) PELUQUERIA**  
ANTONIETA, en la Playa de Palma. necesita señoritas con conocimientos de peluquería. Trabajo todo el año y bien retribuido. Llamar al teléfono 26 13 57

**(5064) FIRESTONE**  
Precisa personal ALMACEN, TIENDA, TALLER Informes: Ramón y Cajal 26

**(5013) HOTEL PALMA NOVA**  
Necesita: AYUDANTE CAFETIN, MUJERES LIMPIEZA Y LIMPIACRISTALES

**(5009) MUJERES PARA LIMPIEZA**  
Por horas. TRABAJO TODO EL AÑO Apartamentos PULLMAN-IMPALA Juan de Saridakis 27 Son Matet (CALAMAYOR)

# «Pequeños Anuncios»

DOMINGOS Y MARTES: A 3'00 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras  
MIÉRCOLES A SABADOS: A 2'50 ptas. palabra • Mínimo 10 palabras

Se reciben en: **Agencias de Publicidad**  
y **Paseo Mallorca, 29**  
y por **Teléfs. 235710 y 231177**

## OTRAS SECCIONES

### Fotografía

**FOTOS CARNET, FOTOCOPIAS,** entrega inmediata. Fotos Santy, Jaime III, 20. Fotos Santy, Jaime III, 20. (10)

### FOTOS CARNET

ENTREGA EN 15 MINUTOS  
Olmos, 146, pral. (Central Copistería)

### Hospedajes

**ALQUILO** habitación confortable. San Jaime, 32-20. (10)

**ALQUILO** habitación 3 camas económica. Tel. 272563. (10)

**ALQUILO** habitaciones para dormir, centro Palma Tel. 211806. (10)

**ALQUILO** habitación con dos camas a chicos serios y sol. ventos cerca Paseo Marítimo nueva edificación. Tel. 235155 (17)

**ALQUILO** habitación, dos amigas o matrimonio; cocina. Plaza Alexander Fleming, 31, 3.º (12)

### Pérdidas

**EXTRAVIADA** maleta desde Aeropuerto. Palma - Puerto Alcudia; color negro, conteniendo foto flash, ropa señora. Se gratificará devolución en Hotel VISTA ALEGRE; Puerto Alcudia o teléfono al hotel. (26)

**JUEVES, 30 julio,** extraviada maleta en Aeropuerto, nombre Andrés, 41, Du Hornborn Schillers TR. 2. Rogamos comunicen Viajes ICARO. Tel. 230611. (20)

### Música

**SE OFRECE** organista profesional para conjunto musical vocal. Informes: Luis Martí, 269. (12)

### Maquinaria

**VENDO** tres perforadoras alumbramiento aguas subterráneas Trafaigar, 2, Coll d'En Rebassa. (10)

### Enseñanzas

**IDIOMAS,** Curso intensivo de verano. Colegio Academia ANTENA, calle Sa. Felipe Neri, 44-20-2a. Teléfono 222667. (17)

**REPASOS** bachillerato y preparación Reválida. Curso de verano. Colegio Academia ANTENA, call. San Felipe Neri, 44-20-2a. Teléf. 222667. (20)

### Radio y TV

**ASKAR RUTON:** Radio. I.V. tencia técnica y repuestos. Calle Juan Crespi, 55. Teléfono 23.43-04. (16)

**REPARACIONES TV,** garantizadas DEMETRIO JOERGE PEÑA; Plaza Arzobispo Miralles 27. Tel. 21.65.50. (10)

**REPARACIONES TV** a domicilio. Servicio rápido. Teléfono 217125. (10)

**INSTALACIONES TV,** F.M. UHF; garantizadas Plaza Arzobispo Obispo Miralles atm 27 Ael 216556. (12)

**SERVICIO** técnico. Oficina IBERIA TELE - ESTADIO Calle Francisco Martí Mo. ca. 80. Tel. 23.72-25. (12)

**JUNTIENOS** la reparación de su receptor de radio transistor o tocadiscos Servicio entrega y recogida a domicilio San Felipe Neri, 30. Teléfono Tel. 21.71-25. (24)

**POLSA DEL TELEVISOR** Ofrecemos hoy: Philips 21" 5.000; Philips 17" 4.500; Vanguard 19" 7.000; G.E.R. 19" 7.000; Marconi 19" 6.500; Telefunken 23" 6.000; Iberia 23", 8.000 ptas Plaza Arzobispo Obispo Miralles, 27. (33)

### Nautica

**COANSA,** Motores marinos VOLVO PENTAS Cruceros CORONET. PENTA fuera-borda. EPE, LARAYA, OROSCO. Remolques IMAP Reductores hidráulicos y mecánicos. Capitán Salom, 13. Tel. 253333. (23)

**VENDO** embarcación madera 25 palmos, motor Diesel, arranque eléctrico. Teléfono 272444. (11)

### CASA DARDER

Botes POLIMAT y Motores JOHNSON Rosselló y Cazador, 44.

Lanchas GLASTRON, CARLSSON, INERGA. Motores JOHNSON fuera-borda. Cruceros OROSCO y GLASTRON. Motores Intra-fuera JOHNSON. Rosselló y Cazador, 44.

Motores fuera-borda DUCATI. Economía y eficacia. COMPARE PRECIOS. Rosselló y Cazador, 44.

**IDIOMAS:** Inglés, francés, alemán, español. Clases individuales y colectivas. Lecciones a domicilio. Costa y Llobera, 42, 3.º. Teléfono 22-33-94. (19)

**CLASE** particulares de Bachillerato. Matemáticas, Física, Química. Tel. 216201. (10)

**VENDO** lancha 31 palmos, motor gas-oil, 10 H.P. con ba. Lou. Tel. 230004. (12)

**MOTOR** fuera-borda, Johnson 5 H. P. Ricardo Ankerman, 37. (10)

**VENDO** lancha EPE 410, motor Johnson, 40 hp. y barca lobo de mar motor 4 hp. y remolque. Tel. 235537. (20)

**VENDO** lancha «Maravica» con Evinrude 40 h. p. Facilitades. Tel. 261644. (10)

**VENDO** lancha 40 palmos, balaou con los literas, motor gas-oil 46 caballos, muy buen estado. 250.000 ptas. Tel. 212787. (20)

**VENDO** bote «Copinos», 15 palmos, razón: Moisés Club Náutico Cala Gamba. (11)

**PRECIO GANGA,** Facilidades Vendo Crucero 12,50 eslora; 3,35 manga; 1,60 puntal equipado 2 Volvos de 110 H. P. cada uno Diesel. Velocidad normal, 12 millas y tonelaje 19 T. en perfecto estado. Puede destinarse a transporte de pasaje marítimo. Informes: Tels 222895 y 216585. (42)

**ATENCIÓN** las embarcaciones a vela o motor que Vd. desea la tenemos a su disposición, vea nuestro extenso surtido y hallará lo que le interesa. Grandis facilidades de pago. Admitimos cambios. Comercial Garaje Segura, Avenida Alejandro Rosselló, 60. (10)

**SE VENDE** balandro tipo 505 lanauerre, magníficamente equipado, palo metálico, velas clarcon spinaker. Precio 60.000 ptas. Teléfono 225317; de 9 a 14 horas. (23)

**OCASION.** Vendo barco vela diez metros. Motor Diesel. Tel. 226251. (10)

### Compras

**COMPRO PUERTAS,** muebles y trastos viejos, calle Alfarrería, 9. Tel. 215747 y 274689. (12)

**COMPRO** y pago al contado su televisor usado. Nicolás de Paz, 25, A. (12)

**COMPRAMOS** su televisor usado; pago contado. Plaza Arzobispo Obispo Miralles, 27. Tel. 21.65-50. (10)

### Ventas

**NINGUN ARTICULO** USADO podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente, a mayor precio del 80 por 100 señalado en la tasa. (10)

**VENDO** magnetofono Philips, flamante, calle Antich, 18, bajos, Santa Catalina. (10)

**VENDO** muebles y aparatos instituto belleza, Informes: Tel. 237307. (10)

**POR DERRIBAR:** Vendo nevera 4 puertas marca Moyá apta para café, colmado y demás. Verla en Concepción, 57. Comestibles. Precio interesante. (20)

**VARIAS** vidrieras y puertas usadas. Pasaje Son Cok, 9. Palma. (10)

**VENDO** cachorro hembra gran danés legítimo, ver en Capitán Cristóbal Real, 27. 4º, izq. de 8 a 19 noche. (19)

**VENDO** perritos cachorros de varias razas, Guacamayos amaestrados, Perdices machos, Periquitos y Tortugas, Gran surtido en jaulas y pies. Pajarería ARGENTINA, Avenida Argentina, 83. (24)

**VENDO** dormitorio completo, nuevo, calle Casa España, 6. Tel. 227713. (10)

**VENDO** tocador y sillones para peluquería caballeros, 2 servicios, están completamente nuevos. Precio interesante. Tel. 223782. (16)

**CORTE Y CONFECCION** traje, 3.300 pesetas. CAMLSERIA FERRER; San Miguel, 5. (11)

**VENDO** tocador peluquería señoras, modelo imperial, completamente nuevo, muy barato. Tel. 223782. (12)

**ESTANTERIAS** metálicas varios modelos. Isanda. Beatriz de Pinós, 136. Teléfonos 274060 - 214482. (12)

**5.000 PUERTAS** en existencia a precio sin competencia, extenso surtido de puertas, ventanas, persianas, coches, puertas castellanias y de todas clases. Almacenes SANS; Pedro II, 72. Teléfono 270090. (29)

**GRAN LIQUIDACION** televisores, 5.000; Marconi, 9.500; Iberia, 3.000; Radiodina 7.500; Philips, 8.000. TELE HOGAR, la casa del televisor. Nicos de Paz, 25. (25)

**ASOMBRESE:** Oferta del mes, televisores a 3.000 pesetas. LA BOLSA DEL TELEVISOR. Plaza Arzobispo Miralles, 27. Tel. 21.65-50. (10)

**VENDO TAXI**  
AL CONTADO, LICENCIA ANTIGUA por no poder atender.  
Ofertas: Apartado Correos 11-97.

### Varios

**MALETAS** arreglamos, maletas, cambiamos cerraduras. Fábrica maletas Bosch, 8. Tel. 217715. (10)

**GUARDAMOS** sus alfombras. Teléfono 22-27-00. (10)

**RECOGIDA,** limpieza, conservación alfombras. Teléfono 222700. BENMA. (10)

**LIMPIEZA** sofás, butacas, sillas, a domicilio. BENMA. Tel. 22-27-00. (10)

**INSTITUTO J. R. Saunas** baños y masajes por señoras tituladas. Pasaje C'an Curt, 11. (12)

**TRABAJOS IMPRENTA** urgentes, 24 horas (sin recargo). Encuadernaciones Zaveda, 21. Teléf. 22-73-53. (10)

**RESTAURADOR** de muebles todas clases Barnizar y encerar. Tel. 25-10-28. (10)

**MUEBLES DE FORMICA** medida, para cocinas; entrega rápida. Precios económicos. CARPINTERIA DOMENECH; calle Femenias, 57 (Palma). (18)

**SE REPARAN** toda clase de persianas graduables. COMERCIAL MORRO; calle Archiduque Luis Salvador 118. Tel. 25-32-50. (16)

**LE AJUSTAMOS** a la moda actual su traje usado. Entregas rápidas. Tel. 217876. Paseo Generalísimo, 78, 1º. Sastrería MARQUES. (20)

**EMPRESA ART.** de pinturas empapelado, estuco, revoco y blanqueo. Presupuestos gratis. Incluido festivo. Teléfonos 270585 - 221111. (16)

**URGENCIAS** fontanería, calle Uetam, 47. Tel. 27856. (10)

**PINTORES,** blanqueadores a cepillo y brocha, rapidez y garantía. Tel. 270609. (11)

**FONANERO** y calefactor, toda clase de reparaciones. atiendo rápidamente. Tel. 271008. (11)

**FONANERO,** avisos y reparaciones. URGENCIAS. Tel. 253851. (10)

**LIMPIEZA** alfombras, butacas, sin desajustar a domicilio, garantizamos CONDE 226202. (10)

**TAPICERO,** señora tapice sus muebles con rapidez y garantía. Tel. 230153. (10)

**MASAJES NEFER** saunas, baños, masajes por señoras tituladas. Calle 174. (12)

**PINTURAS** y emblanqueos. Abrines, Dámaso Calvet, 20, 10-2a. Tel. 234325. (10)

**Comercial JOSE MARTINEZ,** urgencias fontanería y electricidad, venta de electrodomésticos, gran surtido en aparatos y lámparas, descuentos desde un 10 por ciento a un 40. Calle Uetam, 47. Tel. 227856. Palma de Mallorca. (32)

**LIMPIEZA** oficinas y su conservación. Confiada al «BRILLO BALEAR». Pida presupuesto. Tel. 22-27-00. (12)

**CRISTALERIAS** y escaparates: su limpieza y conservación «EL BRILLO BALEAR». Tel. 22-27-00. (12)

**OFRECEMOS** La venta de nuestros champañas de cava al diez por ciento de comisión a repartidores visiten hoteles y restaurantes. Escribir Apartado Correos 919. PALMA. (10)

**COMYLSA** EMPRESA CONSTRUCTORA, S. A. Necesita Oficiales albañiles y peones, oficiales encuadrados, se ofrecen destajos y tareas, para informes salida autobuses a las 6.30 mañana, junto al Bar Niza, en Plaza España, obra Edificio Calvo Sotelo 377 al 383 y Teléfono 22 44 77. (10)

**HOY, 36 págs.**



# ALMACENES cañellas



## autoservicio de selección

Nuestras secciones frigoríficas permiten que Ud. pueda adquirir cualquier artículo de alimentación en inmejorables condiciones y también puede ofrecerle cualquier tipo del champaña

### CODORNIU

completamente frío, justo para poderlo saborear.



VISITE TAMBIEN, NUESTRAS SECCIONES DE:

- CAMPO Y PLAYA
- PERFUMERIA · CAMISERIA
- NIÑOS · DISCOTECA
- SEÑORA Y CABALLERO

ALMACENES  
**cañellas**  
 Paseo Generalísimo, 34 y 36 - ( BORNE )



**H** A muerto un hombre de la generación que va con el siglo. Esto, dicho así, puede que no tenga importancia. Es más, algunos preguntarán: ¿Qué más da? Hombres que están al borde de los setenta, desaparecen todos los días. Para mí es diferente. Se suele hablar poco de la generación de mil novecientos. Las referencias más comunes son al noventa y ocho, con los nombres que todos conocemos. Después al veintistete, que fue la de los poetas, partida en dos por la guerra civil. Viene más tarde de los alfereces provisionales. Y por última esas otras de los que en nada se metieron y ahora ocupan los puestos directivos del país. ¿Cuál fue o es más interesante, más rica en vivencias? Habría que preguntárselo a sus protagonistas. A mí la que empieza a la centuria veinte, me parece magnífica; con la abnegada y leal a cosas hermosas. A algunos de sus miembros los admití por amigos y maestros. Luís Marsillach era uno de ellos.

# MARSILLACH O EL ANTITARTUFO

Por Jesús VASALLO

Al conocerme, se puso en guardia. Era una característica actitud suya. Catalán de honda raíz, más parecía castellano puro en muchas de sus reacciones. Su vida interior era intensa; su sensibilidad, máxima. Sufrió lo suyo y ello le daba como un arraque inical de dureza y hostilidad. No le importaba nada hacerse grato. Caminaba firmemente sobre los senderos que se había trazado y basaba su actividad profesional en decirles a todos los que estimaba su verdad. El padre había servido fielmente a don Miguel Primo de Rivera y él era ante todo en su Barcelona enrañable, fiel a España. Aunque a veces le cantase las cuarenta a eso que se llama el ucero del alba. Nos entendimos pronto. Personalmente, era de los tipos que me van. Amo la sinceridad sin trapechos. Periodísticamente, preferí siempre como él, la concisión. Eisenhower decía algo que viene muy al pelo. «Si un hombre no puede lograr lo que desea decir en dos páginas, no vale la pena leerlo. Na ha cristalizado sus ideas». ¿Por qué no aplicarnos todos el cuento?

Luís Marsillach hacia crítica de teatros. Breve, documentada oportuna, muy en la línea francesa. En ocasiones, agria. No se

andaba con rodeos. Si una obra no le complacía, explicaba por qué, con argumentos terminantes y siempre con soberano claridad. Era un prodigio de síntesis. Nunca se perdía en divagaciones. Tenía el afán de la concreción y algunas de sus crónicas son de antología. Con la misma parquedad utilizaba el elogio —y por eso adquiría más valor— si algo le gustaba. Cuando yo no mantenía relación directa con él hizo a un drama mío un comentario que guardo, como inestimable recuerdo. Lo mismo me hubiese vapuleado de creerlo pertinente. Cuando se lo agradecí por carta, me dijo que nada le debía.

Y sin embargo era dado a la permanente gratitud. A no olvidar. Su finura de espíritu estimaba los detalles. Hacía en el periódico, aparte de la crítica, una sección breve en sus dimensiones sabrosa en su enjundia y muy leída. Un día ciertas vivencias de una barrida construida con tan buena voluntad como notoria improvisación, se derrumbaron. El habló de las casitas de papel. La autoridad afectada reaccionó con energía. Fue procesado y le sentaron en el banquillo, casi a la misma hora en que su hijo se casaba. Le defendía uno de los mejores abogados de la ciudad. Saltó absuelto. Hoy aque-

llo sería una simple broma al lado de lo que leemos en la prensa. También el político, muerto hace años era un caballero. Admiraba a Marsillach y así lo reconectó; pero interpretaba a su manera el orden y la disciplina. Luís recordó siempre aquel pasaje de su vida y cuando nos veíamos, indefectiblemente me repetía que me debía lo que él más amaba: la libertad. No era para tanto lo que yo hice.

A él, que tenía pasión por el teatro, le salió un hijo actor. Ese al que antes he aludido: Adolfo. También rígido, enjuto, consumido en su fuego interno. Los Marsillach parece que estén en trance con la mínima envoltura carnal posible y unos ojos encendidos para todo lo nuevo. Hace veinte años, Luís me hacía partícipe de sus sueños, y de sus exigencias. Adolfo respondió a unos y a otras. Ahí está, encaramado sobre la escena, como uno de los primeros realizadores europeos, con «Maari-Sade». Y luego con la famosa obra de Moliere. Un título significativo. Su padre que rechazaba cualquier tipo de hipocresía, que no se plegaba ante nadie, era el antitartufo por excelencia. Los dos se profesaban mutua adoración. Ahora cuando el director en olor de popularidad intenta renovar en Hispanoamérica las cálidas y constantes ovaciones que consiguió en Madrid, las lágrimas habrán brotado de sus ojos; auténticas bien distintas de las que a veces derrama ante las bambalinas. Si es un gran actor, su padre le forjó antes como hombre. Así como Tartufo es la imagen de lo que no se debe ser, Luís era el vivo ejemplo del ciudadano y del periodista. A pesar de lo difícil que resulta no contagiarse del tartufismo en estos tiempos. Fue una de las personas que más larga huella dejarán en mí. Por eso he querido dibujar públicamente, aunque sea con torpeza, su personalidad.

(Pyresa)

# PAZ SOCIAL EN LA JUSTICIA SOCIAL

## LA AGRICULTURA, TEMA NACIONAL

En el pleno del Consejo Nacional del Movimiento, recientemente celebrado, presentó un informe el Ministro de Agricultura, don Tomás Allende García-Baxter. Fue largamente aplaudido por los Consejeros. Y es que, además del indiscutible rigor con que el Ministro expuso los problemas más vivos de su Departamento, el Consejo Nacional posee una conciencia clara de que la agricultura no es sólo un tema pudéramos decir técnico, sino que es, sobre todo, un problema nacional de primer orden. Y lo que es más importante, un tema que ha de perder ya de una vez, por completo, su carácter de irresoluble. El señor Allende García-Baxter no omitió, en su exposición, ni uno sólo de los problemas que afectan a la agricultura, al campo español. Fue en este sentido, sumamente preciso y claro. El eco de sus palabras, la resonancia que encontraron en el Consejo Nacional, demuestran que la Cámara política de nuestro país posee la sensibilidad necesaria para dar la cara a esta irrenunciable dimensión española que es la vida campesina.

Problemas económicos, problemas sociales, problemas, sobre todo, humanos, constituyen el perfil del quehacer que la transformación de nuestra agricultura impone. El Ministro planteó los problemas y aludió al camino de las soluciones. Desde la comercialización de los productos hasta la racionalización de los cultivos; desde el aumento de los medios para la investigación agraria, hasta el problema del cooperativismo... No cabe duda de que todo esto es importante, de que en todo esto consiste la armadura del camino que hay que recorrer. Pero no cabe duda, tampoco, de que todos los remedios técnicos que al campo se apliquen han de contar, como fondo y como esfera de proyección necesaria, con una conciencia nacional en torno al tema. La agricultura ha de convertirse, porque lo es en su esencia y en su fundamento, en un auténtico tema nacional, en un problema de todos y cada uno de los españoles, sea cual fuere la esfera en que se desenvuelve su actividad y su profesión, su preocupación y su vida. La agricultura es, acaso, uno de los grandes asuntos fundamentales de nuestro país.

Y esta es una de las misiones del Movimiento: crear esa conciencia actual, eficaz, resonante, en torno a los problemas de nuestra agricultura. Pero bien entendido que hablamos de una conciencia actual. Se trata de encontrar la dialéctica y la metodología que hagan posible un tratamiento eficaz y fecundo de la cuestión agraria. Ni se puede hablar como si se estuviese ya en el mañana, ni se puede, tampoco, utilizar un lenguaje de ayer. Hay que encontrar la clave adecuada al tiempo actual. Hay que encontrar una conciencia actual, no diferida, relativa a los problemas del campo. El Movimiento ha de ser vehículo de esa conciencia, gestor de esa preocupación. Hay que sustituir la demagogia por la precisión. Pero no hay que perder de vista que la agricultura, con sus inevitables estructuras técnicas es, además, mejor dicho, esencialmente, un problema social y un problema político, un asunto de justicia social. De ahí que las palabras del Ministro, precisas y claras, afanadas en concretar el lenguaje del día, hayan hallado un eco emocionado, cálido, en los hombres que integran el Consejo Nacional del Movimiento.

En la toma de posesión del nuevo Vicesecretario Nacional de Ordenación Social y Secretario General del Consejo Nacional de Trabajadores, y del Director del Servicio de Relaciones Exteriores Sindicales, el Ministro Delegado Nacional de Sindicatos ha hecho referencia a los recientes sucesos de Granada manifestando que «el Sindicalismo tiene que condenar estas acciones, porque van contra la esencia misma de este Sindicalismo nuestro, contra los intereses de los propios trabajadores, que desean la paz social en la justicia social, que es la que se ha de dar a través de su representación en los Sindicatos, y, especialmente, del Consejo de Trabajadores».

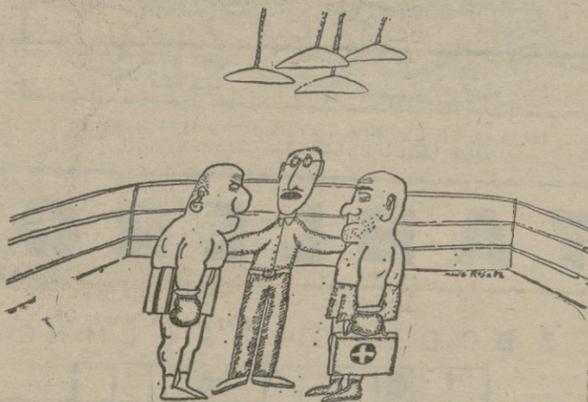
Creemos nosotros, y estimamos que lo más amplio de nuestros sectores laborales piensan lo mismo, que la vía de la violencia no es apta para resolver problemas sociales, cuando se disponen de medios que pueden permitir al trabajador defender sus derechos de manera harta más positiva. Vivimos en un Estado de Derecho con unas leyes y unos instrumentos sindicales que son, precisamente, los que con esfuerzo y constancia han hecho posible que el trabajador español actual se parezca muy poco al de hace cuarenta años. Y nos queremos referir bien expresamente a aquella imagen sórdida y dolorosa del obrero español, del hombre español, arrumbado en las esquinas de la insolidaridad y de la injusticia sin encontrar amparos, efectivos a su necesidad.

De aquellos tiempos a éstos se ha hilado mucho, muy fino y muy fuerte, y si aún no se han liquidado todas las injusticias, que indudablemente nos ofrecen los aficionados a un capitalismo de rapiña, también es cierto que la mayor barbaridad que puede hoy cometer un trabajador es renunciar a los medios pacíficos y legales que tiene a mano, para continuar la conquista de una justicia de la que el Sindicalismo actual es el principal abanderado.

«En un acto como éste y ante tan calificada representación del mundo del trabajo —ha dicho García-Ramal— me considero en la obligación de aludir a unos hechos que han ocurrido recientemente en una provincia española... Yo quiero decirlos —subrayó— que esto es una muestra que Dios nos ha dado de ver que es lo que nunca puede ser España. Si nuestro Sindicalismo es conciliación y diálogos, no podemos tolerar que antes de agotar estos cauces, se lleve a los hombres a la exasperación y a la ruptura de la convivencia. Y el Sindicalismo ve hoy con dolor —añadió el Ministro Delegado Nacional de Sindicatos— que tiene tres trabajadores muertos y treinta y cinco trabajadores y defensores del orden público, que son también trabajadores, heridos».

«La paz social en la justicia social» es el norte, el objetivo máximo a que aspira el Sindicalismo español. Las vías para mantener esa paz y conquistar definitivamente la justicia, están en las manos de todos. Se llama diálogo, se llama generosidad. Contra esa paz y esa justicia, sin duda que atentan por igual los que, siguiendo líneas de puro sabotaje al trabajador, se definen, oculta o descaradamente, como partidarios de un marxismo desterrado ya de nuestro país o como partidarios de un viejo capitalismo déspota e insostenible del que, desgraciadamente, aún tenemos muestras en nuestra Patria.

Contra ambos habrá de seguir su lucha el trabajador bajo el signo creador del Sindicalismo, bien dispuesto a no dejarse sorprender ni por unos ni por otros. Le va en ello —le va a España entera— «la paz social en la justicia social».



SIN PALABRAS

## GARTAS AL DIRECTOR

### ANIMAR AL «MALLORCA»

Sr. Director de «BALEARES»:

Muy Sr. mío:

Uno de estos días leí en un diario de deportes peninsular de gran prestigio en la nación, amplia información sobre uno de los clubs que se encuentran en la misma situación que el R.C.D. Mallorca, concretamente del Pontevedra, que también bajó a segunda división esta última temporada, haciendo muchos menos méritos, según mi criterio, tanto deportivos como en esfuerzos económicos, que el Mallorca, para permanecer en la división de honor.

Pues bien, en Pontevedra se está haciendo una campaña publicitaria y de captación de socios, bajo el slogan de «Por Pontevedra y con el Pontevedra a Primera División». Esto está creando un ambiente deportivo envidiable en una ciudad que pretende que su equipo reintegre en la División de Honor.

Sería conveniente que en Mallorca se hiciera una cosa similar, aunque creo que es un poco difícil, pero por lo menos señores no nos sumerjamos en esta desalentadora indiferencia y apatía, que se ha perfilado en nuestra isla, durante todo el verano.

El Mallorca no es el único equipo en España que ha descendido de categoría, ha habido muchos otros, hay muchos otros y habrá muchos otros.

Por lo tanto lo que se debe hacer es olvidar la pasada mala temporada, y prepararse para en la próxima alcanzar lo que, por el motivo que sea, se ha perdido.

Se debe criticar a un club cuando las cosas no marchan bien, estamos de acuerdo, pero por favor que la crítica sea constructiva, que para hacer crítica destructiva lo mejor es quedarse en casita y no decir nada.

Atentamente le saluda.

Un aficionado al fútbol: A. Olivares.

## En Cala Ratjada, BUFFALO

presenta la gran cantante de color,

## BARBARA y SOULFYSTEM,

EXTRAORDINARIA DISCOTECA Y DECORACION

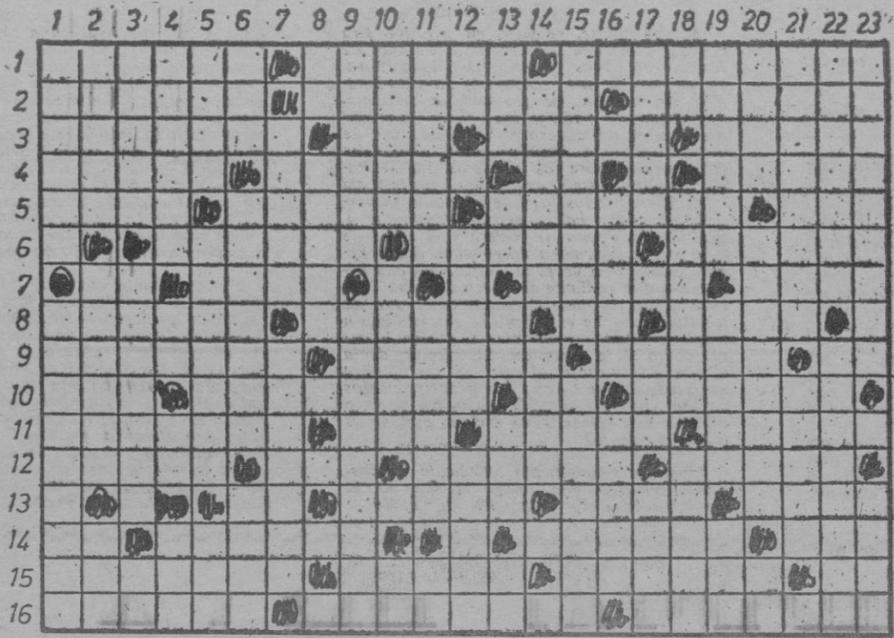
# HOY 36 PAGINAS

# OCHO ERRORES



HALLAR EN EL SEGUNDO DIBUJO OCHO MOTIVOS QUE LE DIFERENCIAN DEL PRIMERO.

# CRUCIGRAMA

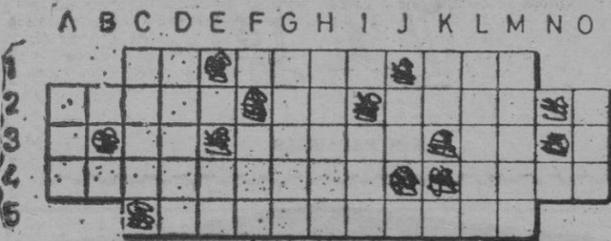


**HORIZONTALES.** — 1: Zagalejo interior. Querrás. Pertenecientes a cierta asamblea. — 2: Membranas que tienen los peces. Cierta color. Comienza el día. — 3: Máquinas textiles. Prenda militar. Padecer cierta afección. Al revés, letra del alfabeto. — 4: Al revés, acierte. Con atención y vigilancia. Repetido, voz de arrullo. Uno. Nombre de mujer. — 5: Casta. Trabajar con solicitud. Fonéticamente, planta herbácea. Al revés, lista. — 6: Punto cardinal. Nombre de varón. Al revés, excrecencia fofa que nace en las membranas mucosas. Al revés, magnetiza. — 7: Al revés, río de Italia. Pone el pie encima. Ciento. Vocal. Maestra de niñas. Al revés da cierto baño. — 8: Al revés, relativo al mito. Superiora de cierta orden de religiosas. Al revés, nombre de letra. Parte de la cara. Vocal. — 9: Aves trepadoras de Australia. Badil. Al revés, sujétala. Al revés, entrega. — 10: Al revés casa. Esclava del harén. Al revés, afirmación. Al revés, deténgalo. — 11: Proximidad de un daño, plural. Interprete. Lábrala. Versificquen. — 12: Sol. Demostrativo. Pieza literaria. Dan. — 13: Consonante. Vocal. Siglas comerciales. Yema de las cejas. Cambia de rumbo. Al revés, arte de pesca. — 14: Prefijo inseparable. Interpretábala. Punto cardinal. Tiesto. Al revés, composición poética. — 15: Muerte por decrepitud, plural. Antes. Vestidora eclesiástica. Al revés, interjección. — 16: Subas. Quitarale la humedad. Gravosa.

**VERTICALES.** — 1: Ladronzuelo. Dábase

propiedad de acero. — 2: Nombre de mujer. Cierta fiebre, invertido. Dios supremo de los asirios. — 3: Dichoso. Vuelta rápida del caballo. Punto cardinal. — 4: Al revés, cierto fruto. Nombre de letra. Señor. Al revés, malvado. — 5: Arbusto verde. Recapitulación. Nombre de letra. — 6: Atreva. Contenido. Al revés, número. — 7: Amuleto contra las serpientes. Al revés, religiosas de ciento orden. — 8: Al revés, nombre de una consonante. Discursos pesados. Cincuenta. Ciento. Número romano. Punto cardinal. — 9: De color oscuro. Amontonábase. — 10: Ciudad de la provincia de Málaga. Aulá. Símbolo químico. Al revés, nombre de letra. — 11: Semblante. Gran navegante español. Dios egipcio. — 12: Voz de mando. Vical. Anda. Al revés, residuo. — 13: Al revés, pequeño yunque. Letra griega. Al revés y repetido, niñera. Cierta animal. Siglas comerciales. — 14: Dela cierto baño. Fluido. Mil. Cincuenta. — 15: Al revés, que sienten amor. Librase. — 16: Punto cardinal. Vocal. Relativa a la poesía heroica. Popular, en oposición a lo sacerdotal. — 17: Al revés, dan vueltas. Consonante. Alabanza. Desafío. — 18: Al revés, repetido, madre. Nombre de mujer. Fechan. — 19: Nombre de mujer. Cerro aislado que domina un llano. Al revés, lugar de la provincia de Huesca. — 20: Al revés, renacuajo. Propio del nácar. Voz de mando. — 21: Sosperacha. Mezcla. Punto cardinal. — 22: Administrador eclesiástico. Entristecidos. — 23: Rigor. Punto cardinal. Signo musical.

# TABLERO



- 4L 2A 4D 2E 3A 1C 5J Alborotador.
- 3J
- 2B 4G 5H 4A 2D 5L 2L Belleza.
- 4E 3F
- 1G 5E 1I 5K 3D 2C 4F Estado del NO. de Africa.
- 1H 3C
- 1D 4C 2K 1F 2G 4M Interpretábalo.
- 4B 3G 5G Pueblo con Ayuntamiento de la Provincia de Teruel.
- 1L 3I 4I 2O Niño pequeño.
- 3M 4H Río de Galicia.
- 1M 2M 5F 1K 5D 2H Cierta carruaje.
- 3I 5I 4N Dativo del pronombre.
- 2I 5M 3O 4O 3H Sirves.

## EL DR. S. MIR BENNASAR

Ha reanudado su consulta  
Calle San Miguel, 192, pral. 1.<sup>a</sup> - Palma

## «AMERICA»

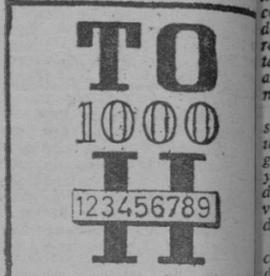
COMPANIA GENERAL DE CAPITALIZACION, S. A.  
Plaza de Cánovas, 4. - MADRID (14)  
JULIO DE 1970  
V F M. I. P. O. R. CH. Z. N. E. C.  
D. F. T. H. CH. H. I. T. N. N. U. Z.  
Capitales pagados por amortización hasta la fecha: 48.079.315 pesetas.

Lea «BALEARES»

# JEROGLIFICOS



CON LA ESTACA LA DOMI

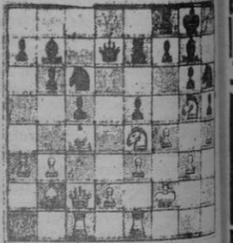


¿DICE LA VERDAD TU P



¿QUIEN GANO?

# PROBLEMA DE AJEDREZ



He aqui una posición de partida real. Las blancas ganan.

# SOLUCIONES EN LA PAGINA 36



HOY  
**36**  
PAGINAS

¡EL FILM QUE USTED ANSIABA VOLVER A VER!



BELLEZA Y REBELDIA EN UNA OBRA MAESTRA DE LA CINEMATOGRAFIA

VUELVE CON HONORES DE

**ESTRENO**  
DESDE EL PROXIMO  
**MARTES**

**METROPOLITAN**  
PALACE

REFRIGERADO

HOY Y MAÑANA - ¡ULTIMOS DIAS!

LA ESTRELLA DEL SUR

ASTERIX Y EL GLADIADOR

(AUT. TODOS LOS PUBLICOS)

LA MUJER EN LA CIUDAD

¿ESCOGEMOS LOS AMIGOS, O DEJAMOS QUE NOS ESCOJAN?

ALGUNAS parejas, llega un momento que se preguntan: ¿Por qué tenemos que aguantar a estas personas, salir con ellas, que vengan a nuestra casa y nosotros a la suya, cuando en realidad no sentimos el deseo de hacerlo? Son buena gente, pero no nos encontramos bien a su lado, sus temas de conversación no nos agradan y hemos de escoger los nuestros con cuidado porque tampoco serían del agrado de ellos. No obstante nos abruman de atención, a las que tenemos que corresponder, y así pasa un tiempo precioso en conversaciones y compañías banales e insulsas para nuestro gusto. Lo peor es que, al correr de los días, acabaremos siendo viejos amigos, con todos los derechos y deberes que ello comporta pero sin el fundamento real de atracción y hermandad inefable natural en estos casos.

Estas amistades «no atractivas» suelen surgir en el transcurso de un «cocktail» o una cena de amigos, cuando dos parejas se juntan, y una de ellas invita a otra, a fin de que haya más incentivo para divertirse, pues todos son encantadores y merecen conocerse. En efecto, acabados de conocer, con la euforia de la cena, de un par de copas del baile o del espectáculo que suelen prolongar la reunión todos simpatizan enormemente entre sí. En el momento de separarse con el deseo de repetir tan buen rato, se confiesan unos a otros que lo han pasado estupendamente, y que aquél no puede acabar allí. Se acepta la primera invitación a cenar a una casa, a condición de que se cenará después en la otra. Todo podría acabar ahí cumplidas las cenas, de estas atracciones amistosas de sala de fiestas. Pero la gente tarda en conocerse, y si se

ha dado con personas pegadizas, obsequiosas y que disponen de sus noches —y de sus mañanas— ya está armado el tinglado de unas amistades «a las que no se ha escogido». El no saber irse a la cama antes de las dos de la madrugada, es el vehículo más eficaz para el comienzo y la continuidad de dichas amistades.

A veces, incluso se han de soportar desavenencias y crueles críticas entre el grupo. Se quitan la piel el lunes, por lo que se habló y sucedió el domingo. El martes, a la hora de tomar café, los hombres se reúnen y quitan importancia al asunto, diciendo que en realidad, todo fueron cosas de mujeres. Para el jueves ellas ya se han llamado por teléfono, olvidado la cuestión, y quedado de acuerdo para la salida del sábado.

Bien. Se dice que a la familia se la tiene que soportar, porque no se la puede escoger, pero que a los amigos se les escoge. ¿Por qué renunciar a este magnífico privilegio? Escoger a un amigo, hacer que él nos escoja ¿no es un beneficio infinito? Bastan pocos amigos, pero han de ser buenos. Señora, créame, aunque sea mandando de domicilio o aceptando un empleo que te ocupe muchas horas de su día haga lo posible para sacudirte estos amigos que no lo son, y que sólo —según Vd.— le acarrearán amarguras. Y después, mucho tacto y nada de precipitaciones, las amistades surgirán solitas, hay que escoger con tranquilidad.

¿Quién sabe si mirando atrás, se encuentra Vd. algún buen amigo que se quedó olvidado en una revuelta del camino? Todo hay que considerarlo con calma. Mejor se está solo, que en mala compañía... Mercedes V. MESTRES

Mundo artístico femenino

SUSAN SCOTT: así se llama ahora la guapa actriz Nieves Navarro. Se cambió de nombre en Roma. Allí le dijeron: "Lo de Nieves no va a una mujer. Se piensa en algún galán. Y lo de Navarro recuerda al actor Ramón Navarro". La convencieron.



LA MODELO TWIGGY SE HA HARTADO DE POSAR LUCIENDO VESTIDOS. AHORA DEFINITIVAMENTE SE PASA AL CINE. — (Efe).

Y se rebautizó: Susan Scott. La chica —siempre despampanante— ha caído muy bien en Roma (mejor que en España donde frecuentó la televisión). Allí no le falta trabajo: "Amarsi male" y "Nebraska" son dos films de Susan Scott. Ahora, la actriz —con fama de "vamp", casi al estilo de Eva Aulin— interpreta en Barcelona "Días de angustia" a las órdenes de su productor Ercoli, que se estrena asimismo como director.

"No quiero matarme en el cine, pero estoy en un momento muy interesante. Me llueven ofertas" declaró la actriz Lilli Palmer. No ha mucho, interpretó una producción española —"La residencia"— a las órdenes de Narciso Ibáñez Serrador. Ahora va a trabajar con Jean Delannoy. "El me ha elegido para un papel muy bonito en "El hombre de la piel de torpeda". Con ella, que, por cierto, se compró una casa en la Costa del Sol, trabajará Klaus Kinski.

ELKE SOMMER siempre está lista para venir a España. Recientemente, decía: "A ver si Antonio Isasi-Isasmendi me llama para

- NIEVES NAVARRO SE CAMBIA POR SUSAN SCOTT
- LILLI PALMER: PELICULA CON JEAN DELANNOY
- ELKE SOMMER: CON CURD JURGENS Y JEAN NEGULESCO
- TWIGGY: DECIDIDAMENTE SE PASA AL CINE, HARTA DE SER MODELO
- CONCHITA VELASCO: DE «LA DECENTE» A «MI COMPLEJO TURISTICO» CON JOSE LUIS LOPEZ VAZQUEZ
- SUN DE SANDERS: LIO DE DROGAS EN «BOMBONES PARA PETULIA»
- MASSIEL: NO HARA CINE CON PRODUCTORES QUE VIVAN OBSESIONADOS POR «AHORRAR UNA PESETA». LE DAN MAS... SUS GALAS

un club donde hay tráfico de drogas. Con Sun de Sanders, Juan Amigo, un actor de "alta figura" que se va abriendo paso por derecho propio. Y de gangster, el "calvo" Víctor Israel, que da muy bien en esos papeles. Dirige esta producción en torno a las drogas Pascual Cervera.

A MASSIEL le vuelven a proponer historias para el cine, pero ella no da el sí a la buena de Dios. Está harta de que le doren la píldora. De que un director o un productor le vaya con preciosos



ELKE SOMMER ANUNCIA PELICULA CON JEAN NEGULESCO. SIEMPRE ESTA CON GALAS DE VERANEAR EN LAS PLAYAS DE ALICANTE. (Efe).

cuentos. Luego, al ponerse en el tajo, no hay la obsesión de "que todo salga bien" sino la idea fija de "ahorrar una peseta". Massiel hará cine cuando le ofrezcan, con todas las garantías, algo que valga la pena. De momento, prefiere las galas. Por cierto, las lleva maravillosamente bien montadas. "Una hora de Massiel" podría titularse. Da todo: desde "Rufo, el pescador" a las rancheras que incorporó a su repertorio en México. ¡Ah! el "La, la, la" —canción con la que ella ganó el festival de Eurovisión— cierra el espectáculo interpretado por la orquesta. Massiel, si acaso, pone algo de voz como "la propina" para sus admiradores. Aunque haya que gastarse un dinero —pagar un director de orquesta, Laporta, y a las chicas La, la, la— así se monta un show. Como Massiel lo montó al presentarse en La Riviera madrileña. (Servicio especial de Efe)

Pastel para el desayuno

(Se conserva fresco 15 días, envuelto en papel de estaño).

500 gramos de harina de media fuerza.  
2 tazas de café, de aceite.  
3 tazas de café, de leche.  
100 gramos de azúcar.  
5 huevos  
1 limón.  
4 cucharadas de postre de levadura en polvo.  
Se pone la harina en una cazuela grande, tamizando con ella la levadura.  
Se baten aparte los huevos, con el azúcar y la raspadura de la piel del limón. Cuando el azúcar esté bien fundido con los huevos, se le va añadiendo el aceite y la leche. Se añade entonces esta mezcla a la harina, diluyendo y mezclando para que quede una pasta fina sin grumos.  
Se pone una hoja de papel de aluminio engrasada en el fondo de un molde, y se le echa la pasta, que solo debe llenarlo en sus tres cuartas partes. Estará unos 40 minutos a horno normal. Si se dora demasiado pronto por encima se cubre con papel de aluminio. Se conoce que está cocido si introduciéndole una hoja fina de cuchillo sale seca.

FIESTAS EN INCA

Del 29 de Julio a Domingo, 2 de Agosto

REVETLA DE INCA - EXPOSICION DE DIBUJOS (Círculo de Arte y Cultura) - FUTBOL - FUEGOS ARTIFICIALES - TEATRO REGIONAL - AIRES MALLORQUINS Y RAPSODIA ESPAÑOLA

1.ER CAMPEONATO DE TENIS

Aires de Montanya de Selva - Recital Canço Mallorquina (Círculo de Arte y Cultura)

CONCIERTOS

GRAN CORRIDA DE TOROS

EL EMPASTRE (Espectáculo Cómico - Taurino - Musical)

XXX CIRCUITO CICLISTA A INCA

3 - VERBENAS - 3

LOS TAMARA - LOS ALAMOS - LOS 80 CENTAVOS - LOS ROS - LOS BETA - LOS TALAYOTS (TRENES Y AUTOBUSES EXTRAORDINARIOS)

# EL CULTIVO DEL MELON EN ACOLCHADO DE PLASTICO

...CON ESTA TECNICA LA COSECHA SE ADELANTA DE 20 A 30 DIAS



La posibilidad de aumentar sus ingresos, impulsa a los agricultores a intentar producir de forma continuada productos apreciados por el consumidor; la capacidad de consumo va en aumento y son mayores las exigencias respecto a la calidad.

De esta forma, no es extraño ver por nuestro campo, formas de cultivo en las que se emplean nuevas técnicas.

En la carretera de Manacor a Petra cerca al paso a nivel puede verse una extensión considerable de melones cultivados en acolchado de plástico.

Por creer interesante la divulgación de esta forma de cultivo, quisimos que el propio agricultor nos explicara algunas cosas al respecto.

Don Miguel Vidal Llaneras, es un joven de San Juan, con grandes inquietudes y una buena ilustración por saber cosas y encontrar un mayor rendimiento a su trabajo.

—¿Cuánta superficie ha sembrado?

—Tres cuarteradas, todas de la variedad "Erizo" temprano.

—¿En qué fecha sembró; cuántos días antes que los demás?

—Normalmente la siembra del melón se realiza por el 15 de abril. Nosotros la efectuamos el 24 de marzo, es decir unos 20 días antes.

—¿Cuánto plástico ha usado y de qué tipo?

—El plástico empleado ha sido del tipo transparente de 100 galgas; la cantidad, once mil metros de longitud por 0,75 de ancho. El valor del metro lineal de este plástico ha sido de dos cincuenta pesetas.

Al utilizar el plástico ¿Ha tenido que cambiar en algo el sistema normal de cultivo?

—No. La tierra fue preparada como siempre; luego hacer caballones, sembrar y poner el plástico cubriendo los golpes. Es muy conveniente que el hoyo donde se pone la semilla, sea un poco profundo, para que si el tiempo es un poco frío, tener más posibilidades de resguardar las plantitas que comienzan a nacer.

—¿Y qué nos dice en cuanto a la eliminación de las malas hierbas?

—No existe problema en esto. Las hierbas al crecer tocan el plástico muy caliente por el sol y quedan quemadas; solamente en un trozo donde anteriormente hubo cebollas, nos han nacido unas hierbas gruesas, que han sido algo resistentes, yo creo que además, ahí la tierra no estaba bien preparada.

—Veamos. ¿Por qué ha adoptado este sistema de cultivo?

—Me he decidido por este sistema debido a que el año pasado un grupo de jóvenes de San Juan pertenecientes al Curso de Aprendizaje Agrario, realizamos una tarea colectiva con este tipo de cultivo del melón. Los resultados fueron muy buenos, ya que pese a ser una pequeña extensión, ganamos dinero. La primera recogida fue para el 18 de Julio y fueron vendidos a 16 pesetas el kilo; así que a la vista de esto, yo he querido hacerlo a escala mayor.

Sé que cultivando así es o es rentable pues hay dos cosas aseguradas: el apreciable adelanto de cosecha respecto a los demás y como consecuencia de ello un mayor precio en los primeros melones recolectados, pues la demanda es muy superior a la oferta, lo que se traduce en el precio.

—Está claro que la producción aumenta, pues aún no siendo así, en iguales kilos cosechados, el mayor precio ya justifica hacer el acolchado.

—¿Cree que es posible utilizar esta forma de cultivo para otro tipo de plantas?

—Sí, y pienso hacer pruebas incluso con la judía.

—Bien, señor Vidal, al parecer por sus palabras, todo es ventaja, pero hay alguna pega en la utilización del plástico.

—Pegas no creo; es difícil quitar el plástico al final de cosecha,

labrar con él en el terreno no es posible y la mayor, para mí, es que éste solamente dura un año; con todo, yo soy optimista en el empleo de este material y estoy seguro de que cada día serán más los agricultores que lo adoptarán a sus cultivos, lo bueno sería que durara mucho tiempo, es decir para varios años. ¿No le parece a usted? Nos parece si señor, y nos parece también que usted es un joven decidido y muy seguro de lo que espera y desea, por lo cual nos alegra.

Agencia de Extensión Agraria  
MANACOR

## LIGERA REACCION DE PRECIO EN EL MERCADO DE CORDEROS

### EL VACUNO LECHERO NO HA GANADO MUCHO, Y LOS TERNEROS HAN PERDIDO.- A PARTIR DE 29 PESETAS SE ADQUIEREN EJEMPLARES PORCINOS

Se vende cuanto hay que vender de ganado vacuno de sacrificio debido a que esta clase de carne parece no tener tope, a pesar de que el consumo va siendo menor en las grandes ciudades del interior, pero lo lechero, a pesar del aumento del precio de la leche apenas ha tenido fuerza las variaciones especialmente en la provincia de Santander. ¿Qué sucede? Exceso de número y nada más que exceso, en todo el país. Lo demuestra la constante baja —¡quien lo diría!— de los terneros, que empezaron a perder dinero hace mucho tiempo y no cesan de bajar casi con escándalo.

La relativa novedad, la marcan las cotizaciones en el mercado de corderos con una ligera reacción cuyo alcance y duración es difícil presumir. Exceptuando el ganado de vida, que sigue en sus trece, el de matadero ha subido algo, especialmente el corderaje recién salido de leche que alcanzó, 40-41 pesetas kilo vivo, en unas zonas y hasta 42, en Medina del Campo (Valladolid). Análogamente, los poco lecheros que salen a la venta subieron sensacionalmente a casi doce duros, pero conviene aclarar que ahora son pocos o son contados.

La población consumidora rechaza la carne de ovejas cargadas de años. Actualmente exhiben en los mercados ejemplares que son una desdicha a 10-12 pesetas kg. sin que sean muchos los que se acerquen a comprarlas.

La ganadería porcina campó por sus respetos en estos días últimos. Como hay sobrante en todas partes y lo vacuno resulta caro, la gente se está aficionando a comer carne de cerdo y hace bien porque las transacciones recientes han descendido a 29 ptas. kg. y hasta 35. En algunas provincias que se distinguen por la producción de ganado vacuno piensen que pronto cobrarán mayor valor los novillos, siquiera sea para reforzar el magro de las fábricas choriceras. A pesar del tocino es probable que a 30 ptas. pocos serán los que den gato por liebre, o toro por cerdo.

Los cerditos de destete, de siete a ocho semanas salen al mercado desde 650 a 850 pesetas unidad, según clase o peso.

Las bellotas presentan aspecto extraordinario y ello hace presumir una gran crianza en montañera. Hasta la fecha todo parece ir bien, si se descartan las plagas de oruga, motivo de actuales y futuras fumigaciones en zonas de las provincias extremeñas y la de Huelva.

Empieza a llamar la atención —origen, el Centro de Extensión Agraria de Murcia— la crianza del ganado cabrío, diciendo que son animales que requieren mayor atención que la que se les dedica consumen de cinco a seis kilos de materia seca por ciento de peso vivo y su producción de leche, proporcionalmente es doble que la de las vacas.

## ABONADO QUIMICO

### ESTE TIPO DE FERTILIZACION EXIGE UN CONOCIMIENTO CLARO Y PRECISO DE LAS NECESIDADES DE LOS CULTIVOS Y DE LOS PROPIOS SUELOS

El abonado químico es una operación que cada día alcanza más adeptos dentro de nuestra clase labradora. Esto nos lo confirma la estadística creciente que cada año se nos ofrece sobre el gasto y utilización de este tipo de fertilización mineral, y además el hecho concreto de que nuestros hombres del campo se han convencido plenamente de las excelencias rendidas que los suelos ofrecen tras una dosificación acertada de los abonos químicos.

Pero a veces sucede que el agricultor cae, más bien por desconocimiento, en uno de estos tres errores que en la aplicación de estos abonos es cosa o circunstancia bastante generalizada. Puede suceder que la dosis de abonado sea escasa a las necesidades que posteriormente van a realizar las siembras o cultivos que aposente; puede también ocurrir que el abonado se practique a destiempo, es decir, cuando menos le interesa a lo que se haya sembrado; y, finalmente, no es raro encontrar fertilizaciones químicas no en consonancia con las características naturales de los suelos.

Respecto al primer defecto de abonar con escasez, diremos que los cultivos así tratados, por lógica, han de superar su fase de crecimiento con una especie de raquitismo. Téngase presente que la semilla tanto en su nacimiento, indicando su primer periodo como también en su sazón, periodo culminante de su proceso vegetativo, necesita en cada época una dosis de fertilizante que esté en consonancia a la "edad" de su desarrollo. Trasladado esto al terreno animal resulta de facilidad extrema comprender y entender que un ternero recién nacido no precisa la misma cantidad de comida que su propia madre que lo está criando. Pues bien, en las plantas sucede lo mismo, y por consiguiente es necesario administrar los abonos químicos de acuerdo a las necesidades justas de las mismas, o sea, sin pecar por exceso ni tampoco por defecto.

En cuanto al segundo error, señalado como el de fertilizar a destiempo, es imperativo señalar y orientar a los labradores en el sentido de que cuando abonen con fosfatos, potásicos y sales amoniacales, nunca lo efectúen después de que las siembras se hayan realizado, porque de hecho sucede que el suelo los retiene y las partículas de los abonos nunca llegarán a las raíces de las siembras. Claro es, nos referimos cuando no hay posibilidad de enterrar estos abonos inmediatamente de ser esparcidos. Por tanto, estos tipos de fertilizantes deben aplicarse con un mes de antelación sobre las siembras, a fin de que se sitúen en las zonas de las raíces de las semillas.

Y para finalizar comentamos el error tercero, el que afecciona sobre la utilización poco apropiada de estos fertilizantes: Quizá sea este error el más complicado y en él caigan más y mayores veces nuestros labradores. En definitiva, se concreta a crear en el suelo la reacción más idónea a aquélla que se haya cultivado, pero teniendo en cuenta la propia reacción del suelo. Esta reacción puede ser ácida o básica y por ello aconsejamos que cuando se desconozcan estos datos es preferible acudir al consejo del técnico, que en este caso bien puede ser el Agente del Servicio de Extensión Agraria más cercano a la localidad del agricultor.

El interés que ha despertado el XIV Congreso Mundial de Avicultura, que se va a celebrar en Madrid del 6 al 12 de septiembre, que da reflejado solamente en el número de países que han solicitado intervenir; si a esto añadimos que los 344 títulos de las comunicaciones que obran ya en poder de la Secretaría General del Congreso y las 3.000 y pico instancias de asistencia, se ceban los cálculos más optimistas.

El último de estos Congresos se celebró en el año 1966 en Rusia, en la ciudad de Kiev, y a juzgar por los datos archivados, alcanzó sólo un 50 por ciento de lo que se prevé conseguirá el XIV Congreso.

Tampoco es la primera vez que España organiza una reunión de tal magnitud; ya fue sede del II Congreso en el año 1924, celebrándose en Barcelona. Las conclusiones del II Congreso contribuyeron al desarrollo de una fecunda etapa avícola, cuyas características fundamentales fueron la paulatina sustitución de la gallina rústica del país por gallinas de razas selectas y la intensificación del cooperativismo.

En los últimos años, además de una creciente intensificación del cooperativismo, ha surgido la explotación en cadena de grandes empresas llevando a la avicultura a realidades insospechadas.

convirtiéndola en una de las más importantes de la ganadería. Hagamos referencia a los siguientes datos: de las 12.688 toneladas de carne avícola producidas en 1960, se pasó a 540.190 toneladas en 1967. Para muestra un botón.

Indudablemente, a este despegue tan fabuloso han contribuido el avance científico y técnico, el perfeccionamiento y creación de una gama de fórmulas de preparados, de sistemas de selección de razas, etc., lo que ha desembocado en un "boom" avícola que en una ocasión ha creado problemas de excedentes.

No nos vamos a meter en esta sa de once varas analizando distintos cauces de la comercialización de este sector agrario, que interesa más destacar el aspecto que este aspecto ganadero para científicos, técnicos y hombres de empresa, a juzgar, decíamos antes, por las declaraciones que obran en poder de la Secretaría General del Congreso que como saben nuestros lectores tiene su sede en la Dirección General de Ganadería, Ministerio de Agricultura, Pesca e Industrias.

1. MADRID-7. Organismo que facilita a cuantos lo deseen, información sobre el desarrollo del XIV Congreso Mundial de Avicultura.

**El Doctor JUAN SALVA ABALOS**  
UROLOGO  
**No tendrá consulta durante todo el mes de agosto**

**LOS PROPIETARIOS DE CHIPS SAN FELIO**

sito en calle San Felio, n.º 8, teléfono 22 60 43, se complacen en anunciar a sus distinguidos clientes y futuros, que a partir del día 3 de agosto, también abrirá su establecimiento por las mañanas, de 10 a 14 horas y de 17 a 3 horas, a petición de muchos de sus clientes para que puedan degustar nuestras especialidades: hamburguesas, perros calientes, patatas, etc.

Gracias por su visita.

**«SAPURA»**

**DESPUES DE «LA LONJA», EL «SUIZO»...**

—Y ahora resulta que se traspasa (trato directo) «Ca's Xato». No sé a donde vamos a parar con tanto cierre de cafés ni en donde vais a refugiaros los payeses y tratantes que desde tiempo inmemorial venís a Palma los sábados a «hacer» el mercado.

—Haurém de quedar per «ses avenides»...

—No, Calafat, por Dios. Basta de Avenidas. Las Avenidas están demasiado gastadas en todos sentidos. Vuestro lugar está aquí, en la calle de Rubí, en los castizos alcañales de la Plaza Mayor. El mejor sitio de Palma y más ahora cuando terminan las obras del aparcamiento subterráneo...

—Però, ja ho «eus» Mos treuen de per tot. Ara no més quedarà Ca's Maonés...

—Quedan esos magníficos y acogedores establecimientos de este tramo de los pórticos de la Plaza y los cafés del Banc de S'Ofi. Más adelante habrá otros... Tened paciencia y no emigréis al horrible ensanche al espantoso jaleo de las Avenidas. Aquí en este cruce de calles castizas estáis al abrigo del frío en el invierno y os podeis guardar del sol en verano. Esta ha sido durante muchos años vuestra ágora rural, vuestro foro campesino con unos hospitalarios cafés y bares a mano para entrar y echar un trago o poner una firma o hacer unos pagos o efectuar una cobros o cerrar un trato «a cobro», cómodos y con cierta formalidad. Cuando esté terminada la reforma de la Plaza Mayor, el ángulo continuará siendo el vuestro y el mejor sitio de la ciudad para enterarse de como respira el campo de Mallorca, como late el pulso de nuestra maravillosa payesía, de como dan los ánimos para continuar en la brecha que nos legaron nuestros antepasados que, no te quepa la menor duda, buen Calafat, fueron lo mejor de Mallorca...

—Bono, parlant de tot, i com anat sa passetjada...?

—Muy bien. La carne del norte y del oeste mucho mejor mucho más barata que la de aquí. No diré que a la mitad de precio, pero casi. Mi mujer me lo hizo notar durante todo el viaje.

—No hi haves de haver anat amb sa dona. Ses dones no fomes que posar mal per tot...

—Pero la verdad no es más que una, buen Calafat. Y la verdad es que las carnes de por allí no tienen punto de comparación ni en precio ni en calidad a las que «fabricamos» en Mallorca. Y todavía nos quejamos...

—Saps si en lloc de ploure, com plou per allà dalt, haguessin de fer pous i posar motors o molins i armar tuberies i aljubos com feim aquí... vories com serien altres cinc cèntes. Què ha tret has compte de lo que les costa fer un litro de llet o un kilo de carn a aquests muntanyencs? De fer llenya potser que s'abina més que noitros, però de fer llet i carn... Tot los vé de cel. Lo mateix que a noitros es turisme. Com que per aquí hi plou mal i fa un sol que bada ses pinyes, ve't aquí... tots «ristes»! A sembrar hotels s'ha dit! Lavors venen ses engrunades i es gemecs i ses carusses...

—Bueno, dejemos el viejo pleito para mejor ocasión, damos los precios del ganado.

—Idò apunta: Bous de 89 a 90...

—Han subido.

—Què et pensaves? Què mentres tu te recreaves fent es paret del mon aquí mos xudavem es dit...? Ah, no, fiet. Tots tenen dret a viure!

—Segue con los precios.

—Xòts de 55 a 57 i porcs de 38 a 40. Es pollastres s'han de 50 a 65; ses gallines de 40 a 50; ets indlots de 50 a 60, segons s'animal, i ses polles damunt ses 65. Es conis han davallat a putes. Les pagaven a deu i onze duros.

—El besonio...

—Posa'l a 118. A Tarragona sa «llargueta» s'ha pagat a 110. Això vol dir que no va gent descaminada sa Cooperativa que fa una política de renovació des nostros ametlerars. Hi ha que anar a sa selecció des «gènero». Du sa mateixa feina i empires mateixes cortarades...

—Las garrofas...

—Posa-les de 3'50 a 3'90. Me acaba de dir en Mateu Camp que sa llet la paguen a 7'50. Amb una paraula...

—En una palabra...

GAFIM

**Para su ganado, lo mejor: Piensos Piema Protector**

**XIV CONGRESO MUNDIAL DE AVICULTURA**

**CASI 100 PAISES INSCRITOS**

# ORAR CON LAS ESTRELLAS

Por GARCÍAS PALOU

También es cosa del estío esa de orar con las estrellas. Por el contrario, por la misma sazón del invierno, los hombres, entre fríos y nevadas, se recogen bajo el humbre, donde la mirada, aunque traspase las bóvedas y atravesese el mismo firmamento, no se deleita en la contemplación de los astros.

Los astros del cielo parecen velar, con su quietud, el descanso de los hombres y de los pájaros; y esa actitud de veladores inspira en quien alza su mirada hacia ellos, vivos anhelos de acompañarlos, estando a la mira del cielo, como ellos mismos lo están de la tierra.

Durante las noches caniculares, sí. En la quietud del campo, aun fatigado de los ardores de una jornada encendida de sol. Junto a la mar quieta, tornavoz de los halitos más débiles. Todo invita a orar con las estrellas; porque la paz que irrada la bóveda celeste, poblada de un número inculcable de lumináres, es más acendrada que el sosiego de la tierra.

La contemplación de las estrellas es una manera muy sencilla de oración. La mirada de los ojos arrastra consigo la de la mente, la cual no se detiene en la belleza de la bóveda celeste, sino que llega hasta las mansiones alumbradas por la hermosura infinita de Dios.

Mas a nadie le ha cruzado la mente el pensamiento de alzar llamadas a orar con las estrellas. O de clavar, en las esquinas y enrejadas de hoy, rótulos y cartelas, que inviten a tantos viandantes, ansiosos de fruir de lo nuestro, a gozar de la delicia de orar con los luceros del firmamento.

San Pablo enseñó a orar de esta manera a los fieles de Roma. El Cántico al Hermano Sol, de San Francisco de Asís no es otra cosa que la revaloración sobrenatural de la belleza y de la bondad de la creación, en cada uno de cuyos seres bendecía y alababa a Dios. San Juan de la Cruz se deleitaba viendo en la hermosura de estos sotos, la misma de que la pura mirada del Señor los revisiera.

Aun queda un pedazo de muro donde poder fijar el cartel. Aunque sea --con deprimente desentono-- todavía cabe junto a tanto letrero anunciador de lo exótico, en dos o tres veces angias, que parece revelar una pobreza de patrimonio mallorquín, y la ocurrencia de encubrir la licencia de aquél ante los ojos avezados a contemplar nuestro cielo y nuestro mar.

San Pablo enseñó a orar de esta manera a los fieles de Roma. El Cántico al Hermano Sol, de San Francisco de Asís no es otra cosa que la revaloración sobrenatural de la belleza y de la bondad de la creación, en cada uno de cuyos seres bendecía y alababa a Dios. San Juan de la Cruz se deleitaba viendo en la hermosura de estos sotos, la misma de que la pura mirada del Señor los revisiera.

No es tan peregrina la idea de atornillar, en tapias y paredes, carteles de estímulo e

Frías Luis de León oraba con las estrellas, cantando, traduci-

do por él, al castellano, el Salmo XVIII: "Las Cielos dan pregonos de tu gloria, / anuncia el estrellado tus proezas, / los días te componen larga historia, / las noches manifiestan tus grandezas".

"No hay habla, ni lenguaje tan diverso, / que a aquesta voz del cielo no dé oído, / vuelva esta voz por todo el universo, / su son de polo a polo ha discurrido".

"La visita, el gran concierto, la belleza, / del luminoso cielo y sus esferas, / la gran velocidad y ligereza, / de tanta muchedumbre de lumbreras, / su curso invariable y su grandezza, / pregonan dondequiera en mil maneras / la majestad, el ser la gloria eterna / del que lo crió todo y lo gobierna".

Cristo también oró con las estrellas. Unas veces, se retiraba de noche a la soledad. En alguna coyuntura, según refiere San Marcos, fue muy de madrugada al desierto, para orar, cuando los luceros aún velarían la quietud. Con ellos debió orar, todas las noches, durante su ayuno cuaresimal.

La oración trae paz al espíritu, la cual es el don, por excelencia que regala al alma el orar con las estrellas; porque su conjunto no sólo es un dechado de paz, sino un pregon y un loor como dijera Fray Luis-- que con voces manifiestas y encarecidas, nos notifica cuán excelentes bienes son los que la paz en sí contiene y los que hace en todas las cosas".

Quien ora con las estrellas, no pierde de vista el cielo, al despejar de la tierra la mirada de sus ojos. Otro don de este modo de orar, que descubrió a San Ignacio de Loyola la vileza de las cosas de aquí abajo.

El orar con las estrellas pone en vela a la tierra; pero en silencio y quietud. Una oración callada, que teje la verdadera noche del estío, adulterada por el ruido y el estridor que privan a propios y extraños de sentir los goces puros de nuestras noches estivales.

## HOJA DE LA CARIDAD CARITAS DE MALLORCA

Nº 197 - Zavellá, 17 - Teléfono 217289 - Laborables: de 10 a 13'30 y 19 a 21.

### Enseñanzas de nuestros pastores

Está todavía muy reciente el Comunicado de la Conferencia Episcopal Española, al término de su XII Asamblea Plenaria. Texto valiente, claro, llamado a ilustrar poderosamente la conciencia de los cristianos. Del mismo hemos de ocuparnos con detención. Empezamos hoy destacando un punto, que nos afecta directamente.

**PROBREZA MATERIAL:** Desgraciadamente, existen todavía muchas diferencias en la participación del bienestar y del influjo social entre grupos privilegiados y pobres. La raíz última de esta anomalía no es otra, según señala la «Populorum Progressio», que la insolidaridad, el egoísmo ciego de quienes, como Caín, responden a la voz de Dios: «¿Es que acaso soy yo el guardian de mi hermano?». Insolidaridad que anida en muchos espíritus e inficiona todo un sistema de relaciones económicas-sociales.

Frente a ella, ni queremos ser sordos a la palabra del Señor, que nos pregunta por nuestros hermanos, muchas veces habiéndonos a través de su propio clamor, ni podemos permanecer indiferentes y mudos ante el desamor y la injusticia.

Queremos tener los ojos bien abiertos a las condiciones deficientes y a veces inhumanas en que viven todavía muchos de nuestros hermanos. Queremos ser solidarios de su causa y sentir con ellos y como ellos la impaciencia por una más justa distribución de los bienes materiales. Queremos ser una voz, libre de todo temor y apasionamiento, que denuncie las injustas desigualdades económicas, que proclame la dignidad humana y cristiana de los humildes, que defienda sus derechos personales y colectivos y que apoye, cada vez con mayor decisión, las legítimas aspiraciones del mundo del trabajo.

Por eso, lo mismo que San Juan Bautista invitaba a los hombres de su tiempo a preparar los caminos del Señor, nosotros nos sentimos obligados a pedir a quienes disponen de poder político o económico que, mientras se esfuerzan por aumentar las riquezas colectivas, den también ejemplo de austeridad y, sobre todo, se sigan esforzando más todavía por eliminar las injustas diferencias que separan a unos hombres de otros y unas regiones del país de otras; promuevan con empeño una más valiente y eficaz reforma de nuestras zonas rurales; multipliquen la construcción de viviendas dignas para el desarrollo humano y cristiano de tantas familias modernas, cortando decididamente toda especulación sobre el suelo; eliminen con energía las grandes desproporciones todavía existentes entre las diversas remuneraciones del trabajo; ajusten los salarios mínimos a las verdaderas necesidades de la familia obrera y a las posibilidades de la riqueza nacional; provean con eficacia y en justicia a la situación de tantos obreros eventuales y temporeros; eviten toda discriminación en los contratos con nuevos trabajadores.

Creemos suficientemente clara la exposición. Reflexionemos personal y conscientemente sobre la misma. Aportemos a la solución de estos problemas nuestra parte. Habremos dado un paso adelante.

8.650 pesetas nos han quedado de déficit de la última HOJA. Necesitábamos 35.050 ptas., para resolver los seis casos presentados. La generosidad de 16 amigos nos hizo llegar 26.400 ptas. Seguimos, con déficit, amigos. El de nuestra última HOJA y el que venimos arrastrando desde quincenas pasadas. Una llamada, pues, a la generosidad de muchos y veremos resueltos estos pequeños problemas nuestros. Muchas gracias a todos.

### Peticiones más urgentes para esta quincena

Caso 70-89: Matrimonio ya mayor necesita urgentemente para atender gastos medicinas extra, 4.850 pesetas.

Caso 70-90: Familia con cinco hijos menores. El padre está de baja desde muchísimos meses. El jornal escaso de la esposa no alcanza para las necesidades de la familia. Necesitan 2.500 ptas.

Caso 70-91: Familia con seis hijos, sin derecho a seguros, el padre necesita tratamiento prolongado. Le ayudarían 1.200 ptas.

Caso 70-92: Para atender las deudas de alquileres y así evitar posible desahucio de familia con cuatro hijos, son imprescindibles 6.850 ptas.

Caso 70-93: Atrasos completamente justificados por enfermedad crónica de la madre, tienen en grave apuro a familia con once miembros, en total. Tiene acogidos a los

padres ancianos de la esposa. Necesitan para resolver su complicada situación 11.600 ptas.

### ADVERTENCIAS

1. - Todas las peticiones publicadas corresponden a necesidades comprobadas por el Párroco o por visitantes de Cáritas.

2. - Quienes deseen que Cáritas, en su nombre, eleve el donativo a la familia necesitada, pueden entregarlo en las oficinas de la calle Zavellá, 17, o solicitar por escrito que personal de Cáritas debidamente autorizado y previa la presentación del oportuno recibo, pase a recogerlo en el domicilio del donante.

3. - A los donantes de fuera de Palma se les ruega que remitan el donativo por giro postal anunciándolo por carta.

4. - Cada petición se cubrirá con un solo objeto o con una sola cantidad solicitada. En la concurrencia de dos a más objetos a cantidades, estos se aplicarán a necesidades análogas.

5. - Cuantos precisen ser socorridos deberán formular su petición ante el Párroco respectivo.

6. - Los donativos se admiten tanto por el importe total de cada caso como para cubrir parte del mismo.

## «GLOSA EVANGELICA»

### DOMINGO XI DESPUES DE PENTECOSTES

#### Respuesta terminante

Por M. RAMIS ALONSO

Refiere el evangelista San Juan, capítulo VI, 24-35, que "cuando la gente vio que ni Jesús ni sus discípulos estaban allí, se embarcaron y fueron a Cafarnaúm en busca de Jesús".

Esto aconteció al día siguiente de la multiplicación de los panes, en la región de et-Batiha.

Vinieron a este lugar diversas barcas procedentes de Tiberíades, que era la capital, situada en el lago, y que era el puerto principal de Galilea.

En busca de Cristo, llevados por el rumor del milagro o avisados por algunos que habían retornado la vispera.

Cristo, el día anterior, después de la multiplicación de los panes, había despedido a las turbas. Pero algunos grupos se habían quedado allí, a la espera de ver otra vez a Jesús que no había embarcado con los discípulos.

Pues, Jesús se retiró. El solo hacia el monte a pasar la noche en oración, luego de forzar a los apóstoles a subir a la barca y precederlo a la otra orilla.

Las gentes que se habían quedado allí y los llegados ahora en barcas desde Tiberíades, al darse cuenta de que no podían encontrar a Cristo, aunque no lo vieron embarcar y por haber notado que los discípulos se dirigieron a Cafarnaúm, aprovecharon la oportunidad de las barcas llegadas y se embarcaron en ellas y vinieron a Cafarnaúm en busca de Jesús.

"Al encontrarlo en la otra orilla del lago, le preguntaron: Maestro, ¿cuándo has venido aquí?"

"Jesús les contestó: Os lo aseguro: me buscáis no porque habéis visto signos, sino porque comisteis pan hasta saciaros."

"Trabajad no por el alimento que perece, sino por el alimento que perdura, dando vida eterna, el que os dará el Hijo del Hombre; pues a éste lo ha sellado el Padre, Dios".

Fijémonos en la pregunta ¿cuándo has llegado aquí? Algo extraordinario había pasado. Pues sabían que no se había embarcado ni tampoco habían venido a pie. ¿Cómo pues había venido? Era un volver a admitir el prodigio de su vida. Efectivamente, había andado sobre las aguas.

Les dice que no le buscan por el milagro como "signo", porque éste demanda obediencia a sus disposiciones, sino que buscan el milagro como provecho, por egoísmo.

"Trabajad no por el alimento que perece, sino por el alimento que perdura, dando vida eterna."

"Ellos le preguntaron: ¿Cómo podremos ocuparnos en los trabajos que Dios quiere?"

"Respondió Jesús: Este es el trabajo que Dios quiere: que creáis en el que él ha enviado".

Un legado lleva las credenciales del que lo envía. Y éstos son los milagros, los "signos".

Es la respuesta terminante de Cristo, en la hora mesiánica. "Yo soy el pan de vida".

## Cultos para mañana

### CULTOS PARA MAÑANA

Sta. Lidia y Stos. Dalmacio y Nicodemo.

Turnos de Adoración solemne al Stmo. Sacramento.

En las MM. Reparadoras, a las 8 Misa y exposición del Stmo. Por la tarde a las 6 bendición y reserva de S.D.M.

Visita, etc.

En el Centro Eucarístico a las 8 misa y exposición del Stmo. Por la tarde a las 6 bendición, reserva de S.D.M. y Sto. Rosario.

En Sta. Catalina de Sena (calle San Miguel), a las 7'30 de la tarde, Exposición y proces. A las 8 bendición y reserva de S.D.M. A las 8'15 Misa vespertina.

A la Virgen de Confalón, en Sta. Eulalia.

CULTOS PARA EL MARTES

Sto. Domingo de Guzmán.

Idr. Turnos de Adoración solemne al Stmo. Sacramento.

En las MM. Reparadoras, como el día anterior.

En el Centro Eucarístico, como el día anterior.

En Sta. Catalina de Sena, como el día anterior.

OTROS ACTOS RELIGIOSOS

En la I. de Santa Catalina de Sena de Monjas Dominicas, solemne fiesta en honor de su Padre y Fundador Sto. Domingo de Guzmán.

Festividad del Santo Fundador: A las 10 de la mañana, solemne misa concelebrada con panegirico del Santo.

Por la tarde a las 6, Vísperas solemnes cantadas y al final veneración de la Reliquia del Santo Fundador

Visita, etc.

A la Virgen del Confalón en Sta. Eulalia.

## AVISO

### SUSCRIPTORES VERANEANTES

Para mayor seguridad en el cumplimiento de cambios de domicilio en el envío de periódicos a lugares de verano y con objeto también de evitar demoras y molestias, rogamos a los interesados se sirvan enviarnos debidamente relleno el siguiente boletín:

### ROGAMOS SE AVISE CON DOS DIAS DE ANTELACION

... día ... de ... 1971

Don ... Recibe «BALEARES» en calle ... Nº ... desea recibirlo, hasta nueva orden en calle ... Nº ... Población ...

Agradecemos su colaboración y encarecemos al mismo tiempo se nos envíe con la mayor antelación posible la orden del envío a «BALEARES», Paseo Mallorca, 29. PALMA

### PARA SUSCRIPCIONES Y TRASLADOS

Teléfonos 235940 y 235710

ESCUELA DE PUBLICIDAD Y Relaciones Públicas

2 Carreras de 3 cursos con interesantísimas perspectivas profesionales y económicas. Sección Publicidad. Sección Relaciones Públicas.

Costa d'en Blanes ZONA RESIDENCIAL VENTA SOLARES. Informes: SAN FELIO, 9 - tel. 214299 - Palma



EL CERTAMEN DE PINTURA

# EL PREMIO «POLLENSA» OTORGADO A CARMELO GARCIA BARRENA; MATEO LLOBERA E ISIDRO XUFRE, TAMBIEN PREMIADOS

En la villa de Pollensa, provincia de Baleares, a veintinueve de julio de mil novecientos setenta, siendo las diez y siete horas, se reunen bajo la presidencia del señor Alcalde Presidente del Magnífico Ayuntamiento, don Guillermo Cerdá Sabater, en el salón de actos de la Casa Consistorial los siguientes señores: don Gaspar Sabater; don Carlos Blanes Nouvilas; don Miguel Bota Totxo; don Nicolás Forteza Forteza; don Pedro Garau Sagristá; don Michael Huggins; don Pedro Quetglas-Xam, que forman el Jurado Seleccionador y adjudicador de premios a las obras presentadas al IX Certamen Internacional de Pintura 1970

Actúa de Secretario, sin voz ni voto, el Sr. Corporación Municipal don José Bonnin Fuster

Abierto el acto por la presidencia, se declara constituido el Jurado con los señores antes relacionados

Seguidamente se procede, por los reunidos, a la elección del Presidente Ejecutivo de dicho Jurado, acordándose por mayoría actuara como tal el señor Nicolás Forteza Forteza

Don Guillermo Cerdá Sabater, le cede la Presidencia, asistiendo a las deliberaciones de Jurado como representante del Magnífico Ayuntamiento de Pollensa, sin voz ni voto

A continuación, por los miembros del Jurado se procede a un detenido examen de las obras presentadas y admitidas al Certamen en número de 80. No se ha rechazado ninguna de las obras presentadas al Certamen

Acto seguido, tras una primera votación fueron seleccionadas las obras que figuran numeradas en la relación que se acompaña a la presente acta, con los números 1, 3, 4, 5, 6, 8, 13, 14, 15, 18, 20, 23, 26, 33, 34, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 62, 63, 64, 66, 69, 70, 72, 73, 74, 76, 77, 79, 80; de las admitidas para participar en el presente IX Certamen Internacional de Pintura cuya selección tiene por objeto la exposición de las obras en el Claustro del Convento de Santo Domingo, de esta villa.

En este estado y después de un descanso se procede a iniciar las votaciones para la adjudicación de los premios previstos en la convocatoria

Luego de sucesivas votaciones ha sido elegida para el primer premio la obra señalada con el número 18 la cual obtuvo mayoría de votos, por tanto ha quedado otorgado dicho primer premio "Pollensa" dotado con 40.000 pesetas y medalla de oro por el Magnífico Ayuntamiento de Pollensa a la obra cuyo autor es don Carmelo

García Barrena que tiene por título "Bodegón"

Para el segundo premio ha sido elegida la obra señalada con el número 62, la cual obtuvo mayoría de votos. Por tanto, ha quedado otorgado dicho segundo premio "Lorenzo Cerdá", dotado con 20 mil pesetas por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de las Baleares y medalla de plata del Ayuntamiento, a la obra cuyo autor es don Mateo Llobera Bauzá y que lleva por título "Un día de fiesta"

Para el tercer premio ha sido elegida la obra señalada con el número 4 la cual ha obtenido mayoría de votos. Por tanto ha quedado otorgado dicho tercer premio "Club Pollensa", dotado con 12.000 pesetas por dicha entidad y medalla de bronce del Ayuntamiento a la obra cuyo autor es don Isidro Xufre y que lleva por título "Paisaje Urbano"

Y dándose por terminado el acto siendo la veintiuna hora quince minutos, se extiende la presente acta, que firman los señores asistentes coningo el Secretario de que certifico.

### CATALOGO DE LAS OBRAS SELECCIONADAS

1. El Cuartel Viejo - Buñola: Antonio Sabater.
3. Espacio: Luis Parra Torres.
4. Paisaje Urbano: Isidro Xufre.
5. Picazo la Alborea de Sepúlveda: Victorino Margüello Angulo.
6. Paz: F. Arnedo Linares.
8. Estufas y Cicuta: Cay Juan.
13. Bodegón: Tadáshi Ohnuma.
14. Castillo de Peñarroya: José A. Rúa Jiménez.
15. Procesión: Leslie Grimes.
18. Bodegón: Carmelo García Barrena.
20. Bodegón 70: Mario Candela Vicedo
23. Paisaje núm. 2: María Mora Ballester.

26. Fabulación: José Luis Corral Bocos.

33. Ruegan por nosotros: Isabel Martorell Pascual.

34. Retrato: Francisco Ubeda Marin.

37. Tristeza: Jaime Medina.

38. Escena de toros: Julián Grau Santos.

39. Torero Balear: Pla-Domech.

40. Paisaje de Valldemosa: Rosa Palou Rubí.

41. Procreación: Fernando Garfella.

42. Consumatus Est: Manuel Coronado.

43. Frente al espejo: Alfonso Costa Beiro.

45. Esperando a Dickens: José Lamiel.

49. Pintura: Jorge Rollán Lahoz.

50. El Afilador: Rudolf J. Von Graevenitz.

51. Muros-Fachadas: Cristóbal A. Gabarrón Betegón.

52. Ca'n Llobera: Roch-Minué.

53. Teuladas de Pollensa: Miguel Navarro Galcerán.

54. Antes de la partida: Alfredo Crespo.

62. Un día de fiesta: Mateo Llobera Bauzá.

63. Figura en Azul: Damián Jaume.

64. Els amants: Miguel Martí Company.

66. Nueva canción de Amor: Joan Bennassar Vives.

69. Veleros: Aline Oliver.

70. Tancas: José Torrent.

72. Tierras de Jaén: Juan Lluna Lerma.

73. Abarador venerat d'els conradores pollensins: F.V. Durán.

74. Marina: Antonio Rovira Ramis.

76. Dona: Ventayol.

77. Pintura y Arpilleras: Enrique Cavestany.

79. Almendros: González Losa.

80. Personatge: Francesc Benagesi Tomás.



# SESION PLENARIA DEL AYUNTAMIENTO

## LAS FIESTAS PATRONALES A 8 DIAS VISTA

(De nuestro corresponsal, GARRA). — El pasado viernes día 31, el Ayuntamiento celebró sesión plenaria mensual, bajo la presidencia del Alcalde Accidental don Gabriel Ramón Juliá.

Se dió lectura al acta anterior y seguidamente se procedió al estudio de las materias que integran la orden del día.

Petición de Micaela Campos Oliver en solicitud asistencia gratuita médico-farmacéutica como Pensionista de Administración local.

Devolución fianza a don Andrés Roca Vidal, por rescisión contrato de recogida de basuras de El Arenal.

Aprobación proyecto reforma alumbrado público El Arenal, declarándose de urgencia y su adjudicación por concierto directo.

Certificación de obras de saneamiento El Arenal, ejecutadas por la empresa don Jaime Moranta Busquets.

Instancia Presidente Club Náutico El Arenal, en solicitud de conceder fluido eléctrico para las farolas del puerto deportivo.

A petición del Alcalde se acuerda felicitar por escrito, a don Mateo Monserrat Pastor, Presidente de la Comisión municipal de Cultura; a don Matías Vadell, Alcalde de barrio de El Estanyol y al Club Náutico de El Estanyol, por su activa participación en el éxito de las Fiestas Populares en dicha residencia.

### LAS FIESTAS POPULARES

#### DE LLUCHMAYOR

Estamos solo a ocho días vista de las Fiestas Populares de Lluchmayor. No hemos hecho más que salir del comentario de las celebradas en El Estanyol y ya estamos de lleno metidos en nuestros tradicionales festejos patronímicos de Santa Cándida, patrona de nuestra ciudad.

Al igual que las de Es Estanyol de Migjorn, tendrán las de Santa Cándida un relieve destacado dentro de la norma establecida anualmente. Los días 8 y 9 próximos del mes en curso, tendrá lugar la ya tradicional "revetla" y la fiesta. Como novedad tendremos estreno de flamantes gigantes inspirados en los personajes históricos de nuestras "rondallas mallorquinas" que ha sabido captar estupendamente la pluma de artista de nuestro Secretario General del Ayuntamiento don Juan María Mir de la Fuente. La Banda de Música exhibirá su nuevo uniforme de verano en el concierto del sábado, día 8, por la noche. Y hasta la quema de fuegos artificiales, sufrirá una ligera modificación en evitación de posibles accidentes.

El domingo será otro día de fiesta mayor. Por la mañana después del Oficio Mayor, serán bendecidos el nuevo Coche Ambulancia, obsequio de la Fundación March; el Land Rover Santana para la Policía Municipal y la nueva Moto-bomba extintora de incendios. Por la tarde serán también bendecidos los nuevos y modernos vestuarios para el baloncesto y tenis, recién construídos.

Lea «BALEARFS»

dos en el Campo Municipal de Deportes.

Después la famosa agrupación folklórica Casa Oliver de Palma, actuará en la Plaza España y por la noche la juventud tendrá oportunidad de bailar al compás de dos renombrados conjuntos musicales. Ampliaremos detalles.

### DE VIAJE

Han regresado, procedentes de su viaje por Francia y Suiza, nuestros amigos don Antonio Palou Ferrer, Catedrático; don Bernardo Garcías Lladó, Profesor y don Antonio Salvá Clar, propietario.

Procedentes del viaje de varios días por la isla hermana de Ibiza, llegó la expedición de jugadores juveniles del "C. D. España", junto con varios acompañantes, como premio a su comportamiento y excelente campaña futbolística de la pasada temporada.

Marcha a Barcelona, mañana lunes, en avión, el mecánico de los Talleres Salfont, don Miguel Font Salva, para asistir a los Cursos de Intensificación Mecánica Mini-Morris 850, que durante la próxima semana tendrán lugar en la Ciudad Condal, al objeto de conseguir una sólida preparación a través de instructores especializados en Inglaterra.

### ALCALDIA

Desde ayer sábado, día primero, se ha incorporado de nuevo a su actividad municipal, después de período de descanso, nuestra Primera Autoridad Municipal, el Alcalde don Andrés Martín Burrolaga, cesando en dicho cometido accidental el Primer Teniente de Alcalde don Gabriel Ramón Juliá.

**LA CALUMNIA**  
THE CHILDREN'S HORROR

Horario del film:  
3.50 - 5.55 - 8.00 - 10.10

¡RIGUROSAMENTE SOLA PARA MAYORES 18 AÑOS!

**LA PAJARITA**  
La Reina de la Pintura Plástica

FABRICANTE: CARLOS GROLLO ALOY

Pintura plástica a base de "LATEX" fue la primera y sigue siendo la única

Todos los colores tienen "LUZ PROPIA" DE VENTA EN DROGUERIAS

Representante en Palma: D. BARTOLOME SANCHO Av. Alejandro Rosselló 9 6º 3º

### CONCURSO FOTOGRAFICO SOBRE EL MAR

"El Mar en la fotografía" es el título del Concurso fotográfico que anualmente se viene celebrando en la marinera y veraniega villa asturiana de Tapia de Casariego. La presidencia de honor del jurado la ostenta el Príncipe Juan Carlos y el tema del concurso es el mar y todo lo relacionado con la vida cotidiana de la gente marinera. En el concurso podrá participar todo el que quiera abonando una cuota de inscripción de cincuenta pesetas y pudiendo enviar al Centro de Iniciativas y Turismo de Tapia de Casariego hasta un máximo de seis fotografías, tres en blanco y negro y tres en color. El plazo de admisión se cierra el 15 de agosto y el primer premio está dotado con 10.000 pesetas y trofeo del Ministerio de Información y Turismo. Hay hasta once pre-

## SOLUCIONES A LOS PASATIEMPOS

### CRUCIGRAMA

HORIZONTALES. — 1: Refajo. Amarás. Senadores. — 2: Aletas. Colorado. Amanece. — 3: Telares. Ros. Toser. Lacov. — 4: Enita. Alerta. Ro. I. Irene. — 5: Raza. Afanar. Perejil. Lor. — 6: O Benito. Opilop. Sanami. — 7: Op. Pisa. C. A. Amiga. Arod. — 8: Acitim. S. esa Ac. Boca. A. — 9: Corelas. Paleta Aleta. Ad. — 10: Enu. Odaliska. Is. Olerap. — 11: Riesgos. Lea. Arala. Rimen. — 12: Astro. Esa. Novela. Donan. — 13: B. A. Sl. Brote. Vira. Asan. — 14: Ab. Lalala. S. Maceta. Ado. — 15: Seniles. Seres. Sotana. Ot. — 16: Eleves. Secárale. Onerosa.

### AJEDREZ

1. C-6Ax, A+C; 2. Dxp+ las negras se entregan.

### TABLERO

El amor encadena la vida en su deseo de liberación. José Salaverria

### JEROGLIFICOS

Tomás es sincero. Perdió Ramón. No tuvo que recurrir al látigo.

# Muebles GOYA

Comunica a sus clientes, amigos y público en general, la próxima apertura de su nuevo domicilio central

CALLE OLMOS N.º 111, ESPERANDO DE VDS. SU GRATA VISITA

LA EMPRESA

## ¡YA LLEGO EL VERANO!

## ¡YA LLEGO EL EXTRA VERANIEGO DE 7 FECHAS!

Ahí lo tiene, a la vuelta de la esquina, en el primer quiosco. El ¡no va más de una publicación! 132 páginas apretadas de texto, ilustradas, impresas en huecograbado a color.

¿Quiere usted chistes? Centenares de ellos, acompañados de anécdotas, sucedidos pasatiempos

¿Crucigramas? También por centenares, los de más moderna técnica y gozosa solución.

PORQUE EL EXTRA VERANIEGO

## «7 FECHAS»

SE ESCRIBE PENSANDO EN USTED Y EN SU VACACION

Para despreocuparle, "preocupándole" con sus rompecabezas acertijos

Para distraerle con una fabulosa colección de reportajes actualísimos y formidablemente elaborados. Lea, lea y nos lo agradecerá.

- Lo primero, nuestros consejos para no sudar, que no son muchos.
- Y además por buletines, conociendo lo que va del "Chinitas" "Tablao-70" Aunque el tiempo pasa, los flamencos son los mismos, y las flamencas... ¡no digamos! Ahí va el trono de "Pocha" "La Chunga" "La Contrahecha" "La Polaca"...
- En el fútbol, lo primero es "meter goles". Conozca, conozca año veinte al setenta las goleadas famosas del fútbol español.
- ¿Se acuerda de don Benito? No; pero, ¿qué español no sepa el glorioso autor de los "Episodios Nacionales"? Vea cómo era su realidad humana aquel "genio en coche de caballos".
- ¡Y vaya rumbo el de las señoritas toreras! Ellas insisten, aunque casi nunca se las dejó torrear. Las hubo ruanas y valientes. Conozca sus éxitos y sus historias.
- ¡Y dale con el capricho de matar a las mujeres! Parecía una muerta, y el nuevo Landrú alemán, Arwid Imiela, ha podido matar a unas diez de ellas. Por lo pronto, en la isla de Fehmarn aparecieron los cadáveres descuartizados de dos de sus víctimas.
- ¿Recuerda la "ley del alboroz"? ¡Pues ya pasó! Ahora la moda está en el "bikini-hotel". ¡Refresquese leyendo nuestro reportaje.
- Y eso del "hippy", ¿lo sabía? Comenzó en el siglo XIX, pero entonces les llamaban "dandys". Lea, lea el reportaje sobre particular.

MANACOR

ALGAIDA

SANTA MARIA DEL CAMI

PASARON CASI DESAPERCIBIDAS LAS FIESTAS PATRONALES

UNAS LUCIDAS FIESTAS PATRONALES

EXCURSIONISMO

FESTIVIDAD DE SANTA MARTA

(De nuestra corresponsalia informativa). — El comentario es ya clásico, y no vale repetirlo casi: las fiestas patronales de San Jaime, cuentan a cada día con menos fervor popular, perdiendo la batalla que presenta la costa, con su fabuloso atractivo veraniego.

Salvo las verbenas, realmente animadas, el resto de actos — y no por por no saber organizar el "Club Perlas Manacor", que hace alarde de veterana maestría — han pasado desapercibidos.

Cabe, entre todos ellos, resaltar el celebrado en la Casa Consistorial, en el transcurso del cual se hizo entrega del premio "Ciudad de Manacor", de poesía, a don Jaime Santandreu y se rindió homenaje a doña Francisca Grimait en sus bodas de oro como escritora, a don Juan Riera, por sus tres lustros de redactor-jefe del semanario "Arriba", y a los deportistas juveniles Antonio Pascual y M. A. Riera Pocióvi, futbolista y tenista, respectivamente. Igualmente, fueron entregados distintivos a los jóvenes don Francisco Febrer y don José Aranda, vencedores en concursos provincial y nacional de formación profesional.

EXPOSICIÓN DE MIGUEL BRUNET

En la sala de exposiciones y conferencias del Ayuntamiento, quedó abierta una muestra de la más reciente producción de Miguel Brunet, el estupendo artista, hoy sin duda más conocido ya fuera de Manacor que en su propia patria chica, ha alcanzado un grado de madurez y una personalidad indiscutible. Su estilo, identificable al primer vistazo, seco, árido, sin concesiones, le apartan quizás la preferencia de los amantes de la pintura fácil, pero le acercan la de quienes aman la auténtica y radical.

Lastima grande piensa uno, que Brunet no consiga organizarse de forma que su arte sea promocionado como merece sin duda alguna. Miguel Brunet, es, sin duda, un buen pintor; solo le falta, ahora, ser un poco buen "manager" de sí mismo.

NUEVA SUCURSAL PARA BANCA MARCH

En Porto Cristo, en el transcurso de un sencillo y simpático acto, quedó inaugurada la nueva sucursal que, en la calle Puerto, ha instalado Banca March. Con ello, contando desde ya hace unos años con sucursal de la Caja de Ahorros de Baleares, son dos ya las entidades bancarias radicadas en nuestra colonia.

Bandijon las instalaciones el Párrafo don Pedro Gelabert, tras lo cual pronunciaron unas breves

palabras don Carlos March Delgado, en representación de la entidad, y el Alcalde don Pedro Galmés.

Estaban presentes don Marcial Bardelet, Director Gerente de la firma bursátil, don Francisco Medina y don Leopoldo Caravantes, Sub-director Gerente, Director de la nueva sucursal señor Soler, Director de la de Manacor don Bartolomé Riera Vidal, autoridades y buen número de invitados. Todos ellos, fueran obsequiados con un aperitivo.

FESTIVIDAD DE SANTA MARTA

El gremio local de Hostelería, dedicado a su esforzado gesto de resucitar las antiguas fiestas gremiales, animados actos en honor a su patrona, Santa Marta.

Una última hora de la tarde, en el Convento de PP. Dominicos, se celebró una misa, a la que asistieron numerosos industriales y productores del ramo. A continuación, en Porto Cristo, fue servido un aperitivo en el restaurante "El Patio", tras lo cual, autoridades, agremiados e invitados, se trasladaron a Cala Moreya, en cuyo principal establecimiento hotelero, el "Hotel Playa Moreya", fue servida una cena de compañerismo, que revistió la mayor brillantez.

Presidían el Alcalde, señor Galmés Riera, con su señora; el Delegado Sindical Comarcal, señor Riera Nadal, y el Presidente del Gremio, señor Abenza López, también con su esposa. Asistían hasta un total aproximado de setenta personas.

Al término de la agradable velada, fueron entregadas placas conmemorativas a don Juan Garau, don Ramón Pérez y don Jaime de Juan y Pons, "maitre", "Chef" de cocina y Director-propietario, respectivamente de dicho hotel, el mayor de nuestra zona litoral.

Pronunciaron parlamentos el Alcalde, el señor Abenza y el señor De Juan, prolongándose la agradable velada hasta avanzada la noche.

Excelente fiesta la organizada y prometedora proyección hacia futuras organizaciones, en años venideros, de auténtico relieve gremial y social.

PRE-INAUGURACION

DEL "HOTEL AMERICA"

Fue ofrecida una cena de pre-inauguración y presentación a las autoridades de Manacor por la dirección del "Hotel América", recientemente construido en el complejo turístico de Calas de Mallorca.

Los numerosos invitados, pudieron admirar tanto la espléndida dotación del establecimiento como su precoz maestría en la organización de actos como el que reseñamos y su buena cocina.

Deseamos al nuevo establecimiento toda suerte de prosperidades.

AGENDA DEL DOMINGO

Servicios de guardia Médico: Sr. Alcover, C. General Franco 24

Farmacia: Sr. Ladaria, Calle Bosch.

Garages: coches, Federico Alvarez, Ronda del Puerto; motos, Puigros, C. Amargura.

Espectáculos Hípicas.—Desde las 2.30, carreras en el Hipódromo.

Cines.—Goya: "Los amantes de Verona" y "Entre balas y bala".

Imperial: "Vuelve el brujo" y "La Condesa de Hong-Kong".

TRETZE

Cubos Comunales de basura



De caucho endurecido. Irrompibles e indeformables. Eierre hermético. No rayan el suelo. Y de gran capacidad.

CASA CODINA

Gerul. Mola, 22-Galerías Avda. 14 Tel. 224748 Tel. 211525

Con gran animación pasaron los días de nuestras fiestas populares celebradas en honor de San Jaime.

El día 24, a las 21'30 se iniciaron los actos con unas completas solemnidades, a la que asistieron nuestras primeras autoridades. A las 22'30 la Banda de Música de Montuiri comenzó a ofrecernos una velada musical, llena de aciertos de interpretación, disparándose en los intermedios unos vistosos fuegos artificiales. Al mismo tiempo, en el recinto escolar, tenía lugar una monumental verbena, la verbena de la "reyeta", concurridísima por la gran fama que se ha ganado a pulso a fuerza de aciertos.

A las 10 horas del día 25, en la iglesia parroquial y con la asistencia de las primeras autoridades, se celebró un oficio solemne dirigiendo la Sagrada Palabra el Rdo. don Antonio Fullana Moragues. A la salida se desarrolló en la plaza una gran fiesta infantil y unas carreras pedestres en las que se disputaron los premios acostumbrados. Por la tarde del mismo día se celebró el "XII Gran Premio Ciclista Algaída", en dos sectores, que resultaron un paseo triunfal para nuestro paisano el corredor Antonio Cerdá, flamante Campeón de España tras motos grandes, título que, precisamente, acababa de conseguir la noche anterior. Como dato curioso hay que resaltar el hecho de que en la meta de salida se alinearon, nada más y nada menos, que dos campeones de España, Cerdá y Juliá, y un subcampeón, Fanegas, lo que suponemos un record difícil de igualar para cualquier carrera ciclista programada en los pueblos de la isla.

Una velada folklórica a cargo de la "Rondalla des Pla de Petra", y una vallosa verbena llenaron el programa de la noche de San Jaime.

El domingo por la tarde ofreció unos juegos de habilidad en moto y unas carreras de cintas, y por la noche una velada musical a cargo de la banda de Montuiri y la tradicional verbena gratis, animadísima como todas las anteriores.

Numerosos algaídenses ausentes de su pueblo y visitantes nos honraron con su presencia y contribuyeron a dar mayor brillantez a todos los actos. Agradecemos su asistencia y esperamos que hayan quedado lo suficientemente satisfechos como para repetirla el año próximo. Sería éste el éxito mayor de nuestras fiestas.

ANTONIO CERDA, UN FLAMANTE CAMPEON El "XII Gran Premio Ciclista Algaída" tuvo un vencedor indiscutible, ganador en los dos sectores, Antonio Cerdá, que había conquistado la noche anterior el título de Campeón de España tras motos grandes ofreció a sus paisanos este nuevo triunfo haciendo alarde de unas facultades portentosas que le auguran grandes éxi-

tos. Para él sonaron los mejores aplausos de la tarde como homenaje a su esfuerzo y a su título de Campeón de España, que junto con el obtenido por Andrés Trobat en la especialidad de fondo en carretera, es el segundo título nacional que ha venido a parar a manos de corredores algaídenses y residentes actualmente en nuestra villa.

Sostuvimos con Antonio Cerdá un largo diálogo, en el que nos dijo, entre otras cosas: —Era la primera vez que corría competiciones tras motos de estas características. Pero logré adaptarme fácilmente entre otras cosas porque Mora, mi entrenador, es estupendo, y me entendí bien con él.

—La carrera fue más difícil de lo que parece deducirse de los resultados (dobló numerosas veces a sus contrarios). La primera parte de la carrera fue disputadísima. Nadie daba su brazo a torcer y las ventajas eran mínimas.

—Iré con Mora de entrenador al Mundial a celebrar en Inglaterra. Mi ilusión y moral son enormes. Saldré a partirme el pecho para conseguir para España un nuevo título. Es enorme mi ilusión de conseguirlo, o, por lo menos, hacer un buen papel, si la suerte hace que logre clasificarme en las dificultades eliminatorias y pasar a la fase final.

—Personalmente, prefiero la carretera a la pista. Es otro tipo de esfuerzo. Pero las circunstancias han venido de esta manera y no pienso desperdiciar esta nueva especialidad.

—Tengo actualmente 25 años. Ya fui seleccionado en otra ocasión, en carretera, pero no llegué a correr. Actualmente me encuentro con más fuerza y mayor experiencia. Una vez finalizados los mundiales pienso pasarme a profesionales, ya que el ciclismo es algo importantísimo para mi vida, mi gran pasión.

Deseamos a este joven algaídense que defenderá en Leicester, los colores de España, grandes éxitos.

SUBASTA DE OBRAS Se ha celebrado la subasta de las obras de pavimentación del camino del Cementerio Municipal. Se presentaron tres contratistas a la subasta, siendo adjudicada la obra provisionalmente a don José Sans Fiol, que fue el que ofreció mejores condiciones. El importe de la obra ascenderá a 445.500 pesetas.

Será ésta una gran mejora urbanística que hará más cómodo el acceso a nuestro Cementerio Municipal.

SOCIALES Se ha visto alegrado con el nacimiento de un precioso niño al que se le impondrá el nombre de Miguel el hogar de los esposos don Lorenzo Oliver Amengual y doña Margarita Cardell Puigserver, a los que damos nuestra más cordial enhorabuena.

Ultimamente, la plantilla de la Policía Municipal, ha sido aumentada, pero estos escándalos no cesan. Nosotros optamos por decir, que hasta los bares y demás establecimientos, no hagan su pequeña aportación en pro de la paz nocturna, seguirá habiendo ruido callejero.

VACACIONES Se halla pasando una temporada de vacaciones en nuestra localidad, nuestro amigo don Francisco Herrera (hijo del famoso entrenador de fútbol, Heleno Herrera), el cual se halla en compañía de su esposa Mariana y su hijo Patricio.

Procedente de Barcelona llegó don Rafael Rivas Grau, acompañado de su esposa doña María Victoria Fortuny de Rivas, quienes están pasando las vacaciones en la "Villa Raquel".

Nosotros les deseamos una grata estancia en nuestra localidad.

OBITO Falleció en Sineu el pasado día 26, y a la edad de 85 años, doña Catalina Vallespir Riutord, persona muy apreciada en nuestra localidad por su simpatía.

Los componentes de esta corresponsalia de "BALEARES", expresamos nuestra más sentida condolencia a todos sus familiares, y de una manera especial al Rdo. señor Ecomomo del Arenal, don Bartolomé Gomila Vallespir, quien estuvo al frente de la parroquia de Nuestra Señora del Carmen de Cala Ratjada, por espacio de 16 años. Que el Señor la tenga a su diestra, y en la Paz de su infinita Misericordia.

Nicolás Nadal

(De nuestro corresponsal informativo, A. B. M.) — La estación veraniega se presta al excursionismo. En nuestro pueblo son muchos los jóvenes que aprovechan la ocasión para trasladarse a pie a los lugares más interesantes desde el punto de vista histórico artístico, de nuestra tierra. De nuestro término municipal son objeto preferente de los excursionistas el valle de Coanegra, con los interesantes lugares de Son Torrella, con su esbelto casal, y la cueva de Son Pou, la llamada «Avenc dels coloms». Para los más atrevidos ofrece todavía mayor aliciente el torrente del Freu, desde Son Pou, donde se pueden admirar impresionantes detalles de erosión, de grandiosa belleza, comparable al célebre torrente de Pareis.

Otro lugar, más apacible pero también no menos interesante, es la visita de la ermita de Son Seguí, desde la cual se domina casi todo el llano mallorquín. Recientemente la han visitado un grupo de literatos, entre ellos el Rdo. D. Baltasar Coll Tomás, quien hace tiempo dedicó uno de sus primeros poemas a la Virgen de la Paz, que se venera en el eremitorio que preside aquellas alturas. Los excursionistas también pudieron contemplar, en la señorial mansión del predio, la pequeña pero interesante capilla. En ella está un cuadro representando a la Santa valldemosina Sor Catalina Thomás. Llevando en su mano el «pa de sucre». Junto a la religiosa está Sor Oleza, tan relacionada con la tradición del milagro del referido pan, la cual pertenecía a la distinguida familia del mismo apellido, propietaria de la heredad.

Para que nuestras excursiones a los lugares citados resulten cómodas para las personas que no pueden ir a los mismos a pie, falta arreglar y asfaltar el camino de Coanegra, desde Son Oliver hasta Son Pou, y proceder a estudiar un trazado para subir hasta a misma «mina» o túnel por el cual se penetra a la «Avenc». También carece de camino practicable la ermita de Nuestra Señora de la

Paz, de Son Seguí, a cuya eminencia solamente se puede subir a pie.

FALLECIMIENTO Inesperadamente falleció D. Salvador Fuster Sampol, industrial de esta villa, Desempeñaba el cargo de vicepresidente del Club Unión Ciclista, de esta localidad. Fue siempre un entusiasta promotor de toda actividad deportiva, contando con muchas relaciones y amistades. Sus funerales se vieron en extremo concurridos. Descanse en paz y reciban su viuda e hijos nuestra más sincera condolencia.

CENTENARIO DEL OBISPO P. PERELLO El día 30 de abril del presente año, se cumplió el centenario del nacimiento, en esta población, del que fue eminente sacerdote, perteneciente a la Congregación de los Sagrados Corazones. Rdo. P. Juan Perelló y Pou. Por sus relevantes méritos fue nombrado Obispo de la ciudad de Vich en la provincia de Barcelona donde murió.

Se están preparando unos actos conmemorativos del Centenario que se celebrarán en ocasión de las fiestas que esta villa dedica a su Patrona Mayor, Santa María del Cami. Tendrán lugar en los días 5 y 6 de septiembre próximo. Podemos adelantar ya que entre otros actos se celebrarán los siguientes: descubrimiento de una lápida conmemorativa en la fachada de la casa donde nació el ilustre Prelado, que es la señalada con el número 38. de la calle de Bernardo de Santa Eugenia (carretera de Inca). Los demás actos serán: discurso del literato y catedrático de la Universidad de Madrid natural de esta villa, Ilmo. D. Miguel Dolz; lectura de poesías a cargo de los poetas mallorquines en honor del recordado Obispo, y concierto por los «blauts» de Lluc.

Existe gran entusiasmo en la preparación de estos actos, por parte de nuestras autoridades civiles y eclesiásticas.

Para que nuestras excursiones a los lugares citados resulten cómodas para las personas que no pueden ir a los mismos a pie, falta arreglar y asfaltar el camino de Coanegra, desde Son Oliver hasta Son Pou, y proceder a estudiar un trazado para subir hasta a misma «mina» o túnel por el cual se penetra a la «Avenc». También carece de camino practicable la ermita de Nuestra Señora de la

Estelencchs

NOTICIARIO LOCAL

(De nuestro corresponsal informativo). — En la Iglesia Parroquial de San Juan Bautista de esta villa, profusamente adornada e iluminada, recibieron por primera vez el Sacramento de la Comunión, los hermanitos Gabriel y María José Pons Martínez, hijos del Médico Titular don Gabriel Pons Vives y doña María José Martínez de Pons.

La ceremonia religiosa estuvo a cargo del Ilmo. Sr. Dr. Raimundo Aguirre Lauroba, Canónigo de la Catedral de Tarazona y Profesor de Teología y Filosofía del Seminario de la expresada ciudad, que celebró el Santo Sacrificio de la Misa y, en la homilía expuso clara y llanamente el significado e importancia y resultado del Sacramento de la Comunión.

Finalizados los actos religiosos y previamente invitados, se trasladaron, además de los familiares y amigos, todo el vecindario, al Hotel Maristel, en donde fue servido un almuerzo, al final del cual los niños recitaron unas poesías adecuadas al acto, que fueron muy celebradas y aplaudidas por todos los asistentes.

Nuestra cordial y sincera felicitación a los precitados niños, a sus padres y demás familiares.

TELECLUB Continuando sin decaimiento y con deseo de iniciar y cooperar en cuantas mejoras surjan en bien de la población, por Organismos o particulares, tuvo lugar en el Teleclub una Asamblea general, asistiendo a la misma todos los "Cabeza de familia" posibilitados de esta población y la adhesión de los que, por su estado o ausencia, no pudieron personarse al acto.

Entre los acuerdos más importantes, figuran la ampliación de la Junta Directiva a efectos de las diferentes secciones en que se distribuirán las actividades del Teleclub; Señalización de la cuota social; Programación de las actividades a realizar durante el próximo curso 1970-71, que serán presentadas a la próxima Asamblea general por cada una de las secciones establecidas.

Para en breve se está organizando un concierto músico-vocal en el que tomarán parte valiosos elementos, confiando conseguir un éxito parejo al obtenido antaño durante estas mismas fechas ve-

raniegas, que satisfizo ampliamente a todos los asistentes, y varias manifestaciones culturales y deportivas para el mes de agosto.

DEL MUNICIPIO El proyecto abarca el abastecimiento de 700 habitantes del núcleo urbano actual y para el de 2.200 en las actuales y futuras zonas residenciales.

El presupuesto de contrata inicial alcanza la suma de 4.068.006 pesetas.

Se intenta aprovechar un importe caudal de agua que brota en la playa de Estelencchs y a pocos centímetros sobre el nivel del mar.

Trátase de una obra muy importante y sumamente beneficiosa para la economía del municipio, para el desarrollo de los proyectos de grupos de residencias, para fomento de la producción agrícola, aletargada por carencia de bracos y de agua, porque mucha de la destinada a riego ha sido traspasada para usos domésticos, y otros que sería prolijo relacionar.

Pero... por la trascendental importancia que representa la obra para este pueblo, se teme que resulte una utopía.

HOY

36

PAGINAS

EL ARDOR Y LA GALLARDIA DE UN GUERRERO INDOMABLE, FRENTE AL MAS AUDAZ Y VALIENTE DE LOS PIRATAS: ¡UNA MUJER! GIANNA MARIA CANALE MASSIMO SERATO SCILLA GABEL DIRECTOR: MARIO COSA LA MUJER PIRATA SUPERSCOPPE - EASTMANCOLOR

AGENDA DEL DOMINGO Servicios de guardia Médico: Sr. Alcover, C. General Franco 24 Farmacia: Sr. Ladaria, Calle Bosch. Garages: coches, Federico Alvarez, Ronda del Puerto; motos, Puigros, C. Amargura. Espectáculos Hípicas.—Desde las 2.30, carreras en el Hipódromo. Cines.—Goya: "Los amantes de Verona" y "Entre balas y bala". Imperial: "Vuelve el brujo" y "La Condesa de Hong-Kong". TRETZE Cubos Comunales de basura De caucho endurecido. Irrompibles e indeformables. Eierre hermético. No rayan el suelo. Y de gran capacidad. CASA CODINA Gerul. Mola, 22-Galerías Avda. 14 Tel. 224748 Tel. 211525

CALA RATJADA AVALANCHA TURISTICA (De la corresponsalia literario-informativa de "BALEARES"). — Actualmente por estas fechas y en la época de la camicula, es cuando la industria hotelera de nuestro litoral se halla en el cenit de la temporada turística, ya que prueba de ello los establecimientos hoteleros prácticamente por estas fechas, no disponen de plazas libres. Para hacerse una idea del elevado número de turistas que nos visitan, baste con sólo ir a alguna de las playas, las cuales se hallan completamente abarrotadas de los asiduos visitantes, en donde la arena aparece poblada de sombrillas multicolores. Esto es la cara de la temporada veraniega: sol, calor y turismo. LAS SEÑALES DE TRAFICO SON ACTUALIDAD Desde hace algunos años, existen a lo largo de la calle de Leonor Servera, unos discos de estacionamiento prohibido, los cuales, últimamente, se hallaban en el más completo abandono, ya que incluso algunas de éstas habían llegado a desaparecer. Durante estas pasadas fechas, hemos visto como algunos de estos discos se han iluminado de nuevo, haciéndose así más visibles durante las horas nocturnas, lo que era sumamente necesario para el tráfico rodado por la antedicha calle. Nosotros agradecemos este bello gesto del Ayuntamiento, y al mismo tiempo esperamos que estos discos sean respetados, para así el evitar la infracción. LOS RUIDOS NOCTURNOS NO CESAN Hace ya algunas fechas, en que desde esta misma sección nos ocupábamos de un tema tan azar irritante en verano: el de los ruidos nocturnos, ya que existen una serie de intrusos

ESTELLENCHS NOTICIARIO LOCAL (De nuestro corresponsal informativo). — En la Iglesia Parroquial de San Juan Bautista de esta villa, profusamente adornada e iluminada, recibieron por primera vez el Sacramento de la Comunión, los hermanitos Gabriel y María José Pons Martínez, hijos del Médico Titular don Gabriel Pons Vives y doña María José Martínez de Pons. La ceremonia religiosa estuvo a cargo del Ilmo. Sr. Dr. Raimundo Aguirre Lauroba, Canónigo de la Catedral de Tarazona y Profesor de Teología y Filosofía del Seminario de la expresada ciudad, que celebró el Santo Sacrificio de la Misa y, en la homilía expuso clara y llanamente el significado e importancia y resultado del Sacramento de la Comunión. Finalizados los actos religiosos y previamente invitados, se trasladaron, además de los familiares y amigos, todo el vecindario, al Hotel Maristel, en donde fue servido un almuerzo, al final del cual los niños recitaron unas poesías adecuadas al acto, que fueron muy celebradas y aplaudidas por todos los asistentes. Nuestra cordial y sincera felicitación a los precitados niños, a sus padres y demás familiares. TELECLUB Continuando sin decaimiento y con deseo de iniciar y cooperar en cuantas mejoras surjan en bien de la población, por Organismos o particulares, tuvo lugar en el Teleclub una Asamblea general, asistiendo a la misma todos los "Cabeza de familia" posibilitados de esta población y la adhesión de los que, por su estado o ausencia, no pudieron personarse al acto. Entre los acuerdos más importantes, figuran la ampliación de la Junta Directiva a efectos de las diferentes secciones en que se distribuirán las actividades del Teleclub; Señalización de la cuota social; Programación de las actividades a realizar durante el próximo curso 1970-71, que serán presentadas a la próxima Asamblea general por cada una de las secciones establecidas. Para en breve se está organizando un concierto músico-vocal en el que tomarán parte valiosos elementos, confiando conseguir un éxito parejo al obtenido antaño durante estas mismas fechas ve-

UN NUEVO DESAFIO JAPONES:

# El túnel submarino de Seikan

Como es sabido, el Japón está formado por unas 1.400 islas, aunque la actividad del país se concentra prácticamente en las cuatro islas principales: Yesso, Hondo, Sikoku y Kixiu. Desde hace muchos años los japoneses proyectan unir estas cuatro islas para formar una sola mediante la construcción de puentes, o túneles submarinos. La gigantesca empresa puede incluirse entre los múltiples objetivos pacíficos que se ha propuesto conquistar el Japón en su espectacular desarrollo, que según los expertos pronto le situará como el tercer país de mayor potencia económica en el mundo.

Los japoneses nos tienen ya acostumbrados a su ininterrumpida serie de plusmarcas: han sido el país de mayor crecimiento económico en los últimos años, el de mayor concentración demográfica, el que tiene en servicio el tren más rápido del mundo —el célebre Tokaido— y el que ahora proyecta iniciar las obras definitivas del que será el mayor túnel del mundo: el de Seikan, con una longitud de 36,4 kilómetros, de ellos 22 bajo el océano. De esta manera quedarán unidas las islas de Hondo —la isla principal— con la de Yesso. Las de Hondo y Kixiu ya están unidas por otro túnel submarino —el de Kanmon— de 10 kilómetros, que se inauguró en 1944. La cuarta isla —la de Sikoku— quedará a su vez unida a la de Hondo por un puente mixto de ferrocarril y carretera, mientras los túneles submarinos citados anteriormente son solo para ferrocarril.

DESARROLLO DE LOS TRANSPORTES

La red ferroviaria japonesa tiene una extensión de 20.520 kilómetros a los que hay que añadir otros 7.300 kilómetros de distintas redes particulares. El quebrado relieve ha hecho necesario la construcción de 42.000 puentes y 2.880 túneles, de ellos el de Hokuriku, de 13,8 kilómetros, completado en 1962, que ocupa el quinto lugar del mundo. Están electrificados unos 3.100 kilómetros, es decir el 15 por 100, y de extremo a extremo, la línea principal del archipiélago mide 3.074 kilómetros, de ellos 170 de trayecto marítimo. La distancia está calculada entre Wakkanai (Yesso) y Kagoshima (Kixiu), vía Tokyo. La estación de Tokyo, con un movimiento diario de 2.000 trenes y 580.000 pasajeros, es una de las de tráfico más intenso en el mundo. El 1 de octubre de 1964 los

japoneses inauguraban la ya célebre línea de Tokaido que une la capital Tokyo con Osaka (515 kilómetros). Dicha línea no solo ostenta la marca mundial de velocidad en servicio regular, con su velocidad máxima de 210 kilómetros por hora, sino que es también la que registra mayor tráfico de viajeros. Cada día es recorrida por más de 80 trenes con una capacidad de 978 viajeros cada uno. Los trenes se suceden en intervalos de nueve minutos y entre ellos hay doce superexpresos que realizan el recorrido en 3 horas y diez minutos. Desde su inauguración hasta principios de 1970, el Tokaido ha transportado a cerca de 300 millones de viajeros. El fabuloso costo de esta línea quedó amortizado en febrero del pasado año.

NUEVA RED

Estos brillantes resultados han convencido a los japoneses, que se disponen a construir una nueva red ferroviaria. Tendrá una longitud de 4.500 kilómetros y los trenes podrán recorrerla a velocidades de 250 kilómetros por hora. Pese a su tremendo costo, calculado en 11.000 millones de dólares, los dirigentes japoneses han comprendido que el rápido crecimiento de la economía y de la nublación exigen medidas radicales y una de las más importantes es la construcción de dicha red.

La primera línea de ella es precisamente la del Tokaido, que actualmente se amplía con la llamada línea Sanyo, desde Osaka a Okayama, con 160 kilómetros de longitud. Esta prolongación se espera quede concluido en 1971. Más adelante se proyecta prolongar la línea desde Okayama a Hakata en la isla de Kixiu, vía Hiroshima, para lo que será necesario construir un segundo túnel submarino paralelo al de Kanmon.

EL TUNEL DE SEIKAN

El túnel de Seikan ha quedado incluido también en este magno proyecto de nueva red ferroviaria, aunque su construcción fue decidida con anterioridad.

Las islas de Hondo y Yesso están unidas en la actualidad por una flota de siete buques transbordadores para carga y pasajeros, y cinco para carga exclusivamente. La travesía dura aproximadamente tres horas y los datos del tráfico durante 1967 fueron los siguientes: 4,44 millones de pasajeros y cerca de 7 millones de toneladas de mercancías. Las instalaciones de los dos puertos especializados para

**TENDRA 36,4 KMS. Y UNIRÁ LAS ISLAS DE YESO Y HONDO**

**TAMBIEN SE HA INICIADO LA CONSTRUCCION DE UNA RED FERROVIARIA DE 4.500 KMS.**

**Los trenes podrán correr por ella a 250 kilómetros por hora**

este tráfico —Aomori y Hakodate—, distantes 113 kilómetros, tienen una capacidad máxima estimada en 8 millo-

dieron por la construcción del túnel submarino. Aparte considerables reducciones de tiempo en el via-

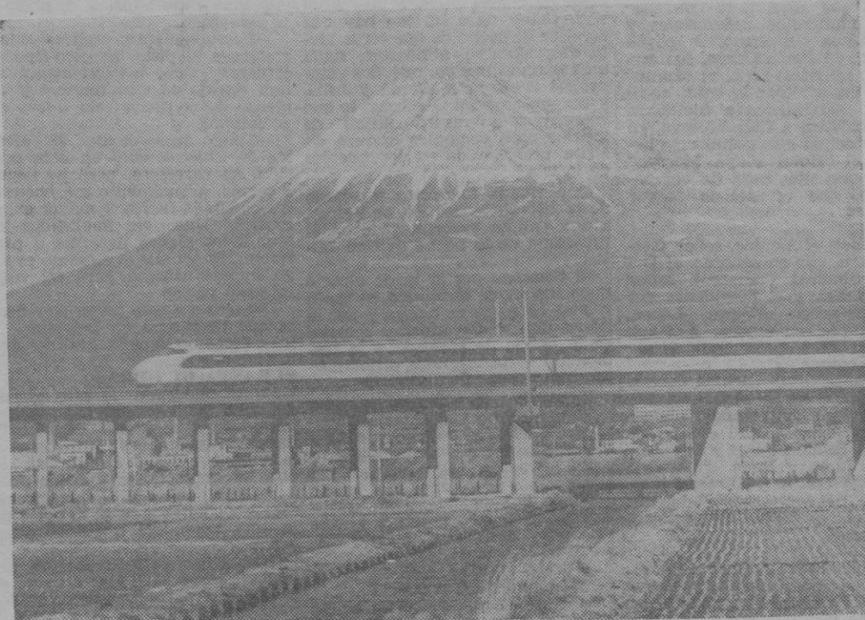
la construcción del citado túnel.

Los primeros trabajos del túnel se iniciaron en 1946, cuando el laboratorio de investigaciones realizó mapas de topografía y navegación. También se realizaron diversos replanteos de terreno, perforaciones testigo y, en 1963, se decidió construir un túnel piloto.

Un año más tarde se formó la Corporación de Construcciones Ferroviarias del Japón, creada para tomar bajo su responsabilidad los proyectos de los Ferrocarriles Nacionales Japoneses (JNR), que por su volumen de inversiones estuvieron por encima de las posibilidades técnicas o financieras de la citada entidad. El túnel de Seikan quedaba incluido en esta categoría y el trabajo en el pozo de investigación de Yoshika, en la orilla de la isla de Yesso, fue iniciado bajo los auspicios de

ma, en la de Yesso, con una longitud total de 36,4 kilómetros. De ellos, 22 se extienden bajo el océano, a cien metros por debajo de la máxima profundidad del mar en el estrecho que separa ambas islas, cifrada en 140 metros.

Desgraciadamente las investigaciones geológicas aún revelado que el terreno bajo el mar es muy complejo. El lado de Hondo es predominantemente de roca volcánica, mientras el lado de Yesso lo forman rocas sedimentarias. Por otra parte, la zona volcánica se muestra con numerosas fisuras, por lo que es previsible que se puedan producir filtraciones. Para estudiar y atajar estas dificultades, en cada uno de los pozos de investigación se han excavado dos túneles pilotos. Una vez finalizados estos estudios, las obras del túnel definitivo podrán iniciarse y se confía en concluir las en un plazo de siete años. El costo del túnel se ha cifrado en 553 millones de dólares —38.850 millones de pesetas—. Cuando se abra al servicio, los trenes entre Tokio y Sapporo realizarán el recorrido en 5 horas 50 minutos. En la actualidad se invierte en dicho recorrido un tiempo de 19 horas y 25 minutos. - (PYRESA) Fernando F. Sanz



EL TOKAIDO PASA ANTE EL VOLCAN FUJI YAMA.

nes de pasajeros y 10 millones de toneladas de mercancías anuales. Ello significa que quedarán saturados para las mercancías en 1975 y para los pasajeros en 1980.

Se imponía, pues, una solución para evitar una costosa reorganización de los servicios de los transbordadores que además plantearía a corto plazo nuevos problemas. Los japoneses se deci-

je, el citado túnel dará una mayor seguridad a la travesía entre ambas islas durante todo el año. El trayecto del transbordador es a veces azaroso y el servicio se suspende con frecuencia durante la estación del tifón y en invierno. Por último, la línea Tokyo-Sapporo, capital de Yesso, está incluida en el plan de nueva red ferroviaria y su realización depende sobre todo de

dicha Corporación. Dos años después se inició un pozo similar en Tappi, en la orilla de la isla de Hondo.

CARACTERISTICAS DEL TUNEL

El trazado del túnel discurre desde Miumaya, en la isla de Hondo, hasta Fukushi-

DIARIO **Baleares**

PASEO DE MALLORCA, 29-31 (EDIFICIO PALACIO DE LA PRENSA) APARTADO DE CORREOS, Nº 22

**NUESTROS TELEFONOS**

REDACCION ADMINISTRACION Y TALLERES	23 59 40 (TRES LINEAS)
PUBLICIDAD	23 11 77
SUSCRIPCIONES	23 57 40
CIERRE	23 11 77
DIRECCION	23 21 86
ADMINISTRADOR	23 63 82

**CONTROL TIRADA**

HOY **36** PAGINAS

escoja entre estos programas...

Sala Augusta



**LA REVOLTOSA**

en **TODD-AO**

COLOR DE LUXE Y SONIDO ESTEREOFONICO

De complemento: 20.000 LEGUAS DE VIAJE SUBMARINO



4.ª Y ULTIMA SEMANA DEL EXITO DE LA TEMPORADA

**HELGA** (el milagro de la vida)

SESIONES A LAS 4 - 5,30 - 7 - 8,30 y 10,15 (AUT. MAYORES 18 AÑOS)

VICTORIA MORTADELO y FILEMON



en color DE COMPLEMENTO: **LOS MONSTRUOS INVADEN LA TIERRA** TOLERADO MENORES

# CLUBS DE CONSUMIDORES: UNA NUEVA FORMULA DE COMPRA-VENTA A PLAZOS

CONSTITUIDOS EN FORMA SOCIAL COOPERATIVA, TIENEN  
COMO PRIMER FIN LA DEFENSA Y AYUDA DEL COMPRADOR

A TRAVES DE ELLOS SE PUEDEN ADQUIRIR VIVIENDAS,  
AUTOMOVILES Y OTROS BIENES DE ALTO COSTO, POR EL  
PRECIO DE CONTADO Y A CIEN Y MAS MESES DE PLAZO

SON UNA FORMULA AMERICANA  
RECIENTE IMPORTADA A NUESTRO PAIS

Las ventas a plazos están a punto de alcanzar su máxima cotización y revolucionar desde sus comienzos el mundo comercial, gracias a los modernísimos y útiles clubs sociales de compradores y

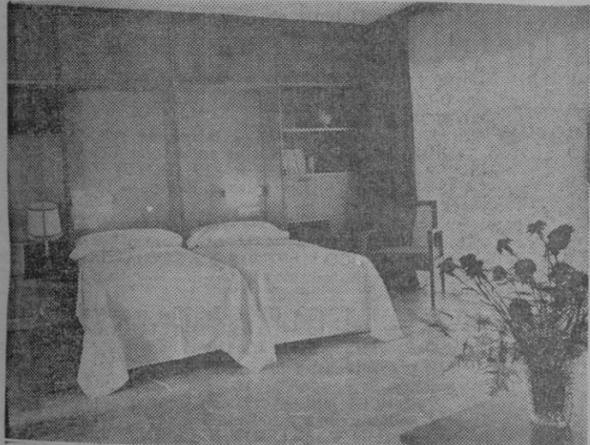
precios casi de contado y buscando todas las posibilidades técnicas para mejorar la compra. Así, es posible, a través de un club de especialidad no solamente adquirir un bien de alto costo —una vivien-

cliente pueda verse libre de vendedores desahuciosos e incluso chantajistas que puedan aparecer en cualquier momento. La seguridad y garantía de la gestión está salvada. Queda por último el pago de lo comprado generalmente se suele hacer en cien meses e incluso más. Sabido es que, para un automóvil, para mobiliario y otros bienes muebles, el aplazamiento normal no pasa nunca de los veinticuatro meses. En viviendas rigen otras normas. Siempre las de los clubs son mejores.  
INSCRIPCIÓN Y OTROS

#### DETALLES

No es fácil que los que lean este artículo puedan encontrar muchas facilidades para hacerse socios de estos clubs. En España

puede que no sean aún una realidad completa. Sabemos que se están haciendo gestiones para su inmediata puesta en marcha, e incluso alguno de ellos ya está admitiendo solicitudes de inscripción. Pero dentro de pocos meses serán algo efectivo. La información sobre sus condiciones la podemos adelantar por lo que viene ocurriendo en América del Norte. Normalmente se firma un contrato entre el supuesto aspirante a socio y la entidad, donde se incluyen las cláusulas correspondientes a los derechos y obligaciones de cada parte, que consisten en lo que hemos expuesto anteriormente. Por otra parte, se exige de los socios una cuota económica de inscripción, que en Estados Unidos está en los quinientos y mil dólares, cifra que en España parece que oscilará entre las tres mil y cinco mil pesetas. Los americanos suelen pagar luego una cuota mensual de un dólar. Todo ello les da derecho, a partir de los tres meses de la inscripción, a obtener un primer crédito de mil a dos mil dólares, según los casos, creciendo luego esta cifra, conforme el socio va adquiriendo antigüedad y en relación con el uso que ha venido haciendo de los servicios de la entidad. Aparte, cada semestre, los clubs suelen editar una revista, control de precio y calidad de los bienes de consumo que están en el mercado. Conocemos algunas muy completas. En ellas se pueden encontrar distintos capítulos dedicados a viviendas, automóviles, máquinas del hogar, etc., en los que se analiza cada modelo en sus cualidades y precios. Es una magnífica forma de defensa contra las excelencias predicadas por la publicidad. Estas revistas se convierten en la mejor guía del consumidor que, cuando va a hacer su compra, conoce ya a la perfección las ventajas y los defectos del artículo, y va derecho a aquello que más le conviene. (PYRESA)



consumidores. El sistema es fruto del trabajo constante y la inventiva de los hombres del «Marketing» americano. Viene funcionando con éxito en los Estados Unidos, Canadá y otros superpaíses y su importación a los mercados españoles promete una mayor expansión y seguridad en la venta a largo plazo, única fórmula posible ya, en un mercado donde parece que está a punto de desaparecer el comprador al contado y a corto plazo. Por lo que tiene de social y de económico, con la esperanza de que los bienes de consumo de gran confort y alto costo lleguen al mayor número posible de consumidores, tratamos hoy el tema, porque lo suponemos del máximo interés, sobre todo, para las familias más modestas.

#### CLUBS SOCIALES

Estas sociedades financieras de compradores y consumidores tienen su origen en la iniciativa privada, pero con una finalidad altamente social, hasta el punto de constituirse en clubs donde el capital que soporta las finanzas y hace frente a los precios se forma por las aportaciones de sus propios socios en un sistema, en cierta forma, cooperativo. La finalidad es múltiple, aunque en un único sentido: facilitar a los socios del club la adquisición de bienes de alto coste a largo plazo, por

da, por ejemplo— sino también adquirir la mejor vivienda, gracias a equipos asesores que trabajan para el club con el sólo objeto de hacer las mejores adquisiciones. En cuanto al mejor precio, se consigue porque el club compra siempre al contado, con lo que obtiene, adquiriendo también cantidad, notables descuentos que revierten en beneficio del socio que paga a plazos. Finalmente, los intereses que cobra el club a sus socios por los créditos facilitados son mínimos, no suelen pasar nunca del cuatro por ciento anual.  
VIVIENDAS, AUTOMOVILES,

#### MOBILIARIO

Generalmente, las compras que se hacen a través de los clubs de compradores y consumidores suelen ser viviendas, automóviles, mobiliario y otras semejantes. La razón es porque son las que requieren un mayor desembolso y necesitan, por consiguiente, del crédito fácil que proporcionan estas entidades. El sistema para efectuar estas compras suele ser así. En primer lugar está la información. Un equipo altamente especializado se encarga de informar al socio en cuestión sobre lo que quiere adquirir. Partiendo de las necesidades y gustos del comprador —pongamos por caso de un automóvil— recibe directamente la información precisa: técnica, costo, consumo, y la orientación y consejo sobre el modelo más útil y conveniente en cada caso. Toda esta información, naturalmente, es totalmente imparcial y tiene por objeto facilitar al cliente la elección, prescindiendo de todo interés publicitario. Y lo que decimos del automóvil puede trasladarse, con mayores ventajas a la vista, a la vivienda. Esta información y consejo orientador tiene en cuenta el tipo de construcción y su calidad, las necesidades de espacio vital para la familia del comprador, el emplazamiento de la zona, etc. Para el caso de adquisición de mobiliario, los clubs de compradores y consumidores suelen tener un equipo de decoradores que hacen el proyecto gratis y facilitan la información de los mejores y más adecuados elementos con que decorar el piso en cuestión.

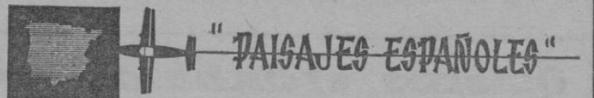
Tras la información viene la gestión de compra, que se hace con la asistencia técnica y jurídica, si fuera precisa, del equipo correspondiente de la entidad. Es una fórmula ideal para que el socio-



## FOTOGRAFIAS AEREAS

Sobrevolamos toda España, Urbanizaciones, Fincas, Chalets, Hoteles, Fábricas, Construcciones, Ciudades, etc.

FOTOGRAFIA INDUSTRIAL Y TERRESTRE



Francisco Silvela, 44 - Tels. 246.26.49 y 256.11.93. MADRID-6  
DELEGADO PARA MALLORCA

**ANTONIO RULLAN ROSSELLO**

Pons y Gallarza, 44. - Teléfono 25.15.36

PALMA DE MALLORCA

## NO SIEMPRE HAY QUE ACUDIR AL CIRUJANO EN TODOS LOS CASOS DE ULCERA GASTRICA

Contamos ahora con fármacos cicatrizantes

Por el Dr. ALFONSO ALVAREZ VILLAR

La úlcera de estómago es uno de los flagelos de la humanidad, y curiosamente muchas de las personas que se hallan alimentadas racionalmente en calidad y en cantidad caen en esta afección médico-quirúrgica. Por eso se ha hablado de la úlcera gastroduodenal como de la úlcera de los ejecutivos.

Y, en efecto, toda una serie de investigaciones (Grinke, Dembar, Flandes, y entre nosotros Rof Carballo) han demostrado que la úlcera gastroduodenal interviene en los factores psíquicos con mayor frecuencia de lo que podemos suponer a simple vista. Se ha acusado, en efecto como factores de la úlcera gastroduodenal el exceso de rapidez en las comidas (pero esto se debería a su vez a factores psíquicos), a ingerir alimentos demasiado calientes (otra posible causa psíquica), etc. Pero parece ser que el factor primordial es la ansiedad latente. Nueva ansiedad que se manifiesta no con crisis de sudoración, taquicardia, sensación de angustia y de muerte inminente, etc., sino la larvada, la que poco a poco va royendo nuestras propias entrañas, produciendo necrosis en nuestros órganos vitales.

Nadie piense, sin embargo, que volvemos a hablar de los arcos de un Paracelso, es decir, de esos diablillos que eran los responsables del funcionamiento de nuestros órganos. Los arcos son, en efecto, nuestro sistema nervioso, neurovegetativo, que controla el funcionamiento de todos nuestros tejidos. Los nervios se introducen en los más profundos recovecos de nuestro organismo, y a través de ellos ejerce su acción el espíritu. Concretamente la úlcera gastroduodenal se debería a una vasoconstricción permanente de los vasos que controlan determinadas áreas de nuestro estómago y del duodeno. Ahora bien, esa vasoconstricción es de origen nervioso, porque nuestros nervios son los que regulan la luz, por así decir, de esas cañerías, que llevan el fluido vital del oxígeno de los alimentos y que son las arterias y arteriolas. La ansiedad tiende, en efecto, a producir la vasoconstricción permanente de estas arterias, y al no llegar suficiente oxígeno a los tejidos irrigados por esas arterias éstos se necrosan, se desploman. Se ha producido lo que se llama en anatomía patológica el infarto, porque la úlcera gastroduodenal no es más que un infarto. Un infarto no tan peligroso como el de corazón, pero sí lo suficientemente molesto para que se haga imprescindible la intervención médica o quirúrgica.

Hoy se conoce, en efecto, el origen psíquico de la úlcera gastroduodenal, lo que no empece para que sea el cirujano el que en muchísimas ocasiones sea el que tiene que intervenir, pero si el enfermo continúa llevando el mismo régimen de vida, sigue agobiado por los mismos problemas, la úlcera podrá reproducirse en otra zona del estómago, en aquella zona que el cirujano todavía ha respetado (gastrectomía parcial o subtotal). Porque es que las causas permanecen.

#### MEDICINAS QUE PUEDEN EVITAR

#### LA INTERVENCION QUIRURGICA

Felizmente, muchas úlceras se pueden curar mediante me-

dicamentos adecuados. La carbenoxolona es una de ellas, porque su efecto es el de cicatrizar los tejidos del estómago o del duodeno que han comenzado a sufrir el zarpaço de la necrosis, es decir, el infarto. Un régimen dietético adecuado y especialmente si se añade una psicoterapia, son condiciones imprescindibles para que la carbenoxolona ejerza plenamente su efecto y evite el tener que llegar el paciente a la mesa de operaciones. Hoy, además, la carbenoxolona se sirve en dos formas. Una de ellas ejerce su acción en el estómago. La otra sobre el intestino, y especialmente sobre la primera porción del intestino delgado, el duodeno. El primer tipo va encerrado en una cápsula muy ingeniosa que es atacada por el ácido clorhídrico. En este momento el gas desprendido hace explotar la cápsula y el medicamento se libera en el estómago. Gracias a esto podemos contar con una aplicación selectiva de la carbenoxolona. Naturalmente, la carbenoxolona no es el único medicamento. Desde hace muchos años se viene empleando las sales de bismuto, el extracto de regaliz, el talco, etc. Todos ellos son útiles y sirven para curar, al menos en sus primeras etapas, la úlcera gastroduodenal. Aquellos ulcerosos que sufrieron y hacían sufrir a los demás con su mal humor (su mal humor era, en realidad, la causa de su úlcera), hoy tienen a su disposición no solamente el bisturi exacto del cirujano, sino la farmacopea científica de nuestros días. -- (PYRESA).

## PLAZA DE TOROS DE PALMA

HOY DOMINGO, 2 AGOSTO

TARDE A LAS 5'45

FABULOSA CORRIDA

DE TOROS

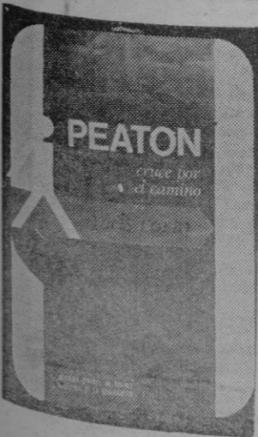
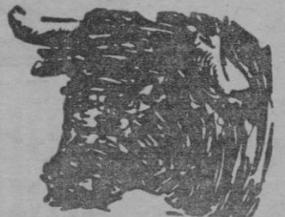
6-Toros de D.ª AMELIA PEREZ TABERNERO MONTALVO-6

**Manolo MARTINEZ**

**Palomo «LINARES»**

**Miguel MARQUEZ**

Venta de localidades:  
Plaza de Toros, Tel. 255245 - Rincón Taurino, Tel. 226139.



«VIVIR PARA VIVIR»



Tras asistir al nacimiento de un amor, en "Un hombre y una mujer", contado por medio de unas imágenes de una belleza inusitada, ¿qué nos muestra ahora Lelouch, en su nuevo triunfo que es "Vivir para vivir"? En primer lugar el mundo de hoy, sus fiebres, sus desórdenes, sus furores, sus desgarramientos, sus violencias, sus injusticias, sus cobardías... los sobresaltos de una conciencia culpable. Este mundo, visto a través de los estados de alma de un personaje que es juez y testigo, puesto que es reportero de Televisión, en las emisiones de choque. Y él, ¿quién es? Es un hombre egoísta y veleidoso, víctima de sus ambigüedades, incapaz de acomodar su vida a sus convicciones, y a quien atena el miedo a envejecer. Un hombre que engaña a su mujer con muchachas jóvenes para tranquilizarse; testigo irrisorio de una tragedia que le sobrepasa. ¿Dos historias entrelazadas? Sí y no. En realidad dos historias paralelas que sólo se entrelazan en la lúcida mente de él, de ese hombre que

sólo al final, cuando llega al desenlace es consciente de su inútil búsqueda de una felicidad hecha de egoísmo. En "Vivir para vivir", Lelouch ataca, profundiza y busca en los más recónditos rincones del alma humana y del alma colectiva. Y la verdad aflora en todo su crudo realismo. Y de nuevo se opera el "milagro" Lelouch: una historia sin concesiones narrada con una belleza espléndida, poniendo poesía en cada detalle, hasta en los más crudos instantes. Se comprende que uno ansie ver "Vivir para vivir", porque el recuerdo de "Un hombre y una mujer" invita, se deduce a ver la nueva obra maestra de Claude Lelouch.

"Vivir para vivir" es una producción de Alexandre Mnochkine y Georges Danciger para United Artists, en Eastmancolor, interpretada por Yves Montand, Annie Girardot y Candice Bergen. Presentada por C B Films. Será repuesta en la pantalla del Metropolitan Palace.

CARTEL INSUPERABLE

REAPARECEN DOS GRANDES TRIUNFADORES

Todo el mundo califica de insuperable la corrida que esta tarde si Dios y el tiempo no lo impide veremos en la Plaza de Toros de Palma, en la que actuarán los afamados diestros de gran tronío, considerados como primerísimas figuras del toreo, Manolo Martínez, el as de los matadores mejicanos, ídolo de la afición azteca, llamado por sus entusiastas el "Torero de Oro"; Sebastián Palomo "Linares", el ex-guerrillero con El Cordobés, a quien venció noblemente en más de dos ocasiones, dispuesto este año a sumar gran número de corridas, por lo que tiene contratadas más de treinta este mes de agosto; y de tercer espada, que podría ser el primero en categoría, el coloso de Fuengirola, el más valiente de los toreros artistas y el más artista de los toreros valientes, el matador de toros diminuto de cuerpo pero tan bien proporcionado que se agiganta cuando torea, con un garbo y un valor inauditos. Las reses para esta gran fiesta de toros que nos espera esta tarde, pertenecen a la más prestigiosa divisa del campo charro salmantino, la divisa gloriosa de doña Amelia Pérez Tabernero y Montalvo. Este gran acontecimiento televisivo dará comienzo a las seis menos cuarto de la tarde.

Repaso a TVE

NUEVO TRIUNFO DE ESPAÑA EN «LA COPA DE EUROPA DE LA CANCIÓN»

La "Copa de Europa de la Canción", ha vuelto a España por segunda vez, tras haberla conquistado en noble lid, el año pasado. La historia se ha repetido doblemente, ya que al triunfo, claro y rotundo, se añade la obtención del mismo, por segunda vez, eliminando a Inglaterra.

TVE se apunta un nuevo y valiosísimo tanto, a través de las actuaciones de cinco de nuestros cantantes más característicos: Jaime Morey, Dyango, Cristina, Julio Iglesias y Dova. La puntuación, al final, arrojaba el siguiente tanteo: España, 361 puntos; Inglaterra, 345.

La prensa europea no se ha andado con remilgos a la hora de enjuiciar a nuestros artistas y el triunfo ha demostrado hasta qué punto la canción moderna española y sus intérpretes han alcanzado una indiscutible categoría, de la que cabe esperar los mejores resultados.

Estamos pendientes de que TVE nos afrezca en pantalla lo que sucedió en Knokke. Ello nos permitirá ocuparnos con más y mejor conocimiento de causa de este triunfo, por demás indiscutible.

«UN PUEBLO PARA

EUROPA»

Se subsanó, el pasado lunes, el "bache" de las puntuaciones. Lo que no fue posible en la sesión anterior, se convirtió el lunes pasado en, casi, obsesión, ya que el capítulo de las puntuaciones parciales y de las totales fue atendido cumplidamente.

Ello nos alegra en extremo ya que es obvio que, en cada sesión, todos debemos saber a qué atenciones.

Cabe advertir, no obstante, que se está produciendo un desequilibrio entre las pruebas que se proponen en cada sesión. Y al escribir esta advertencia, lo hacemos plenamente conscientes de que si bien resulta humanamente imposible preparar dos pruebas "diferentes" equiparadas en dificultad, también se puede advertir el "desequilibrio" cuando éste es muy notorio. Porque no me dirán ustedes que la prueba C, titulada "Romeo y Julieta" no tuviera sus pelendengues. Nosotros creemos sinceramente, que en la rampa había demasiada grasa y que estaba demasiado empinada, máxime si tenemos en cuenta que debían subirla, precisamente, las señoritas concursantes.

Habrà que tener en cuenta este aspecto, a pesar de que —repetimos— la comparación de la dificultad de dos pruebas "diferentes", resulta muy difícil de apreciar "objetivamente".

En un reportaje publicado en la prestigiosa revista Tele-Radio, Pedro Macía, presentador de "Un pueblo para Europa", afirma lo siguiente: "Intentaré buscar una nueva fórmula para presentar un programa". Que sea pronto.

CAMBIOS

Nos llega la noticia de que en breve será presentado a los telespectadores "Teatro Polifaco" en la emisión de noche de los lunes.

Deseamos a este nuevo espacio —que incluye un género que goza de general adhesión— toda la suerte que merece.

PEDRO DEYA

Quienes escucharon sus primeros conciertos en Palma, han esperado su regreso durante cuatro años

ENTONCES EL DIJO:

«VOLVERE A «TAGOMAGO»

Lionel Hampton

CON SU GRAN ORQUESTA



CUMPLE AHORA SU PROMESA HOY, DOMINGO TARDE Y NOCHE EN «TAGOMAGO»

POR LA TARDE

ACTUACION ESPECIAL PARA LA JUVENTUD (Ticket 100 ptas.)

Programas Para hoy

MUSICA

SALA MOZART. — «INTERNATIONAL OPERA ORGANISATION». Recital de arias y romanzas de ópera. — Ise Lotz, soprano; Glenice Halliday, contralto; Joao Victor Costa, tenor; Edgar Seidel, barítono. Hector A. Urbon, al piano.

SALAS DE ARTE Y ENSAYO

JAIME III (Arte y Ensayo). — Refrigerado: Tarde de 3'30 a 9'30. Noche a las 10'30: «THE CHILDREN'S HOUR» (La calumnia) con Audrey Hepburn, Shirley Mac Laine. James Garner. Director: William Wyler. RIALTO. — Sesiones: 4, 5'30, 7, 8'30 y 10'15: «HELGA» El milagro de la vida. en technicolor (mayores de 18 años)

CINES DE ESTRENO

ASTORIA. — (Refrigerado). — Desde las 3'00: «HASTA LA ULTIMA GOTA DE SANGRE» con Montgomery Ford y Dana Ghia, en Eastmancolor; y «EL FALSIFICADOR DE ARGENTEVIL», con Jean Gabin, en scope-color (May 18 años)

AVENIDA. — (Refrigerado). — Desde las 3'15: «MALENKA» (La sobrina del vampiro) con Anita Ekberg, John Hamilton, Diana Lorys. Director: Amando de Osorio, en Eastmancolor; y «RIFIPI A LA AMERICANA», en scope-color — (Mayores 14 años)

AUDITORIUM. — Desde las 3'30: «NATACHA». II parte de «Guerra y Paz. en 70 mm. y color Complementos.

SALA AUGUSTA. — Desde las 3'00: «LA REVOLTOSA», en Todd-Ao y color; y «20.000 LEGUAS DE VIAJE SUBMARINO», en scope-color, con Kirk Douglas y James Masson. (Tolerado menores)

SALA BORN. — (Refrigerado). — Desde las 3'00: «SANGRE EN EL RUEDO», en color, con Alberto Closas y Angel Teruel; y «EL HOTEL DE LA LUNA DE MIEL», con Nancy Kwan. — (Mayores 18 años)

TEATRO BALEAR. — Desde las 3'00: «EL BOMBERO ATOMICO», con Cantinflas; y estreno de «CINCO MARINOS EN SINGAPUR», con Sean Flynn, en color

CAPITOL. — Desde las 3'00: «LA MUERTE TENIA UN PRECIO», scope-color con Clint Eastwood; y «EL DIABLO A CABALLO». — (Mayores 18 años)

METROPOLITAN. — (Refrigerado): 2ª semana: «LA ESTRELLA DEL SUR», con George Segal, Ursula Andress. Director: Sidney Havers, Technicolor-70 mm.; y «ASTERIX Y CLEOPATRA», en color — (Aut. todos los públicos)

TEATRO PRINCIPAL. — Continúa desde las 3'00: «COMETIERON DOS ERRORES», en color, con Clint Eastwood; y «EL SHERIFF NO DISPARA», color. — (May 18 años)

PALACIO DE LA PRENSA. — Desde las 3'00: «POR UN PINADO DE DOI ARFS», scope-color, con Clint Eastwood; y «LOS DESPIADADOS», color, con Julián Mateos. — (May 18 años)

RIVOLI. — Cerrado por reformas

CINES DE REESTRENO

DORADO. — Desde las 3'30: «MAS VELOZ QUE EL VIENTO», cinemaScope y technicolor; y «BATALLA MAS ALLA DE LAS ESTRELLAS» color — (Tol menores)

FANTASIO. — Desde las 3'00: «UN SUDARIO A LA MEDIDA», en technicolor; y «MATRIMONIOS SEPARADOS», en color

HISPANIA. — Desde las 3'00: «SISSI». (Technicolor) con Romy Schneider; y «TAPPY CAZADOR EN LA JUNGLA», con Jacques Bergerac (Aut todos los públicos)

MODERNO. — «UN SUDARIO A LA MEDIDA», en technicolor; y «DOS HOMBRES VAN A MORIR»

VICTORIA. — «MORTADEL Y FILEMON», en color; y «LOS MONSTRUOS INVADEN LA TIERRA». — (Tolerado menores)

FESTAS DE FIESTA

- «BACOMO». — Cada noche baile a partir de las 11'30 hasta las 4'30
- «CARALA». — «La discoteca de Palma» Todas las noches baile hasta las 4 con «Los Millonarios»
- «CASA VALLES». — Todos los días baile y atracciones
- «CLUB SALEM». — Todas las noches baile y atracciones
- «CHEZ NOUS». — Todos los días orquesta «Los Dinos-70» con Miguel Moreno
- «EL BARCO Night Club». Tarde y noche baile
- «PATIO ANDALUZ FELIPE». — Todas las noches canciones y bailes flamencos
- «SPIDER». — Todas las noches baile
- «SGT PEPPER'S». — Baile todas las noches. Servicio de «grill» toda la noche
- «TAGOMAGO». — Abierto todas las noches. Baile y atracciones Desde las 2'30 h. el mejor «Jazz» de España, con Tete Montoliu lavme Marques Cosme Adrover etc
- «TITO'S». — Todas las noches baile y atracciones
- «TRINADERO». — Tarde y noche baile y atracciones
- «CLUB LATINO». — Las Maravillas. — Baile todas las noches hasta las 3'30

PELOTA NACIONAL

FRONTON BALEAR. — Todos los días: Función. Laborables 4'45 Festivos y vísperas 4'30. Entrada gratis

# LAS ILUSTRACIONES EN LOS LIBROS INFANTILES

Mucho se ha escrito sobre los diversos temas que acaparan la atención del público, guerras, crisis económicas, huelgas, etcétera, pero realmente poco sobre lo único bello, que, aún existe sobre la Tierra: los niños.

Es cierto que gran número de personas han dedicado por entero su vida y su trabajo a lograr una sonrisa de los pequeños, una cara de felicidad en ellos es a mi modo de ver, superior a un gran número de cosas.

Walt Disney, seguirá vivo en la mente de los niños, de los adolescentes, de los adultos, porque con su trabajo, sus dibujos consiguió esa «mortalidad» tantas veces soñada por la gran mayoría de los humanos.

Pero es en los libros, en las ilustraciones, donde los niños emplezan a ser hombres por ello, todo aquel que contribuye a un mayor entendimiento por parte de los pequeños es digno de admiración. ETERNA ADOLESCENCIA

En la niñez se piensa ser científico, aviador, ingeniero, deportista, y muchas cosas más, pero con el transcurso del tiempo tan solo una minoría lo consigue. Este es el caso de Brian Wildsmith un joven británico que quería ser investigador y... ha resultado ser ilustrador de libros infantiles.

Brian estima que los libros de dibujos para los pequeños no

**EL ABECEDARIO DE BRIAN WILDSMITH HA SIDO CALIFICADO DE «TRADICIONAL EN EL SENTIDO DE QUE NO EXISTE ARTE QUE PUEDA VIVIR SIN RAICES»**

Por José María RUA

deben ser simples medios prácticos de enseñarles a leer, sino producciones artísticas por derecho propio. En 1962, obtuvo la medalla Kate Greenaway por su obra del ABC y fue segundo finalista para este mismo codiciado premio en los años 1963 y 1967. Está firmemente convencido de que la pintura es la expresión personal de algo que uno lleva dentro de sí mismo. Los hombres, según su punto de vista, suelen ser mejores ilustradores de los libros infantiles que las mujeres debido a que «en el hombre existe siempre algo que no llega a perder: su infantilismo».

Brian Wildsmith posee algo que le hace «saber» cuando un dibujo resulta exactamente adecuado para los niños. El mismo confiesa ahora que de haber existido medios económicos en su casa le hubiera gustado ser músico, un intérprete: un gran piano reposa en la sala de estar. En aquel tiempo, sin embargo, lo más obvia-

mente factible era enrolarse en una escuela de arte local, y así lo hizo.

LETRAS MEDIANTE DIBUJOS

Brian Wildsmith en su ABCedario, deseaba apartarse de la consuetudinaria fórmula de «A» para «Apple». Para un niño, la «A» es simplemente una nueva forma y lo único que hace es asociarla con la forma que él ya conoce —como es «apple» (manzana). Tampoco resulta eficaz el poner frente a él un montón de letras que solamente le resultan formas extrañas, y que indudablemente le confundirían al no serle familiares. Su ABC, por tanto, resulta francamente sencillo y consiste en representar un «A» en una página y un dibujo de una manzana («apple») en la página opuesta, para llevar a la imaginación del niño, sin necesidad de más arduas explicaciones, la forma visual de ambas representaciones, lo cual ya

tiene en sí una conexión suficiente.

El abecedario de Brian Wildsmith ha sido calificado de «Tradicional en el sentido de que no existe arte que pueda vivir sin raíces», pero, por lo demás, resulta un producto del mundo de Picasso y Klee.

SUS LIBROS

Una de sus futuras publicaciones está basada en temas circenses, y él mismo se ha trasladado a su propia infancia cuando el circo era «una llamarada de colores», cuando llegaba a la ciudad en los días de fiesta. Su propósito es ofrecer a los niños un entusiasmo visual y colorido, del que su propia niñez careció.

Sus otros libros comprenden ilustraciones a las fábulas de La Fontaine, el «Child's Garden of Verses», de Stevenson, su propio libro sobre «Birds, Fishes and Wild Animals» («Pájaros peces y animales salvajes»).

Esta es la excepcional contribución de Brian Wildsmith hacia el mundo infantil: su empeño de «comunicar» directamente con los pequeños, a través del color y la forma, sin confiar en la lectura de los adultos, sobre los textos impresos en palabras para su comprensión. El Texto resulta totalmente secundario cuando se compara con el impacto visual de sus ilustraciones. — (PYRESA).

## ANTOLOGIA 1970 CUESTA ABAJO

Ya te duele el camino, pasajero.  
Ya temes al camino. Son tus pasos infructuosos desafío al tiempo despiadado.  
Lloran tus pies. La luz desfallece en tus párpados.  
Tanteas el camino... sólo sombras inundan el camino solitario.

Pides auxilio a la memoria... llamas a los recuerdos gratos.  
Inútil regresión, saltos inútiles:  
No regresa el pasado.  
Sólo siente piedad la madre tierra y te ofrece descanso entre las capas vegetales, entre sus oscuros regazos.

Mira la luz postrera de la tarde (la nube está sangrando como tu corazón, harto de lucha, vencido, destrozado...)  
Dile adiós a la luz crepuscular y prosigue tu llanto.

Todo lo que comienza, todo acaba (la flor, la nube, el pájaro...)  
Todo lo que comienza acaba: Todo es aurora y ocaso.  
La luz que maduró tus ilusiones en un tiempo lejano y madura tu cuerpo y lo destroza a golpes despiadados, no volverá a ofrecerte lar trasparente furia de su abrazo.

En la profunda sombra de la tierra encontrarás, viajero, tu descanso.

ELISEO FEIJOO

# ADIOS A LOS MAESTROS DE ESCUELA

Por José Miguel NAVEROS

Para el próximo curso escolar no habrá maestros de escuela. En la nueva ley general de Educación no figura la palabra «maestro». Estos se llamarán profesores de educación preescolar y de educación básica.

El maestro de primeras letras, recuerdo serio de nuestra infancia, cambia de nombre, pero la voz «maestro» seguirá existiendo. Seguiremos recordando los maestros de nuestra infancia y pensaremos que aquellos maestros y aquellos niños, aún siendo hoy otros, con mayor o menor disciplina, serán los mismos en enseñar y en aprender. El mundo no se abre y se cierra en paréntesis; aunque hoy la cultura trata de extenderse a toda la masa del país. Ahora enseñarán a más niños, a todos los niños de España sin distinción de clases ni fortunas, los profesores de educación preescolar y de educación general básica. Ningún niño se quedará sin saber, al menos, leer y escribir. Todos, por fin, van a lograr dominar la materia de las primeras letras. Todos van a lograr experimentar la alegría que nosotros experimentamos el día que comprobamos que sabíamos leer y escribir. Nosotros con procedimientos más antiguos y con unos enseñantes a los que llamábamos «maestros» llenándonos la boca cuando lo decíamos.

En mi memoria se reflejan los

tres maestros que tuve, y no porque entonces hubiera grupos de grado, sino porque en el colegio del Zapillo, en Almería, donde aprendí las primeras letras éstos se cambiaron: a aquel colegio iban maestros de entrada y solían estar en el colegio de dos a tres años. El más vivo en mi recuerdo es don Antonio, el segundo que tuvimos, porque siempre estaba descubriendo en nosotros, los treinta o cuarenta niños a su cargo, algo nuevo muy valioso. Descubrimientos que él realizaba con paciencia, muy directamente, ya que no se conocían entonces las pruebas psicotécnicas de inteligencia que hoy se practican. Con un compañero que teníamos tartamudo él se quedaba más horas de las reglamentarias y en menos de un año le corrigió este defecto. ¿Te acuerdas, amigo mío? ¿Y cómo aquel alumno y otros alumnos, todos los que estábamos con él, no hemos de llamarle hoy, con el recuerdo, nuestro «maestro»? Porque «maestro» viene —y no queremos hacer excesos de erudición— de la palabra latina «magister», que está compuesta de los adverbios «magis» y «ter», cuya significación directa es «tres veces más», dando a entender que en el sujeto, a quien este título corresponde, encierra tres cualidades: la edad (mayor o superior a los otros), la dignidad (entendida en ella la práctica de

las virtudes) y el saber que reunidos en una persona constituyen el «magisterio». Y es que la idea de «maestro» no tiene límites en el mundo. Y desde las más sublimes verdades hasta las emociones más insignificantes de la vida, todo está sujeto a enseñanza, todo toca al dominio del «maestro».

Todos sabemos que el gran León Tolstói fue maestro en su juventud por amor a los niños, fundando una escuela en el pueblecito en que vivía. En la biografía de Tolstói, escrita por su hijo Elias Tolstói, se dice: «Mi padre apreciaba, sobre todo, en sus alumnos la originalidad de las imágenes de su lenguaje. No exigía nunca que se le repitieran literalmente las expresiones del libro; ayudaba y fomentaba en el niño todo lo «personal». Cumplió Tolstói en su enseñanza como un maestro maestro y entonces los estudios pedagógicos no se conocían. El también hizo sus «descubrimientos» del libre pensar y del libre sentir, tal como lo practicara, modestamente, don Antonio, nuestro buen «maestro». El de la escuela vieja a la usanza de entonces.

Yo quisiera dar la bienvenida a estos nombres de profesores de educación preescolar y de educación general básica, cuando vienen para elevar el nivel cultural del país, pero pienso muy sinceramente en lo mucho que representa y ha representado la palabra «maestro» para sustituirlo con tanta facilidad. Lo extenso de la idea de la palabra «maestro» también se ha adulterado, pero no por eso, en el caso de los maestros de escuela, debe admitirse el truco por el de profesores. El maestro enseña; el profesor habla. El maestro es autoridad; el profesor es discurso.

Don Antonio, nuestro maestro —el que tuve en la escuela pública del Zapillo—, creía saberlo todo acerca de nosotros cuando aún no existían las pruebas psicotécnicas de inteligencia, y así debió ser porque a mí me leyó casi mi destino. Y a otros. Y éramos niños y todavía no sabíamos lo que íbamos a

hacer en la vida. La palabra «maestro» es exacta en muchos casos, y lo era en el de «maestro de escuela».

(PYRESA)

# UNOS VERSOS «ROMANTICOS» DE AZORIN

Por José ALFONSO

Un servidor de ustedes —no obstante haber publicado un par de libros sobre el maestro: «Azorin, íntimo» y «Azorin — En torno a su vida y a su obra», ignoraba que el joven Martínez Ruiz había escrito unos versos románticos. ¡Los únicos que Azorin escribió en su vida! Porque Azorin y Miró, tan poéticos, tan líricos en sus prosas, jamás han publicado versos rimados». Pero...

Una mañana recibí en casa la visita de doña Angelina Sempere, residente en Valencia, con cuya familia me une una buena amistad. Doña Angelina es sobrina de doña Luisa Pina, fallecida ya, que fue la musa que inspiró los versos románticos del maestro. Azorin vivía con sus padres en la calle de San Andrés —donde nació— que hoy lleva el nombre del escritor ilustre. En la misma rúa vivía una muchacha llamada la «pastoreta» (la «Pastorcita») cuyos encantos causaron impacto en el autor de «La voluntad». Y el joven Pepe Martínez —como le llamaban sus amigos— tan «rebelde» y con «ideas avanzadas», no se libró del sarampión musical y sentimental del Parnaso. Doña Luisa conservaba los versos que inspiró a Azorin, como una joya. Y al fallecer pasaron a su sobrina doña Angelina. Que me dijo en su grata visita:

—A ti biógrafo de Azorin, te voy a mostrar una cosa muy interesante que desconoces.

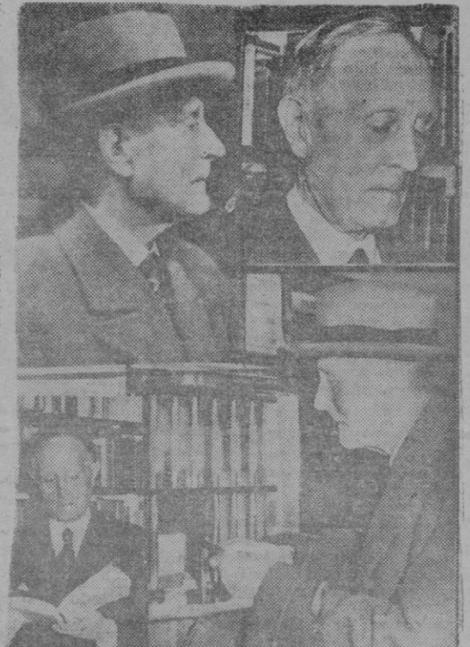
Y tuvo la bondad de leerme los «versitos» y dejármelos para que los copiara. Esta rara golosina literaria me ha tentado para darla a conocer a los lectores. Allá va:

¡Mora mía, mora mía,  
flor galana del jardín de mi ilusión!  
¡Dulce encanto de mi vida,  
luz querida  
de mi ardiente corazón!  
Yo te quiero más que el ave  
quiere al árbol donde anida:  
más que el alma dolorida  
el recuerdo de su bien;  
más que el naufrago a la nave,  
más que el árbol a la brisa,  
¡Yo te quiero más, Luisa  
que un árabe a su harén!

Conoció a la dama monovera doña Luisa Pina, viuda ya, en el otoño de su vivir. Sus negros cabellos juveniles —por los que Martínez Ruiz la llamó mora— se habían trocado en grises. Doña Luisa aún aireaba prestancia, distinción.

Me dijo doña Angelina en mi despacho:  
—Voy a llevarles estos versos a doña Amparo y a don Amancio (que vivía aún) porque los desconocerán.

(Pyresa)



Y así lo hizo. Marchó doña Angelina al domicilio de los hermanos de Azorin, un pisito recoleto y coquetón, sito en la típica calle de Bohúero que, afortunadamente, conserva su nombre antiguo, más consustancial a la toponimia del pueblo, variada cada dos por tres. Don Amancio y doña Amparo, ambos solteros y con edades maduras —y de gran parecido físico con su hermano— vivían placidamente atendidos por una criada. Doña Angelina, amiga de ellos, les leyó los versos de marras, que escucharon sonrientes. Don Amancio, sin perder la sonrisa, exclamó:

—Esto lo haría Pepe cuando tendría doce o trece años. Porque una cosa tan cursi no podía escribirlo más que a esa edad.



MONUMENTO AL MAESTRO

restaurante H

Hamlet

Y PLATOS REGIONALES ESPAÑOLES

- COCINA INTERNACIONAL
- Mero y Denton maJorquina
- Bacalao a la vizcaína
- Lechona asada
- Paella valenciana
- ESPECIALIDADES CHEF
- Tacos mexicanos
- Jamón virginia
- Brochetas moscovitas
- C/ CALVO SOTELO 222
- Tel: 23 06 31

CASA ROJALS



Siete Esquinas 5-Tel. 212227-Palma MUDANZA-CONSULTE PRECIOS

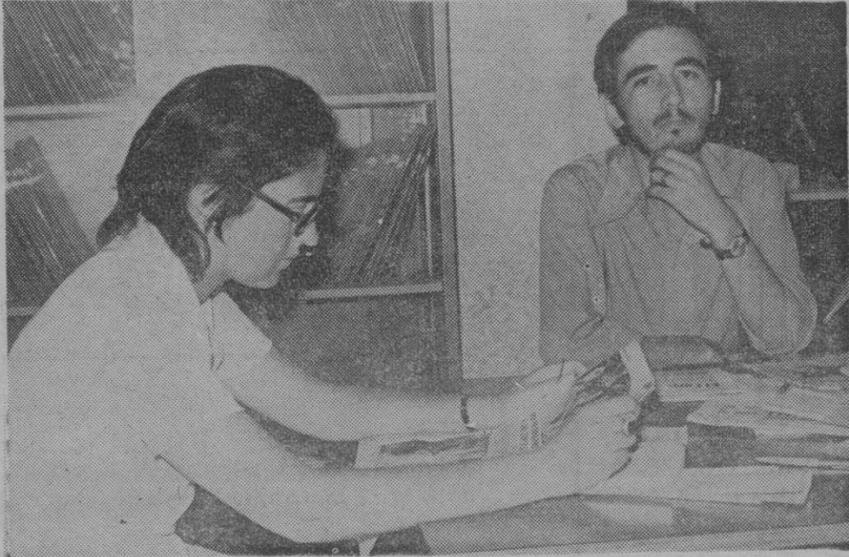
EL Dr. M. MORA  
REANUDARA SU CONSULTA  
MAÑANA DIA 3 AGOSTO

Lea «BALEARES»



## RECORREN ESPAÑA ENTREVISTANDO ESCRITORES REPRESENTATIVOS DE NUESTRA NOVELISTICA ACTUAL

**PATRICIA Y FERNANDO TOLA, UN JOVEN MATRIMONIO DE PERIODISTAS PERUANOS**



PATRICIA Y FERNANDO TOLA DE HABICH, VISITARON NUESTRA REDACCION. (Foto Juanet)

Seis meses lleva ya en España el escritor y periodista peruano Fernando Tola de Habich, acompañado de su esposa Patricia, en una larga visita que viene a ser un peregrinaje sobre nuestra literatura. Ahora el matrimonio ha llegado a Mallorca, buscando un poco de reposo en su recargada labor literaria periodística. Fernando Tola trabaja en una novela y, conjuntamente con su esposa, va componiendo un libro de entrevistas sobre lo que el llama «el boom de la novela latinoamericana».

—La finalidad de este libro que estamos trabajando Patricia y yo —nos explica Fernando— radica en poner de relieve este momento que, en cierta forma, repite el «boom» que a comienzos de siglo provocaron Ruben Dario y su grupo de seguidores modernistas. Guardando siempre las distancias, pensamos que hubiera sido muy interesante que entonces un periodista conversara largamente con Valle Inclán, Unamuno, Villaespesa, Juan Ramón Jiménez, Baroja, Azorín, Menéndez Pidal, Ganivet, etc., etc. Ahora, a una distancia no tan lejana, desconocemos el modo de pensar de estos protagonistas sobre lo que fue el «boom» del modernismo, de igual forma que ignoramos su opinión sobre sus figuras centrales.

Le preguntamos sobre sus entrevistados, tratando de averiguar que respuestas ha recogido.

—Hemos hablado y procuramos hacerlo con los personajes más representativos de la novela española actual. Seguramente faltarán nombres al final, pero no pretendemos tampoco ser exhaustivos. De momento tenemos, ya a punto de transcribir, diálogos con García Hortelano, Juan Benet, Marsé, Delibes, Cela, Caballero Bonald, citados a modo de ejemplo. Para que expongan su opinión no nos limitamos a entrevistar novelistas. También hemos hablado con críticos como Castellet y Conte y el editor Carlos Barral.

—¿Y cuál es el resumen de las respuestas?

—Las preguntas son muchas y las respuestas muy variadas. En general, puede decirse que se valoriza el «boom» aunque se oponen muchos y largos peros. Sin embargo, la impresión ofrece un balance positivo.

—Este libro de entrevistas, ¿es el único objetivo de este largo viaje y larga estancia en España?

—Venir a España, por un

tiempo más o menos largo, trae consigo un alojamiento de presiones personales y presiones externas que hacen que uno se diluya en un ambiente en que todo, absolutamente todo, hasta lo más insignificante, obliga a un enfrentamiento. La distancia, en este caso, viene a representar una calma,

casi una torre de marfil para trabajar a fondo. Y después volver al Perú...

Un joven matrimonio, el que forman Fernando y Patricia, lleno de interés para nosotros y plenamente interesado en el presente y el porvenir de la literatura latinoamericana.

## LA «YEGUA SABIA» DE NATALIO VARGAS

### UN FENOMENO QUE CIRCULA A DIARIO ENTRE EL TRAFICO DE PALMA

Entre la flota de estos carruajes para paseos turísticos, que hemos dado en llamar «galeas», abunda la noticia curiosa. Mas de una vez hemos encontrado entre esta grey, tema para alguno de nuestros pequeños reportajes.

Esta vez nos ha dado motivo el conductor Natalio Vargas —medio gitano parece, dicho sea con todo respeto— al relatarnos las hazañas de su yegua, la que tira de su «galea». La yegua se llama «Perla» y todo vino porque nos llamó

la atención verla en plena calle, aparcada sin carruaje, a la puerta de un taller de reparaciones.

Su conductor, Natalio, no se hizo esperar y nos dió esta explicación:

—Hemos tenido una pequeña avería y había que componer una pieza del carruaje. Por eso «Perla» ha venido al taller. —¿Sóla?

—Sola. Y eso es lo de menos. Ayer dejamos el carro a la puerta del taller y ella con es-

to supo que había que repararlo. Y esta mañana ha venido a esperar que estuviese listo. Pero ya le digo que eso no tiene importancia. Lo de esa yegua es asombroso.

—¿Por ejemplo?

—Vengan con nosotros a dar un paseo por Palma y verán...

«Perla» conoce el color de los semáforos y hasta, sin la menor indicación de su conductor, hace caso a las señales de los guardias urbanos. Realmente, es asombroso.

—En la parada —sigue orgulloso Natalio— yo me duermo tranquilo la siesta y «Perla» me avisa cuando se acercan clientes.

—¿La ha enseñado usted?

—Algo sí. Las más de las cosas ya las tenía aprendidas cuando ya la cogí. Ella tiene nueve años y llevamos cuatro juntos.

El conductor se entusiasma con el relato de las maravillas de su yegua:

—Incluso hace cosas —dice— que me asombran a mí mismo, que la conozco bien. ¡Si usted la viera lo contenta que arranca cuando un cliente deja caer una buena propina; Todavía no he podido averiguar como se entera...

—¿Tiene algún trato especial con ella?

Lionel Hampton es uno de los cuatro tipos que protagonizan la leyenda del «jazz». Y no hay literatura en la descripción de estos personajes. Son tal como lo han relatado. Algo más que artistas, algo más que músicos, algo más que simples profesionales.

Este fabuloso negro lleva

exactamente cuarenta años como profesional de la música. Y se comporta como si fuera un «amateur», como si estuviera empezando a luchar por abrirse camino. Llega a Palma —lo mismo que cuando llega a cualquier ciudad supongo— y nada más bajar del avión, inicia este estribillo.

—Quiero ver como queda montada la batería. Lléveme al club quiero probar la batería...

Trabaja a diario en estas iras por Europa, dos sesiones largas que pueden durar en total siete u ocho horas. Y siempre con muchos kilómetros entre uno y otro escenario. Pero Hampton «debuta» cada noche, se «presenta» cada vez que acude y siempre quiere convencer.

—¿Vamos al club? Es que me interesa probar como suena la batería... —insiste.

La batería es suya la misma de todos los días. Pero él quiere ver si el montador ha apretado debidamente todos los pernos, si los parches están bien estirados, si la temperatura del lugar ha modificado el sonido.

A Hampton le conocimos hace cuatro años, durante tres días. Es uno de los tipos que nunca podremos olvidar. Ahora ha vuelto y está exactamente lo mismo y por lo que me cuentan, igual desde el día que empezó.

—¿Cuántos años tiene ahora, señor Hampton?

—Ahora tengo cincuenta y seis. Yo nací cuando comenzaba la Primera Gran Guerra. Mala fecha para nacer, pero no tenía opción. —Y el gran «Hamp» se ríe a su modo, abriendo mucho la boca y mostrando la lengua roja.

—¿No le cansan dos actuaciones en un día, tocando tantas horas?

—No, no me cansan. Estoy en forma y sé relajarme... Entre una y otra actuación leo la Biblia. Es mi evasión y lo mejor para descansar. —Saca de su bolsillo una Biblia vieja, muy manoseada.

—¿La lee todos los días?

—Todos los días desde que nació. Todos los días, por lo menos durante una hora.

—¿Por qué no compone música religiosa siendo así?

—La he compuesto, la tengo en mi archivo. No es comercial, naturalmente.

Por otra parte, el primer éxito que le dio fama universal tiene algo de religioso, por lo menos el título: «Cuando los santos van marchando...». La canción de Hampton que ya es un himno.

A Lionel Hampton lo describió Louis Armstrong. Trabajaron juntos un par de años hacia 1930. Después Hampton pasó a formar parte del conjunto Benny Goodman —nada menos— y en 1940 formó su propia orquesta. La que a pesar de los cambios y los años mantiene su características esenciales.

Hampton es un huracán en la tarima un vendaval musical desquadrado, incontrolable. Un legendario que confirma toda su leyenda y toda la literatura que se le ha dedicado.



LIONEL HAMPTON ES INCONTENIBLE, TANTO EN EL TRATO PERSONAL COMO EN LA TARIMA CUANDO TRABAJA. SU CARCAJADA ES PERMANENTE.



«PERLA» ESPERA PACIENTEMENTE A LA PUERTA DEL TALLER, DONDE HA LLEGADO SOLA, EN UNO DE SUS ALARDES. — (Foto Ribas).



—Mire usted. Yo he conocido muchos animales y ninguno como ese. Me tiene ganado y, naturalmente, a uno se le escapa algún detalle que nunca había tenido con las bestias...

Natalio Vargas no quiere confesar la debilidad que siente por su compañera de trabajo. De todas formas se atreve a decir: «Yo la llamo la yegua sabia». Y no es un piropo. Es la verdad.